85 වන කාණ්ඩය
3 වන කලාපය

සෙනසුරාදා
1969 ජූලි 19

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාතීාව

අත්තගීත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නී. 237]

වරප්‍රසාද පිළිබඳ ප්‍රශ්නය: අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාවෙහි ඇස්තමේන්තු පිළිබඳ සඳහන් [නී. 255]

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව [නී. 258]:

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය [තුන්වන දිනය]—විවාදය කල් තබන ලදී.

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [නී. 421]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 85
இல. 3

சனிக்கிழமை
19 ஜூலை 1969

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினுக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 237]

சிறப்புரிமை விடயம் : மகாதேசாதிபதியினது பேச்சில் மதிப்பீடுபற்றிய கூற்று [ப. 255]

மகாதேசாதிபதியினது பேச்சு [ப. 258]

உரைமீதான விவாதம் [மூன்றும் நாள்]—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

வினுக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [ப. 421]

Volume 85
No. 3

Saturday
19th July 1969

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 237]

QUESTION OF PRIVILEGE : REFERENCE TO ESTIMATES IN GOVERNOR-GENERAL'S SPEECH [Col. 255]

GOVERNOR-GENERAL'S SPEECH [Col. 258] :

Debate on the Address [*Third Day*]—Debate adjourned

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 421]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1969 ජූලි මස 19 වන සෙනසුරාදා

சனிக்கிழமை, 19 ஜூலை 1969

Saturday, 19th July 1969

පූ. භා. 10 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயர்] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 10 A.M., Mr. Speaker [The Hon. S. C. Shirley Corea] in the Chair.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

Oral Answers to Questions

ජාතික ලොතරැයි මණ්ඩලය : මුදල් හදල්

தேசிய லொத்தர் சபை : நிதிகள்

NATIONAL LOTTERIES BOARD : FINANCES

1. ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොලොන්නාව)

(திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: ජාතික ලොතරැයි මණ්ඩලය පිළිබඳව 1968 අන්තිම දක්වා අවුරුදු පතා පහත සඳහන් කරුණු එතුමා ඉදිරිපත් කරන්නේද? (i) විකුණන ලද ටිකට්පත් වල වටිනාකම; (ii) වියදම; (iii) පිරිනමන ලද තෑගිවල වටිනාකම; (iv) පිරිනමන ලද තෑගි සඳහා වැයවූ විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය; (v) යම් මුදලක් නැතිවූයේ නම් එම ප්‍රමාණය; (vi) රජයට ණයට දුන් මුදල් ප්‍රමාණය; (vii) මණ්ඩලය

මගින් ආයෝජනය කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණය හා ආයෝජනය කරන ලද්දේ කවරකද යන වග.

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: தேசிய லொத்தர் சபை பற்றி 1968 கடைசி வரை ஆண்டுதோறும் கீழ்க் குறிப்பிட்ட விஷயங்களை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா: (i) விற்பனை செய்யப்பட்ட சீட்டுகளின் பெறுமதி. (ii) செலவு. (iii) கொடுபட்ட பரிசுகளின் பெறுமதி. (iv) கொடுபட்ட பரிசுகளுக்காகச் செலவளிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டு நாணய மாற்றின் அளவு (v) ஏதாவது பணம் காணுமல் போனால் அதன் பெறுமதி. (vi) அரசாங்கத்திற்குக் கடனுகக் கொடுத்த பணத்தின் அளவு. (vii) சபைமூலம் முதலீடு செய்யப்பட்ட பணத்தின் அளவும் எங்கு முதலீடு செய்யப்பட்டதென்பதும்?

asked the Minister of Finance: Will he state the following particulars in regard to the National Lotteries Board for each of the years up to the end of 1968: (i) value of tickets sold; (ii) expenditure; (iii) value of prizes awarded; (iv) amount of foreign exchange spent for the prizes; (v) if any money had been lost, the amount of such loss; (vi) amount loaned to Government; (vii) amount invested by the board and where invested?

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

පිළිතුර තරමක් දීර්ඝ එකක් නිසා මා එය සභාගත කරනවා.

සභාගත කරන ලද පිළිතුර මෙසේයි:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடைவருமாறு:

The Answer tabled is as follows:

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

		64.1.10 සිට 64.12.31 දක්වා	65.1.1 සිට 65.12.31 දක්වා	66.1.1 සිට 66.12.31 දක්වා	67.1.1 සිට 67.12.31 දක්වා	68.1.1 සිට 68.12.31 දක්වා
		රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
(i)	විකුණන ලද විකිටි පත්වල වටිනාකම්	66,14,900 0	1,73,93,475 0	2,52,58,975 0	2,96,88,300 0	4,01,40,300 0
(ii)	වියදම්	5,06,686 21	9,05,153 07	11,41,290 32	15,56,289 12	23,44,411 33
(iii)	පිරිනමන ලද තැගිවල වටිනාකම්	25,52,268 68	24,78,275 48	55,86,008 30	95,35,254 75	1,52,52,669 20
(iv)	පිරිනමන ලද තැගි සඳහා වැයවූ විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය ...	නැත	නැත	3,59,692 41	4,89,861 30	4,42,422 51
(v)	යම් මුදලක් නැතිවුයේ නම් එම ප්‍රමාණය	නැත	නැත	නැත	නැත	12,830 0
(vi)	රජයට ණයට දුන් මුදල් ප්‍රමාණය	නැත	නැත	නැත	නැත	නැත
	මෙම අවුරුදුවල මණ්ඩලය විසින් ඒකාබද්ධ අරමුදලට ගෙවා ඇති මුදල්	27,95,058 0	75,06,149 50	1,06,08,769 50	1,24,69,086 0	1,68,58,926 0
(vii)	ස්ථිර තැන්පත් මුදල්					
	ආයෝජනය—මහජන බැංකුව	1,23,984 24	2,35,901 85	8,93,571 65	9,74,741 05	9,51,262 50
	ස්ථිර තැන්පත් මුදල් ආයෝජනය—ස්ථිර තැන්පත් මුදල්වල සහ රජයේ සුරැකුම්පත්වල ආයෝජනය	9,63,400 0	1,57,000 0	—	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	1.1.64 முதல் 31.12.64 வரை	1.1.65 முதல் 31.12.65 வரை	1.1.66 முதல் 31.12.66 வரை	1.1.67 முதல் 31.12.67 வரை	1.1.68 முதல் 31.12.68 வரை
	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
(i) விற்கப்பட்ட சீட்டுக்களின் பெறுமதி . .	66,14,900 0	1,73,93,475 0	2,52,58,975 0	2,96,88,300 0	4,01,40,300 0
(ii) செலவு	5,06,686 21	9,05,153 7	11,41,290 12	15,56,289 12	23,44,411 33
(iii) அளிக்கப்பட்ட பரிசுகளின் பெறுமதி	25,52,268 68	24,78,275 48	55,86,008 30	95,35,254 75	1,52,52,669 20
(iv) பரிசுகளிற் செலவிடப்பட்ட வெளிநாட்டு நாணயமாற்றுத் தொகை	இல்லை	இல்லை	3,59,692 41	4,89,861 30	4,42,422 51
(v) பணமேதுமிழக்கப்பட்டிருந்தால் அத்தகைய இழப்புத்தொகை	இல்லை	இல்லை	இல்லை	இல்லை	12,830 0
(vi) அரசாங்கத்திற்குக் கடனுக வழங்கப்பட்ட தொகை . . இவ்வாண்டுகளில் குறித்த சபை திரட்டிய நிதிக்கு வழங்கிய உதவு தொகைகள்	இல்லை	இல்லை	இல்லை	இல்லை	இல்லை
	27,95,058 0	75,06,149 50	1,06,08,769 50	1,24,69,086 0	1,68,58,926 0
(vii) மக்கள் வங்கியில் நிலையான வைப்புக்களில் முதலீடு செய்த தொகை	1,23,984 24	2,35,901 85	8,93,571 65	9,74,741 5	9,51,262 50
நிலையான வைப்புக்களிலும் அரசாங்க ஆவணங்களிலும் முதலீடு செய்த தொகை	9,63,400 0	1,57,000 0	—	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	10.1.64 to 31.12.64	1.1.65 to 31.12.65	1.1.66 to 31.12.66	1.1.67 to 31.12.67	1.1.68 to 31.12.68
(i) Value of Ticktes sold	6,614,900 0..	17,393,475 0..	25,258,975 0..	29,688,300 0..	40,140,300 0
(ii) Expenditure	506,686 21..	905,153 07..	1,141,290 32..	1,556,289 12..	2,344,411 33
(iii) Value of prizes awarded	2,552,268 68..	2,478,275 48..	5,586,008 30..	9,535,254 75..	15,252,669 20
(iv) Amount of foreign exchange spent on prizes ..	Nil ..	Nil ..	359,692 41..	489,861 30..	442,422 51
(v) If any money has been lost, the amount of such loss ..	Nil ..	Nil ..	Nil ..	Nil ..	12,830 0
(vi) Amount loaned to Government	Nil ..	Nil ..	Nil ..	Nil ..	Nil
During these years the Board contributed to the Consolidated Fund	2,795,058 0..	7,506,149 50..	10,608,769 50..	12,469,086 0..	16,858,926 0
(vii) Amount invested in Fixed Deposits at People's Bank ..	123,984 24..	235,901 85..	893,571 65..	974,741 05..	951,262 50
Amount invested in Fixed Deposits and in Govt. Securities ..	963,400 0..	157,000 0..	— ..	— ..	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාව : වැඩ වර්ජන පිළිබඳ විශේෂ වැඩ සටහන්

இலங்கை வானொலி கூட்டுத்தாபனம் : வேலை நிறுத்த விசேட நிகழ்ச்சிகள்

CEYLON BROADCASTING CORPORATION : SPECIAL PROGRAMMES ON STRIKES

2. ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : 1967 දෙසැම්බර් මාසයේදී හා 1968 දෙසැම්බර් මාසයේදී ද ඇතිවූ පෞද්ගලික අංශයේ හා රාජ්‍ය අංශයේ වැඩ වර්ජන වලදී ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාව මඟින් ප්‍රචාරය කරවන ලද විශේෂ වැඩ සටහන් සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර එතුමා ඉදිරිපත් කරන්නේද? (i) වර්ජන දෙක පිළිබඳව ප්‍රචාරය කරන ලද විශේෂ වැඩ සටහන් ගණන වෙන් වෙන් වශයෙන්. (ii) ඒවායේ සම්පාදකයින්ගේ හා රචකයන්ගේ නම්. (iii) එම වැඩ සටහන් සඳහා මුදල් ලබාගත් අයගේ නම්. (iv) එක් එක් අය ලබා ගන්නා ලද මුදල් වෙන් වෙන් වශයෙන්.

உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினது பாராளுமன்றக் காரியதரிசியுமானவரைக் கேட்ட வினா : 1967 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதத்திலும் 1968 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதத்திலும் நடைபெற்ற தனியார் துறைவேலை நிறுத்தங்களிலும் அரசாங்க துறைவேலை நிறுத்தங்களிலும் இலங்கை வானொலிகூட்டுத்தாபனத்தினால் ஒலிபரப்பப்பட்ட விசேட நிகழ்ச்சிகள் சம்பந்தமான கீழ் கண்ட விபரங்களை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா : (i) ஒவ்வொரு வேலை நிறுத்தம் சம்பந்தமாகவும் ஒலிபரப்பப்பட்ட விசேட நிகழ்ச்சிகளின் எண்ணிக்கை, (ii) அவற்றைத் தயாரித்தவரின் பெயரும் ஆக்கியோரின் பெயரும், (iii) அந் நிகழ்ச்சிகளுக்காக பணம் பெற்றுக் கொண்டவர்களின் பெயர்கள், (iv) ஒவ்வொருவரும் பெற்றுக்கொண்ட பணத்தின் தொகை.

asked the Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting : Will he state the following particulars regarding the special programmes broadcast by the Ceylon Broadcasting Corporation during the strikes in the private sector and in the Public Service in December 1967 and in December 1968 : (i) the number of special programmes broadcast in connection wtih each strike ; (ii) the names of producers and script-writers of the programmes ; (iii) the names of persons who received payment for these programmes ; (iv) amounts paid to each such person ?

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broadcasting)

(1) ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාව මඟින් විශේෂ වැඩ සටහන් ප්‍රචාරය කර නැත. (ii), (iii) සහ (iv) පැන නොනඟී.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

සාමාන්‍ය වැඩ සටහන් හෝ ප්‍රචාරය කළා නම් ඒ පිළිබඳ විස්තර කියන්නට පුළුවන්ද?

ගරු ප්‍රේමදාස

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

ඒ ගැන සොයා බලන්නම්.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

කථානායකතුමනි, මේ ප්‍රශ්නය අද ඉදිරිපත් කෙරෙන්නේ දෙවන වරටයි. මෙහි මොකක් හෝ රහසක් තිබෙනවා.

ගරු ප්‍රේමදාස

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

විශේෂ වැඩ සටහන් ගැන මීට පෙර අසා නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

இலංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

වැඩ වර්ජනවලට විරුද්ධ වැඩ සටහන් ප්‍රචාරය වුණාදැයි මීට කලින් මා ඇසුවා. ගරු ඇමතිතුමා "නැත" යන පිළිතුර දුන්නා. එම නිසා, "විශේෂ" යන වචනය යොදා මා අද මේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කළා. දැන් ගරු ඇමතිතුමා ඒ "විශේෂ" යන වචනය ප්‍රයෝජනයට ගෙන ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු නොදී සිටීමට උත්සාහ කරනවා. හංගන්න දෙයක් තිබෙනවාදැයි මා දන්නේ නැහැ. හෙටවත් මීට පිළිතුරු දෙනවාදැයි මා අහනවා.

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)

හෙට අප රැස්වන්නේ නැහැනේ.

இலංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

හෙට යනුවෙන් මා අදහස් කරන්නේ "පාලිමන්ට්ටරි හෙට" හෙවත් සම්ප්‍රදාය වශයෙන් සැලකෙන හෙට.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The Hon. Minister can inform him.

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)

I can telephone him and inform him.

රජයේ කර්මාන්ත

அரசாங்க கைத்தொழில்கள்

STATE INDUSTRIES

3. **இலංගරත්න මයා.**
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

කර්මාන්ත හා ධීවර කටයුතු ඇමති ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: 1965 මාර්තු 25 දට පෙර ලංකාවේ පිහිටුවන ලද රජයේ සහ රජයට අනුබද්ධිත කර්මාන්ත ආයතන වලින් නිෂ්පාදනය කරන ලද භාණ්ඩ පිළිබඳ පහත සඳහන් කරුණු එතුමා ඉදිරිපත් කරන්නේද? (i) කර්මාන්ත ආයතනවල නම්; (ii) නිෂ්පාදනය කරන ලද භාණ්ඩවල වටිනාකම්; (iii) අපනයන කරන ලද භාණ්ඩවල වර්ගය හා වටිනාකම; (iv) අපනයන කරන ලද්දේ කුමන රටවලටද යන වග

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: 1965 மார்ச்சு 25 ஆம் தேதிக்கு முன் இலங்கையில் நிறுவப்பெற்ற அரசாங்கத் தினதும் அரசாங்கத்தோடு இணைக்கப் பெற்ற தும் ஆன கைத்தொழில் நிறுவனங்களில் உற் பத்தி செய்யப்பட்ட பொருட்கள் பற்றிய கிழ்க்கண்ட விஷயங்களை அவர் சமர்ப்பிப் பாரா: (i) கைத்தொழில் நிறுவனங்களின் பெயர்கள். (ii) உற்பத்தி செய்யப்பட்ட பொருட்களின் பெறுமதி. (iii) ஏற்றுமதி செய்யப்பட்ட பொருட்களின் வகைகளும் பெறுமதியும். (iv) ஏற்றுமதி செய்யப்பட்ட நாடுகள்?

asked the Minister of Industries and Fisheries: Will he state the following particulars regarding goods manufactured by state industries and state-sponsored industries set up before 25th March 1965: (i) name of industrial institution; (ii) value of goods manufactured; (iii) category of goods exported and their value; (iv) countries to which the goods were exported?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத் தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

It is not possible to answer this Question without knowing the period in respect of which the information is required.

இலංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

මගේ ප්‍රශ්නයෙන් අසා තිබෙන්නේ, 1965 මාර්තු 25 දට පෙර ලංකාවේ පිහිටුවන ලද රජයේ සහ රජයට අනුබද්ධිත කර්මාන්ත ආයතනවලින් නිෂ්පාදනය කරන ලද භාණ්ඩ පිළිබඳ විස්තරයි. මා එයින් අදහස් කෙළේ, අද දක්වා විස්තරයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

කවදා සිට අද දක්වාද? 1815 සිටද? 1920 සිටද? ප්‍රශ්නය පැහැදිලි නැහැ. එහි සඳහන් වන්නේ "1965 මාර්තු 25 දට පෙර" යනුවෙනුයි. ඒ අනුව 1815 සිටම විස්තර දෙන්න වෙයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I think the hon. Member might give notice of a fresh Question.

Question No. 4

විජයපාල මෙන්දිස් මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

I want two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදි.

விணைவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 5.

විජයපාල මෙන්දිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

Two weeks' time is required to answer this Question.

වාචික පිළිතුරු

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදි.

விணைவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 6.

විජයපාල මෙන්දිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

Two weeks' time is required to answer this Question also.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදි.

விணைவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 8.

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

I want one month's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදි.

விணைவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 9.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එම්. එම්. මුස්තාෆා මයා. (සමාජ සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ஜனாப் எம். எம். முஸ்தபா—சமூகசேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. M. M. Mustapha—Parliamentary Secretary to the Minister of Social Services)

I want further time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදි.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

As the hon. Members who have asked the other Questions are not present, the Answers will appear in HANSARD.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා. (දිවුලපිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி——திவுலுபிட்டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

Would it be possible to give the Answer to Question No. 11 ?

පී. එල්. 480 ගිවිසුම යටතේ පිටී ආනයනය

PL 480 ஒப்பந்தத்தின் கீழ் கொள்வனசெய்த மாவு

FLOUR PURCHASES UNDER PL 480 AGREEMENT

11. ජයකොඩි මයා. (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා—යටියන්තොට—වෙනුවට)

(திரு. ஜயக்கொடி—கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை—சார்பாக)

(Mr. Jayakody—on behalf of Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පී. එල්. 480 යටතේ නව ගිවිසුමක් මෑතකදී අත්සන් කරනු ලැබුවේ ද? (ආ) මෙම නව ගිවිසුම යටතේ ලංකාව මිළදී ගත් මුළු පිටි ප්‍රමාණය කොපමණද? කිනම් මිළකටද? (ඉ) මෙම වර්ෂය තුළ දී, මේ ගිවිසුම යටතේ තවත් පිටි මිළදී ගැනීමට අදහස් කර තිබේද? (ඊ) එසේ නම්, කොපමණ ද? (උ) මෙම ගිවිසුමේ පිටපතක් එතුමා මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කරන්නේ ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) PL 480 480 இன் கீழ் ஒரு புதிய ஒப்பந்தம் அண்மையில் கைச்சாத்திடப்பட்டதா? இப்புதிய ஒப்பந்தத்தின் கீழ் இலங்கை கொள்வனவு செய்த மாவின் முழுத் தொகை என்ன, அதன் விலையென்ன? (இ) இந்த ஒப்பந்தத்தின் கீழ், இந்த வருஷத்தில் மேலும் மாவு கொள்வனவு செய்ய உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ளதா? (ஈ) ஆமெனில், எவ்வளவு? (உ) இந்த ஒப்பந்தத்தின் பிரதியொன்றை இச்சபையில் அவர் சமர்ப்பிப்பாரா?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Was a new agreement under PL 480 signed recently? (*b*) What was the total quantity of flour purchased by Ceylon under this new agreement, and at what price? (*c*) Is it proposed to purchase more flour under this agreement in the course this year? (*d*) If so, how much? (*e*) Will he table a copy of this agreement in the House?

ඉඹුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

(*a*) Yes. (*b*) A quantity of approximately 75,000 metric tons has so far been purchased at prices ranging from U.S. $86.87 to 91.48 per metric ton nett F. A. S., U. S. Gulf. (*c*) Yes. (*d*) Approximately 75,000 metric tons. (*e*) Yes. I am tabling a copy of the agreement.

සභාගත කරන ලද ගිවිසුම:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட ஒப்பந்தம் வருமாறு;

The Agreement tabled is as follows:

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF CEYLON FOR SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES

THE Government of the United States of America and the Government of Ceylon have agreed to the sale of the agricultural commodities specified below. This agreement shall consist of the Preamble Parts I and III, and the Dollar Credit Annex of the agreement signed on October 27, 1967, together with the following Part II :

Part II—Particular Provisions.

Item I—Commodity Table :

Commodity	*Supply period (Calendar year)*	*Approximate Maximum Quantity (Metric tons)*	*Maximum Export Market Value (Millions)*
Wheat/Wheat flour ..	.. 1969 ..	150,000 (wheat flour equivalent)	$ 13.2
Ocean Transportation (estimated)	.. — ..	— ..	4.3
			$ 17.5

Item II.—Payment Terms.

Dollar Credit.

1. Initial payment—1 per cent.
2. Number of Instalment payments 19.
3. Amount of each instalment payment—First three $100,000 each ; balance in 16 approximately equal annual amounts.
4. Due date of first instalment payment—2 years after the date of last delivery of commodities in each calendar year.
5. Initial Interest rate—2 per cent.
6. Continuing interest rate—3 per cent.

Item III.—Usual Marketing Table.

Commodity	*Import period (Calendar year)*	*Usual marketing requirement*
Wheat/Wheat flour ..	.. 1969 ..	200,000 metric tons (wheat flour equivalent)

Item IV.—Export Limitations :—

A. With respect to each commodity financed under this agreement, the export limitation period for the same or like commodity shall be calendar year, 1969, or any subsequent calendar year during which such commodity financed under this agreement is being imported and utilised.

B. For the purposes of Part I, Article III A 3 of the agreement, the commodities considered to be same as, or like, the commodities financed under this agreement are : Food grains and products thereof including wheat, wheat flour, corn, millet and rice.

Item V.—Self-help Measures.

The October 27, 1967 and June 21, 1968 agreements list specific self-help measures being undertaken by the Government of Ceylon. The Government of Ceylon continues to accord high priority to their execution.

The numerical goals in the first two measures of the June 21, 1968, agreement however, are updated to read as follows :—

(1) Raise paddy production to 7 million bushels in 1969 with programs to achieve this goal concentrating on improving yields from existing croplands particularly those with the highest production potentials ;

(2) Expand the use of fertilizer for paddy to 122,000 tons for the two 1969 crop seasons.

In addition, the Government of Ceylon will undertake a comprehensive review of the present storage construction program for food and agricultural inputs. The program will be evaluated in terms of expected storage needs brought about by production increases.

Item VI.—Economic Development Purposes for which Proceeds Accruing to importing Country are to be Used.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

The proceeds accruing to the importing country from sales of commodities received under this agreement shall be devoted to achievement of the agricultural self-help mesures specified in Item V and to other economic development objectives.

Item VII.—Port Charges :

The Government of the importing country shall bear the costs for port charges at discharge port. Accordingly, the balance of ocean transporation costs to be financed on credit terms pursuant to paragraph 1 of the dollar credit annex shall be reduced by 10 per cent of the ocean transportation costs on packaged commodities carried as liner parcels where the freight rate includes cost of stevedoring at discharge port ; and by 2 per cent on all other shipments.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives duly, authorised for the purpose have signed the present agreement.

DONE at Colombo, in duplicate, this 19th day of February, 1969.

Sgd : ANDREW V. GERRY,
for the Government of the United States of America.

GAMANI COREA,
for the Government of Ceylon.

In case of any inconsistency between the Sinhala and English texts of the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ceylon for Sales of Agricultural Commodities signed of February 19, 1969, it is hereby agreed that the English text shall prevail.

Government of Ceylon.
Sgd. GAMANI COREA,

Title : Permanent Secretary to the Ministry of Planning and Economic Affiairs.

Government of the United States of America
Sgd. : ANDREW V. GERRY,

Title : Ambassador

I certify that this is a true and correct translation of the attachment to the Agreement in Sinhala.

Sgd : GAMANI COREA,
Permanent Secretary to the Ministry of Planning and Economic Affairs.

වරප්‍රසාද පිළිබඳ ප්‍රශ්නය : අග්‍රාණ්ඩුකාර තුමාගේ කථාවෙහි ඇස්තමේන්තු පිළිබඳ සඳහන්

சிறப்புரிமை விடயம் : மகாதேசாதிபதியினது பேச்சில் மதிப்பீடு பற்றிய கூற்று

QUESTION OF PRIVILEGE : REFERENCE TO ESTIMATES IN GOVERNOR-GENERAL'S SPEECH

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

With regard to the question of Privilege raised by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) yesterday, I think we are all thankful to him for having raised it. Although it is rather late in the day to rectify matters, I believe the Government will be making a statement now.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමතිසහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

With regard to the question raised by the hon. Member for Yatiyantota that in the Governor-General's Speech the statement—

"The estimates of revenue and expenditure for the forthcoming financial year will be laid before you"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

is preceded by—

"Mr. President and Members of the Senate,

Mr. Speaker and Members of the House of Representatives",

the Government has no intention whatsoever of tabling the Estimates of Revenue and Expenditure for the forthcoming financial year in the Senate.

The mistake arose for the first time not this year. The mistake arose in the Governor-General's Speech delivered on 8th July 1967. I have looked up that Speech and I find that what appears there is similar to what appears in the present Speech. That was followed in the next years' Speech of the Governor-General delivered on 1st July 1968, but the sharp eyes of the hon. Member for Yatiyantota did not perceive the mistake then or on the previous occasion. Anyhow, he has found it now, and we shall rectify it in future Speeches. There is no intention whatsoever on the part of the Government of violating any parliamentary procedures or practices.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්
சபை அமர்வு
SITTINGS OF THE HOUSE

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That this House at its rising this day do adjourn until 10 a.m. on Wednesday, 23rd July 1969."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That notwithstanding the provisions of Standing Order No. 8, the hours of Sitting on Wednesday, 23rd July 1969, shall be 10 a.m. to 12 noon; and 2 p.m. to 8.30 p.m.; and at 8.30 p.m. Mr. Speaker shall adjourn the House without Question put."

ආචාර්ය එන් එම්. පෙරේරා (යටියන්තොට)
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)
(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

In terms of the agreement, we shall not have Questions for Oral Answer. I only wish to point out that if the Government decides not to answer a particular Question or wants time to answer a particular Question, the Member asking the Question will not know. Will the Member be informed?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

It will be stated in HANSARD.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව: ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය
[තුන්වන දිනය]
மகா தேசாதிபதியினது பேச்சு: உரிமை மீதான விவாதம்
[மூன்றும் நாள்]
GOVERNOR-GENERAL'S SPEECH: DEBATE ON THE ADDRESS
[*THIRD DAY*]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Before I propose the Question, I wish to mention to the House that the only Amendments that will be considered are Amendments Nos. 1 to 6. The other Amendments lapsed because there were no Seconders.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

සංශෝධන [ජූලි 18] පිළිබඳ කල් තබන ලද විවාදය නවදුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය—[ජූලි 10] :

திருத்தங்கள் [18 ஜூலை] மீதான ஒத்திவைக்கப் பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிக்க வேண்டுமெனும் கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.—[10 ஜூலை] :

Order read for resuming Adjourned Debate on Amendments [18th July] to Question—[10th July] :

"අතිගරු අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමන් විසින් පවත්වන ලද කථාවට පිළිතුරු වශයෙන් මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය විසින් පහත දක්වෙන ස්තුති යෝජනාව ඉදිරිපත් කළ යුතුය :—

'අතිගරු උතුමාණනි,

පාර්ලිමේන්තුව විවෘත කිරීමේදී ඔබතුමාණන් විසින් පවත්වන්නට යෙදුණු කථාව වෙනුවෙන් නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ සාමාජිකයෝ වන අපි ඔබතුමාණන්ට ස්තුති කරමු. අප වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද සියලුම කරුණුවලට අපගේ අවධානය යොමු කරන බව අපි ඔබතුමාට ස්ථිර ලෙස ප්‍රකාශ කරමු.'—[fපලීල් අබ්දුල් කෆූර් මයා.]

"மேன்மை தங்கிய மகாதேசாதிபதியவர்களின் பிரசங்கத்திற்கு நன்றி நவிலுமுகமாகக் கீழ்க்காணும் உரையை இச்சபை சமர்ப்பிக்க வேண்டும் :

'மேன்மையான தங்கள் திருச்சமுகத்திற்கு,

பாராளுமன்றக் கூட்டத் தொடரை ஆரம்பித்து வைத்துத் தாங்கள் நிகழ்த்திய பிரசங்கத்திற்கு பிரதிநிதிகள் சபை அங்கத்தவர்களாகிய நாம் எமது நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம். தாங்கள் குறிப்பிட்ட விடயங்கள் யாவும் எமது கவனத்தைப் பெறுமென உறுதியளிக்கின்றோம். "—[ஜனாப் பலில் அப்துல் கபூர்]

"That this House do present the following Address to His Excellency the Governor-General in reply to his Speech :

'May it please Your Excellency,

We, the Members of the House of Representatives, thank Your Excellency for the Speech with which you have been pleased to open Parliament. We assure Your Excellency that we shall give our attention to all matters placed before us.' "—[*Mr. Falil Abdul Caffoor.*]

යෝජිත සංශෝධන, ප්‍රශ්නයේ අගට එකතු කිරීමට :

இறுதியிற் சேர்த்தற்கான திருத்தங்கள் :

Which Amendment were, at the end of the Question, to add :

I

"(අ) (I) එතෙකුදුවුවත්, වර්තමාන ඒකීය ආණ්ඩුක්‍රමය යටතේ අනුපිළිවෙළින් ඇති වූ සෑම රජයක්ම අනුගමනය කළ, යටපත් කිරීමෙන් හා පීඩා

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

කිරීමෙන් දෙමළ කථා කරන ජනතාව හා සුළුජන ආගම් අවසානයකට පත් කෙරෙන ප්‍රතිපත්තියෙන් කෙළින්ම පැන නැඟි ප්‍රතිඵලයක් වූ සිංහල බෞද්ධයන් හා දෙමළ කථා කරන ජනතාව අතර සබඳතාවයට බාධකව ඇති කලබලකාරී තත්ත්වය අද රට මුහුණ දී ඇති ඉතා වැදගත් ජාතික ප්‍රශ්නය බවත්,

(II) දෙමළ කථා කරන ජනතාවගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නිදහස ප්‍රමාණවත් ලෙස ආරක්ෂා කළ හැක්කේ ලංකා පෙඩරල් සංගම් රාමුව ඇතුළත සංස්ථාපිත දෙමළ භාෂාමය වූ ස්වාධීන රාජ්‍යයක් හෝ රාජ්‍යයන් තුළ බවත්, අවබෝධ වී ඇති බව උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවෙන් පෙන්නුම් කර නැති හෙයින් ද;

(ආ) දිසා සභා හෙවත් දිස්ත්‍රික් සභා සංස්ථාපනය කිරීමෙන් රටේ පාලනය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ලෙස විමධ්‍යගත කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය 1957 ට පසු මේ රටේ අනුපිළිවෙළින් සිටි අගමැතිවරුන් තිදෙනෙකු විසින් ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් පිළිගන්නා ලදුව, උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව පසුගිය රාජාසන කථා හතරකද ස්ථිර ලෙස සඳහන් වූ නමුත්, තවමත් පැරණි යටත් විජිත කච්චේරි ක්‍රමයකින් පාලනය වන ස්වකීය ආණ්ඩුවේ කටයුතුවලට වැඩි වශයෙන් සහභාගි වීමට හා කොටස් කරුවන් වීමට මෙරට ජනතාවට ඉඩකඩ සලසා දීමට හැකි එම ක්‍රමය ගැන සඳහන් කිරීම උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවෙන් පැහැදිලි ලෙස අත්හැර දමා ඇති හෙයින් ද;

(ඉ) රජය විසින් නිතර නිතර ප්‍රකාශ කරන්නාවූ ජාතික සමගිය නමැති ප්‍රශංසනීය ප්‍රතිපත්තිය ස්ථිර කර ගැනීම සඳහා තිබෙන ඒකායන මාර්ගය වන 1966 දෙමළ භාෂා (විශේෂ විධිවිධාන) රෙගුලාසි සම්පූර්ණයෙන්ම ක්‍රියාත්මක කර එනයින් දෙමළ භාෂාව කථා කරන්නාවූ ජනයාගේ යුක්තිසහගත අයිතිවාසිකම් සහතික කිරීම සඳහා ආණ්ඩුවේ මොනයම් හෝ අභිලාෂයක් තිබෙන බවට උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවෙහි කිසිදු සඳහනක් නැති හෙයින් ද;

(ඊ) සියළුම ජන කොටස්වල අයට ඔවුනොවුන්ගේ භාෂාවෙන් කටයුතු කර ගැනීමටත්, සේවයෙන් අස් කිරීම හා වැටුප් වැඩි වීම හා උසස් වීම අගිමිව සිටින දෙමළ භාෂාව කථා කරන රජයේ සේවකයින්ට සියළුම අංශවල සිටින රජයේ සේවකයින් භුක්ති විඳින සමානත්වය සහතික කිරීමටත්, හැකිව තිබූ අන්‍යොන්‍ය පදනමක් මත සියළුම රජයේ සේවකයින් ජාතික භාෂාද්වය ගැන දැනුමක් ලබාගත යුතුය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

යන, 1964 එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ දේශපාලන ප්‍රකාශන මාලාවේ සඳහන්ව ඇති ප්‍රතිපත්තියට පටහැනි වූ, සම තත්වයේ සිටින සිංහල රජයේ සේවකයින් නිදහස් වී සිටින, එහෙත් දෙමළ භාෂාව කථා කරන රජයේ සේවකයින් මත පටවා ඇති දුෂ්කරතා හා අපහසුකම් ගැන ආණ්ඩුව දැන සිටින බවට උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ කිසිදු සඳහනක් නැති හෙයින්ද ;

(උ) 1964 ඉන්දු-ලංකා නිවිසුම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ කටයුතු දැනට උනන්දුවෙන් කර ගෙන යතැයි. උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ සඳහන් කර ඇති අතර, අදේශික පුද්ගලයින් විසින් ලංකාවේ පුරවැසියන් වශයෙන් ලියාපදිංචි වීම සඳහා ඉදිරිපත් කරනු ලබන ඉල්ලුම් පත්‍ර ගැන ඉක්මනින් ක්‍රියා කර, දැනටමත් ඉන්දියාවේ පුරවැසියන් වශයෙන් ලියාපදිංචි වී සිටින ප්‍රමාණය අනුව ඔවුන්ට පුරවැසිකම් දීමට රජය කිසිදු අභිලාෂයක් දක්වන බවට උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ මොනයම් හෝ සඳහනක් කර නැති හෙයින්ද ;

(ඌ) වතුකර දිස්ත්‍රික්කද ඇතුළුව මේ රටේ ප්‍රදේශ කිහිපයකම ද්‍රවිඩ භාෂාව කථා කරන ළමයින්ගේ අධ්‍යාපනයට අවශ්‍ය ගුරුවරුන්, ගොඩනැගිලි හා පහසුකම් ලබාදීම වළක්වා යාපනය සහ මඩකලපුව වැනි ප්‍රදේශවල අධ්‍යාපන තත්ත්වය පහත වැටීමට සැලැස්වීමට අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය සිතාමතා දරණ ප්‍රයත්නය නැවැත්වීමේ අවශ්‍යතාව ගැන ආණ්ඩුව දන්නා බවත් උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ නොදක්වෙන හෙයින්ද, ද්‍රවිඩ භාෂාව කථා කරන ජනතාවගේ අවශ්‍යතාවන් සපුරාලීම සඳහා අංග සම්පූර්ණ විශ්ව විද්‍යාලයක් ත්‍රිකුණාමලයේ පිහිටුවන බවට පොරොන්දු වූ නමුත් මෙම පොරොන්දුව සපුරාලීමට කිසිම යෝජනාවක් උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ අඩංගු නොවන හෙයින්ද ;

(එ) කෘෂිකාර්මික හා කාර්මික සංවර්ධන සහ ධීවර වරායන් සංවර්ධනය කර ධීවර කර්මාන්තය පුහුණුකිරීම යන කාර්යයන් හිදී උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වලට වෙනස්කම් දක්වීමේ ආණ්ඩුවේ ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් කිරීමක් ගැන උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ නොදක්වෙන හෙයින්ද, 1965 සිට සෑම ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

රාජාසන කථාවකදීම පොරොන්දු දෙනු ලැබූ කන්කසන්තුරේ වරාය සංවර්ධන කිරීම ගැන උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ කොහෙත්ම සඳහන් කර නැති හෙයින්ද, කණගාටු වන අතර,

මෙම සභාව උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව කෙරෙහි විශ්වාසය නොතබයි."—[අමිර්තලින්ගම් මයා.]

" එනමුත්,

(අ) (1) தற்போதைய ஒற்றையாட்சி அரசியல் முறையின் கீழ் பதவியிலிருந்த பல்வேறு அரசாங்கங்கள் தமிழ்பேசும் மக்களையும் சிறுபான்மை மதத்தவர்களையும் அடக்கி, ஒடுக்கி, ஈற்றில் மற்றுக ஒழித்துக் கட்டும் கொள்கையைக் கடைப்பிடித்து வந்ததன் நேரடி விளைவாக சிங்கள பௌத்த மக்களுக்கும் தமிழ்ப் பேசும் மக்களுக்கும் இடையிலான உறவு நிலைதிரிந்துள்ளமையே இன்று நாட்டை எதிர்நோக்கும் மிக முக்கிய தேசியப் பிரச்சினையாகும் என்பதையும்,

[(2) இலங்கைக் கூட்டரசாட்சி ஒன்றுக்குட்பட்ட சுயாட்சியுள்ள தமிழ் மொழிவாரி அரசொன்றை அல்லது அரசுகளை ஏற்படுத்துவதன் மூலமே தமிழ்ப் பேசும் மக்களின் சனநாயகச் சுதந்திரங்களை உரிய முறையில் பாதுகாக்க முடியும் என்பதையும் உணர்ந்திருப்பதாக மேன்மை தங்கிய தங்கள் உரையில் காணப்படவில்லையாகையாலும் ;

(ஆ) பிரதேச சபைகள் அல்லது மாவட்ட சபைகள் அமைப்பதன் மூலம் இந்நாட்டின் நிருவாகம் சனநாயக முறையில் பரவலாக்கப்பட வேண்டுமென்ற கொள்கையை 1957 ஆம் ஆண்டின் பின்னர் அடுத்தடுத்துப் பதவி வகித்த மூன்று பிரதம அமைச்சர்கள் ஏற்றுக்கொண்டிருந்தது மட்டுமன்றி அக்கொள்கையை மேன்மை தங்கிய தங்களது அரசாங்கத்தின் கடந்த நான்கு அரியணை உரைகளிலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டிருப்பதுங்கூட இன்று வரை பழைய குடியேற்ற நாட்டுக் கச்சேரி முறையில் நிருவகிக்கப்பட்டு வரும் இந்நாட்டு அரசாங்கத்தில் மக்கள் கூடிய அளவு பங்குகொண்டு செயலாற்றுவதற்கு வாய்ப்பளிக்கக் கூடிய அத்திட்டத்தைப் பற்றித் தங்களது உரையில் எதுவுமே குறிப்பிடத் தவறியுள்ளமையாலும் ;

(இ) பாராட்டுக்குரியதும் இவ்வரசாங்கத்தால் அடிக்கடி எடுத்தோதப்படுவதுமான தேசிய ஒற்றுமைச் கொள்கையை நிலைநாட்டுவதற்கு இன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நியமையாத தமிழ் மொழி (விசேட ஏற் பாடுகள்) பிரமாணங்களைச் செய்ற்படுத்து வதன் மூலம் தமிழ்ப் பேசும் மக்களின் அடிப்படை மொழி உரிமைகளைப் பாதுகாக்கும் நோக்கம் எதுவும் அரசாங்கத்திற்கு இருப்ப தாகத் தங்கள் உரையில் காணப்படவில்லை யாகையாலும் ;

(ஈ) சகல இனத்தவர்களுக்கும் அவரவர்களுடைய மொழிகளிலேயே சேவை செய்வததையும், அரசாங்க ஊழியர்கள் அனைவரும் சம வாய்ப் புக்களை அனுபவிப்பதையும் உறுதிப்படுத்த வல்லதும், ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் 1964 ஆம் ஆண்டுக்கொள்கை விஞ்ஞாபனத்தில் விதிக்கப்பட்டிருந்ததுமான சகல அரசாங்க ஊழியர்களும் பரஸ்பர அடிப்படையில் தேசிய மொழிகள், இரண்டிலும் தேர்ச்சி பெற வேண்டுமென்ற கொள்கைக்கு முற்றிலும் முரணான வகையில் சிங்கள அரசாங்க ஊழி யர்களுக்கு இல்லாத இன்னல்களுக்கும் இடர் பாடுகளுக்கும் தற்பொழுது சம்பள உயர்ச்சி, பதவி உயர்ச்சி ஆகியன மறுக்கப்பட்டும், வேலைநீக்கத்தை எதிர்நோக்கியுமுள்ள தமிழ்ப் பேசும் அரசாங்க ஊழி யர்களை உட்படுத்துவது அநியாயமென்பதை அரசாங்கம் சற்றேனும் உணர்ந்திருப்பதற் கான அறிகுறி எதுவும் மேன்மை தங்கிய தங்களது உரையில் காணப்படவில்லையாகை யாலும் ;

(உ) 1964 ஆம் ஆண்டின் இலங்கை–இந்திய ஒப்ப தத்தை அமுல் நடத்தும் வேலை தீவிரமாக நடைபெற்று வருகிறது எனக் கூறும் அதே வேளையில் இலங்கைப் பிரஜைகளாகப் பதிவு செய்வதற்கு நாடற்ற மக்களால் செய்யப்படும் விண்ணப்பங்கள் சம்பந்தமாய் துரிதமான நடவடிக்கை மேற்கொண்டு, இந்தியப் பிரஜை களாக ஏற்கனவே பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளவர் களின் எண்ணிக்கைக்கு ஏற்ற ரீதியில் இலங் கைப் பிரஜாவுரிமைகள் வழங்குவது பற்றிய ஆர்வம் எதுவும் அரசாங்கத்திற்கு இருப்ப தாக மேன்மை தங்கிய தங்கள் உரையில் காணப்படவில்லையாகையாலும் ;

(ஊ) தோட்டப் பிரதேசங்கள் உட்பட நாட்டின் பல் வேறு பகுதிகளிலும் வாழும் தமிழ்ப் பேசும் பிள்ளைகளுக்கு ஆசிரியர்கள், கட்டடங்கள், ஏனைய கல்வி வசதிகள் ஆகியவற்றை மறுப்ப தற்கும், யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு ஆகிய பிரதேசங்களில் கல்வித் தரத்தைக் குறைப்ப தற்கும் கல்வி அமைச்சினால் திட்டமிடப்பட்

ஆற்றப்படும் முயற்சியை நிறுத்த வேண்டி யதன் அவசியத்தை அரசாங்கம் உணர்ந்த தாக மேன்மை தங்கிய தங்கள் உரையில் எதுவும் காணப்படவில்லையாகையாலும், தமிழ்ப் பேசும் மக்களின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதற்கென முற்றும் நிறைந்த பல்கலைக் கழகம் ஒன்று திருகோணமலை நிறுவுவதாக உறுதியளிக்கப்பட்டிருந்தபோதி லும் மேன்மை தங்கிய தங்கள் உரையில் அவ்வுறுதியை நிறைவேற்றுதற்கான திட்டம் எதுவும் காணப்படவில்லையாகையாலும்;

(எ) கமத்தொழில், அபிவிருத்தி, கைத்தொழில் அபிவிருத்தி, மீன்பிடித் துறைமுக அபி விருத்தி, மீன்பிடித் தொழில்களில் பயிற்சி ஆகிய அபிவிருத்தி வேலைகளில் வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு எதிராகக் கடைப் பிடிக்கும் பாரபட்ச கொள்கை சம்பந்தமாய் அரசாங்கத்திற்கு மனமாற்றம் எதுவும் ஏற் பட்டிருப்பதாக மேன்மை தங்கிய தங்கள் உரையில் காணப்படவில்லையாகையாலும், 1965 ஆம் ஆண்டு முதல் எல்லா அரியணை உரைகளிலும் காங்கேசன்துறைத் துறைமு கத்தை அபிவிருத்தி செய்வதாக உறுதி யளித்திருந்த போதிலும் மேன்மை தங்கிய தங்களின் இவ்வுரையில் அத்துறைமுக அபி விருத்தி வேலைபற்றி யாதேனும் குறிப்பிடப் படவில்லையாகையாலும் ;

மேன்மை தங்கிய தங்களது அரசாங்கத்தில் இச்சபைக்கு நம்பிக்கையில்லை. ”—[திரு. அமிர்தலிங்கம்].

“but regret—

(*a*) That Your Excellency's Speech has shown no realization.

(I) that the most important national issue facing the country today is the tension in the relationship between the Sinhala Buddhist people and the Tamil-speaking people which is the direct result of the policy of suppression, oppression and ultimate liquidating of the Tamil-speaking people and the minority religions pursued by successive governments under the present unitary form of government ; and

(II) that the democratic freedoms of the Tamil-speaking people can be adequately safe-guarded only in an autonomous Tamil linguistic state or states within the framework of a federal Union of Ceylon ;

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(b) that three successive Prime Ministers of this country since 1957 had accepted the principle of democratic decentralization of the administration of the country by the establishment of Regional or District Councils which policy was firmly accepted in the four previous throne speeches of Your Excellency's Government, but Your Excellency's Speech has significantly omitted any reference whatever to that measure which would have given the people of this country a greater participation and share in their Government, which is still being administered under the old colonial kachcheri system ;

(c) that Your Excellency's Speech does not indicate any desire on the part of the Government to ensure the legitimate language rights of the Tamil-speaking people by the full implementation of the Tamil Language (Special Provisions) Regulations of 1966 which is the only way to achieve the Governments off-repeated and laudable policy of national unity ;

(d) that Your Excellency's Speech contains no indication of any awareness on the part of the Government of the inequity of imposing on the Tamil-speaking public servants hardships and disabilities which their Sinhalese counterparts are free from, and which is contrary to the policy laid down in the United National Party manifesto of 1964 that all public servants will have to acquire a knowledge of both national languages on a reciprocal basis, which policy would have ensured that all sections of the people are served in their own language and that all section of the public servants enjoy equality of opportunity which is now denied to the Tamil-speaking public servants who are facing dismissal and denial of increments and promotions ;

(e) that while stating that the implementation of the Indo-Ceylon Agreement of 1964 is being actively continued Your Excellency's Speech does not show any desire on the part of the Government to deal expeditiously with applications of Stateless persons for registration as Citizens of Ceylon and grant Ceylon Citizenship in proportion to the numbers who are already registered as Citizens of India ;

(f) that Your Excellency's Speech does not show any awareness on the part of the Government of the need to put a stop to the calculated attempt of the Ministry of Education to deny teachers, buildings, and facilities for education to Tamil-speaking children in several parts of the country including the plantation districts, and to cause a decline in the standards of education in places like Jaffna and Batticaloa and that, though the establishment of a full-fledged university at Trincomalee to meet the needs of the Tamil-speaking people was promised. Your Excellency's Speech contains no proposal to fulfil this promise ;

(g) that Your Excellency's Speech does not show any change of heart on the part of the Government in its policy of discrimination against the Nothern and Eastern Provinces in the matter of agricultural and industrial development and the development of fisheries harbours and training in the fishing industry and that there is no reference at all in your Excellency's Speech to the development of the Kankesanturai Harbour which was promised in all throne speeches since 1965 ;

and that this House, therefore, has no confidence in Your Excellency's Government."—[*Mr. Amirthalingam*].

II

"එතෙකුදු වුවත්, උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව මහින් ක්‍රියාවේ යොදවනු ලබන මුදල් ප්‍රතිපත්තියේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ඉහළ නැඟ ඇති ජීවන වියදම පහත හෙළීම පිණිස කිසිම යෝජනාවක් උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ අඩංගු වී නැති බැවින්ද; නොපැහැදිලි හා සාමාන්‍ය පොරොන්දු හැර, සමහර තරුණ තරුණියන්ට මාරණාන්තික උපවාස කිරීම වැනි අන්‍ය ක්‍රියාවලට පවා එලඹීමට තුඩු දී ඇති මෙරට උගත් තරුණ පෙල අතර පවත්නා පෙර නොවූ විරූ රැකීරක්ෂා විරහිතභාවය විසඳීම පිණිස පැහැදිලි වැඩ පිළිවෙලක් උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ අඩංගු වී නැති බැවින්ද, කණගාටු වන අතර, උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව කෙරෙහි මෙම සභාව විශ්වාසය නොතබයි."—[අමිර්තලින්ගම් මයා.]

"மேன்மை தங்கிய தங்களது அரசாங்கத்தினால் கைக்கொள்ளப்பட்ட நாணயக் கொள்கையின் விளைவாய் உச்சக்கட்டத்தை அடைந்துள்ள வாழ்க்கைச் செலவினைக் குறைப்பதற்குரிய எத்தகைய ஆலோசனையையும் மேன்மை தங்கிய தங்களது உரையில் குறிப்பிடாததையிட்டும், மேலும் தங்கள் உரையில், உறுதியற்ற, பொதுப்படையான வாக்குறுதிகளைத் தவிர,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சாகும்வரை உண்ணாவிரதம் போன்ற தீவிர நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளச் சிலரைத் தூண்டுமளவிற்கு இந்நாட்டிலுள்ள படித்த வாலிபரிடையே முன் எப்பொழுதும் இல்லாதவகையில் நிலவும் வேலையின்மைப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்குரிய தெளிவான திட்டமெதுபற்றியும் குறிப்பிடாததையிட்டும் வருந்துகிறோம். எனவே மேன்மை தங்கிய தங்களது அரசாங்கத்தில் இச்சபைக்கு நம்பிக்கையில்லை."—[திரு. அமிர் தலிங்கம்].

"but regret that Your Excellency's Speech contains no proposals whatever to bring down the cost of living which has shot up as a result of the monetary policy pursued by Your Excellency's Government, and that Your Excellency's Speech, apart from vague and general promises, contains no clear-cut scheme to solve the unprecedented unemployment among the educated youth of this country which has driven some of them to such extremes as to resort to even actions like fasting unto death, and therefore this House has no confidence in Your Excellency's Government."—[*Mr. Amirthalingam*].

III

"එතෙකුදු වුවත්, උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවෙන්, සාමාන්‍ය වශයෙන්,

(අ) තේ අර්බුදය, වරින් වර රුපියලේ අගය අඩුකිරීම, ණයදීම සීමා කිරීම, මෙම ආණ්ඩුව ලබා ගත් විශාල විදේශ ණය වෙනුවෙන් අවුරුදුපතා ගෙවිය යුතු කොටස ගෙවීමටත් ප්‍රමාණවත් නොවන තරමට විදේශ විණිමය පහළ බැසීම, පෙර නොවූ විරූ අන්දමින් ජීවන වියදම නිරතුරුවම ඉහළ යාම වැනි ඇති තතු ගැන සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ නිසි ලෙස හෝ නොසැලකිලිමත්ව ආර්ථික වශයෙන් ජීවන ශක්තියක් හා ප්‍රගතියක් ඇති බව මවා පෙන්වීමට තැත් කිරීමෙන්ද;

(ආ) දැනට මහජනයා මුහුණ පා ඇති විදිය නොහැකි දුෂ්කරතාවන්ගෙන් හා ව්‍යර්ථිතයන්ගෙන් මිදා ගැනීමට ඵලදායක පියවර ගැනීමට යෝජනා කිරීම වෙනුවට ජාතික සුභසිද්ධියට වින කරමින් විජාතික ධනපතීන්ටත්, මහජනතාවට වින කරමින් විශාලාලී දේශීය ධනපතීන්ටත් මෙහෙවර කරනු සඳහා, ප්‍රතිගාමී වූත්, විනාශකාරී වූත් ප්‍රතිපත්තිමය දුරටත් ක්‍රියාත්මක කිරීමට උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව තීරණය කර ඇති බව පැහැදිලි වෙයින්ද;

විශේෂයෙන්ම,

(1) ජීවන වියදම දැරිය නොහැකි තරමට ඉහළ යෑම සහ අත්‍යවශ්‍ය භාණ්ඩ බොහොමයක සැපයීමේ අඩුපාඩු දිගින් දිගටම පැවැත්වීම ගැන එහි සඳහන් නොකිරීමෙන්ද, එසේ සඳහන් නොකිරීමෙන් විපත්තිදායක මුදල් හා ආර්ථික ප්‍රතිපත්තිවලින් ඇති වූ ප්‍රතිඵල මධ්‍යයේ ආණ්ඩුවේ සම්පූර්ණ බෙල්ල නිහතාව එළිදරව් වී ඇති බැවින්ද;

(2) රැකිරක්ෂා නැතිකම විශාල ලෙස අඩුකිරීම සඳහා ආණ්ඩුව විසින් කලින් දුන් ඉටු නොකළ පොරොන්දු ඉතා නොපැහැදිලි ලෙසටත්, සාමාන්‍ය වශයෙනුත් නැවතත් හුවා දක්වා ඇති බැවින්ද;

(3) ආණ්ඩුවේ වගා ව්‍යාපාරයේ සාර්ථකත්වය ගැන පුරසාරම් දොඩන නමුත් හාල් සලාකයෙන් කපා ගන්නා ලද හාල් සේරුව යලින් ලබාදීමට හෝ රෝහල්වල නේවාසික රෝගීන්ට බත් සහිත ආහාර සැපයීමට හෝ පොහොර සහ කෘෂිකාර්මික රසායනික ද්‍රව්‍යයන්, බිත්තර වී, කෘෂිකාර්මික ආම්පන්න හා උපකරණ සහ විරැක්ටර් බදු ගාස්තු සඳහා ගොවියන් විසින් වැයකළ යුතුව ඇති මුදල අඩු කිරීමට ආණ්ඩුවේ බලාපොරොත්තුවක් ඇති බව නොපෙනෙන බැවින්ද;

(4) (i) නිදහස් අධ්‍යාපන ක්‍රමය දුබල කිරීමෙන්ද,

(ii) ස්වභාෂා මාධ්‍යයෙන් උසස් අධ්‍යාපනය ලබා දීම අවධානම් තත්ත්වයට පත් කිරීමෙන්ද,

(iii) විශේෂයෙන්ම දුප්පත් පවුල්වල දරුවන් විශාල සංඛ්‍යාවකට සිය අධ්‍යාපනය සඳහා ඇති අවස්ථා දැඩි ලෙස සීමාකිරීම් සඳහා යෝජිත ව්‍යවස්ථානුකූල උපක්‍රමවලට අමතරව පරිපාලන උපක්‍රම යෙදීමෙන්ද,

(iv) ලංකාවේ අනිකුත් පළාත්වල වෙසෙන දරුවන්ට ලබා දී ඇති පහසුකම් වතුකරයේ සහ ඊට අවට ගම්වල පදිංචි සිසු දැරියන්ටද, ලබා දීම සඳහා වතු පාඨශාලා ඇතුළත් වන සේ රජයේ නිදහස් අධ්‍යාපන ක්‍රමය පුළුල් කිරීමට අපොහොසත් වීමෙන්ද,

(v) ගුරුවරුන් ගොදුරු කර ගැනීමෙන් සහ සිසුන් අතර පවත්නා නොසන්සුන්තාවයට හේතු වූ තාත්වික දුක්ගැනවිලි විසඳනවා වෙනුවට ඔවුන් මැඩ පැවැත්වීමට නීතිඩාරි බලය උපයෝගී කර ගැනීමෙන්ද,

(vi) අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික ඇමතිගේ වගකීමෙන් තොර ප්‍රකාශයන් හා භික්ෂූන් වහන්සේලාටද, ගුරුවරුන්ටද, දෙමව්පියන්ටද, අධ්‍යාපන කටයුතුවල නිරත වූ අනිකුත් අයටද එල්ල කරන ලද අපහාස මගින්ද,

අධ්‍යාපනයට කර ඇති හානිය සියවස උත්සව මුවාවෙන් වසා ගැනීමට දරණ නින්දාසීලි ප්‍රයත්නය දිගටම ගෙන යෑමට ආණ්ඩුව තීන්දු කර ඇති බව පැහැදිලි වන හෙයින්ද;

(5) රජයේ සේවකයන්ගේ වැටුප් සෑහෙන ප්‍රමාණයකින් වැඩි කර දීමට ආණ්ඩුව සූදානම් බව ඇඟවීමටත්, පුද්ගලික අංශයේ සේවකයින්ගේ පඩි නඩි වැඩි කිරීමට සහ ඔවුන්ගේ අනිකුත් පීඩාවන් මඟ හරවා ලීමට පියවර ගැනීමටත් අපොහොසත් වී ඇති බැවින්ද,

(6) මහජනයාට බරපතළ ලෙස පීඩා ගෙන දෙන විශේෂයෙන්ම ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය සහ දුම්රිය වැනි මහජන ප්‍රවාහණ සේවාවන් සැබවින්ම අඩපණ වී ඇතත් ඒ තත්ත්වය ගැන ආණ්ඩුවේ නොසැලකිලිමත්කම හෙළි කිරීමෙන්ද,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(7) ස්වාභාවික විපත්තීන් හේතුවෙන් තමන්ගේ වගාවන් පාලුවීමෙන් හෝ විනාශවීමෙන් ඇතිවූ පාඩුවලට සෘණ සහනයන්, විශේෂයෙන්ම ආපසු නොගෙනෙවද ලද වැවිලි ණය වෙනුවෙන් අය කිරීමක් වශයෙන් සහල් සලාක කූපන් රාජසන්තක කිරීම අත්හිටුවීම වැනි අත්‍යවශ්‍ය සහනය ගොවීන්ට ලබාදීමට ආණ්ඩුවේ බලාපොරොත්තුවක් ඇති බව හෙළි නොවීමෙන් ද,

(8) උසාවිවල රජයේ භාෂාව පාවිච්චි කිරීම පටන් ගැනීමටවත්, රාජ්‍ය භාෂාව ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා පියවර රෙගුලාසි පැනවීමටවත් ආණ්ඩුවේ බලාපොරොත්තුවක් ඇති බව ඇඟවීමට අපොහොසත් වී ඇති බැවින් ද,

(9) උතුරු ප්‍රදේශයේ වරින් වර කුල ගැටීම් හටගත් නමුත්, කුල භේදය නිසා පුද්ගලයින් විදිනා විෂමතාවන් හා දුබලතාවන් නැති කිරීමට ප්‍රබල නීත්‍යානුකූල හේ පරිපාලනමය පියවර ගැනීමට ආණ්ඩුවේ බලාපොරොත්තුවක් ඇති බව හෙළි වී නැති බැවින් ද,

(10) පසුගිය අවුරුදු 4 ඇතුළත අපරාධ සංඛ්‍යාව භයානක ලෙස වැඩිවීමද, අල්ලස් හා දූෂණ ඵලෙසම ඉහළයෑමද මැඩ පැවැත්වීමට ප්‍රබල පියවර ගැනීමට ආණ්ඩුවේ බලාපොරොත්තුවක් ඇති බව හෙළි වී නැති බැවින් ද,

උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව කෙරෙහි මෙම සභාවේ විශ්වාසයක් නොමැත."[කෙනෙත් මයා.]

" එනිසුත්, මේන්මෙ තුන්හිය තුන්ගළතු උරෙයිල්, පොතුවාක

(අ) තේයිලෙ වාණිප නෙරුක්කඩි, මීන්ඩුම් මීන්ඩුම් රූපාවින් මතිප්පෙක් කුරෙත්තල්, කඩන් කට්ටුප්පාඩු, ඉව්වරසාන්කම් පෙට්‍රුල්ල පෙරුන් තොකෙයාන වෙලිනාට්ටුක් කඩනුක්කාක, වරුඩන්තෝරුම් ඉරුක් කප්පඩවේන්ඩිය තොකෙයෙයාවතු ඉරුප්පතර්කුත් තානුම් පෝතාත අළවුක්කු වෙලිනාට්ටු ආස්තියින් වීළ්ච්චි, මුන්නෙක්කාලත්තුම් ඒර්පඩාතවිතත්තිල් වාළ්ක්කෙච් චෙලවු තොඩර්න්තු අතිකරිත්තල් එන් පනවර්රින් උණ්මෙ නිලෙයෙ පුරක්කණිත්තු අල්ලතු තට්ටික්කළිත්තු පොරුළාතාර නිලෙනිරුත්තමුම් අපිවිරුත්තියුම් ඉරුප්පතාක, තවරුනතොරු නිලෙයෙ උරුවාක්කික් කාට්ටුවතනුලුම්,

(ආ) මක්කළ්, තර්පොළුතු අනුපවිත්තුවරුම් තාන් කොණ්ඩ ඉන්නල්කළිලිරුන්තුම්, එණ්ණක්කුලෙවුකළිලිරුන්තුම්, අවර්කළෙ මීට්ක පයන්කාණ් නටවටික්කෙ එටුක්ක ආලෝසනෙ කූරුවතෙ විටුත්තු, අතර්කුප් පතිලාක තේසිය නල්වාළ්වුක්කුක් කුන්තකම් විළෙවිත්තු වෙලිනාට්ටුප් පණක්කාරක් කුම්පලුක්කුම්, පොතුමක්කළුක්කුත් තිණ්ඩු එර්පටුත්തි තේසිය පෙරුම් පණක්කාරර්කළුක්කුම් නන්මෙයෙර්පටුමුරෙයාන පිර්පෝක්කාන තුම් නාසකාරමානතුමාන කොළ්කෙකළෙත් තොටර්න්තු අමුල් නටත්ත මේන්මෙ තුන්හිය තුන්ගළතු අරසාන්කම් තීර්මානිත්තිරුප්පතු තෙළිවාවතනුලුම්.

සිරප්පාක,

(1) වාළ්ක්කෙච් චෙලවු තාන්කමුඩියාත අළවුක්කු අතිකරිත්තලෙයුම්, අත්තියාවසිය පොරුළ්කළිර් පෙරුම් පාලානවර්රෙ වළන්කුවතිලුළ්ළ තට්ටුප්පාඩු තොටර්න්තු නිලවුතලෙයුම් පර්රි කුර්පිප්පිටාමල් විට්ටතනුලුම් අව්විතම් කුර්පිප්පිටාමල් අනර්ත්තම් විළෙවික්කුම් නාණය පොරුළාතාර කොළ්කෙකළින් පෙර්රුපේර්රි ලිරුන්තු අරසාන්කත්තින් චෙයලර්ර නිලෙයෙප් පහිරන් කප්පඩුත්තුවතනුලුම්,

(2) වේලෙයිල්ලාත් තට්ටුප්පාට්ටෙප් පෙරුමළවිල් කුරෙප්පතර්කාක අරසාන්කම් මුන් අළිත්ත නිර්ණෙ වේර්රප්පඩාත වාක්කුරුතිකළ් තෙළිවර්රතන්මෙයිලුම්, පොතුවාකවුම් මීන්ඩුම් එඩුත්තුක්කූර්යුළ්ළතාලුම්,

(3) උණවුප් පෙරුක්කත්තිල් අරසාන්කම් අටෙන්තුළ්ළ වෙර්රියෙක්කුරිත්තු තම්පට්ටම් අඩික්කින්ර පෝතිලුම්, වෙට්ටප්පට්ට පන්කීට්ටරිසි ඔරු කොත්තෙ මීන්ඩුම් වළන්කුවතර්කෝ, මරුත්තුවමනෙකළිල් තංකුම් නෝයාළර්කළුක්කු චෝර්රුණවු වළන්කුවතර්කෝ පසළ, විවසාය ඉරසායනප් පොරුළ්කළ්, විතෙ නෙල්, විවසාය උපකරණන්කළ්, තිරුක්ටර් එන්ප වර්රිර්කු විවසායිකළ් චෙලවළික්කුම් තොකෙයෙයෙක් කුරෙප්පතර්කෝ අරසාන්කම් එතිර්පාර්ප්පතාකත් තෙරිය විල්ලෙ යෙන්පතනුලුම්,

(4) (1) ඉලවසක් කල්විනෙයච් චීර්කුලෙත්තනමෙයාලුම්

(2) තන්මොළි මූලම් උයර් කල්වි පෙර්රුවතෙ මෝසමාන නිලෙක්කුක් කොණ්ඩුවන්තමෙයාලුම්,

(3) සිරප්පාක එළෙක් කුටුම්පන්කළිලුළ්ළ පෙරුන් තොකෙයාන පිළ්ළෙකළින් කල්වික්කාන සන්තර්ප්පන්කළෙක් කටුමෙයාකක් කට්ටුප්පටුත්තත් තිට්ටමිට්ටිරුක්කුම් චූළ්ච්චිකළුක්කු මේලාක නිර්වාකච් චූළ්ච්චිකළෙයුම් එර්පටුත්තියමෙයාලුම්,

(4) ඉලංකෙයිල් එනෙය මාකාණන්කළිල් වාළුම් පිළ්ළෙකළුක්කුප් පෙර්රුක් කොටුත්තිරුක්කුම් වසතිකළෙත් තෝට්ටප්පකුතිකළිලුම් අවර්රෙච් චූළවුළ්ළ ඉරාමන්කළිලුම් වාළුම් පිළ්ළෙකළුක්කුප් පෙර්රුක්කොටුප්පතර්කාකත් තෝට්ටප්පාටසාලෙකළුම් චේරක්කූටියතාක අරසාන්ක ඉලවස කල්විත් තිට්ටත්තෙ විස්තරිප්පතර්කු මුටියාමර් පෝනමෙයාලුම්.

(5) ආසිරියර්කළෙප් පලිවාන්ගියුම් මාණවර්කළිටෙයෙ නිලවුම් අමෙතියින්මෙක්කාන කුරෙපාටුකළෙත් තීර්ප්පතර්කුප් පතිලාක අවර්කළෙ අටක්කුවතර්කු උත්තියෝකත්තරින් අතිකාරත්තෙත් පයන්පටුත්තුවතාලුම්

(6) කල්වි, කලාච්චාර අමෙච්චින් පොරුප්පර්ර කූර්රුක්කළිලුළ් පෙළත්ත කුරුමාරුක්කුම් ආසිරිය රුක්කුම් පෙර්රෝරුක්කුම් කල්වියිලීටුපට්ටිරුක්කුම් එනෙයොරුක්කුම් එර්පට්ට ඉළිවෙයුම් කල්වික්කුච් චෙය්තුළ්ළ අළිවෙයුම් නූර්රාණ්ඩු විළාප්පෝර්වෙයාල් මූටි මරෙප්පතර්කු මුයලුම් නින්තනෙක්කුරිය මුයර්චියෙත් තොටර්න්තු චෙය්ය අරසාන්කම් තීර්මානිත්තිරුප්පතු තෙළිවාකෙයාලුම්,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(5) அரசாங்க ஊழியர்களின் வேதனத்தை போதிய அளவு அதிகரித்துக்கொடுக்க அரசாங்கம் ஆயத்தமாக விருப்பதாகக் காட்டவும் தனியார்துறை ஊழியர்களின் சம்பளத்தை உயர்த்தவும், அவர்களின் மற்றும் சங்கடங்களை நிவர்த்தி செய்வதற்கான நடவடிக்கை எடுக்கவும் முடியாதிருப்பதனாலும்,

(6) பொதுமக்களுக்குப் பாரதூரமான கஷ்டங்களை யேற்படுத்தும் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபை, புகையிரதச் சேவை போன்ற பொது போக்குவரத்துச் சேவைகள் பெருமளவு நிலைகுலைந்திருப்பதை குறித்து சிரத்தை காட்டாமலிருப்பது தெரிவதனாலும்,

(7) விவசாயிகளின் பயிர்ச்செய்கைக்கு இயற்கைப் பேரிடரினால் ஏற்பட்ட விளைச்சல் குறைவு, அல்லது சேதம், அல்லது அழிவு ஆகியவற்றினால் ஏற்பட்ட நஷ்டத்திற்கு அரசாங்கம் போதிய நிவாரணம் வழங்குதற்கு குறிப்பாக பயிர்ச் செய்கைக்காக எடுத்த கடனைத் திருப்பிக் கொடுப்பாத காரணத்திற்கு அரிசிப் பங்கீட்டுப் புத்தகங்களைப் பறிமுதல் செய்தலை நிறுத்தல் போன்ற அத்தியாவசிய நிவாரணத்தை வழங்குவதற்கு உத்தேசிப்பதை வெளிப்படுத்தாதனாலும்,

(8) அரசகரும மொழியை நீதி மன்றத்தில் புகுத்துவதற்கு ஆரம்ப நடவடிக்கைகளைத்தானும் எடுக்கும் உத்தேசமிருப்பதாகத் தெரிவிக்கவில்லை என்பதனாலும் அரசகரும மொழிச் சட்டத்தை அமுல் நடத்துதற்கு அச்சட்டத்தின் கீழ் பிரமாணங்களை ஆக்குதற்கு வகை செய்யவில்லை என்பதனாலும்,

(9) வட மாகாணத்தில் மீண்டும் மீண்டும் சாதி அமைதியின்மை தோன்றியும் சாதி அடிப்படையில் நேரும் பாகுபாடு, தகவின்மை ஆகியவற்றைத் தடுக்கத்தக்க உறுதியான சட்ட அல்லது நிருவாக நடவடிக்கையை எடுக்க உத்தேசிப்பதை வெளிப்படுத்தாதனாலும்,

(10) கடந்த நான்கு ஆண்டுகளாக அச்சுறுத்தும் வகையில் அதிகரித்து வரும் குற்றச்செயல், இலஞ்சம், ஊழல் ஆகியவற்றைத் தடுப்பதற்கு உறுதியான நடவடிக்கை எடுக்கும் உத்தேசமிருப்பதை வெளிப்படுத்தாதனாலும், மேன்மை தங்கிய தங்களது அரசாங்கத்தின் மீது இச்சபைக்கு நம்பிக்கை இல்லை." [திரு. கெனமன்].

"but inasmuch as the Address, in general—

(*a*) seeks to give a false picture of economic vitality and progress by ignoring or slurring over realities such as the tea crisis, repeated devaluations of the rupee, the credit squeeze, dwindling external assets that are insufficient even to service the enormous foreign debt that this Government has incurred, and the ever-increasing cost of living that has reached levels never known before ; and

(*b*) indicates that Your Excellency's Government, far from proposing any effective measures that can rescue the people from the unbearable hardships and frustrations that they experience at present, is determined to continue the same reactionary and disastrous policies of serving the foreign capitalists at the expense of the national interests and the big Ceylonese capitalists at the expense of the people ;

and, in particular, as the Address—

(1) makes no reference to the intolerable increase in the cost of living and the continued shortages in the supply of many essential goods, and thereby reveals the Government's complete impotence in the face of the consequences of its own calamitous fiscal and economic policies ;

(2) merely repeats in the most vague and general way the Government's former unhonoured promises to make a major impact on the problems of unemployment ;

(3) while boasting about the achievements of the Government's food drive, does not indicate any intention by the Government to restore the measure the rice that it cut from the ration or to provide rice meals to patients in hospitals, or to reduce the cost to the cultivator of fertilizers and other agro-chemicals, seed paddy, agricultural implements and tractor hire ;

(4) reveals that the Government is determined to proceed with its cynical attempts to cover up by means of the Siyawasa celebrations the damage it has done to education by—

(i) undermining the system of free education ;

(ii) jeopardizing the provision of higher education in the swabasha media ;

(iii) taking administrative measures, in addition to the project legal measures, to limit rigorously the opportunities for higher education, especially for the vast majority of children from poorer families ;

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(iv) failing to extend the system of free state education to include estate schools, so that children on estates and in adjoining villages may enjoy similar facilities for education as are available to children in other parts of Ceylon ;

(v) the victimization of teachers and the resort to bureaucratic repression against students, instead of dealing with the real grievances behind the unrest among students ; and

(vi) the reckless utterances of the Minister of Education and Cultural Affairs and the insults he has directed against bhikkus, teachers, students, parents and other s concerned education ;

(5) fails to indicate that the Government is prepared to grant an adequate increase in salary to public servants or to take steps to see that the salaries and wages of employees in the private sector are also increased and the other hardships of these employees removed ;

(6) reveals the impreviousness of the Government to the vortual collapse of the public transport services, especially the C. T. B. and the Railway, which causes great hardships to the people ;

(7) does not disclose any intention by the Government to give adequate relief to cultivators whose crops have failed been damaged or destroyed as a result of natural calamities and, in particular, the essential relief of ceasing to confiscate rice-ration coupons to cover unpaid cultivation loans ;

(8) fails to indicate any intention by the Government even to begin the introduction of the Official Language into the Courts or to make provision for regulations to be made for the purpose of implementing the Official Language Act ;

(9) does not reveal that the Government, despite the repeated manifestations of caste unrest in the Northern Province, intends to take effective legal or administrative steps to put an end to the discrimination and disabili suffered by persons on grounds of caste ; and

(10) does not show that the Government intends to take effective steps to check the alarming increase in crime and in bribery and corruption over the past four years ;

this House has no confidence in Your Excellency's Government."—[*Mr. Keuneman.*]

IV

"එතෙකුදුවුවත්, එක්සත් ජාතික පක්ෂය විසින් නිකුත් කරන ලද 1965 මැතිවරණ ප්‍රකාශනයෙන් මහජනතාවට දුන් පොරොන්දු සහ ප්‍රකාශයන්, විශේෂයෙන්ම පහත සඳහන් කරුණු තම පාලන බලයේ අවසාන වර්ෂයේදීවත් ඉටු කිරීමට බලාපොරොත්තු වන බව උතුමාණන් වහන්සේගේ කථාවේ නොදැක්වෙන බැවින් ඒ ගැන අප කණගාටුව පළ කරන අතර උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව කෙරෙහි විශ්වාසය නොමැති බව මෙම සභාව ප්‍රකාශ කර සිටින්නිය :

'(1) සෑම සියලු රටවැසියෙකුටම රක්ෂාවක් තිබිය යුතුය. එය පාලකයින් විසින් පැහැර නොහැරිය යුතු වගකීමකි. රජයේ අදූරදර්ශී තීරණ හා මෝඩකම් නිසා රක්ෂාව නැතිවූ දස දහස් ගණනකට අමතරව ලියාපදිංචිවී සිටින රක්ෂා නොමැති අයගේ සංඛ්‍යාව 5,00,000 කට වැඩියි. රැකීරක්ෂා සුලභ වන අන්දමට රටේ තත්ත්වය දියුණු කරන ලෙස පාලකයින්ට බලකිරීමට මේ රක්ෂා නැති පිඩිතයින්ට අයිතියක් තිබේ. රක්ෂා සුලභ කළ හැක්කේ ජාතික ධනය යිඝ්‍ර ලෙස වැඩිදියුණු කිරීමෙන් පමණකි. මේ තත්ත්වය ඇති කිරීමට අපි පොරොන්දු වෙමු.

(2) ඔබේ ආහාරය සහ රෙදිපිළි සඳහා අද තරම් ගිනි ගණන් මින් පෙර කවදාවත් ගෙවා නැත. දහඩිය මහන්සියෙන් ඔබ උපයන ධනය මොහොතකින් අලුවෙයි. ඔබේ රුපියලේ වටිනාකම දැන් අඩුවී ඇත. ඔබ හරිහම්බ කරන මුදලින් මීට වඩා සැපවත් ජීවිතයක් ගත කිරීමට ඔබට අයිතියක් තිබේ.

එක්සත් ජාතික පක්ෂය බලයට පත් කළොත් මාර්ග දෙකකින් අපි ඔබ ජීවන බරින් නිදහස් කරන්නෙමු.

(1) ක්ෂණික සහන ලබා දෙන කෙටි කාලීන වැඩ පිළිවෙලක්, හා

(2) ස්ථිර සහනය සලසන දීර්ඝ කාලීන වැඩ පිළිවෙලක් අනුව අග හිහ කමින් තොර ලාබෙට කෑම බීම ඇඳුම් පැළඳුම් සුලභ සෞභාග්‍යමත් සමාජයක් එක්සත් ජාතික පක්ෂය ඔබට පොරොන්දු වෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

(3) "ඔබේ නිවාසය ඔබට අයිති කරගන්න" යනු අපේ පණිවුඩයයි. අපි ඒ සඳහා ඔබට උපකාර කරමු.

(4) අපේ මහජන මන්ත්‍රීවරුන් සහ උත්තර මන්ත්‍රීවරුන් ඔවුන්ගේ වතකම් සහ ආදායම් මාර්ග අවුරුදු පතා හෙළි කරනු ඇත.

(5) රජයේ සේවයේ ඇතැම් කොට්ඨාශවලට දේශපාලන නිදහස දීම යුක්ති සහගත බව අපේ පිළිගැනීමයි. මේ කොට්ඨාශ තෝරා බේරා වෙන් කළ යුත්තේ සියලුම දේශපාලන පක්ෂවලින් සමන්විත පාර්ලිමේන්තු කොමිටියක් මගිනි.

(6) සිංහල හා ඉංග්‍රීසි ගුරුවරුන් අතර ඇති පරතරය නැතිකර සියල්ලන්ටම එක හා සමාන අයිතිවාසිකම් සහ සම්පූර්ණ විශ්‍රාම වැටුප් දිය යුතු බව අපගේ පිළිගැනීමයි.

(7) කිසිම විදියකින් කාගෙන්වත් පලි නොගැනීමට, යුක්තිය හා සාධාරණත්වය ඉටු කිරීමට අපි පොරොන්දු වෙමු.

(8) ලංකා ගමනා ගමන මණ්ඩලය, වරාය සංයුක්ත මණ්ඩලය සහ අනිකුත් ජනසතු සේවා එසේම පවත්වාගෙන යනු ඇත. එහෙත් මේ සේවාවන්ගේ ක්‍රමවත් පාලනය සඳහා එවායේ ලොකු වෙනසක් ඇති කරන්නෙමු. ඒ ඒ ජනසතු මණ්ඩල පාලනයට යාලු මිත්‍රයින් හා දේශපාලන නෑයින් නොව ඒ ඒ තනතුරුවලට සුදුසු දක්ෂයින් පත්කර ඒවා නියම ජනතා සේවාවන් බවට පත් කරමු.

(9) සේවක මණ්ඩල මගින් පාලන කටයුතුවලට සේවක පක්ෂයත් සහභාගි කරගත යුතුය. (මේ සේවක මණ්ඩල පත් කරනු ලබන්නේ ඒ ඒ අංශවල වෘත්තිය සමිති කාරක මණ්ඩලය හා සේවකයින් විසින්ම විය යුතුය).' "—[මංගල මුණසිංහ]

"1965 ආම් ආණ්ඩුවේ නැඩෙපෙන්න පොදුත්තේරිලේ පොරුට්ටු වෙලියිටප්පට්ට ඉක්කිය තේසියක් කට්සියිලේ තේර්තල් විළම්බරප්පත්තිලේ අක්කට්සියාල් පොදුමක්කළුක්කු අළික්කප්පට්ට වාක්කුරුතිකළෙයුම් කොළ්කෛප් පිරකටනත්තෙයුම්, කුරිප්පාක—

(1) "තොළිල් පෙරුම් උරිමෛ ඔව්වොරු පිරසෛයිනරුම් උරිමෛයාකුමෙන්පතු එමතු කරුත්තාකුම්. අරසාංකත්තින් නටවටික්කෛ කාරණමාය්ත් තම් පතවිකළෛ ඉළන්ත ආයිරක්කණක්කානෝර් උට්පට 5,00,000 ක්කුම් අතිකමානෝර් වේලෛයට්රිරුක්කිරාර්කළ් එන්පතෛ නීංකළ් අරිවීර්කළ්. තොළිල් පෙරුම් වාය්ප්පුකළෛ උරුවාක්ක මුටියුම්. ඉම් මුයර්සියිල් වෙට්රි කාණ්පතර්කු අරසාංකත්තාල් උടනටි නටවටික්කෛ එටුප්පතර්කු වකෛ සෙය්යප්පටුමෙන නාංකළ් උරුතියළික්කිරෝම්."

සිංහල යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

පුක්කළෛ අතිකරික්කක් කූටිය නිලෛමෛකළෛ නාට්ටිල් උරුවාක්කුමාරු අරසාංකත්තෛක් කේට්කුම් උරිමෛ අවර්කළුක්කුණ්ටු. තේසිය සෙල්වත්තිලේර්පටුම් විරෛවාන අතිකරිප්පින් මූලම් මාත්තිරමේ තොළිල් පෙරුම් වාය්ප්පුකළෛ උරුවාක්ක මුටියුම්. ඉම් මුයර්සියිල් වෙට්රි කාණ්පතර්කු අරසාංකත්තාල් උടනටි නටවටික්කෛ එටුප්පතර්කු වකෛ සෙය්යප්පටුමෙන නාංකළ් උරුතියළික්කිරෝම්."

(2) "උංකළතු උණවුක්කුම් උටෛක්කුම් නීංකළ් තර්පොළුතු සෙලවිටුවතු පෝල් මුන්නෙප් පොළුතාවතු නීංකළ් සෙලවිට්ටතුණ්ටා? නීංකළ් කෂ්ටප්පට්ටුච් චම්පාතික්කුම් පණම් සොර්ප නේරත්තිල් මරෛන්තුවිටුකිරතු. ඉන්රු ඔරු රූපාවිර්කුරිය පෙරුමති මිකක් කුරෛවේ ඉතු උංකළුටෛය පණම්. එනවේ අතිකමානවර්රෛ වාංකුවතර්කුම් ඉතෛවිට නල්ල මුරෛයිල් වාළ්වතර්කුම් උංකළුක්කු උරිමෛයුණ්ටු. ඉක්කිය තේසියක් කට්සියානතු (1) කුරුකිය කාලත් තිට්ටම්. (2) නීණ්ටකාලත් තිට්ටම් ආකිය ඉරු වළිකළින් මූලම් වාළ්ක්කෛච් චෙලවෛක් කුරෛක්කුම් අතිකමාන උණවු, උටෛ ආකියවර්රෛ පෝතුමාන අළවිල් මලිවාන විලෛයිල් වළංකුම්. නාකරික වාළ්ක්කෛක්කු ඉන්රියමෛයාත ඉවෛකළෛ උංකළුක්කු වළංකුමෙන ඉක්කිය තේසියක් කට්සි උංකළුක්කු වාක්කුරුතියළික්කිරතු."

(3) "උංකළතු වීට්ටුක්කු නීංකළේ චොන්තක්කාරරාකුංකළ්" එන්පතු උංකළුක්කු නාම් අනුප්පුම් චෙය්තියාකුම්. නීංකළ් අතන් චොන්තක්කාරරාවතර්කු නාංකළ් උතවියළිප්පෝම්."

(4) "එමතු පාරාළුමන්ර අංකත්තිනර්කළ්, චෙනෙට්රර්කළ් අනෙවරුම් අවර්කළින් චොත්තුක්කළෛයුම් අව්වරුවාය්ක්කුරිය වාක්කි වකෛකළෛයුම් වරුටාවරුටම් වෙළිප්පටුත්තුවාර්කළ්."

(5) "කට්සිකළ් අනෙත්තිනෛයුම් කොණ්ට පාරාළුමන්ර තෙරිවුමූලිනුල් අංකීකරික්කප්පටුම් කුරිප්පිට්ට චිල පිරිවුකළෛච් චේර්න්ත අරසාංක ඌළියර්කළුක්කු අරචියල් උරිමෛකළ් වළංකුවතර්කු නාංකළ් ආතරවළික්කිරෝම්."

(6) "ආංකිල, චිංකළ මොළි මූලම් කර්පික්කුම් ආචිරියර්කළිටෛයේයුළ්ළ පෙරුමළවු වේරු පාට්ටිනෛ නීක්කුවතුටන් අවර්කළුක්කු මුළු ඉනෛප්පාර්ට්රුච් චම්පළ උරිමෛකළුම් අළික්කප්පට්ට."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

(7) " அரசியல் எதிரிகள் எவ்வகையிலேனும் துன் புறுத்தப்பட மாட்டார்கள்."

(8) " இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபை, துறை முகச் சரக்குக் கூட்டுத்தாபனம், மற்றும் தேசிய மயமாக்கப்பட்ட முயற்சிகள் அனைத் தையும் நாம் தொடர்ந்தும் செயற்படுத்து வோம். ஆனால் ஒரு பெரும் வேறுபாட்டு டன்—அதாவது சபைகளும் அவற்றின் உயர் தர உத்தியோக பதவிகளும் கட்சியின் நண் பர்கள், இனத்தவர்கள் ஆகியோரைக்கொண்டு நிரப்பப்படமாட்டாது. "

(9) " தொழிலாளர் சபைகள் மூலம் முகாமைக் கடமைகளில் தொழிலாளர்களைப் பங்குபற் றச் செய்தல் (இக்குழுக்கள் அவ்வப் பிரிவு களிலுள்ள தொழிற் சங்கங்க் குழுக்களினா லும் தொழிலாளர்களாலும் தெரிவு செய் யப்படும்.) " ஆகிய விடயங்கள் தொடர்பாய்ச் செயலாற்றும் நோக்கம் இருப்பதாகத் தங்கள் அரசாங்கத்தின் இறுதி ஆண்டாகிய இச்சந் தர்ப்பத்திற்கூடத் தங்கள் உரையில் குறிப் பிடத் தவறியதையிட்டு வருந்துகிறேம்.

எனவே, மேன்மை தங்கிய தங்கள் அரசாங் கத்தில் இச்சபைக்கு நம்பிக்கையில்லை." [திரு. மங்கள முனசிங்க].

"but regret that the Address does not disclose that, even in its final year, the Government intends to give effect to promises and declarations that the United National Party made to the people in its manifesto for the General Election in 1965, in particular :

(1) 'We believe that the right of employment is the right of every citizen. You know that over 500,000 are unemployed including thousands who lost their jobs owing to the action of the Government. They have a right to ask the Government to create such conditions in the country as will increase employment opportunities. Only rapid increase in national wealth can create jobs, and we promise to see that Government action is immediately taken to achieve this.'

(2) 'Never before have you paid so much for your food and clothing as you pay now. Your hard-earned money disappears in no time at all. Your rupee is worth little today. It is your money, and you have a right to buy more and live better.

The United National Party will bring down the cost of living in two ways : (1) by short term plans, (2) by long term plans.

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

More food and clothing in plenty and at cheaper prices—the United National Party promises to give you these essentials of civilized living.'

(3) '"Own your own home" is our message to you and we will help you to own it.'

(4) 'All our M.P.'s and Senators will declare their assets and their sources of income every year.'

(5) 'We are in favour of granting political rights to certain categories of Public Servants, to be agreed on by an all party Parliamentary Select Committee.'

(6) 'The gulf between the English and Sinhalese language teachers will be bridged, and full pension rights given to them.'

(7) 'There will be no persecution of political opponents at any level.'

(8) 'We shall continue to run the C.T.B. and the Port (Cargo) Corporation and the other nationalized undertakings, but there will be this big difference—the boards and other high offices will not be filled by friends and relations of the party.'

(9) 'Workers' participation in managerial functions through Workers Councils (these committees being selected by all workers in a given enterprise associated with committees of trade unions).'

and therefore this House has no confidence in Your Excellency's Government."—[*Mr. Mangala Moonesinghe*].

V

" එතෙකුදු වුවත්, වියට්නාමයේ තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන්

(1) පැරිසියේ පැවැත්වෙන සාම සාකච්ඡාවලට අවහිර කිරීම හා එය ඇණහිටවීමේ නම කියා කලාපය නතර කරන ලෙසත්, නම යුද්ධ හමුදාවන් හා මිත්‍ර රටවල යුද්ධ හමුදාවන් වියට්නාමයෙන් සම්පූර්ණ යෙන්ම ඉවත් කර ගන්නා ලෙසත්, එසේ කිරීමෙන් වියට්නාම් ජනතාවට තමන්ගේ අනාගතය තීරණය කර ගැනීමට ඉඩ දෙන ලෙසත්, ඇමෙරිකන් එක්සත් ජනපද රජයට බලකිරීමට, හා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(2) වියට්නාම් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජනරජය පිළිගැනීමටත්, දකුණු වියට්නාමය ඇත්තෙන්ම නියෝජනය කරන එකම ආණ්ඩුව වූ මෑතදී පිහිටුවන ලද භාරකාරී විප්ලවකාරී ආණ්ඩුව පිළිගැනීමටත්, කැමැත්ත දක්වීමට අපොහොසත් වී ඇති බැවින්ද;

තවද, කොරියානු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී මහජන සමූහාණ්ඩුව පූර්ණ ලෙස පිළිගැනීමටත්, අප්‍රිකා-ආසියානු රටවල් කීපයක් මෑතදී ක්‍රියා කළ අන්දම ආදර්ශයට ගනිමින් ජර්මන් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජනරජය කොන්දේසි රහිතව පිළිගැනීමටත් උතුමාණන් වහන්සේගේ ආණ්ඩුව අපොහොසත් වී ඇති බැවින්ද;

මෙම සභාව කණගාටුව පළ කර සිටින්නිය."—[සුභසිංහ මයා.]

"எனினும், வியட்நாம் நிலைமை சம்பந்தமாக மேன்மை தங்கிய தங்கள் அரசாங்கம்—

(1) பாரிஸில் நடைபெறும் சமாதானப் பேச்சுவார்த்தைகளுக்குத் தடையாக அல்லது இடையூறாக இருப்பதை நிறுத்தி, வியட்நாமிலிருந்து தனதும் எனைய நேச நாடுகளினதும் ஆயுதப்படைகளை வாபஸ் பெறச் சம்மதித்து அதன் மூலம் வியட்நாம் மக்கள் தமது எதிர்காலத்தைத் தாமே நிர்ணயிப்பதற்குச் சந்தர்ப்பம் அளிக்கச் செய்யவேண்டுமென ஐக்கிய அமெரிக்க அரசாங்கத்தை வற்புறுத்தத் தவறியுள்ளமையையிட்டும்,

(2) வியட்நாம் சனநாயகக் குடியரசையும், தென் வியட்நாம் குடியரசில் அண்மையில் நிறுவப்பட்டதும், உண்மைப் பிரதிநிதித்துவம் வகிக்கின்ற ஒரே அரசாங்கமாக விளங்குவதுமான இடைக்காலப் புரட்சி அரசாங்கத்தை அங்கீகரிப்பதற்கான தன் விருப்பத்தைத்தெரிவிக்கத் தவறியுள்ளமையையிட்டும் வருந்துகின்றோம்."

கொரிய மக்கள் சனநாயகக் குடியரசை முற்றுக அங்கீகரிப்பதற்கான விருப்பத்தைப் பிரகடனம் செய்யவோ, பல ஆபிரிக்க ஆசிய நாடுகள் அண்மையில் காட்டிய வழியைப் பின்பற்றி ஜேர்மன் மக்கள் குடியரசிற்கு முழு அங்கீகாரம் வழங்கவோ அரசாங்கம் தவறியுள்ளமையையிட்டு மேலும் வருந்துகின்றோம்." [திரு. சுபசிங்க].

"but regret that Your Excellency's Government has failed, in relation to the situation in Vietnam,

(1) to demand that the U. S. Government should stop its obstruction and stalling at the peace talks in Paris and agree to the complete withdrawal from Vietnam of its armed forces and those of its allies and thereby leave the Vietnamese people to determine their future for themselves; and

(2) to indicate its willingness to recognize the Democratic Republic of Vietnam and the Provisional Revolutionary Government recently formed in the Republic of South Vietnam, which is the only really representative government in that state;

and further regret the failure of the Government to declare its willingness to recognize fully the Democratic People's Republic of Korea or to follow the recent example of several Afro-Asian States and extend full recognition to the German Democratic Republic."—[*Mr. Subasinghe*].

VI

"එතෙකුදු වුවත්, ඊශ්‍රායල් රජය 1967 ජූනි මස 5 වැනිදා කරන්ට යෙදුන ආක්‍රමණයේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් බලයෙන් අල්ලා ගෙන සිටින අරාබි ජනරජයටත්, ජෝර්දානයටත්, සිරියාවටත් අයිති ප්‍රදේශවලින් තම යුද්ධ හමුදා 1967 නොවැම්බර් මස 22 වැනි දින එක්සත් ජාතීන්ගේ සංගමයේ ආරක්ෂක මණ්ඩලය සම්මත කළ යෝජනාවට අනුකූලව අස්කර ගන්නා තුරු ඊශ්‍රායෙල් රජයත් සමග ඇති තානාපති සබඳතාම් සහ සෙසු සම්බන්ධතාම් අත්හිටුවන මෙන් මෙම සභාව ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලා සිටින්නිය."—[ඒ. එල්. අබ්දුල් මජීඩ් මයා.]

"எனினும், 1967 ஆம் ஆண்டு ஜூன் 5 ஆம் தேதி ஆக்கிரமித்துக் கைப்பற்றியதன் விளைவாகத் தொடர்ந்து தம்மாட்சிக்குள் வைத்திருக்கும் ஐக்கிய அறபுக் குடியரசு, ஜோர்டான், சிரியா ஆகிய நாடுகளின் ஆள்புலங்களிலிருந்து, ஐக்கிய நாடுகள் சபை 1967, நவம்பர் 22 ஆம் தேதி நிறைவேற்றிய தீர்மானத்திற்கிணங்க இஸ்றவேல் அரசாங்கம் தனது ஆயுதப் படைகளை வாபசுபெறும் வரை அந்நாட்டுடன் உள்ள இராஜரீகத் தொடர்புகளையும் எனைய தொடர்புகளையும் தற்காலிகமாகத் துண்டிக்குமாறு அரசாங்கத்தைக் கேட்டுக் கொள்கிறோம்." [ஜனாப் எ. எல். அப்துல் மஜீது]

"but calls upon the Government to suspend diplomatic and other relations with Israel until the Government of Israel, as required by the Resolution of the United Nations Security Council of November 22, 1967, withdraws its armed forces from the territories of the U. A. R., Jordan and Syria, which they continue to occupy in consequence of their aggression of June 5, 1967."—[*Mr. A. L. Abdul Majeed.*]

"එම වචන එනැනට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන ප්‍රශ්නය යළින් සභාගිමුඛ කරන ලදී.

"அச்சொற்கள் ஆங்கு சேர்க்கப்படுமாக" எனும் வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question again proposed, "That those words be there added."

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍ර. භා. 10.8

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டீ. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்க—கைத் தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரின் பாராளு மன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries)

Mr. Speaker, this is the final Throne Speech of this Government. In the Debate on the Address of Thanks you have reminded us that we have to consider only Amendments 1 to 6 as the other Amendments have lapsed since there were no Seconders. In Amendments 1 to 6 many matters are referred to and in the time allotted to me it would not be possible to speak on all the matters contained in those Amendments. I, therefore, wish to confine my remarks to Amendment No. 3 as I find that it covers much of what has been said in the other Amendments.

There are ten paragraphs in Amendment No. 3 and I wish to take the first one which states, " makes no reference to the intolerable increase in the cost of living... " and so on.

Before I do that it is but right that I should refer to some of the remarks made by some hon. Members yesterday. In the first Amendment proposed by the Federal Party Member for Vaddukkoddai (Mr. Amirthalingam) he referred to the reasons for their having to leave the National Government, to the injustices that he said had been perpetrated upon the Tamil-speaking people by the National Government, and so forth.

Sir, I am personally very sorry that the Federal Party had to take this step of leaving the National Government because I cannot find an adequate reason to justify their action. The position is that what they spoke of are imaginary grievances and imaginary discriminations. If you will consider them you will end up by finding that it is the Federal Party which is against themselves. The true enemy of the Federal Party or the true opposition to the Federal Party must be found within themselves. Towards this Government, towards previous governments—but, I hope not towards the subsequent government that will come—and towards all the Sinhalese people of this country, they are adopting a very antagonistic attitude. I say they are at cross purposes with themselves.

I want to make one point that will prove my case. The hon. Member for Vaddukkoddai asked, " What has the National Government done ? It has discriminated against the Tamils in respect of appointments. It has even shown discrimination in the schemes of development. It has treated the Peninsula and the other Tamil-speaking areas of the East apart from the national development schemes." This, Sir, is a serious charge. If this charge were proved, it is certainly not this Government that will be at fault but every person of the majority community because they would be only tending to widen the rift and as a matter of fact promote the federal cause. But that is not so. That is why I say that the Federal Party is at cross purposes with themselves and if they want to find the opposition to their political ideology they will find it among themselves. The hon. Member for Vaddukkoddai said that no development work had been done in the Northern Peninsula and in the Eastern Province. I just do not have the time, within the short space available to me, to make a detailed speech on this matter, but I shall give you a few points to illustrate what I say.

The Northern Peninsula and the Eastern Province are an integral part of this country, and the development of these areas is in a national plan, a plan that is vital for every single person of the community. Whether he be a Tamil, a Sinhalese, a Muslim or a Burgher does not matter. Every one of us is vitally concerned with the development of this country as a whole, and this Government has addressed its mind to that matter. The development schemes that have been carried out in the Northern and Eastern areas cost a total of Rs. 75.8 million, and that has been within this period of four years.—[*Interruption*].

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

Yes, you will see the industrial development that has been carried out from these figures, quite apart from the agricultural loans given and agricultural development carried out under other Ministries. I speak with some authority on the question of industrial development as I work in the Ministry of Industries.

The Jaffna Lagoon is the largest saltern in the Island, and a scheme has been started which will cost Rs. 21 million. The scheme is under way and will be completed by 1972.

Then there is the industrial estate. For the first time in the history of this country we have treated industrial development as national development, and not pertaining to one particular area, or one particular electorate, or one particular sector. The Jaffna people are industrious, and the basic raw materials that have to be used for the industrial development of this country are found in that part of the country. Therefore an industrial estate at a cost of Rs. 7 million has been established at Vaddukachchi. It has already started work —[*Interruption*].

You do not know what is happening in your own part of the country, you do not know what is happening in your own party, and some times you do not know what you are talking about. That is why I say that we are at cross purposes. I am sorry to say that.

වී. ධර්මලිංගම් මයා. (උඩුවිල්)
(திரு. வீ. தர்மலிங்கம்—உடுவில்)
(Mr. V. Dharmalingam)

It was in 1952 that it was acquired.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

I am not speaking of the harbour. I am speaking of the industrial estate. You must be a little careful when you make these statements.

Reference was made to harbours, and I want to speak about two harbours we are working on—those in Trincomalee and Jaffna. The work on the China Bay project has already been completed at a cost of almost Rs. 7 million. In Trincomalee the cod fish harbour with off-shore facilities is now under construction and will be soon completed at a cost of Rs. 4 million. Improvements and extensions to Pulmodai scheme will cost Rs. 14.8 million. The construction of the Myliddy Harbour at a cost of Rs. 5 million has been started. An extension scheme at a cost of Rs. 20 million to the KKS Cement Factory was started, and it is now producing 270,000 tons as against the 80,000 tons it porduced when we took over. The Pesalai fish canning project, utilizing that which is available on the spot, will cost one million rupees. And then in the Five-Year Plan are included the facilities for the extension of the Point-Pedro Harbour and off-shore facilities. Surely, you cannot get up here and say that we have isolated you or discriminated against you. It is a wrong impression that you give to the public. What we are concerned with is not so much as to whether we satisfy the Federal Party or not but to be fair to all. I want to make it clear that this Government has not discriminated against any party where national development is concerned.

I am sure hon. Members of the Opposition will agree that national development must be national. We do not want it to be partisan. We have had instances before of starting industries and development schemes to please Members or electorates. Therefore I am proud to say that the national development plan has included all parts of the country and made it available to all the people of this country.

I have also to make a brief reference to the remarks made by my hon. Friend, the Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman). I do not know why the hon. Member waxed so eloquent and went into such a pitch of excitement—threatening gestures, forefinger out—in condemning us. I spent last night reading some of his earlier speeches. If I were to read those speeches back to

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

the hon. Third Member for Colombo Central, I do not know with whom he would vote, but he certainly could not vote against this Throne Speech. Let me say that. Apart from the references he made on economic matters and on the activities of individual Ministries, which I think should really come up at the Committee Stage of the Budget or in the Budget Debate, he made a personal reference about the vindictiveness of this Government in the case of Dr. Mackie Ratwatte, and said that the Government was prompted by a spirit of revenge——

පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා. (මෑද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)
(திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர்)
(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

I only quoted what the judge said.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

You quoted what the judge said? You are the last person who can quote what the judge said. You are the person who, to wash the Bandaranaikes, could not find sufficient soap in Ceylon. This is the hon. Member who now wants to vindicate the honour of the Bandaranaikes. How quickly you change!

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

That is a remark made about C.P. de Silva.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

I do not want to make personal remarks against you. But I say these things have not been forgotten by this House or by the people of this country. If you think that cadging or stooging to the S.L.F.P. is going to help the Communist Party, you are in for a rude surprise.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

Is that your defence?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Before I close my speech today, I shall reply to some of the remarks made. I make no defence. On the contrary we make a counter-charge. There is no defence. This is a Throne Speech that must be acclaimed and accepted not only by this House but by every single person in this country. There is no defence as I will show you.

Before I close my speech today, I shall make a proposition to you, a challenge, which, if your party is capable enough and if you are manly enough, you will accept.

Sir, the hon. Member for Katugampola (Mr. T. B. Subasinghe) limited his remarks to matters of foreign affairs. Having spent a few years abroad and having had under his control the Embassy at Moscow, I know that he is well versed and very knowledgable in foreign affairs.

He referred to the South Vietnam problem. He referred to the Palestine issue. But what made me laugh was that apart from not referring to some of the other major issues that have confronted nations in the recent past, he wanted to know from the Hon. Prime Minister, addressing him by name, "why Dudley Senanayake had not settled the South Vietnam issue", and "why Dudley Senanayake had not settled the Palestine issue". Surely, that is too much even for the S.L.F.P. to take on. It is too much for them even in their wildest imagination. Everyone will concede that this is fantastic thinking.

What more could the Hon. Prime Minister have done than what he has already done? Did the S.L.F.P. or the Coalition when it was in office do even half of what the Hon. Prime Minister has done to mediate in and if possible settle these issues?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

At the United Nations Assembly we have made categorical statements. The Hon. Prime Minister, in his trips abroad, has reiterated those statements. On the Floor of this House, he has emphatically made these statements. And here is a Gentleman who says this is not sufficient. What do you want us to do, my Friends ? Do you want us to send a squadron of Spitfires or jet bombers or a contingent of soldiers ? What do you want us to do ?

Sir, it is time that we in our little country realized our limitations and that we act with an honesty of purpose and not make wild statements as has been done at meetings conducted recently in the country. The hon. Member raised the South Vietnam issue. He wanted to know what Dudley Senanayake has done. He raised the Middle-East issue. He wanted to know what had been done ? He has done the best he could. The Hon. Prime Minister will, I am sure, deal with that when it comes to his speaking in this Debate.

We have said in the South Vietnam issue that both the North Vietnamese and the American forces should get out and allow the people to settle their problem. I am glad to say that that has come to be the way of thinking at the Paris Conference. On the Middle East issue, an emphatic statement was made.

Sir, my sympathies are personally with the Islamic people. I think every citizen of this country will sympathize with these Islamic people.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
Islamic people ?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
The Arab people.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
That is different.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
Their country has been ravaged, their land has been overrun, their country has been taken over by the aggressor.

I hope hon. Members will excuse me if I sometimes refer to the Arab people as Islamic people. Some people, of course, to whom God means nothing, have neither the fear of hell nor the hope of heaven. To them, of course, those terms may mean something, but to me, no, and I am sure the Arab people, being one of the most religious of races in the world, will be more proud to be called Islamic than Arab.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
Even though they are Christians !

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
The Hon. Prime Minister, I believe, will give a full and sufficient reply on the question of foreign affairs. It is a matter that entails high policy thinking and statements, and I do not wish to venture into such fields.

The hon. Member for Bulathsinhala (Mr. Mangala Moonesinghe) read out statements of the promises made by the United National Party. In the course of my speech I shall refer to those promises and show you how far these promises have been kept. I do not say that every promise made by us has been kept to the last letter. But every attempt has been made to keep those promises, and I believe that we can show to the country that a fair and justifiable proportion of these promises have been kept.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

With regard to the other hon. Members, I am sorry that I cannot refer to their speeches because, as you know, their amendments are no longer among the Amendments to the Address of Thanks. I am referring to the hon. Member for Dambadeniya (Mr. R. G. Senanayake), the hon. Member for Kayts (Mr. V. Navaratnam), and the hon. Member for Gampaha (Mr. S. D. Bandaranayake).

I shall now come to the Amendments to the Address of Thanks. Here is one of the Amendments :

" ..and in particular, as the Address—

(1) makes no reference to the intolerable increase in the cost of living and the continued shortages in the supply of many essential goods, and thereby reveals the Government's complete impotence in the face of the consequences of its own calamitous fiscal and economic policies ; "

I should like, with your permission, to take up the question of the cost of living later. I shall now take up the question of shortages and calamitous fiscal policy. I find that the second subscriber to this Amendment is the the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera). These words " calamitous fiscal policy " were used earlier by the hon. Member for Yatiyantota in the 1963 Budget Debate against the Minister of Finance of the S. L. F. P. Government. The hon. Member for Yatiyantota spoke in the same way, condemning their economic and financial policies. He said this in the Budget Debate of 1963 :

" Yes, my Friend, tomorrow will be better than today. I have not the slightest doubt that when the U. L. F. comes in tomorrow it will be much better ! There is no doubt about that. But, so far as the Hon. Minister of Finance is concerned, his tomorrow will not be better judging from the statements made by his own experts. " — [OFFICIAL REPORT, 19th August 1963 ; Vol. 52, c. 2698.]

Now, how can he subscribe to this Amendment ? He says his policy is the policy of the United Left Front. The hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike), the then Minister of Finance, made certain statements.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You can ask that question from your own boss.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

I will ask it from him. I have also a statement made by the hon. Member for Yatiyantota in 1964 after having joined the S. L. F. P. and formed the Coalition Government. This is what he said :

" On behalf of the Government I would like to record my appreciation of the offers of aid that have so generously been extended by the Commonwealth and foreign countries, by various international organizations and other foreign agencies. I wish to express to all of them the gratitude of the Government of Ceylon for the kind interest taken by them in the economic development of our country. The full and proper utilisation of their assistance will, I hope, be a real measure of our gratitude. "

He has also itemized all that the S. L. F. P. did. Having in the previous year forthrightly condemned them, saying their foreign aid policy was wrong, their fiscal policy was wrong and so on, in the very next year he gives them the largest bouquet he could possibly give. As matters stand the hon. Member might congratulate us next year.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

What did your boss say in 1962 ? You must draw inspiration from your boss. Read his speech also.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

You do that. And the hon. Member for Yatiyantota in his final speech as Finance Minister said he did not

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

know "what tomorrow holds for him". Tomorrow he may well be in a place where he will support the fiscal policy of this Government. I only hope that will possibly happen.

Why does he say that the fiscal policy of this Government is wrong ? Let us view the matter as it stands. The Government of the S. L. F. P. found that the finances were in a parlous state and certain steps had to be taken by Mr. F. R. Dias Bandaranaike, then Minister of Finance and M. P. for Dompe. He made a statement in his "The Budget and Economic Development" which he presented to Parliament on July 27, 1961.

This is what he said :

> "The Government is, of course, aware that these measures, though useful, only seek to curb the effects of a rise in domestic purchasing power after it has taken place. By themselves, they cannot solve the problem of domestic purchasing power outrunning domestic production, that is to say, of the problem of national over-expenditure. The real solution is to try to eliminate national over-expenditure by cutting down non-essential expenditures and at the same time stepping up national production. This is precisely what the Government is seeking to do through its budget and general economic policies. The analysis of budget provisions given later in this Paper will show the accent that has been put on development."

That was the policy of the S. L. F. P. Government. Import restrictions, curbs on spending and various types of consumer controls, and getting from whatever source available aid and assistance for the economic, agricultural and industrial development of the country—these were broadly the policies of the S. L. F. P. Government. This was endorsed in no uncertain terms by the Finance Minister of the Coalition Government, the hon. Member for Yatiyantota. I read out to you his own speech. What is the dieffrence, then, between the economic policy of the S. L. F. P. or Coalition Government and the economic policy of the National Government ? Let us see.

Broadly, the policies of both Governments were directed at having import restrictions ; both Governments have done that. But I shall show you how we have performed. Between the policies of the S. L. F. P. Government and those of the National Government in regard to this matter there is very little to choose. But in the performance the gap is so very wide that when actual figures are read out you will find that the difference is appalling.

With regard to foreign aid and assistance, the Amendment refers to the "calamitous fiscal policies" of this Governemnt. No doubt, the Opposition wants to know how we are going to meet our commitments. They want to know what our commitments are, and how we have financed our economic development. I have shown you that we have done so in the same way as the S. L. F. P. Government did—by internal borrowing, by various revenue measures, by external borrowing, by boosting industrial and agricultural production, by cutting down on imports and producing substitutes locally.

In another Amendment which also refers to economic matters, the Opposition refers to the balance of payments position, and they want to know how the loans are going to be amortized. I want to show the difference in our respective performances step by step. What was the difference in the foreign aid and assistance to this country during the period of the S. L. F. P. Government and during our time ? The National Government has taken aid and assistance from every possible source, whether it be from the Western bloc or from the Eastern bloc, in the same way as the S. L. F. P. Government did. As a matter of fact, it was the S. L. F. P. Government that for the first time went to the International Monetary Fund, and you will remember that episode here when the Central Bank Report referring to that withdrawal was delayed and pointed reference had to be made on the Floor of this House.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

I want to read to you the figures pertaining to foreign aid and assistance drawn by the S. L. F. P. Government for which they are blaming us today. They want to know how we are going to repay it. I wish to remind them that it is their borrowings that we have to repay. I read from the Central Bank Report for 1962, page 13 :

> "Drawings of Rs. 107.6 million from the International Monetary Fund have to be repaid in full within a period of five years."

The foreign aid that we have obtained has been utilized mainly for development ; and knowing that the repayment of these loans is certainly going to be a difficult matter for this country, the repayment has been spread over a long period as the returns that will accrue from those development projects will make it possible for this country to meet those commitments. But what did they do ? They went on a borrowing spree, never for a moment considering how repayment could be effected, and not even boosting industrial and agricultural development in order to meet those commitments.

The Amendment refers to the shortage of consumer goods. Here, again, this was the avowed policy of the S.L.F.P. It was the then Minister of Finance who in 1960 first brought about these import restrictions. That was because by bringing about curbs on imports you not only save valuable foreign exchange but you give an impetus to local industry. That is quite right. I personally explained that policy time and again. I do not see how you can now make a reference to that policy, which you yourself adopted, as an Amendment to the Address of Thanks.

We come to the fiscal policy which is referred to in the Amendment. Now, to finance development the S.L.F.P. went to the limit of treasury bills from Rs. 610 million I believe in 1960 to Rs. 1,750 million in 1964. We, who were then on that side of the House, said that that was an expansionary form of financing. We are still of that opinion. That is an expansionary form of financing and, therefore, during our term of office we have not resorted to that.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

You collared the poor man's savings in the Post Office Savings Bank.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

We did not adopt the alternative of printing notes. Certainly we used the savings available in this country. But what did you do ? What did your Coalition partners do ? You were the first to mortgage our securities to the I.M.F. Shamelessly, without negotiating for aid on respectable terms, because you were so bankrupt and hard up, you mortgaged the little securities we had to the I.M.F. That was the shameless policy of the Coalition Government.

The savings and securities of the people are meant for development. I do not think anybody will contest that. The hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) says that we took the poor man's savings. Of course, we take everyone's savings for development. The development of this country is for everybody. It is not for the rich or for the poor. It is for everybody and all must contribute towards the development of the country. Savings when they are taken are used only for development schemes.

I shall show the ratio of development and performance.

In 1963 the Third Member for Colombo Central took up the position that the value of the rupee was only 35 cents. He got up and asked the Minister of Finance, "What is the value of the rupee ?" The hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) thought it was 30 cents, and I agreed with him.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

Now, what happens when you overvalue the rupee ? The hon. Member knows that there is a run on the currency. In every country that has happened. If you want to take effective measures, then you try to bring down your currency to its normal value. When you have overvalued currency there is trouble. The S. L .F. P. Government tried to get over this difficulty by having very severe import restrictions, by curtailing Government expenditure. Although their Five-Year Plan and their short-term Three-Year Plan told the people that they were going to have so much of development work, they deliberately curtailed expenditure. We have been faced with a similar position. We too had an overvalued rupee. Some radical change had to be made in this situation. The country could not go on as it was. Something that we did not seek or expect, namely, the devaluation of sterling, forced a similar devaluation here—almost 7 per cent ; the value of the pound sterling was adjusted from Rs .13.36 to Rs. 14.27 I believe. But even that we found was not realistic because, as the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) then said, in 1963 when you had no growth rate in the economy, when you had an increase in population, when the cost of external manufactured goods was rising, you valued the rupee at 35 cents. So you would see that although we devalued by 7 per cent, that devaluation was still not sufficient to overcome the problem here.

What would have been the alternative ? The alternative would have been the most severe and strictest of import restrictions, of consumer controls, like coupons and rationing. But this is not good for our country. It promotes so much corruption, as we have seen in the past. It also causes so much dissatisfaction and unnecessary inconvenience to the people of our country. Today when unemployment is rife, if people have to spend hours and hours in queues, if people have to go from shop to shop, it is not good for the people. The Government had to find an alternative. What was the alternative for the Government with its overvalued currency ? The Government brought in the FEECs at 44 per cent.

You will see in the Central Bank Report what is said about FEECs. Undoubtedly the bringing about of the FEEC Scheme gave a massive impetus to local industry. The Central Bank Report says that under the FEEC Scheme raw materials to the extent of over 300 per cent more than the previous year were allowed to be imported.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

You brought in old clothes.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

You do not have everything perfect in this country, not even in Moscow.

I should like to read this passage to you. This is from the Central Bank Report for the year 1968 :

"In 1968 the foreign exchange allocations to private sector industry for the import of raw materials and machinery including imports under OGL were nearly 300 per cent more than in 1967. Further with the introduction of the FEEC Scheme in May 1968, a wide range of basic raw materials which had been under strict exchange and import control since 1962 were allowed on OGL."

Those basic raw materials that were so very vitally required for our industries, if they were not brought in and industry pushed, the entire economy and fiscal position would have fallen apart. This scheme was formulated to bring in the raw material, and there is an increase of over 300 per cent in the import of basic raw materials for our industries. By this the country has been amply rewarded as you will see from

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

the massive ratio of increase of industrial production. It is an increase of almost 130 per cent over the figure of 1964. So you will see that this fiscal policy which is derided by the Opposition is not as bad as they make out.

The introduction of the FEEC Scheme, as I have shown, promoted two things. First, instead of having the tedious aspect of widespread, rigid import controls, widespread consumer controls, this was used as the instrument to restrict the import of non-essentials, while freely allowing the import of basic raw material for the industrial sector.

I would like to read a statement from the Ministry of Industries with regard to the public sector. The hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) said that we have almost ruined that sector, that the nationalized services are about to be closed down, that the corporations are submitting their final accounts, and that the winding-up process is now on. From where the hon. Member got this fanciful information I do not know, but here, Sir, is the real report with regard to capital contributions to the corpoations. I am taking the figures of 1963-64. I do not want to put you at a disadvantage by taking the figures of 1960-61, the year you took office, when you had to find your feet and so on. I shall be charitable. I shall take the figure of input into corporations by the Government of the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne), a very enthusiastic and strong supporter of the public sector. I admire him for that, but what is your performance my hon. Friend ? That is what counts. As and when we are getting ready to go before the people we must tell them the actual position. In 1963-64 it was Rs. 69,242,579. That was the contribution of the S.L.F.P.—Coalition Government. What is the contribution of the National Government up to 30.6.69? Rs. 200 million. And what is the difference? Rs. 130,757,421. I am not concerned with the question whether every industry was started by the previous Government. If you wish to say that Mrs. Sirimavo Bandaranaike's Government started every industry in this country, I am prepared to concede it. But I ask, what is your performance ? What have you done ?

In the last policy speech of the Government people would like to know what you have done. Can the people send you back or not ? Can the people repose that trust in you or not ? What is your performance ? That is what I say. I am not prepared to dispute as to who started any industry. If you like, I am prepared to say that all the industries in this country were started by you. I shall make that concession if you like, but then in return you must tell me what your performance is. Industries must get on their feet. They never got on their feet with you. How can they ? Here is the report.

We have had an equal term of office as their good selves. I shall read to you the figures year by year and show the full impact on industry. I have spoken about the public sector. Now I should like to comment on the private sector.

They refer in their amendment to a " calamitous fiscal policy ". I do not know where they get this fine language. Some of these boys are Doric de Souza's Shakespearean products. They know their English, but they do not know their business.

Sir, I gave you the progress achieved by the public sector industrial corporations during that period. I now want to give you a breakdown of the figures for just two or three years.

The value of production rose by 34 per cent from Rs. 194 million in 1967-68 to Rs. 262 million in 1968-69. What does this difference show ? It shows that by 30th June 1969 there had been an increase of production of over 138 per cent over the period of the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මෙල්වන් ජයසිංහ මයා.]

S.L.F.P. and Coalition Governments. That, Sir, is the record of our performance.

In the private sector too there have been remarkable developments. I do not want to go into much detail because this is a Throne Speech Debate. The more proper place would be the Budget Debate. I only wish to say that in the private sector the emphasis during the S. L. F. P. Government, as the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) mentioned, was on the so-called *seeni-bola* industries. I only want to show you the difference so as to explain my point. I shall not mention it more than once.

Then, Sir, what has happened ? I like to read out this paragraph from page 64 of the Central Bank Report for 1968 :

" A further analysis of Table II (B) 2 shows that basically no great changes have taken place in the structure and pattern of industralization since 1967. As in the previous year, the processing of foodstuffs continues to be the most important branch of industry. The manufacture of Food, beverages, and tobacco accounts for nearly 44 per cent of the total value of industrial production in 1968, the same as in 1967. However, trends since 1964 show a change in the pattern of industralization. While the first two categories of industry, namely, Food, beverages and tobacco and Textiles show a falling trend over the period, the last three categories, namely, Non-metallic mineral products, Basic and Fabricated metal products have increased their relative importance. The relative importance of the Food processing industries has declined to about half the shares held in 1964, while the share of the Textile industry has also declined to about 90 per cent of its former size. On the other hand, the relative importance of Basic and Fabricated Metal products groups, has risen from 7.2 per cent in 1964 to 14.0 per cent in 1968. Thus the Metal products groups constitute the most dynamic sectors in industrial growth."

Therefore, you will see that our pattern of industralization, although the policy was the same—that we should industralize—was a more realistic and beneficial policy to the country and its people. Even in the pattern of industries, where food and beverages are concerned, we have slipped slowly and surely away from " sugar-coated " industry. We are now concentrating more on the basic foods. That is how things should be. Over 300 new industries have been set up, involving almost Rs. 500 million. This has been a magnificent performance of the private sector under this Government.

The next part of the Amendment reads as follows :

" (3) while boasting about the achievements of the Government's food drive, does not indicate any intention by the Government to restore the measure of rice that it cut from the ration or to provide rice meals to patients in hospitals, or to reduce the cost to the cultivator of fertilizers and other agro-chemicals, seed paddy, agricultural implements and equipment, and tractor hire. "

This is another bit of wild thinking on their part. I am sorry that the hon. Leader of the Opposition is not here. I read several of her speeches in the newspapers where she has said, " Why do you not restore the other measure ? Why do you not restore the full ration. ? " For God's sake, I must say we want to do away with the whole of the rice ration scheme. We want to make this country self-sufficient in food. We have for more than 20 years been cursed with this rice ration. People must be able to purchase where and when they want and whatever quantities they want. If you say that we must restore the ration to hospitals, I say that is purely a matter for the Minister of Health. If the Votes of his Ministry permit it, then he gives rice to the patients. In our Ministry itself there are certain instances where we provide meals to personnel working in the outstations. For instance, in the harbour the Port (Cargo) Corporation provides meals to its workers. That is an individual function of a Ministry.

I want to come to this question of boasting that was mentioned by my hon. Friend. He remarked, " If this production that you boast of. . . . " The hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike), whilst he was the Minister of Finance and also as the Minister of Agriculture—first as the

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

Minister of Finance—realized the importance of agriculture and said that unless we became self-sufficient in food and self-sufficient quickly we could not get out of this economic mess. He increased the quantity of fertilizer to the farmers. He increased the quota of mechanical appliances to the farmers and in general promoted, I say, to the best of his ability, the scheme put forward by the Hon. Minister of Industries under the Paddy Lands Act. It was accepted by every right-thinking person in this country that an impetus had to be given to agriculture. So the S. L. F. P. Government went on, did well within their own limitations, and finally produced something during their period of office, with the same facilities that are available to the National Government, with the same terms of financing. With all your enthusiasm and, as you say, more feeling for the people, and being better nationalists than we, this is what you produced.

We will take the 1960-61 paddy production. The Maha figure was 27,106,000 bushels while the Yala figure was 16,093,000 bushels. I do not want to go back to 1959. That would not be fair. When you took over you had 43,199,000 bushels. That was your best year. I wish you had been even more successful, for the sake of the country. That was your best year according to your capacity for work and your capabilities. In 1963-64 you produced roughly 50.5 million bushels.

නීල් ද අල්විස් මයා. (බද්දේගම)
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்—பத்தேகம)
(Mr. Neal de Alwis—Baddegama)

And what did you produce in 1965 ?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

If I take the figure for 1965, the discrepancy between our lowest performance and the best performance would be too high. It would not be fair. I shall take the best figure as 50.5 million bushels when we took over.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

Thank you very much. You are the only person who says so.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Then in 1968-69 what was our figure ? The figure for Maha was 46 million bushels ; the figure for Yala is not available. It may be better, I do not know. I shall take last year's figure for Yala which is 21 million bushels. Therefore for the year 1968-69 we have got 67 million bushels. That, hon. Member for Kolonnawa, is our performance after four years in office. Our performance shows an increase of almost 17 million bushels over your best year.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

What about 1955 ?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Why should I go back to 1955 ? If you wanted to know about 1955 you should have got the figures when you were there.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

We were not doing propaganda with it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

What about 1966 ?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Well, 1965-66 was a drought year. Percentage—wise, it means an increase of 33 per cent over your best performance.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)
What is the cost of production ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
I think it is unfair to interrupt an hon. Member who is speaking, especially when he is quoting statistics. It is not fair to continuously interrupt him.

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)
If his figures are wrong ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
You can reply if you think they are wrong.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
Then, Sir, paragraph (3) of that Amendment says : "While boasting about the achievements" and so on. There is no boast. If there is anybody who should boast, it is the farmers of this country, the people who have been the backbone and the sustenance of this Government, to whom have accrued the benefits of the work done by this Government ; and I wish and pray that this Government would once again be able to render similar service to them.

Then, Sir, in industry, as I pointed out, there is a total increase of over 138 per cent.

As I said, what is this talk about our not restoring the cut in the rice ration ? Would it not be a retrograde step ? Do you want the people in this country to go on queueing up for their rice ? The Government is making a very anxious effort to make this country self-sufficient in rice, so that the people can without any difficulty draw their requirements at any point. I say that this agricultural effort will go on from strength to strength. I have not got very much more time to speak at length, but I have shown you the basic differences between the performances of the last Government and this.

There are two matters I want to deal with. One is the question of the cost of living. I realize, this country realizes, and I am sure this Government too realizes, that the two burning questions of the day are the cost of living and unemployment. It is on the performance in regard to those two matters that the people will decide as to who should form the next government.

I wish to deal with this question of the cost of living. One must remember that the base year for the purpose of the cost of living index is 1950, when it was taken at 100 points. In the year the S.L.F.P. came to power the cost of living index stood at 103.5, and in the year that they relinquished office the cost of living index stood at 111.2. I wish to remind this House of a remark made by the hon. Member for Yatiyantota Dr. N. M. Perera in his speech on the Budget of 1963. He said that the cost of living as calculated by the S.L.F.P. Government should not have been 109 but 114.

I do not wish to enter into a discussion as to what the cost of living index should be, or is. I would rather like to find out what goes into the composition of the cost of living index, the reason for its being what it is, and how we are going to bring it down. That, I think, would be more pertinent to this discussion. As I pointed out, the Colombo consumer's index base year 1950 started off at 100, and for the purpose of the index they took into account primary items like food, clothing and housing. But even at that time there was a point made on the Floor of this House by the Joint Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa), who in one of his very best speeches emphatically said that the cost of living

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

calculated on the basis of subsidized items gives an incorrect picture of the situation—[*Interruption*]. I agree with the hon. Member for Colombo South when he said that you cannot calculate the cost of living index on the basis of subsidized essential items. When we took office the cost of living index stood at 112.5. Today it has gone up to 127.4—[*Interruption*]. It is 130. It will probably rise further. During the period 1960-64 the cost of living index showed a difference of 9 points, and during the period 1965-68 it has shown a difference of 18 points.

Now, as we know, the cost of living is influenced by fluctuating market prices, and, therefore, you have a fluctuating cost of living index.

The main components that go to make up the cost of living are food and clothing. In regard to both these very important items this country has to depend on imports from abroad.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
What about self-sufficiency ?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
Therefore, the cost of living is affected by fluctuating prices abroad and internally by the imposition of customs duties and various other factors.

You will find that we benefited internally by the devaluation that was brought on in November 1967. The worker, the producer, when he completed his job of work or article, benefited. Those who did not come into that category, the office workers, received an interim allowance called the devaluation allowance. Howsoever, nearly everyone in this country received adequate compensation on the score of devaluation. In turn what did it mean ? It meant that the purchasing power in the country increased even though we were still far short of self-sufficiency in certain articles. The pace quickened in the chase after goods and prices increased, and prices will increase until we reach that stage of self-sufficiency where the market will adjust itself to normalcy. Until then we will have this.

I have shown that the effect of the FEEC Scheme was to give a tremendous impetus to industry, but the effect of the FEEC Scheme is also felt by the rest of the people in the country. It pushes up prices.

Now, I ask the question, what price development ? When we see the stark reality before us that development and development alone can be the salvation of the country, and when we know that for that purpose we have to bear hardships and discomforts for a given period, are we going to deny our country this sacrifice that we could very easily make ?

What is it that the people have to forgo ? Inessentials. The Government has taken care to see that items which are essential are available in sufficient quantities under the circumstances and that their prices are kept down. Then what is the grouse of the Opposition ?

I have shown to you that, although the policies of the previous Government were broadly the same and although the facilities available were also broadly the same, their performance has been a miserable failure. You cannot say no. I have shown your agricultural figures, your industrial figures, and your fiscal position. What do you say to that ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)
Give some more figures.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
I cannot produce sometimes the figures that some people want.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[හෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

So, you will see that we have this problem. For instance, in 1939-40 a bushel of paddy was about one rupee but today a bushel of paddy is fourteen rupees. Does the Opposition say that it is wrong ? If the Hon. Prime Minister thinks it necessary, as he well might, when the Minister of Finance presents the Budget he may increase the guaranteed price of paddy as a further incentive. Do you say that would be wrong ? Just because a point has been added to the cost of living index you bring in an amendment merely to discredit the Government. Any pole that you can get hold of is good enough for you all to beat this Government with. What is the truth of the matter ? I have explained the position in relation to this matter in as much detail as possible within the time allotted to me.

The Government has on its hands the question of the unemployed. As I told you, Sir, having shown that which is to the credit of the Government, I do not want to run away from the charge of failure on the part of the Government to deal with the question of the cost of living and the unemployment problem. I have dealt with the question of the cost of living and before I part from that subject I want to say one thing more and that is with regard to the mechanism the Government has adopted to control the cost of living.

I say that the devaluation that was forced on us made us put our currency on a certain fixed value and that currency was also the currency which hon. Members of the Opposition, particularly the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) and the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) valued at different rates. One valued it at thirty-five cents, and the other valued it at thirty cents. The rupee was fixed at a devalued rate, the pound sterling being equivalent to Rs. 14.27, but that was not sufficient to meet the situation, and the FEEC Scheme was introduced. Undoubtedly the FEEC Scheme put up prices. I am not running away from that fact. But the FEEC Scheme is manoeuvrable as our gross national product increases. We have achieved a rate of 8 per cent. in our gross national product, a rate that any Government can be proud of. If this growth rate continues into the next year—I hope and pray it will—I can assure you that we will be able to bring down the rate of tht FEECs. It has to balance itself and there will be no need for the Government to keep it at a high rate, and once the FEECs rate comes down the cost of living will also come down. This is an instrument that has been used as a temporary measure, an instrument which is vitally necessary for our development. Therefore, I sincerely hope that the people will realize the position, understand it, and bear with us in this matter.

I wish to take the question of unemployment and education together because as you may have seen today we have an army of unemployed that deserves the sympathy and concern of every government. To my mind it is of paramount importance because a person without any employment is like a shipwrecked sailor with nobody to turn to. Today people have their own problems within their families and it is difficult for an unemployed person to find a source of shelter or sustenance. Therefore, he deserves the sympathy, the understanding and the utmost attention of this Government. I can assure you that this Government is not indifferent to this problem.

How has this problem been brought about ? Do you find an army of 500,000 unemployed people springing up overnight ? I pose that question to you. How has this problem been aggravated? Has it come on in one year? Has it come on in two years ? Has it come on in three years ? Has it come on in five years ? This unemployment problem has grown with us until it has reached a point where very drastic and radical measures have to be taken, even though the Government in some instances finds it impracticable for financial reasons to take those measures. I lay the fault for this massive unemployment problem on the present system of education.

Digitized By Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

What has been the education pattern in this country ? I do not make this charge against any one government. Let it be the Governments that came after 1956 ; let it be the Governments that came before 1956. But blindly following a colonial type of education which only enabled the manufacturing of students out of colleges has brought this enormity on us.

What do we find today ? Today we find graduates coming out of universities chasing jobs whereas it should be the other way about. Jobs should be awaiting the trained personnel, awaiting the refined mind, awaiting the qualified students. That is what should obtain in our country.

This Government has taken a radical step. Again I stress the financial limitations that are there and known to every one in this country. In the midst of the most severe and strictest financial restrictions this Government has deviated, I say, completely and basically from the colonial type of education. Once and for all it has broken away. I say this to the Prime Minister : You may come back in double numbers or you may come back singly, but this is a radical step. I do not know how many of us understand it. This is a break away from the past. Once and completely we have broken away with colonial administration, with colonial ideas, with colonial education. To the everlasting credit of this Government it must be said that it has given a place to the youth of this country, its greatest asset. There is the scheme of junior technical schools. I say the pattern of education should be the instilling of primary skills from the primary stage. I say the secondary stage is not sufficient. What are the subjects we have today ? We have Civilization, Culture, History. Good God ! I wish all those well, but let us have electronics, primary electronics, agriculture, fisheries, mechanical studies. That is what is wanted in this country with the progress of industrialization, with the progress of agriculture, with the prospects of the Mahaweli Scheme——

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Prospects of going to the moon !

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

——where you will have the necessity for trained primary skills. I do not say that everybody should go through junior technical colleges, that everybody should be a J. T. O., that everybody should have a diploma. No. What we should do is to see that the young men and women of our country acquire primary skills so that they will be useful citizens. This is the fervent hope, desire and anxiety of this Government, and I think the steps and measures that it has taken and the new pattern of education will undoubtedly fulfil that hope. I do not wish to say very much more about this matter. I am sure the Prime Minister, when he makes his speech, will make more categorical statements.

Since I want to take leave of you to close my speech, I wish to say that this Government, when it came into office, faced a situation which was very difficult. I remember that the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne), when he was Finance Minister, anticipated so much, but so many outside influences crossed him.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

" Fauna " and " Flora."

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

" Fauna " and " Flora " crossed him, the rising prices abroad, the massive increase in the price of sugar.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

Your propaganda.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Our propaganda. All these problems that we are confronted with faced them. My sympathies are with you, hon. Member for Kolonnawa, because I feel that yours is a national and democratic party. That is the sad part of the story. When we discuss policy on the Floor of this House, when we are making a policy statement to the people of this country, how can the Opposition, still less the S. L. F. P., subscribe to this in a joint Amendment ? What is the policy statement you are making to the people ? What is the policy statement of the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) ? He says, " Our policy is to take over into the public sector, all imports, all exports, all banks "——

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

Read the Common Programme.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

The Common Programme was exposed by your very good Friend over the Czechoslovakian issue. Please do not provoke me. I have purposely not mentioned that because it is such a crime ; it does not bear mention in a respectable country. And you are provoking me to say things that I would rather not say.

How can this Opposition make a policy statement or an amendment to a policy statement ?

I have heard the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera). What did he say ?

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

Read your own Minister's past speeches.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Anyone else who so wishes can do that. I want to say that while the hon. Member for Yatiyantota was making his speech in the last Budget Debate, hon. Members of the S.L.F.P., we of the U. N. P., all wanted to know from him what his solution was. We asked him, " What do you say ? " He gets up here and talks. He speaks from public platforms to the people, but what is he going to do if he comes to power ? What is the trust we can repose in him ? How can people vote for him ? What is his policy ? This is what he then said. I do not know whether he has changed. If he has changed he should say so on the Floor of this House.

The hon. Member for Nikaweratiya (Mr. M. Tennakoon) asked the hon. Member for Yatiyantota, " What is your solution ? " In fact he asked two questions, and this was the second question. The hon. Member for Yatiyantota said that the policy of his party is " to take control over the commanding heights of the economy ". Is that so ? I should like to ask hon. Members of the L. S. S. P. whether that is their policy.

On matters of policy, it is not sufficient to oppose or find fault with our policy. They must also state the stand they would take. Otherwise this becomes a farce. People will take this as a joke.

If the L. S. S. P. still maintain that they will " take over the commanding heights of the economy " let them say so. If the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) thinks so, let him say so. I know the hon. Member for Kolonnawa had those ideas. But there was a categorical statement made by the hon. Leader of the Opposition that she will not take over the banks, that she will not nationalize estates, and that she will not take over agency houses.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
When ?

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
When she was in office.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
She did not say anything about agency houses or banks.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
The wonder is why you are still there.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
Her husband said that for ten years they would not take over estates.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
So you are waiting for the ten years to pass ?

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
That is not my business.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
You are the most wonderful politician, my good Friend. To get into a feudal household, you have been knocking at the door for ten years ! Why, my hon. Friend, do you not think of giving up all this ? He says unashamedly that he waited for ten years to conform to the Bandaranaike policies.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
I did not say anything of the sort. I said that that statement was made by the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
I say that this Government can be proud of its performances. The Opposition of course may not agree. They have to find fault. They have to show that all that we have done is just mist and dust. It does not exist. It is not a reality.—[*Interruption*]. Yes, maybe even moondust ! You have to say that. I should like to say this. The people of our country is the test. They will see for themselves the remarkable work and development that is taking place, the attention that has been paid to every community of our people—to the agriculturist, to the farmer, to the worker in the factory, to the man working in the office, and so on. This Government has addressed its mind to their needs very earnestly and sincerely, in difficult circumstances. It may be that we have not fulfilled all their expectations, but we have tried within the framework of our policy. That is my argument. We have bettered your performance three hundred fold and more. That is the test of our period of stewardship.

පූ. භා. 11.39

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ගරු කථානායකතුමනි, පැය එකහමාරක් තිස්සේ ගරු කම්කාරී අමාත්‍යතුමා විසින් කරන ලද කථාවේදී අපට අසන්නට ලැබුනේ මේ රාජාසන කථාව ගැන කරන ලද විග්‍රහයකට වඩා අනාගත යෝජනා ඉදිරිපත් කරන්නට තිබෙන අය වැය ලේඛනයක් පිළිබඳ විග්‍රහයක් සහ එතුමාගේ අමාත්‍යාංශයේ යම් යම් ගණන් ගිලෙවූ පිළිබඳ විස්තරයකුයි. එතුමාගේ

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

කථාවේදී කරන ලද යම් ප්‍රකාශ සම්බන්ධව කරුණු දෙක තුනක් මා එතුමාට මතක් කරන්නට ඕනෑ.

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව තියෙන කාලයේදී ලෝක බැංකුවෙන් ණය ගැනීමට පටන් ගත්තාය, මේ ආණ්ඩුවත් පසුව එය කරගෙන ගියාය කියා එතුමා ප්‍රකාශ කළා. ගරු කථානායකතුමනි, මා හිතන හැටියට තමුන්නාන්සේ ඒ කාලයේ මේ ගරු සභාවේ නොසිටින්නට ඇති; 1961-62 වර්ෂයේදී අපට ලෝක බැංකුවෙන් කෝටි 5.38 ක් ගන්නට සිදු වූ බව ඇත්තයි. එහෙත් අපේ ඒ ගැනීමේත්, මේ රජය කරන ණය ගැනීමේත් වෙනසක් තියෙනවා. අප ගත්තේ අපේම සල්ලි. අප ණයට ගත්තෙ නැහැ. ඒ මුදල් අප හිහා කා ගත්ත දෙයක් නොවෙයි. ලංකාවේ ධනයෙන් යම් කිසි කොටසක් වර්ෂයෙන් වර්ෂයට ලෝක බැංකුවේ තැන්පත් කරනවා නම් අන්න එසිනුසි, අප ආපසු ගත්තේ. 1961 සිට 64 දක්වා අප ශතයක්වත් ණයට ගත්තෙ නැහැ. මේ ආණ්ඩුව බලයට පත්වුනාට පසුව තමයි, ක්‍රමානුකූලව ණය ගන්නට පටන් ගත්තේ.

ශ්‍රී ලංකා මහා බැංකුවේ 1969 පෙබරවාරි මාසයේ වාර්තාවේ 121 වැනි පිටුවේ ඒ ණය ගැනීම සම්බන්ධව මේ විධියට සඳහන් වෙනවා :

> "April 1965—Rs. 38.2 million
> July 1965—Rs. 71.3 million
> January 1966—Rs. 35.7 million
> March 1966—Rs. 19 million."

මාසයක් පාසා ඔය විධියට අරගෙන අද තිබෙන ණය ප්‍රමාණය කොපමණද? එදා අප අරගෙන තිබුනේ කෝටි 5.38 යි. අද මුළු ණය ප්‍රමාණය කෝටි 110 කටත් වැඩි වෙලා තියෙනවා. දැන් මේ මුදලට පොළී ගෙවන්නත් සිදුවී තියෙනවා. ඒ නිසා ණය ගැනීම සම්බන්ධව එතුමා අපට චෝදනා වක් කරනවා නම් එය සම්පූර්ණයෙන්ම අසත්‍ය චෝදනාවක්. අප ලබා ගත්තේ අපට ලැබිය යුතු මුදලක් මිස ණයක් නොවෙයි. ඒ මුදලට පොළියක් ගෙවන්නෙ නැහැ. 1965 න් පසු ගත් මුදල්වල වයි, පොළී ගෙවන්නට සිදු වී තියෙන්නේ.

අප සීනි බෝල කර්මාන්තශාලා පටන් ගත්තාය කියා එතුමා කිව්වා. අප පටන් ගත්තේ සීනි බෝලවලින්. එහෙත් අප අවසාන කර තියෙන්නේ වානේ බෝලවලින්. අනාගතයේදී අමු ද්‍රව්‍ය හිඟ වීම නිසා මේ වානේ කර්මාන්තශාලාව වසා දමන්නට සිදු වේදෝ කියායි, අපට භයක් තියෙන්නේ. යක්කල කර්මාන්ත ශාලාවේ නිෂ්පාදනය ලබන අවුරුද්ද වන විට සම්පූර්ණයෙන්ම නවත්වන්නට සිදු විය හැකි බව ඒ කර්මාන්තශාලාවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ වාර්තාවෙන් ප්‍රකාශ කරනවා. එසේම විදේශ විනිමය සහතික පත්‍ර ක්‍රමය නිසා අමු ද්‍රව්‍ය ගෙන්වා ගැනීමට නොහැකි වීමෙන් ටයර් සංස්ථාවත් වසා දැමීමට සිදු වෙන්න පුළුවන්ය කියනවා. අප පටන් ගත් සමහර කර්මාන්තශාලා වලින් ලාභ ලැබෙන්නේ අදයි. එහෙත් අද ඒවා මරා දැමීමටත් මාගී පාදා තිබෙනවා. ඒ නිසා අප ටිකක් පරිස්සම් වන්නට ඕනෑ. අය වැය ලේඛන කථාවකදි වගේ ගණන් හිලව් ඉදිරිපත් කළාම, ඒවා ඇත්තද, නැත්තද කියා අපත් පරීක්ෂා කර බලන්න ඕනෑ. නුදුරු අනාගතයේ පැවැත්වෙන අයවැය ලේඛන විවාදයේදී ඒ සෑම දෙය කටම අපට පිළිතුරු සැපයීමට සිදු වෙනවා.

කර්මාන්තශාලා පිහිටුවීම සඳහා සුදුසු තැන් තෝරා ගැනීමේදී දේශපාලන වශයෙන් තැකීමක් කරන්නේ නැතැයි කිව්වා. එය සත්‍යයක්ම නම් දෙම්පේ පිහිටුවන්නට මුලදී අදහස් කර තිබුණු පේස කර්ම ආයතනය තුල්හිරියට ගියේ කොහොමද? හොරණ පටන් ගත් හාඩ් බෝඩ් කර්මාන්ත ශාලාව අවිස්සාවේල්ලට ගියේ කොහොමද? පිටිකිරි කර්මාන්ත ශාලාව කොළඹ නගරය තුළ ඇති කරන්නට බලාපොරොත්තුවක් තිබුණා. ඒ අදහස තිබුණේ බෙදා හැරීමේ පහසුකම් පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් නිසයි. එහෙත් අන්තිමේදී එය වත්තල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ ස්ථානයකටයි ගියේ. මේවා සිදු කරන ලද්දේ දේශපාලන වශයෙන් කල්පනා කිරීමෙන් පසු නොවෙයිද? තමුන්නාන්සේ නියෝජනය කරන මැතිවරණ කොට්ඨාශයට නුදුරින් නාත්තන්ඩිය ප්‍රදේශයේ වීදුරු සෑදීම සඳහා අවශ්‍ය අමු ද්‍රව්‍ය තිබෙනවා. එහෙත් කළ පර්යේෂණවලින් පසු, කර්මාන්තය සඳහා අවශ්‍ය අමු ද්‍රව්‍ය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තිබුණත්, සාදන ලද වීදුරු භාණ්ඩ බෙදා හැරීමේ මධ්‍යස්ථානය කොළඹ පිහිටුවිය යුතු නොවේදැයි ප්‍රශ්නයක් මතු වුණා. ඒ අනුව කර්මාන්ත ශාලාව කොළඹ ඇති කලොත් හොඳයි කීවා. අන්තිමේදී ඒක වහලා දැම්මා. රත්මලානේ පිහිටුවන්නට ගිය කර්මාන්තශාලාවත් නැවත වරක් නාත්තන්ඩියට ගියා. වීදුරු සෑදීමෙන් පසු ඒවා බොහොමයක් කැඩෙන බව පෙනී ගියා. නිෂ්පාදනය කරන ලද බෝතල් ආදි ද්‍රව්‍යයන්ගෙන් සියේට 20 ක් පමණ කැඩී යන නිසා ඒවා අපතේ යන බව කල්පනා කළා. බෙදා හැරීමේ මධ්‍යස්ථානය කොළඹ නිසා එයිනුත් වැඩක් වුණේ නැහැ.

ඇතැම් ගරු මන්ත්‍රීන් මේ ගරු සභාවේදී යම් යම් ප්‍රකාශයන් කරනවා. ඒවාට පිළිතුරු දෙන්නට ඕනෑ. කෘෂිකර්මය ගැන කළ කථාවක් අසා මම පුදුම වුණා. 1961-62 වර්ෂයේදී මේ රටේ නිෂ්පාදනය කරන ලද වී ප්‍රමාණය බුසල් ලක්ෂ 274 යි. 1963-64 අවුරුද්දේ හෙවත් අවුරුදු දෙකක් ඇතුළත මේ ප්‍රමාණය ලක්ෂ 505 දක්වා නංවන්නට අපට පුළුවන් වුණා. එය ලක්ෂ 300 කින් පමණ වැඩිවීමක් නොවෙයිද?

වර්තමාන ආණ්ඩුව කරවන තමුන්නාන්සේලා පටන් ගත්තේ ලක්ෂ 505 සිටයි. එසේ පටන් ගත් තමුන්නාන්සේලා 1967-68 වන විට ලක්ෂ 680 දක්වා නැංවූ බාය කියනවා. එහි නියම තත්ත්වය කුමක්ද? අවුරුදු හතරක් ඇතුළත වී බුසල් ලක්ෂ 180 කින් පමණ වැඩි වූ බව නේද? සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක අග මැතිණියගේ ආණ්ඩුව කාලයේදී අවුරුදු දෙකක් ඇතුළත වී නිෂ්පාදනය බුසල් ලක්ෂ 231 කින් වැඩි කරන ලද නමුත් මේ ආණ්ඩුව අවුරුදු හතරක් ඇතුළත වැඩි කරන්නට සමර්ථ වී තිබෙන්නේ ලක්ෂ 180 ක් පමණයි. ඇයි ඒ තොරතුරු ගණන් ගන්නෙ නැත්තෙ? තමුන්නාන්සේලා පටන් ගන්නේ 1965 සිටයි. රාජාසන කථාවේ 1964-65 වර්ෂයේදී නිෂ්පාදනය කරන ලද වී බුසල් ගණන සඳහන් කරන්නේ නැහැ. ගුවන් විදුලියෙන් පවා ඒ කාරණය ප්‍රචාරය කරන්නේ නැහැ. ඒ නිසා මේ ගැන කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. මුලදී ගෙන ගිය වේගයෙන් නිෂ්පාදනය දියුණු වුණා නම් මේ වන විට ඕනෑ ප්‍රමාණයෙන් සියේට 80 ක්ම නිෂ්පාදනය කර ඉවර කරන්නට තිබුණා.

කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා රැකීරක්ෂා ගැන සඳහන් කළා. රක්ෂාවල් බලාපොරොත්තුවෙන් පෝලිං ගහගෙන ඉන්නවා. රක්ෂාවල් බලාපොරොත්තුවෙන් ඉදිරිපත් වන්නේ මොන මොන වයසේ උදවියදැයි ආණ්ඩු පක්ෂයේ පසුපස අසුන්වල ඉන්න ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් අහන්නට කැමතියි. අප ළඟටත් රක්ෂා ඉල්ලාගෙන යම් යම් උදවිය පැමිණෙනවා. වයස අවුරුදු 18, 19 සහ 20 උදවිය තමයි අද රක්ෂාවල් ඉල්ලන්නෙ. උපාධිධාරීන්ගේ රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය ඉතා උග්‍රයි; ඒ ගැන පසුව සඳහන් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. මීට අවුරුදු පහකට පමණ පෙර රැකීරක්ෂාවල් ඉල්ලුවේ නැහැ වයස 18-20 උදවිය. ඒ උදවියට එතකොට වයස 15 ක්, 16 ක් වන්නට ඇති. ඒ උදවියට ඒ කාලයේදී ඒ තරම් ලොකු දේශපාලන හැඟීමක් තිබුණේ නැහැ. අද ඒ උදවිය රැවුල කපන තරුණයන් වෙලා ඉන්නවා. අද ඔවුන් රක්ෂාවල් සොයනවා. මේ වකවානුවෙදී තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුව නම් අධ්‍යාපනයක් දෙන්නෙ නැහැ; උදැල්ලක් අරන් කුඹුරට ගිහින් කොටන්න කියනවා. නැත්නම් මොකක් හරි ශ්‍රමදානයක් පටන් ගන්න කියනවා. එහෙමත් නැත්නම් වැඩ හුරු වීමක් කරන්න කියනවා. අපේ ගම්වල සිටින ගෑනුන්ට-පිරිමින්ට අමුතුවෙන් වැඩ හුරුවීම් වුවමනා නැහැ. ඔවුන්ට හොඳට වැඩ හුරුයි. ඉගැන්නුවේ නැති නිසා ඔවුන් ඉගෙන ගත්තෙත් නැහැ. මේ නිසා අවුරුදු දහඅට, දහනවය, විස්ස තරම වයස් වූ, ගෙවල් ගානේ රක්ෂාවල් සොයා යන විශාල පිරිසක් අද රටේ සිටිනවා. ඒ උදවියගේ අධ්‍යාපන ඌනය කොහොමද කියා බලන්න. ඒ ඕනෑම කෙනෙකුගෙන් ඇහුවොත් කියන්නෙ "මම අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර විභාගයට පෙනී සිටියා. සමර්ථ වුණේ විෂයයන් 2 ක් හෝ 3 ක් පමණයි" කියායි. මෙසේ සිදු වී තිබෙන්නේ යටත් විජිත යුගයේ සිට පැවත ආ අධ්‍යාපන ක්‍රමයේ වරද නිසා යයි මේ ආණ්ඩුව කියනව නම් එය පිළිගන්නට පුළුවන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

කමක් නැහැ. ඊරියගොල්ල මහත්මයාගේ ක්‍රමයකුත් තිබෙනවා. ඒ අනුව ඉගෙන ගන්නට ඕනෑ 7 වෙනි ප්‍රමාණයට පමණයි. අපේ ගම්වල හැම විද්‍යාලයක්ම වගේ 7 වෙනි ප්‍රමාණයට සීමා කරලයි, තිබෙන්නේ. ඒ්වායින් පිටවන ළමයින්ගෙන් බාගයකට වත් මහා විද්‍යාලවලට යන්නට පුළුවන් කමක් නැහැ. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා දන්න වත් ඇති, තමුන්නාන්සේගේ කොට්ඨාශයේ මහව එක මහා විද්‍යාලයක් පිහිටුවා තිබෙනවා නම් අනික් මහා විද්‍යාලය පිහිටුවා තිබෙන්නේ ඊට හැතැප්ම 4 කට 5 කට ඇතින් බව. ගම් කිහිපයක් පසු කර ගෙන මහා විද්‍යාලයට යන්නට ඕනෑ. ඒ පළාත්වල ගමනාගමන පහසුකම් නැහැ. ඉතින් ඒ ළමයින්ගෙන් වැඩි දෙනෙකු 7 වෙනි ප්‍රමාණය සමර්ථ වුණාට පසු ගෙදර නවතිනවා. වරද තිබෙන්නෙ එතැනයි.

ගරු කථානායකතුමනි, උපාධිධාරීන්ගේ ප්‍රශ්නය ගැන ටිකක් කල්පනා කර බලමු. අපි කොයි තරම් අභාග්‍ය සම්පන්න තත්ත්වයකටද පත් වී සිටින්නෙ. ඉගෙන ගන්න මොළවලින් අපි ප්‍රයෝජන නොගන්නෙ ඇයි? 1968 අගෝස්තු මාසයේදී මේ ආණ්ඩුව ගැසට් නිවේදනයක් නිකුත් කළා, ශිෂ්‍ය ගුරු පත්වීම් දෙනවා කියා. ඇයි මේ මොහොත වනතුරු ඒ්වා නුදුන්නේ? ඉංග්‍රීසි ගුරු පත්වීම් දෙන වාය කියා 1969 දී තීරණය කළා. මේ මොහොත වනතුරු නුදුන්නෙ ඇයි? දැන් කියනවා, දාහක් බදවා ගන්නවලු. ඊයේ "උදය" පත්‍රයේ තිබුණා, 2000 ක් ගන්නවා කියා. ඔය ඇත්තෙ බොරුද කරන්නෙ? ගන්නවද, නැද්ද කියා කෙළින්ම කියන්න. 1964 දී ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව තිබුණු අවස්ථාවේ විශ්ව විද්‍යාලවලින් සමත්වුණු සෑම උපාධිධරයෙකුටම අපි රක්ෂා දුන්නා.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මොකද නැහැ කියන්නෙ අපි ඔවුන්ට රක්ෂා දුන්නා. ඒ බව හැමෝම දන්නවා. විශ්ව විද්‍යාලයට ඇතුළත් වුණොත් උපාධිය ලැබුණත්, නැතත් රු. 112 පඩිය ලැබෙනවාය, උපාධිධරයෙකු වුණාට පසුව රු. 225 පඩිය ලැබෙනවාය කියන විශ්වාසයක් ඒ කාලයේ ගැමියන් අතර පවා තිබුණා. අද තත්ත්වය කොහොමද? පසුගිය අවුරුදු 4 තුළදී මේ ආණ්ඩුව ලොකු ප්‍රචාරයක් ගෙන ගියා, "ඉගෙන ගන්නට එපා කවදාවත් එයින් දියුණුවක් ලැබෙන්නෙ නැහැ. ඒ නිසා දැන් තියාම කුඹුරට බැහැපල්ලා" කියා. අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ කටින්ම පිට වුණේ කුමක්ද? "ධීවර කාර්මිකයාගේ පුතා ධීවර කාර්මිකයකු විය යුතුයි; ගොවියාගේ පුතා ගොවියකු විය යුතුයි." යන විධියේ ප්‍රකාශයි.

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)

නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මේ ගරු සභාවේ කිව්ව. කිව්වෙ නැහැ කියා තමුන්නාන්සේ කියනවාද? මම හැන්සාඩ් වාර්තාව පෙන්නුවොත් මොකද වෙන්නෙ? මේ ගරු සභාවෙදිම කිව්ව, "ධීවර කාර්මිකයාගේ පුතා ධීවර කාර්මිකයකු විය යුතුයි."—

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)

එහෙම කිව්වෙ නැහැයි කිව්වා.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

පත්‍ර මාගීයෙනුත් යම් යම් තැන්වල එහෙම කිව්ව බව වාර්තා වී තිබුණා. හැම ස්ථානයකදීම වගේ එහෙම කිව්ව. ඒ නිසා මේ තත්ත්වය යටත් විජිත යුගයේ

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

සිට පැවත එන අධ්‍යාපන ක්‍රමය නිසා ඇති වූ තත්ත්වයක් නොවන බව මත් තල ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (ෂෙල්ටන් ජය සිංහ මයා.) මතක් කරන්නට කැමතියි. මේක මේ 1965 දී පටන් ගත් සෙල්ලම නිසා ඇතිවුණු දෙයක්. එය දිගටම පවත් වාගෙන ඇවිත් කිසිම අනාගතයක් නැති තරුණ පරම්පරාවක් අද තමුන්නාන්සේලා වේ රටේ බිහි කර තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ වගේ අංශ භාගය හැදුණු රාජාසන කථාවක් කවර කවදාවත් මම නම් මේ ගරු සභාවේදී අහල නැහැ. මේ රටේ ආර්ථික තත්ත්වය ට බරවා රෝගය හැදුණු පසු ඒ ලෙඩාට අංශ භාගයත් හැදුණා නම් ඒ මෙන්න මේ රාජාසන කථාවෙනුයි. ගුප්ත වැඩ පිළිවෙල රාශියක් මෙහි ගැබ්වී තිබෙනවා. මේ රට ක්‍රමානුකූලව ධනේශ්වර කඳවුරට හේත්තු වීගෙන ගොස් කවදා හෝ අප නිවට වහල් යටත් විජිත තත්ත්වයකට පරිවර්තනය වන්නට ඉඩ තිබෙනවා කියන සැකය 1965න් පසු අපි මේ ගරු සභාවේදී නොයෙක් වර ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේ දන්නවාත් ඇති මේ අවුරුදු හතරහමාර තුළ—මේ රටේ ධනපති පන්තියට පමණක් කියනවා නොවෙයි—විදේශීය ධනපති පිරිස මේ රට ගිල ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළක් සූක්ෂම ලෙස ගෙනගිය බව. එය දැන්වත් තමුන්නාන්සේලාට පෙනෙනවාද කියා අහන්නට කැමතියි. එය පටන් ගත්තේ ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩලයෙන්.

මුලින්ම මේ තත්ත්වය පටන් ගත්තේ පාකිස්තානයේ තිබෙන අර්ථ සංරක්ෂණ ක්‍රමය මේ රටට ගෙනෙන්නට ඕනෑය කියන මූලික හැඟීමක් ඔය ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩලයේ සිටින අයගේ ඔළුවලට වැටී මෙනුයි. පාකිස්තානයේ "fපීක්ස්" ක්‍රමය කියා එකක් තිබුණා. "ක්‍රෙඩිට් ස්ක්වීස්" කියා එකක් තිබුණා. "එක්ස් පෝට් ප්‍රොමෝෂන්" වලට "බෝනස්" දෙනවාය කියන සෙල්ලමක් තිබුණා. අයුබ් ඛාන් යුගයේ පාකිස්තානයේ විශාල ආර්ථික දියුණුවක් එක් වරටම ඇති වුණාය කියන රාවයක් ඒ අවස්ථාවේ පැවතුණා. ඒ අවස්ථාවේ අයුබ් ඛාන් පිට වී නැහැ. ඔය "ක්‍රෙඩිට් ස්ක්වීස්" "පීfක්ස්" ක්‍රම ක්‍රමානුකූලව සකස් කරගෙන ආවාට පසුව අවසානයේ අයුබ් ඛාන්ට සිදුවුණේ කුමක්ද? ඒ රටේ විශාල ධනවත් පිරිසක් ඇති වුණා. මධ්‍යම පන්තිය කියන එක අහෝසි වී ගියා. සමහර මධ්‍යම පාන්තිකයින් ශ්‍රුති සංග්‍රහය නිසා—ආණ්ඩුවත් සමග තිබෙන සම්බන්ධතාවයන් නිසා—විශාල ධන කුවේරයන් බවට පත් වුණා. ඉතිරි මධ්‍යම පාන්තිකයින් සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රපාතයට වැටී ගිහින්, සුළු නැත්නම් පහත් පන්තියට වැටුණා. අයුබ් ඛාන් සෙනෙවිතුමාගේ වැටී මටත් ප්‍රධාන හේතුව වූයේ එයයි. ලංකාවේ සිදු වුණේ කුමක්ද? ලංකාවත් ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩලයේ මාර්ගයෙන් සූක්ෂම ලෙස එය කරගෙන ගියා. මේ ඉස්සරහ සිටින ඇමතිවරුන් ඉදිරිපත් කරන එකම යෝජනාවක්වත් ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩලයෙන් අහන්නේ නැතිව ක්‍රියාත්මක කරන්නට අමාත්‍යාංශවලට පුළුවන්ද කියා මා අහන්නට කැමතියි.

නිදර්ශනයක් හැටියට සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය ගැන කියන්නම්. මගේ කොට්ඨාශයේ සිටින එක්තරා ධනවත් කෙනෙක් කල්පනා කළා රුපියල් 80,000ක් යොදා වාට්ටුවක් හදන්නට. එහෙත් අවසානයේදී කීවේ එවැනි දෙයක් හදන්නට වුවත් ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩලයෙන් අහන්නට ඕනෑය කියන එකයි. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා නිවටයෙක් වෙලා. ඒ ගැන මා කණගාටු වෙනවා. දක්ෂ මහත්මයෙක්; හොඳ වැදගත් මහත්මයෙක්; මගේ විශාල ගෞරවයක් ඇති කෙනෙක්. එහෙත් මේ ක්‍රමය යටතේ මුදල් ඇමතිවරයා කියන පුද්ගලයෙක් අද නැහැ. ඔහුට කිසිම තත්ත්වයක් නැහැ. සෑම දෙයක්ම මේ ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩලය කියන විධියටයි. එය ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවට පමණක් සීමා වී තිබෙනවා. ඒක ඇතුළේ සුද්දන් පිරිසක් සිටිනවා. ඊයේ පෙරේදා මා එහි ගියා. හැම කාමරයක් ගානේම සුද්දෙක් සිටිනවා. හැම දෙපාර්තමේන්තුවකම සුද්දෙක් සිටිනවා. ලෝක බැංකුවේ සුද්දෝ. මෙවර "බජට්" එක හදන්නෙත් ඒ අයද කියා මා අහනවා. ඔය සිත කළු කාමරවලට වී අපේ රටට සැලැස්ම හදනවා මිස රට ගැන කල්පනා කරන්නේ නැහැ; දේශ පාලන වාතාවරණය ගැන කල්පනා කරන්නේ නැහැ. ඔවුන් වෙනම විශාල අධිරාජ්‍යයක් මවාගෙන එහිම කටයුතු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

කරනවා මිස මේ ඇමතිවරුන් කියන කිසි වක් ගණන් ගන්නේ නැහැ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, please ? The Sitting is suspended till 2 P.M.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත් සිටුවන ලදින් අ. භා. 2 ට නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு பி. ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப் பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 2 P.M. and then resumed.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ඇද තිබෙන ටයි පටිය එතුමා ලෝක බැංකුවේ සභාපති හැටියට අදින ලද ටයි පටිය බව දැන් කියන්නට යෙදුණා. දිවා භෝජනයට විසිර යාමට ප්‍රථම යෙන්, ලංකාවේ ක්‍රම සම්පාදක මණ්ඩල යත් ඒවාගේම ඒ දෙපාර්තමේන්තුවත්, රජයේ අනිකුත් දෙපාර්තමේන්තුවල වැඩ කටයුතුවලටත්, මේ රටේ අපනයන ද්‍රව්‍ය වෙළඳාමටත් කොයි තරම් ඇඟිලි ගැසන වාද යන්න මා පෙන්වා දුන්නා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ තත්ත්වය උඩ අපේ රටේ ද්‍රව්‍ය පිටරට පටවා ආදායම් ලබා ගැනීමට තිබෙන මාර්ග වසා දැමීමේ සූක්ෂම වැඩ පිළිවෙළක් තිබෙන බව මා මතක් කරනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ආණ්ඩුවේ පළමුවන වෙළඳ ඇමතිතුමා—වෛද්‍ය චායෂී පීරිස් මැතිතුමා—ගැන තමුන්නාන්සේට මතක ඇති. එතුමා සම්බන්ධව මා එකක් කියන්නට සතුටුයි. එතුමාගේ ප්‍රතිපත්තිවලට අප කැමැත්තක් දැක්වූයේ නැතත් මේ රටේ අපනයන ද්‍රව්‍ය වෙළඳාම සම්බන්ධයෙන් එතුමා අළුත් වෙළඳ පොළවල් සොයා ගැනීමටත්, අළුත් වෙළඳ මාර්ග සොයා ගැනීමටත් විශාල පරිශ්‍රමයක් දැරූ බව සඳහන් කළ යුතුයි. එපමණක් නොවෙයි, පසුගිය ආණ්ඩුවේ පිටපු වෙළඳ ඇමතිතුමා වන කොලොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (පී. බී. ඉලංගරත්න මයා.) සමග විශේෂයෙන්ම ලංකාවේ නැව් සංස්ථාවක් පිහිටුවීමේ කාර්යය සම්බන්ධව සාකච්ඡා පැවැත්වූ බවත් මා මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්නට සතුටුයි. නමුත් එතුමාට මොකද වුණේ ? එතුමා වැදගත් යෝජනා කිපයක් සකස් කළා. තේ පිළිබඳව ගන්නා පියවර කුමක්ද, පොල් පිළිබඳව ගන්නා පියවර කුමක්ද, රබර් පිළිබඳව ගන්නා පියවර කුමක්ද, නැව් සංස්ථාව පිළිබඳව ගන්නා පියවර කුමක් ද කියා වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කළ විගසම එතුමාට පදවිය අත්හැර යන්නට සිද්ධ වුණා.

ඒවාගේම, නොබෝදා වෙළඳ අමාත්‍ය ධුරයට පත් කරන ලද නාත්තන්ඩියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ගරු හියු ප්‍රනාන්දු) හොඳ යෝජනා ගණනාවක්ම ආණ්ඩුවට ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. නමුත් එතුමාටත් අකුල් හෙළා තිබෙනවා. ලෝකය පුරා තිබෙන යම් යම් විශේෂ නගරවල, තේ පානය පිළිබඳව එතරම් ප්‍රසිද්ධියක් නැති යම් යම් නගරවල තේ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමට එතුමා යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. නමුත් එතුමාටත් දැන් අකුල් හෙළනවා.

මා ආණ්ඩුවෙන් එක් ප්‍රශ්නයක් අසන්නට සතුටුයි. පී.එල්. 480 යටතේ ඇමෙරිකානු මාෂල් සැලැස්මෙන් යම් යම් රටවලට ආධාර දෙනවා. මේ අවස්ථාවේදී, අපේ පොල් තෙල් මිල එකවරම පහළ ගිය හේතුව, අපේ තේ මිල එකවරම පහළ ගිය හේතුව, තත්ත්වය හොඳ මදි වුණොත් නුදුරු අනාගතයේදීම රබර් මිල පහළ බසින්නට තිබෙන හේතුව යන මේ ආදී සියළු දෙයක්ම එක්තරා ගුප්ත ක්‍රමයක් අනුව සකස් වී තිබෙන වාද යන්න තමුන්නාන්සේලා විපරම් කර බැලිය යුතුයි. නොබෝදා වන තෙක්ම අපේ රටත් පාකිස්ථානයත් අතර පොල් තෙල් පිළිබඳව හොඳ වෙළඳාමක් තිබුණා. පාකිස්ථානය අප සමග පරම්පරානුගතව ගනුදෙනු කරන රටක්. නමුත් එකවරම ඒ වෙළඳාම නැවතුණා. කලින් පාකිස්ථානයට අපේ රටින් ටොන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලක්ෂ හතරක සෝයා බෝංචි තෙල් දුන්නා. නමුත් එකවරම, දැන් අපට අවශ්‍ය වන තෙල් ප්‍රමාණය තිබෙනවාය, අපට තමුන්නාන්සේලාගේ තෙල් දැන් වුවමනා නැත කියා පාකිස්ථානය කිව්වා. ඇමරිකාව අපට පිටි තෑගි වශයෙන් දෙන්නට ගිය අවස්ථාවේදීත් ඔය ප්‍රශ්නයම මතු වුණා. ලංකාවට එහෙම පිටි දෙන්නට එපා, මක්නිසාද, ලංකාව අපේ "ට්‍රැඩිෂනල් බයර්" කියා ඒ අවස්ථාවේදී ඕස්ට්‍රේලියාව ඇමරිකාවට කිව්වා. එතකොට ඇමරිකාව කළේ මොකක්ද? ඒ අය අපට පිටි දීම නැවැත්තුවා. ලංකාවේ වෙළෙඳ පොළක් හැටියට තිබෙන පාකිස්ථානයට සෝයා බෝංචි තෙල් දෙන්නට එපා යයි මේ ආණ්ඩුව ඇමෙරිකානු ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලීමක් කර තිබෙනවාද? හැබැයි, ඒ විධියට ඉල්ලීමක් කළත් එයින් වැඩක් වන එකක් නැහැ. ඒ ඉල්ලීමට ඉඩ දෙන එකක් නැහැ. 1961 දී කැනඩාවට අපේ තෙල් ටොන් 4,80,000 ක් යැව්වා. එහෙත් 1968 දී යවා තිබෙන්නේ ටොන් 38,000 යි. ලංකාවෙන් ගන්නා තෙල්වලට කැනඩාව ඩොලර්වලින් මුදල් ගෙවනවා. ඒ ඩොලර් එකකට අපේ මුදලින් රුපියල් 13.20 යි. මැලේසියාවෙන් ලැබෙන්නේ රුපියල් 13.50 යි. බ්‍රිතාන්‍යයෙන් ලැබෙන්නේ රුපියල් 15.10 යි. ඉතින් අප මේවා ගැන කල්පනා කරන විට නොයෙක් රටවල වෙළෙඳ පොළවලින් ඇත් වී—ඒකාබද්ධ වැඩ පිළිවෙළක් නැතිව—කටයුතු කරන්නට පුළුවන්ද බැරිදැයි මේ රජය කල්පනා කර නැහැ.

ඉන්දියානු ව්‍යාපාරිකයන් රාශියක් ලංකාව ගිල ගන්නට යන හැටි මේ ඊයේ පෙරේදා අපට දකින්නට ලැබුණා. සමූහයක් වශයෙන් අප ඉන්දියානු ඩී. එම්. කේ. පක්ෂයට භයයි; හොර කල්ලතේනින්ට භයයි; ලංකාව තුළ කෙරෙන ඩී. එම්. කේ. කටයුතුවලට භයයි. ඒ වාගේම උතුරු ඉන්දියානුකාරයන්ගෙන් සිදු වන ආර්ථික පීඩනයටත් අප භයයි. කටුගම්පොළ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සුබසිංහ මයා.) ඊයේ බිර්ලාගේ ව්‍යාපාර ගැන සඳහන් කළා. බිර්ලා වැනි උදවිය මෙහිත් ව්‍යාපාර රාශියක් ඇති කරන්නට යනවා. හෙට අනිද්දා ඔබරෝයි කිය

න කට්ටියත් ලංකාවේ ව්‍යාපාර ඇති කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවාලු. එතකොට දැන් ඒ අයත් ලංකාවට ඇස් ගහගෙන ඉන්නවා. හිල්ටන් ව්‍යාපාරය අතහැර ඔබරෝයි ව්‍යාපාරය ඇති කරන්නට යනවාලු. මේ දෙකෙන් හොඳ කොයිකදැයි මා දන්නේ නැහැ. ඔබරෝයි කියන්නේ විශාල ධනපති පිරිසකටයි.

තේ ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් ඉන්දියානු ආණ්ඩුවත් සමඟ සම්බන්ධ වී කටයුතු කරන්නට මේ ආණ්ඩුව කල්පනා කළා. ඒ අවස්ථාවේදී ඉන්දියාව ඒ සම්බන්ධයෙන් කොතරම් නම් තර්ජනාත්මක වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යනවාද යන්න ඉන්දියාවට ගිය ලංකාවේ ව්‍යාපාරිකයන්ට පෙනී ගියා. වත්තේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (පී. බී. ඒ. වීරකෝන් මයා.) මේ අවස්ථාවේදී මෙහි සිටීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. "සීමාසහිත කැන්ඩි ටෙක්ස්ටයිල් ලිමිටඩ්" නමැති ව්‍යාපාරයේ කළමනාකාර අධ්‍යක්ෂවරයා හැටියට වැඩ කරන්නේ ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමායි. මන්ත්‍රීවරුන් එවැනි කටයුතුවලට සම්බන්ධ වී කටයුතු කිරීම ගැන සාකච්ඡා කරන්නට මට දැන් වුවමනාවක් නැහැ. හොඳයි, මේ ව්‍යාපාරයට සම්බන්ධ වී සිටින අය කවුද? Brown Shipley & Company, Midland Bank, Barkley London Provincial Bank යන ආයතන පමණක් නොව ලංකා බැංකුවත් මේකට සම්බන්ධ වී සිටිනවා. ඔය කියන ලද "බ්‍රවුන් ෂිප්ලි ඇන්ඩ් කොම්පැනි" නමැති සමාගමත් සමඟ බිර්ලා සම්බන්ධ වී සිටිනවාදැයි තමුන්නාන්සේලා කල්පනා කර බැලුවාද? බිර්ලා එක පැත්තකින් වෙනම සමාගමක් ආරම්භ කරනවා. අනෙක් පැත්තෙන් වත්තේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ කළමනාකාර අධ්‍යක්ෂත්වය යටතේ පවතින සමාගමටත් අනියම් විධියකින් සම්බන්ධ වී සිටිනවා. ඒ ගැන තමුන්නාන්සේලා දන්නේ නැහැ. තත්ත්වය මෙසේ හෙයින් අපට ලොකු භයක් තිබෙනවා. විදේශීය ධනපතියන් ක්‍රමානුකූලව, නීතිඥ අන්දමින් අපේ අර්ථ ක්‍රමයට සම්බන්ධ වීමට විශාල වශයෙන් ආවොත් මෙහි අපේ තිබෙන ව්‍යාපාරවලට සිදු වන්නේ මොනවාද? එතකොට තුල්හිරියේ පටන් ගන්නට

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

යන අපේ රෙදි කර්මාන්ත ශාලාවලට සිදු වන්නේ මොකක්ද? කුඩා අත් යන්ත්‍ර පේසකර්මකාරයන්ට සිදු වන්නේ මොකක්ද? මීටියාගොඩ තක්ෂිලා පේසකර්මකාරයන්ට සිදු වන්නේ මොකක්ද? ඒ සියල්ලම අතු ගෑවී යනවා. ඒ නිසා අප ටිකක් මේවාසින් ආරක්ෂා වන්නට ඕනෑ. විශාල ධන කුවේරයන් මේ රටට අවුත් ව්‍යාපාර පටන් ගැනීම ගැන අප ප්‍රවේශම් වන්නට ඕනෑ. මුළු ලෝකයේම තියෙන්නේ, බෙදාහැරීමේ ව්‍යාපාරය 20 දෙනකු පමණ පිරිසකගේ අතේයි තිබෙන්නේ. ලෝඩ් ඉන්කේප් නමැති පුද්ගලයාට ලංකාවේ තේ අක්කර 29,000 ක් පමණ තිබෙනවා. ජෝන් මුවර් නමැති පුද්ගලයාට ලංකාවේ තේ අක්කර 15,000ක පමණ අයිතිවාසිකමක් තිබෙනවා. තේවලට රබර්වලට පමණක් නොව තෙල් වලටත් ලබා තිබෙන්නේ මෙම දසාවයි. එපමණකින් නොනැවතී දැන් ක්‍රමානුකූලව අපේ කර්මාන්ත ආයතනවලටත් එම තත්ත්වය ඇවිත් තිබෙනවා. එම තත්ත්වයෙන් අපි පරිස්සම් වන්නට ඕනෑ.

මෙවැනි ධන කුවේරයන්ගේ වැඩ පිළිවෙළ නිසායි පාකිස්තානයේ සිටි අයුබ් ඛාන්ටත් යන්නට සිදු වුණේ. ඒ රටේ විශාල පරතරයක් ඇති සමාජ ක්‍රම දෙකක් බිහි වුණා. විශාල ධන කුවේරයන්ගේ සමාජයත් අන්තිම පීඩිත නිර්ධන පන්තියේ සමාජයත් කියන සමාජ ක්‍රම දෙකයි, ඒ. මධ්‍යම පන්තිය සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වී ගියා. එම තත්ත්වය නිසායි ඔහුට යන්නට සිදු වුනේ. ඊයේ පෙරේදා ඉන්දියාවේ මොරාජී දේසායි සම්බන්ධයෙන් ඇති වූයේ කුමන තත්ත්වයක්ද? ඒ මුදල් ඇමතිතුමාගේ පුත්‍ර රත්නය ඒ රටේ අභ්‍යන්තර විශාල කොම්පැනි 12 ක විතර අධ්‍යක්ෂ ධුර දැරුවා. අපේ මුදල් ඇමතිතුමා නම් එවැනි අභාග්‍ය සම්පන්න සිද්ධීන්වලට ඇඟිලි ගසා නැහැ. එහෙත් මේ රටෙත් සිටිනවා, ධනකුවේර පිරිසක්. රජයේ උසස් තැන්වල වැජඹෙන අයට සම්බන්ධ ධන කුවේර පිරිසක් මේ රටෙත් සිටිනවා. ඔවුන් ගෙන් ප්‍රවේසම් වන ලෙස අප කියන්නේ එම නිසායි.

1964 දී ආදායම් බදු ගෙවන අය කී දෙනෙක් සිටියාද, ඒ කවුරුන්ද යන වග අපේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමා සොයා බැලුවොත් හොඳයි. ඒ වාගේම අද 1968 දී ආදායම් බදු ගෙවන අය කී දෙනෙක් සිටිනවාද, ඒ කවුරුන්ද කියාත් සොයා බැලුවොත් හොඳයි. තමුන්නාන්සේගේ භාණ්ඩාගාරයට යායුතු සල්ලි rebate ක්‍රමයෙන් හුඟ දෙනෙක් නොදී සිටිනවා. අද හුඟ දෙනෙක් ඒ පිළිවෙළට ආදායම් බදු ගෙවීමෙන් වැළකී සිටිනවා. මා ඒ උදවියගේ නම් කියන්නේ නැහැ. එහෙත් මා දන්නවා 1964 න් පසු මේ රටේ ඇතිවුණු ධනේශ්වර පිරිසගෙන් අඩකටත් වඩා සමහර විට සියයට 90 කටත් වඩා ආදායම් බදු නොගෙවා සිටින බව. rebate ක්‍රමය නිසා බේරී සිටිනවා. ඔවුන් අද විශාල කොම්පැනිවලට අයිතිවාසිකම් කියනවා. ඒ වාගේම මේ රටේ අනිකුත් කාර්මිකයන් නැති කර ගෙන, සුළු වෙළඳ ව්‍යාපාරිකයන් විනාශ කරගෙන ඒ අය වැජඹෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, අප සිටින්නේ කුමන කලාපයකදැයි අප කල්පනා කළ යුතුව තිබෙනවා. යුද්ධයෙන් පසු ඇතිවුණු බටහිර අධිරාජ්‍යවාදී රටවල් තුන දෙස බලමු. පළමුවෙන්ම අමෙරිකාව දෙස බලමු. අමෙරිකාවේ අයවැය ලේඛන 23 කින් 17 ක්ම හිඟ අයවැය ලේඛන හැටියට හඳුන්වන්නට පුළුවනි. අද එම රටේ ණය පිළිබඳ තත්ත්වය කුමක්ද? 1949 යුද්ධය ඇතිවුණු වේලාවේදී තිබුණු තත්ත්වයට වඩා අද තත්ත්වය වෙනස් වී තිබෙනවා. අද ඒ අය ඩොලර් කෝටි 1,080 කට වැඩියෙන් ණය වී සිටිනවා. ඊළඟට බ්‍රිතාන්‍යය ගැන බලමු. යටත් විජිත වාදය පැවති කාලයේදී ඒ අයට විදේශ විනිමය ස්ටර්ලින් කෝටි 100 ක් තිබුණා. අද ඒ අය ස්ටර්ලින් කෝටි 500 ක් ණයයි. ඊයේ පෙරේදා, සීත සෘතු වේදී ඒ අයගේ රන්පවුම්වල අගය සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ කපන්නට සිදුවුණා. ප්‍රංශයේ ඩිගෝල්ට යන්න සිදුවූයේ ඇයි? ඒ රටේ ප්‍රෑන්ක් එකත් දෙදරුම් කෑවා. මේ අවුරුද්දේ අප්‍රේල් මාසයේදී සියයට 40 ක් පමණ එම රටේ සල්ලි පිට කරන්නට කටයුතු කළා.

එවැනි රටවල් සමඟයි අපි බැඳී සිටින්නේ. ඒ රටවල රන්පවුම් හෙල්ලෙන විට අපිත් හෙල්ලෙනවා. එතන ඩොලර් එකට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මොකවත් වුණොත් අපටත් බයයි. අපේ වෙළඳාම අනිකුත් රටවලට ගෙන යාමේ අභිලාසයක් හෝ අනිකුත් රටවල් සමග වැඩි වැඩියෙන් සම්බන්ධ වීමේ අභිලාසයක් හෝ නැති එකේ වරදයි මේ. මේ ආණ්ඩුවට තරම් වාසි ලැබුණු වෙනත් ආණ්ඩුවක් කොහේවත් ඇත්තේ නැහැ. ලෝක බැංකුව මේ ආණ්ඩුවට සම්පූර්ණයෙන්ම ආධාර දුන්නා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටින කාලයේ පටන්ම විදේශීය හා ස්වදේශීය ධනපතියන් තමුන්නාන්සේලාට සම්පූර්ණ සහයෝගය දුන්නා. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට ඒ විධියේ කිසිවෙක් නැහැ. උසස් නිලධාරීන් වශයෙන් හැදින්වෙන පුද්ගලයන් තමුන්නාන්සේලාට උදව් කරනවා. ඔවුන් කොයි තරම් ලෙන්ගතු කමකින් තමුන්නාන්සේලාට උදව් කරනවාද යත්, එක්තරා ඇමතිවරයකු බුලත්විට කමින් සිටියදී ඔහුට කෙළ ගැසීමට පඩික්කමක් ඔස වාගෙන යාමට තරම් පහත් තත්ත්වයකට වැටී එක්තරා උසස් නිලධාරියකු ක්‍රියා කළා. මා ඔහුගේ නම කියන්නේ නැහැ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I think that is a reflection on the House. The hon. Member should not say anything without mentioning names.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

I have not said anything against the Minister concerned. What I have said is against a high official, and I have not mentioned his name.

පහත් මට්ටමේ සිටින නිලධාරීන්ට චෝදනා කරන්නට තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන්කමක් නැහැ. රජය කඩාකප්පල් කිරීමේ අදහසින් ඔවුන් කිසිම දෙයක් කෙළේ නැහැ. වැඩ වර්ජනයක්වත් ඇති කෙළේ නැහැ. ජනවාරි 8 වන දා පමණයි කිසියම් කලබලයක් ඇති වුණේ. තමුන්නාන්සේලාට අවශ්‍යවූ ආර්ථික පියවරවල් සෑම එකක්ම ගැනීමට ඉඩ ලැබුණා. තමුන්නාන්සේලා හාල් සේරුව කැපුවා; ඕ. ජී. එල්. ක්‍රමය යෙදුවා; පිf්ක්ස් ක්‍රමය ඇති කළා; රුපියලේ මිළ අඩු කළා. මේ සෑම දෙයක්ම කරලත් ප්‍රශ්න නොවිසඳුණේ ඇයිදැයි කල්පනා නොකිරීම මේ ආණ්ඩුවේ ලොකුම වරද හැටියට මා සලකනවා.

විවිධ මට්ටම්වල සිටින අය අතර භේද වැපිරීමේ සූක්ෂම වැඩ පිළිවෙළක් තමුන්නාන්සේලා තුළ තිබුණා. ඒ අනුව තමුන්නාන්සේලා කම්කරුවාත් ගොවියාත් භේද කරන්නට කටයුතු කළා. මා හිතන හැටියට ඒ වැඩ පිළිවෙළ පසුගිය වැඩ වර්ජන සමයේදී ඉතාම නික්ෂණ විධියට ගෙන ගියා. "අපි තමුන්නාන්සේලාගේ පඩි වැඩි කරන්නම්, මුදලින් ආධාර කරන්නම්" කියමින් කම්කරුවන් අතරේ ප්‍රචාරයක් ගෙන යන අතර ගොවි ජනතාව අතර කැත ප්‍රචාරයක් යටින් ගෙන යමින් "පඩි වැඩි කළොත් බඩු මිළ නගිනවා, ඒ නිසා වැඩ වර්ජනවලට උදව් දෙන්න එපා" යි කියනවා.

ඒ වාගේම තමුන්නේසේලා උගතාත් නූගතාත් අතර භේද ඇති කළා. "උගතාය කියා එකෙක් කලිසමක් ඇඳගෙන කිසිම වැඩක් නොකර කිකමකු හැටියට ඉන්න වා" යි තමුන්නාන්සේලා නූගතාට කිව්වා.

ඒ සමගම තමුන්නාන්සේලා ගිහි-පැවිදි භේදයක් ඇති කළා. මේ ළඟදී සංඝ භේදයකුත් ඇතිකළා. එය පංචානන්තර්ය පාප කර්මයට අයිති වන දෙයක්.

භේදවලින් ජීවත් වීමේ වැඩ පිළිවෙළක් අනුගමනය කරන මේ රජය යටත් විජිත කාලයේදී තිබුණු "ඩිවයිඩ් ඇන්ඩ් රූල්" නම් සැලැස්ම අද ක්‍රමානුකූලව ක්‍රියාත්මක කරගෙන යන නිසා අද අපේ ජනතාව බෙදුණු ජාතියක් බවට, වහල් ජාතියක් බවට, සෑම අංශයකින්ම පරිවර්තනය වේ ගන යනවා.

රක්ෂා ලබා ගැනීම සඳහා කී දාහක් තමුන්නාන්සේලා සොයා එනවාදැයි මන්ත්‍රීවරුන් වශයෙන් තමුන්නාන්සේලා දන්නවා ඇති. ලෙන්ගතුකම උඩ රක්ෂා ලබා ගැනීමට කී දාහක් එනවාද? ආත්මගරුත්වයක් අද මේ රටේ ජනතාවට තිබෙනවාද? ඉතාම නික්ෂණ පිළිවෙළට ඒ සියල්ලම තමුන්නාන්සේලා නැති කළා. තමුන්නාන්සේලා විසින් ඇති කරන ලද ගොවි හමුදාව අසාර්ථක වුණේ ඇයි? එය ජනතාවට රැකී රක්ෂා සපයා දෙන සංවිධානයක් වුණේ නැහැ. එයින් කෙරුණේ දවසට රුපියල්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

දෙකේ පඩියට කම්කරුවන් බඳවා ගැනීමක් පමණයි. බැළමේහෙවර කිරීම සඳහා තූගත් පිරිසක් බඳවා ගත්තා. ජාතික තරුණ සංවිධානය සඳහා 30,000 ක් දෙනා බඳවා ගන්න බව තමුන්නාන්සේලා කියනවා. එසිනුත් කෙරෙන්නේ කම්කරුවන් වශයෙන් කිසියම් පිරිසක් බඳවා ගැනීමයි. මේ රටේ ජනතාව බැළමෙහෙවර කරන කම්කරුවන් බවට පරිවර්තනය කිරීමද තමුන්නාන්සේලාගෙ බලාපොරොත්තුව? ඒ තික්ෂණ වැඩ පිළිවෙළ ක්‍රමානුකූලව මේ රටේ ගෙන යන බව කණගාටුවෙන් වුණත් කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා.

ඊළඟට, ජීවන ප්‍රශ්නය ගැනත් රාජාසන කථාවේ සඳහන් වුණ නිසා ඒ පිළිබඳවත් වචන කීපයක්වත් කථා කළ යුතුව තිබෙනවා. රාජාසන කථාවේ එය සඳහන් වී තිබෙන්නේ මෙහෙමයි :

".....ජනතාවගේ ජීවන තත්ත්වය ක්‍රමයෙන් ඉහළ නැංවීමට සැලසෙන්නාවූත් ප්‍රතිපත්ති මගේ ආණ්ඩුව විසින් ඉදිරි කාලයේද අනුගමනය කරනු ලැබේ."

වර්තමාන රජය පසුගිය අවුරුදු 4 1/2 තුළ කටයුතු කළ ආකාරය ගැන කල්පනා කරන විට නම් ඔවුන් ජනතාවගේ ජීවන තත්ත්වය ඉහළ නංවන්නට අදහස් කරන්නේ කොහොමදැයි මට තේරුම් ගන්නට බැහැ. ඒ හැරෙන්නට කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා සිය කථාවේදී කීවා, "අපේ බලාපොරොත්තුව අනුව භාල් සලාකය සම්පූර්ණයෙන්ම කපා දමන්නට අපට සමහර විට පුළුවන්කම ලැබෙයි" කියා.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
කවුද කිව්වේ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
එය එසේ නොවේ යයි තමුන්නාන්සේ කියනවා නම් එය වෙනම දෙයක්. එහෙත් රජයේ බලාපොරොත්තුව භාල් සලාකය සම්පූර්ණයෙන්ම කපා දැමීම යයි පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කීවා.

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(මීගමුව)
(திரு. என். டென்சில் பெர்ணாண்டோ—நீர்கொழும்பு)
(Mr. N. Denzil Fernando—Negombo)
ලංකාවේ ඕනෑ තරම් භාල් තිබෙනවා නම් භාල් සලාකය කැපුවාම මොකෝ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
භාල් තිබෙනවා නම් කමක් නැහැ. එහෙත් භාල් නැතිකමයි ප්‍රශ්නය. එම නිසා භාල් සලාකය කොහෙත්ම කපන්න එපා. වී ගොවිතැන් නොකරන අය මේ රටේ කොතෙකුත් ඉන්නවා. මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මීගමුවේ වී ගොවිතැන් කරනවාද? මූදුකරයේ මුන්නක්කරය වී ගොවිතැනට සුදුසු යයි එතුමා කියා තිබෙනවා.

1956 සිට 1965 දක්වා වූ අවුරුදු 9 ක කාලය තුළ ජීවන වියදම ඉහළ නැඟ තිබුණේ අංක 9 කින් පමණයි. එහෙත් වර්තමාන රජයේ පාලන කාලය තුළ පසුගිය අවුරුදු 4 ඇතුළත එය 130 දක්වා අංක 18 කින්ම ඉහළ නැඟ තිබෙනවා. අඩු තරමින් එසේ වැඩි වී තිබෙන්නේ මොන මොන අංශවලින්ද කියාවත් සොයා බැලුවාද?

ආහාර වියදම අංක 18 කින්ම වැඩි වී තිබෙනවා. කොතෙකුත් වවනවාය, නිෂ්පාදනය කරනවාය, රට ස්වයංපෝෂිත වන්නට ඔන්න මෙන්න කියා තිබෙනවාය කියනවා. එහෙත් කෑම වියදම එන්න එන්නම ඉහළ නඟිනවා.

1964 දී ඇදුම් පිළිබඳ වියදම 127.2 යි. ඒ කාලයේදී රෙදි-පිළි බෙදා හැරීම පිළිබඳ ඒකාධිකාරය ස.තො.ස. ට පැවරී තිබුණු නිසා ස.තො.ස. ලබා ගත්තේ සියයට 10 ක ලාභයක් පමණයි. එහෙත් අද රෙදි-පිළි බෙදා හැරීම ලංකා සළු සලට පවරා ඇති අතර, එය සියයට 40 ක සුද්ධ ලාභයක් ගන්නවා. ලංකා සළු සලේ එක් කොටස්කරුවකුට සියයට 40 බැගින් ලාභ බෙදූ බව මා දන්නවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்ணாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

බෝරකාරයන්ට ගිය ලාභ දැන් සළු සලට ලැබෙනවා.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

හෙට අනිද්දා වන විට ඒවා බිර්ලාට යයි.

ඊළඟට දරවලට යන වියදම බලමු. රජයේ කැලෑ කොතෙකුත් එළි කරනවා. පොළොන්නරුවේ මනම්පිටිය පැත්තේ අක්කර 3,000 ක කැලෑ එළි කොට හරක් සියයක් සඳහා තණ බිමක් හදා තිබෙන වාලු. එය කර තිබෙන්නේ කවුදැයි ඇමති තුමා දන්නවා. ඒ තරම් විශාල කැලෑ එළි කරනත් දර මිල ඉහළ නැඟලා.

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

කෝච්චිවලට දමනවා.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ජීවන වියදම් අංකය වෙනස් නොවුණේ ගෙවල් කුළි සම්බන්ධයෙන් පමණයි. ඊට හේතුව ගෙවල් කුළි රජය මඟින් පාලනය කිරීමයි; රජය ඊට ඇඟිලි ගැසිමයි. මාත් පෞද්ගලික අංශයේ අවුරුදු 10 ක් පමණ වැඩ කළ නිසා එහි කෙරෙන සෙල්ලම් මා හොඳින් දන්නවා. එම නිසා, පෞද්ගලික අංශය කෙරෙහි නම් වැඩි විශ්වාසයක් නොතබන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. පෞද්ගලික අංශය මේ රටට ඇල්වතුර පවා පිටරටින් ගෙන්නුවා. "ස්කොච් විස්කි" කියන බීම සෑදීම සඳහා බෝතලයකට රු. 1.50 ගණනේ ගෙවා, ස්කොච්ලන්තයෙන් මෙරටට වතුර ගෙන්නුවා. ඊට හේතු වශයෙන් මොකද කිව්වෙ? ලංකාවෙ වතුරත් විස්කිත් හාමු කළාම හොඳ රසයක් එන්නෙ නැතිලු. හොඳ රසයක් එන්නෙ ස්කොට්ලන්තයෙන් ගෙනා වතුරත් සමඟ විස්කි හාමු කළාමලු. වතුර බෝතලයක් වෙනුවෙන් රු. 1.50 ක් වැය කළා. ඒ වගේම මේ ළඟදී සිට පිටරටවලින් බේල් කලිසම් ගෙන්වනවා. හදට යන පුද්ගලයන් ආපසු ආ විට ඒ උදවියත් දවස් 21 ක් යන තුරු "ක්වරන්ටයින්" කරල තබන්න වලු. මා කලින් සඳහන් කළ බේල් කලිසම් ඇන්ද, ඇන්ද එක්කෙනා කසනවා. කසන්නට කසන්නට තවත් ප්‍රීතියෙන් කසනවා. ඇයි දෙයියනේ මේවට ඩී.ඩී.ටී. දුන් ටිකක්වත් අල්ලලා නොගත්තෙ? මේවායින් නොයෙක් අසනීප බෝ වන්නට ඉඩ තිබෙනවා.

අද පේවිඔන්ව් එකට ගිහින් බලන්න. පිටරටින් ගෙන්වූ නොයෙක් භාණ්ඩ කොයි තරම් ගොඩ ගසා තිබෙනවාද කියා. මේ මුදල්වලින් පරිප්පු ටිකක්, කිරිපිටි ටිකක් ගෙනෙන්න බැරිද? ලංකාවේ යම් කිසි භාණ්ඩයක මිළ රජය මඟින් පාලනය කළා නම් අන්න ඒ භාණ්ඩ විතරයි ලාභයට ලබා ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙන්නෙ. තමුන්නාන්සේලා රජය මඟින් ගෙන්වන පිටිවල මිළ කලිනුත් ශත 32 යි; අදත් ශත 32 යි. වාසනාවකට මෙන් ලංකා ඛනිජ තෙල් නීතිගත සංස්ථාව මඟින් මේ රටට තෙල් ගෙනෙන නිසා අද තෙල් පෙට්රල්වලට අපට වැඩි මිළක් ගෙවන්නට සිදු වන්නෙ නැහැ. පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයන් මේ ව්‍යාපාරය කරන ඒඛනය ආදි රටවල් දිහා බලන්න. අනික් රටවල පෙට්රල්වල මිළ සියයට 400 කින් පමණ වැඩි වී තිබෙනවා. වාසනාවකට වගේ මේ ව්‍යාපාරය ලංකාවේ ආණ්ඩුව යටතේ තිබෙන නිසා අපට ලාභයක් ලැබී තිබෙනවා. සීනි ටික ගැන බැලුවත් එහෙමමයි. සීනි ලාභයට ලැබෙන්නෙ රාජ්‍ය අංශයෙන් ගෙන්වන නිසයි. ඒ නිසා පෞද්ගලික අංශය ගැන වැඩි විශ්වාසයක් තබන්නට එපා. මේ රජය සෑම අවස්ථාවකදීම අමාරුවේ දැම්මා නම් ඒ පෞද්ගලික අංශයයි. කවදා හෝ මේ රජය විනාශ කරන්නෙත් පෞද්ගලික අංශයයි. මේ රට සූරාකෑමේ අදහසින් පිට රටවලින් මෙරටට එන විදේශීය ධනපතියන් කෙරෙහි විශ්වාසය තබන්නට එපා. එහෙම විශ්වාසය තැබුවොත් තමුන්නාන්සේලා ඉක්මණින්ම විනාශය කරා ළඟා වන බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 2.22

එම්. ඊ. එච්. මොහමඩ් අලි මයා. (මුතූර් පළවමුත්‍ර මන්ත්‍රී)

(ஜனாப் எம். ஈ. எச். முகம்மது அலி—மூதூர் முதல் அங்கத்தவர்)

(Mr. M. E. H. Mohamed Ali—First Mutur)

கௌரவ சபாநாயகரவர்களே, மாட்சிமை தங்கிய மகா தேசாதிபதியின் இந்த வருடச் சிம்மாசனப் பிரசங்கம் இலங்கைச் சரித்திரத்திலே ஒரு உன்னத இடத்தை பெற்றுள்ளது. நான் என் இப்படிச் சொல்லுகிறேனென்றால், ஆறுவது பாராளுமன்றத்தின் ஐந்தாவது கூட்டத்தொடரின் சிம்மாசனப் பிரசங்கம் இதுவாகும் என்பதினாலேயே. தேசிய அரசாங்கம் 1965 ஆம் ஆண்டு ஆட்சிக்கு வந்தவுடன் எதிர்க் கட்சியினர் இந்த அரசாங்கத்துக்கு மூன்று மாதம், ஆறு மாதம் ஒரு வருடம் என்றெல்லாம் ஆட்சிக்காலத் தவணை கொடுத்தார்கள். ஆனால் அவர்களுடைய கூற்று இன்று பொய்யாகிவிட்டது. இந்த நாட்டு மக்கள் திறமையான, ஸ்திரமான, நிதானமான பிரதமரின் கீழ் அரசாங்கத்தை ஐந்து ஆண்டு காலத்துக்குக் கொண்டு செல்ல இடமளித்தது, அவர்கள் இந்த அரசாங்கத்தின் மீது கொண்டுள்ள நம்பிக்கையை, பற்றை எடுத்துக்காட்டுவதாக இருக்கின்றது. இதனாலேதான் நான் இந்தத் தேசிய அரசாங்கம் மக்களுடைய நம்பிக்கையைப் பெற்ற அரசாங்கம் என்று கூறுகிறேன். இதனாலே தான் இந்தத் தேசிய அரசாங்கம் ஐந்து வருட காலத்துக்கும் சீராக நடைபெற்றுக் கொண்டு செல்வதைக் காணக்கூடியவர்களாக இருக்கிறோம்.

தேசிய அரசாங்கத்தின் தலைவர் அன்புக்குரிய பிரதமர் கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க பதவி ஆசை கொண்டவர் அல்லர். அவருடைய ஒரே நோக்கம் இந்த நாட்டில் அனைவரும் சமமாக, சாந்தமாக, சந்தோஷமாக வாழ வேண்டும் என்பதுதான். தேசிய ஐக்கியம் பலப்பட வேண்டும்; ஜனநாயகம் இந்த நாட்டில் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும்; இந்த நாட்டுக்குத் தேவையான பொருட்களை நாமே உற்பத்தி செய்து கொள்ள வேண்டும் என்ற ஒரே நோக்கத்துடன் தேசிய அரசாங்கம் நாட்டை ஆட்சி புரிந்து கொண்டு வருகிறது.

சபாநாயகரவர்களே, ஒரு நாடு முன்னேற்றமடைய வேண்டுமானால் அந்த நாட்டின் பொருளாதாரம் ஸ்திரம் அடைய வேண்டும். ஒரு நாடு ஸ்திரமாக முன்னேற வேண்டுமானால் அந்நாட்டு மக்கள் தியாக மனப்பான்மை, தேசிய உணர்ச்சி, சகிப்புத்தன்மை இவைகளைக் கையாண்டு நாட்டின் ஐக்கியத்துக்காக, அபிவிருத்திக்காகப் பாடுபட வேண்டும். இந்த அடிப்படையிலே நாம் பாடுபாட்டால்தான் நமது நாடு பொருளாதாரத் துறையிலும் அரசியல் துறையிலும் திட்டவட்டமாக முன்னேற்றம் அடைய முடியும் என்பதை இங்கு கூற ஆசைப்படுகிறேன்.

1965 ஆம் ஆண்டுக்கு முன்னர் நமது நாடு சின்னபின்னமாகி இரத்தக்களரிகளை ஏற்படுத்தியதை நாம் கண்டோம். தேசிய அரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்த பின்னர் இன்று வரை நாட்டில் ஐக்கியம் பரவி வருவதை, அரசியல் திட்டங்களை பொது மக்கள் உணர்ந்து வருவதை நாம் பார்த்து வருகிறோம். இதனாலேதான் ஐந்து வருட காலமும் தேசிய அரசாங்கம் திருப்தியான முறையில் ஆட்சி புரிந்துள்ளது என்பதை நாம் நேரில் கண்டு கொண்டிருக்கிறோம்.

சிம்மாசனப் பிரசங்கத்திலே, உணவுற்பத்தித் திட்டங்கள் பெருக வேண்டும், சுயதேவைப் பூர்த்தியை ஏற்படுத்த வேண்டும், அரசியல் பொருளாதார சமூகத் துறைகளிலும் பிராந்திய ரீதியிலும் சர்வதேச ரீதியிலும் முன்னேற்றமடைய வேண்டும் என்ற நோக்கத்துடன் இந்த அரசாங்கம் முயற்சி செய்து கொண்டிருக்கிறது என்பதைக் காணும் பொழுது நாம் மகிழ்ச்சியடைய வேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம். கடந்த காலச் சரித்திரத்தைப் பேசி நம்முடைய பொன்னான நேரத்தை வீணாக்குவதையிட்டு, நாட்டின் நலன் கருதி அனைவரும் ஒன்றுபட்டு நம் கடமைகளைத் திறம்படச் செய்தால் நமது நாடு விரைவில் முன்னேற்றமடையும் என்ற நம்பிக்கை எனக்குண்டு.

தேசிய அரசாங்கத்தின் சிம்மாசனப் பிரசங்கத்தில் நல்ல பல சிபார்சுகள் செய்யப்பட்டிருப்பதைக் காண்கிறோம். அவற்றுள் ஒன்று, பொலிஸ் ஆணைக்குழுவின் அறிக்கை விரைவில் பொலிஸ் ஆணைக்குழுவின் அறிக்கை விரைவில்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

சிபாரிசுகள் அமுல் நடத்தப்படும் என்றும் கூறப்பட்டிருப்பதாகும். இன்று நமது நாட்டில் பல துறைகளிலும் பொலிசார் பரவலாகப் பணிபுரிகிறார்கள். அவர்களுக்கு பொலிஸ் ஆணைக்குழுவின் சிபார்சுகளை அமுல் நடத்தி, நல்ல சம்பளத் திட்டங்களை வகுத்துக் கொடுக்க வேண்டும் என அரசாங்கத்துக்கு ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன்.

சம்பள ஆணைக்குழுவின் இடைக்காலச் சிபார்சுகளை அரசாங்கம் விரைவில் அமுலுக்குக் கொண்டுவரும் என்ற நம்பிக்கை எனக்கு உண்டு. அதைப் பற்றி மகா தேசாதிபதியவர்களும் தமது சிம்மாசனப் பிரசங்கத்தில் குறிப்பிட்டு இருக்கிறார்கள். இது மிகவும் வரவேற்கத் தக்கது. ஸ்திரமான கொள்கையுடைய எங்கள் பிரதமர் சம்பள ஆணைக்குழுவின் இடைக்காலச் சிபார்சுகளை நிச்சயமாக அமுல் நடத்துவார் என்ற நம்பிக்கை எனக்குண்டு. அவ்விதமான ஒரு நம்பிக்கை இன்று நாட்டு மக்களுக்கும் இருக்கின்றது.

கூட்டுறவு இயக்கம் பற்றி அரச ஆணைக் குழுவின் சிபார்சுகள் கவனமாகப் பரிசீலனை செய்யப்படும் என்று சிம்மாசனப் பிரசங்கம் தெரிவிக்கின்றது. இதைக் கவனமாகப் பரிசீலனை செய்து கூட்டுறவுத் துறையை நல்ல நிலைக்குக் கொண்டுவரத் தேசிய அரசாங்கம் முயற்சி செய்ய வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். வேலை அற்றிருக்கும் பட்டதாரிகளுக்குப் பொதுத் துறை, தனியார் துறை இரண்டிலும் வேலை வாய்ப்பளிப்பதற்கான சந்தர்ப்பங்களை அரசாங்கம் ஏற்படுத்தி வருகின்றது. இன்றைய பத்திரிகைகளில் வைத்திய பட்டதாரிகளுக்குக் கூடுதலான நியமனங்கள் வழங்கவேண்டுமென்று கௌரவ பிரதமர் அவர்கள் கௌரவ சுகாதார அமைச்சர் அவர்களுக்கு உத்தரவு இட்டிருப்பதாகச் செய்திகள் வெளிவந்துள்ளன. இது மிகவும் மகிழ்ச்சிக்குரியது. வேலையில்லாத் திண்டாட்டப் பிரச்சினையைத் தீர்க்கவும் வாழ்க்கைச் செலவுப் பிரச்சினைகளைக் குறைக்கவும் அரசாங்கம் மும்முரமாக நடவடிக்கை எடுத்து வருவதும் மகிழ்ச்சிக்குரியது.

இலங்கையில் அரச கல்வி முறையின் நூற்றாண்டுவிழா நாடளாவிய ரீதியிலும் விரைவில் கொண்டாடப்பட இருக்கின்றது. இதற்கான நடவடிக்கைகளைக் கல்வி இலாகாவும் கல்வி அமைச்சும் எடுத்து வருவதையும் நாம் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

சபாநாயகர் அவர்களே, மத்திய கிழக்குப் பிரச்சினையையிட்டு எதிர்க் கட்சியினர் தாங்களே சமாதானப் பிரியர்கள், தங்களால்தான் சர்வதேசப் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க முடியும் என்ற விதமாக வீரூப்புப் பேசுகின்றார்கள். அரசாங்கம் மத்திய கிழக்குப் பிரச்சினைகளில் தனது பூரண ஒத்துழைப்பை அறபு நாடுகளுக்கு நல்கிவருவதை உலகம் அறியும். இஸ்ரவேலின் ஆக்கிரமிப்பை கண்டிக்குமுகமாக நேற்று எனது நண்பர் மூதூர் தொகுதியின் இரண்டாவது பிரதிநிதி (ஜனப் ஏ. எல். ஏ. மஜீத்) பேசினார். அவர் பேசும்பொழுது இந்தப் பிரச்சினையில் பிரதமர் அவர்களின் நிலையைப் பாராட்டினார். அரசாங்கக் கட்சியிலுள்ள முஸ்லிம் பிரதிநிதிகளைப் பாராட்டினார். எதிர்க் கட்சித் தலைவியைப் பாராட்டினார். முஸ்லிம் லீக்கைப் பாராட்டினார். இஸ்லாமிய சோசலிச முன்னணியையும் பாராட்டினார். இஸ்ரவேலின் ஏகாதிபத்தியக் கொள்கையை முறியடிக்க தாம் கொண்டுவந்துள்ள திருத்தப் பிரேரணையை எல்லா முஸ்லிம் அங்கத்தவர்களும் ஆதரிக்க வேண்டுமென்று அவர் தமது பேச்சில் கேட்டுக்கொண்டார். அவருக்கு நான் கூறுவது என்ன வென்றால் எங்களுடைய தேசிய அரசாங்கம் மத்திய கிழக்குப் பிரச்சினையில் திட்டவட்டமான கொள்கைகளைக் கடைப்பிடித்து வந்திருக்கின்றது. எங்கள் பிரதமர்கூட சமீபத்தில் ஐக்கிய அறபுக் குடியரசுக்கு நேரில் சென்று ஐக்கிய அறபுக் குடியரசின் ஜனாதிபதி கமால் அப்துல் நஸார் அவர்களை நேரில் சந்தித்துத் தமது பூரண ஒத்துழைப்பைத் தெரிவித்துள்ளார். அதே நேரத்தில் இஸ்ரவேலின் ஆக்கிரமிப்பைக் கண்டித்தும் அறபு மக்கள் தாங்கள் இழந்த புனித பிரதேசங்களை மீட்கத் தமது பூரண ஒத்துழைப்பைத் தெரிவித்தும் பேசியுள்ளார். எனவே இஸ்ரவேலின் விஷயத்தில் எதிர்க் கட்சியினருக்கு எவ்வளவு ஆர்வம் இருக்கின்றதோ அதைப்போன்றளவு ஆர்வம் அரசாங்கத்துக்கும், இந்த நாட்டு முஸ்லிம்கள் அனைவருக்கும் இருக்கின்றது என்பதை நான் மிகவும் ஆணித்தரமாகக் குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

நேற்றைய தினம் எனது நண்பர் பேசுகையில் தாம் மட்டுந்தான் இஸ்ரவேலின் ஆக்கிரமிப்பைக் கண்டிப்பதாக அவர் கருதுவதாக எனக்கு விளங்கியது. அவருக்கு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මොහමඩ් අලී මයා.]

ඥාපකම් இருக்குமோ என்னவோ தெரியாது 1967 ஆம் ஆண்டு கிண்ணியாவில் 18.6.67 இல் ஒரு பெரிய பகிரங்கக் கூட்டத்தில் இஸ்ரவேலின் ஆக்கிரமிப்பை அதே பிரதிநிதியும் நானும் கண்டித்து இருக்கிறோம். அடுத்தது மத்திய கிழக்குப் பிரச்சினை பற்றி அவர் குறிப்பிடுகையில் இஸ்ரவேலுடன் ராஜதந்திரத் தொடர்புகளை இரத்து செய்யவேண்டுமென்ற பிரேரணைக்கு அரசாங்கக் கட்சியிலுள்ள முஸ்லிம் அங்கத்தவர்கள் யாவரும் ஆதரவு தரவேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டார். இன்று நான் எதிர்க்கட்சியினரைப் பார்த்துக் கேட்க விரும்புவது என்னவென்றால், நமது அண்டை நாடாகிய இந்தியா, இஸ்ரவேலுடன் இராஜதந்திரத் தொடர்புகளைத் துண்டித்து விட்டதா? அடுத்தது, சோவியத் ரஷ்யாதான் பல ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் இஸ்ரவேலை ஐக்கிய நாடுகள் சபைக்கு ஒரு பிரதிநிதியாகத் தெரிவு செய்தது. ஆனால், இன்று அரசியல் ஆசை கொண்டே சோவியத் ரஷ்யா, இஸ்ரவேலுக்கு அதன் கண்டனத்தைத் தெரிவித்துக் கொண்டிருக்கின்றதென்பதை எதிர்க்கட்சியினர் அறிவார்களோ என்னவோ தெரியாது.

நேற்று மூதூர் இரண்டாவது அங்கத்தவர் பேசும் பொழுது, இந்தச் சபையிலுள்ள முஸ்லிம் அங்கத்தவர்கள் எல்லோரும் இஸ்ரவேலைக் கண்டிக்கும் பிரேரணையை ஆதரிக்க வேண்டுமென்று குறிப்பிட்டார். அந்தப் பிரேரணையைத் தனிப்பட்ட முறையிலே கொண்டு வந்தால் நிச்சயமாக இங்குள்ள முஸ்லிம் பிரதிநிதிகள் அனைவரும் மட்டுமல்ல, தேசிய அரசாங்கமும் அதற்குப் பூரண ஒத்துழைப்பைக் கொடுக்கும் என்ற நம்பிக்கை எனக்குண்டு. ஆனால், இந்த சிம்மாசனப் பிரசங்கத்துக்கு எதிராக, இந்த அரசாங்கத்தில் நம்பிக்கையில்லையென்ற அடிப்படையிலே, இந்த அரசாங்கத்திற் கெதிராக கொண்டுவரப்பட்டிருக்கும் திருத்தப் பிரேரணைகளுடன் சேர்த்து மேற்படி திருத்தப் பிரேரணையையும் கொண்டுவந்திருக்கிறபடியால் அதனை நாம் எப்படி ஆதரிக்க முடியும்? ஆனால், இஸ்ரவேலுக்கு எதிர்ப்பைத் தெரிவிப்பதில், கண்டிப்பதில் எங்கள் பூரண ஒத்துழைப்பு என்றும் உண்டு என்பதைச் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகிறேன்.

நண்பர் மூதூர் இரண்டாவது பிரதிநிதி அவர்கள் ஒரு காலத்தில் அரசாங்கக் கட்சியிலே இருந்தபொழுது, வியட்நாம் சம்பந்தமாக, ஐக்கிய தேசியக் கட்சியும் மற்றும் எதிர்க்கட்சிகளும் சேர்ந்து ஒரு பிரேரணையைக் கொண்டுவந்தன. அதாவது, அமெரிக்க ஆதிக்கம் வியட்நாமிலிருந்து வெளியேற வேண்டும் என்ற பிரேரணை கொண்டுவரப்பட்டது. அந்த நேரத்திலே அரசாங்கக் கட்சியினர் அந்தப் பிரேரணைக்கு விரோதமாக தங்கள் தீர்ப்பைத் தெரிவித்தார்கள். இதனை நண்பர் மறந்துவிட்டாரோ என்னவோ தெரியாது.

முஸ்லிம் சமுதாயம் மட்டுமல்ல, சமாதானத்தை விரும்பும் அத்தனைபேரும், அறபு மக்கள் இழந்த தங்கள் பிரதேசங்களை மீட்கும் வரை இஸ்ரவேலுக்கெதிராகத் தங்கள் கண்டனத்தைத் தெரிவித்துக் கொண்டிருப்பார்கள். ஐக்கிய நாடுகள் சபையிலே கூட, தேசிய அரசாங்கத்தின் பிரதிநிதி இவ்விஷயம் பற்றித் திட்டவட்டமாக எமது நாட்டின் கொள்கையைக் கூறியிருக்கிறார். சமீபத்திலே மதிப்புக்குரிய பிரதமர் அவர்கள், ஐக்கிய அறபுக் குடியரசின் ஜனாதிபதி கமால் அப்துல் நஸார் அவர்களின் அழைப்புக்கிணங்க அங்கு விஜயம் செய்தபோது தெரிவித்த கருத்துக்களை நாம் சுருக்கமாக வாசித்துக்காட்ட விரும்புகிறேன் :

"The Prime Minister of Ceylon expressed his strong support for the cause of the Arab peoples. He reaffirmed his country's position that Israel's forces should withdraw unconditionally from Arab territory to positions they occupied prior to June 5th, 1967.

The President of the United Arab Republic expressed the gratitude and deep appreciation of the people and government of the United Arab Republic for the firm stand taken on these issues by the Prime Minister and people of Ceylon."

மத்திய கிழக்குப் பிரச்சினையில் எமது அரசாங்கத்தின் நிலை எவ்விதம் இருக்கின்றதென்பதை அறிய இந்தக் கூற்று மட்டும் போதும் என்பதை எதிர்க்கட்சியினர் மனதில் வைத்துக் கொள்ள வேண்டும்.

அடுத்ததாக, தேர்தல் நெருங்கிக் கொண்டிருப்பதனால் சிலர் இனத் துவேஷப் பிரச்சினைகளை மக்கள் மத்தியில் கிளப்பப் பார்க்கின்றார்கள். இனத்துவேஷப் பிரச்சினைகளைக் கிளப்பி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மக்களை உணர்ச்சிவசப்படுத்துவது மிகவும் இலகுவான காரியம். ஆனால், அதனைத் தூண்டி விட்டாலோ எரிகிற நெருப்பில் எண்ணெய் வார்ப்பது போன்றுதான் வந்து முடியும் என்பதைக் குறிப்பிட வரும்புகிறேன். இன்னும் சிலர், திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தைத் தடைசெய்யவேண்டுமென்று கூச்சல் போட்டுக்கொண்டிருக்கிறார்கள். காலஞ்சென்ற தமிழ்நாடு முதலமைச்சர் திருவாளர் அண்ணாத்துரை அவர்களும் தற்போதைய முதலமைச்சர் திருவாளர் கருணாநிதி அவர்களும் தமிழ்நாடு திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்துக்கும் இலங்கையிலுள்ள திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்துக்கும் எதுவித தொடர்பும் இல்லையென்றும் தமிழ்நாடு திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் எதுவிதத்திலும் இலங்கையின் உள்நாட்டு விஷயங்களில் தலையிடப் போவதில்லையென்றும் பலமுறை கருத்துத் தெரிவித்திருக்கிறார்கள். இன்று சிலர் விரும்புவது போல நாம் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தைத் தடைசெய்ய வேண்டுமானால் அவசர காலச் சட்டத்தை அமுல் நடத்த வேண்டும். அந்தச் சட்டத்தில் மூலமாகத்தான் இந்தக் கட்சியைத் தடைசெய்ய முடியும். அப்படியான நிலை ஏற்பட்டால், திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் மாத்திரமல்ல, இன்னும் பல சர்வதேசத் தொடர்புள்ள அரசியற் கட்சிகளையும் தடைசெய்ய வேண்டிய நிலை ஏற்படும். இதற்காக எதிர்க் கட்சியினர் அவசர காலச் சட்டத்தை அமுல் நடத்த ஒத்துழைப்பார்களா என்று கேட்க விரும்புகிறேன்.

இன்று எதிர்க் கட்சியில் உள்ளவர்களிற் சிலர் சோசலிசம் பேசிக் கொண்டு வருகிறார்கள். சோசலிசம் பேசுகிறவர்களில் சிலர் திராவிட முன்னேற்றக் கழகக் கூட்டங்களிலும் பங்குபற்றி வருகிறார்கள். இந்தச் சந்தர்ப்பத்திலே ஒன்றை ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன். தமிழக முதலமைச்சர் அண்ணாதுரை அவர்கள் காலமானது குறித்து அவருக்கு இந்தப் பாராளுமன்றத்திலே அனுதாபம் தெரிவிக்க எத்தனித்த சிலர் அம் முயற்சியில் தோல்வியடைந்தார்கள். என்னுடைய பகுதியில் நடைபெற்ற அனுதாபக் கூட்டங்களில் எதிர்க் கட்சியைச் சேர்ந்த பிரமுகர்கள் பலர் முக்கிய பேச்சாளர்களாகப் பங்குபற்றி காலஞ்சென்ற முதலமைச்சர் அண்ணாத்துரைக்கு இலங்கைப் பாராளுமன்றத்திலே அனுதாபம் தெரிவிக்காதது கண்டனத்துக்குரியது என்றெல்லாம் விரமுழக்கம் செய்துள்ளார்கள். இவற்றையெல்லாம் பார்க்கும் பொழுது திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் சம்பந்தமாக எதிர்க் கட்சியினருடைய நிலை என்ன என்று கேட்க ஆசைப்படுகிறேன்.

சபாநாயகரவர்களே, நான் அதிக நேரம் பேச விரும்பவில்லை. இன்று நாங்கள் நமது நாடு மறுமலர்ச்சியடைய வேண்டும்; நாட்டில் ஜனநாயகம் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும்; இந்த நாட்டில் வாழுகிற அனைவரும் பயமின்றி, சந்தோஷமாக வாழ வேண்டும் என்றுதான் விரும்புகிறோம். இந்த அடிப்படையிலே தான் தேசிய அரசாங்கம் சேவை செய்து கொண்டு வருகிறது. ஆளும் கட்சியைப் பயமுறுத்தி தான் விரும்பியபடி ஆட்சி வைக்க வேண்டும் என்று ஓர் இனம் நினைத்தால் அந்த இனத்தினர் நிச்சயமாக ஏமாற்றத்தையே அடைவார்கள் என்பதை இந்தச் சந்தர்ப்பத்திலே சுட்டிக் காட்டி, ஆளும் கட்சியைத் தெரிவு செய்யும் பொறுப்பு முற்றுக நாட்டு மக்கள் அத்தனை பேர்களிலுமே தங்கியிருக்கிறது, ஒரு இனத்தில் மாத்திரம் தங்கியிருக்கவில்லை என்பதையும் எடுத்துக் கூற விரும்புகிறேன்.

நேற்றைய தினம் பேசும் பொழுது சில பிரதிநிதிகள் கௌரவ தொழில் அமைச்சர் அவர்களுடைய பெயரை இழுத்து ஏதேதோ வெல்லாம் கூறினார்கள். கௌரவ தொழில் அமைச்சர் என்னுடைய சமுதாயத்தைச் சேர்ந்தவர். ஒரு முஸ்லிம் பிரமுகர். அவர் இஸ்ரவேல் பிரச்சினையில் தம்முடைய ஆதரவை அளிக்கவில்லை என்றும் ஜஸ்திபதி நாசர் அவர்களை ஒரு சர்வாதிகாரி என்று ஒரு சமயத்திலே இந்தச் சபையிலே எடுத்துக் கூறினர் என்றும், பின்னர் ஐக்கிய அறபுக் குடியரசுக்கு விஜயம் செய்து அவரிடம் மன்னிப்புக் கோரினர் என்றும் ஒரு பிரதிநிதி கூறினர். அது முழுக்க முழுக்கப் பொய் என்பதை நான் இந்தச் சபையிலே எடுத்துக் கூற ஆசைப்படுகிறேன். அப்படிக் கூறிய பிரதிநிதி ஒரு காலத்தில் தமிழ் மொழி மசோதாவை நான் திட்டவட்டமாக ஆதரிப்பேன். தமிழ் மொழி என்னுடைய தாய் மொழி. தமிழ்மொழி மசோதாவை நான் ஆதரிக்கப் போகிறேன் என்று தேசிய அரசாங்கத்தின் அமைச்சர்கள் பலரிடம் சென்று வாக்குறுதி கொடுத்து, தமிழ்மொழி மசோதா மீது வாக்கெடுப்பு நடைபெறும் தினத்தன்று விசேட

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මොහමඩ් අලි මයා.]

விமானத்திலே கொழும்பு வந்துவிட்டு, வாக் களிக்கும் நேரத்தில் நடந்து கொண்டதைப் போல அல்ல எங்களுடைய தொழில் அமைச் சர் என்பதை நான் குறிப்பிட்ட பிரதிநிதிக்கு எடுத்துக் கூற ஆசைப்படுகிறேன்.

சபாநாயகரவர்களே, இந்தத் தேசிய அர சாங்கம் திட்டவட்டமாக நாட்டுக்கு நல்ல சேவைகள் பலவற்றைச் செய்து வருகிறது. இந்த அரசாங்கத்தினுடைய நல்ல சேவையை உணர்ந்துதான் மக்கள் அந்த அரசாங்கத்தி னுடைய முழு ஐந்து வருட காலத்திலும் ஆட்சி புரிய அதற்குச் சந்தர்ப்பத்தைக் கொடுத்திருக்கிறார்கள்.

"The whole of Sri Lanka is my home and its people my family" is the motto of our Prime Minister. The aim of our Prime Minister is to protect democracy in a United Ceylon and I am confident that with this motto he will be back to present the next Throne Speech as the Prime Minister of Sri Lanka in the Seventh Parliament.

අ. භා. 2.48

නීල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ආණ්ඩුව 1965 අවුරුද්දේදී ජනතාවට පොරොන්දු රාශියක් දුන්නා. ඒ පොරොන්දු පිළිබඳ විස්තරයක් අපට දෙනවාය කියා කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා වරින් වර කීවා මිස ඒවා ගැන වචනයක්වත් කිව්වේ නම් නැහැ. මේ රාජාසන කථාවේ පමණක් නොවෙයි, මීට පෙර රාජාසන කථාවලත් සඳහන් කරනු ලැබූ දෙයක් තමයි ජනතා වගේ ප්‍රශ්න විසඳීමට ආණ්ඩුව වැඩ පිළිවෙළ සකස් කරන්නේ කොයි ආකාරයටද යන්න පැහැදිලි කරන එක. ගරු කථානායකතුමනි, මේ ආණ්ඩුවේ රාජාසන කථා කීපයකටම අපි ඇහුම්කන් දුන්නා. ඒවායේ කොහොමට සඳහන් වුණත් අද තත්ත්වය ගැන කල්පනා කර බලන විට අපට පැහැදිලි කරුණක් තමයි සාමාන්‍ය දුප්පත් ජනතාවට නම් මේ ආණ්ඩුවෙන් සහනයක් ලැබී නැත කියන එක. ලංකාවේ සිටින ජාවාරම්කාරයින්ට හා ධනපති පන්තියේ ටික දෙනෙකුට නම් මේ ආණ්ඩුවෙන් විශාල ප්‍රයෝජන ලැබුණාය යන්න අපට පැහැදිලි කරුණක්. අවුරුදු 5 කට පසුව අපට පැහැදිලිව පෙනෙන්නේ ඔන්න ඔය තත්ත්වයයි. එයින් මා අදහස් කළේ මේ ආණ්ඩුව තම පොරොන්දු නියම විධියට ඉටුකළේ නැත, නියම ප්‍රතිපත්තිවල ගමන් කළේ නැත කියන එක මේ ගරු සභාවට පෙන්වා දීමටයි. සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව මගින් මුදල් අතින් ඉතාමත්ම පහත් තත්ත්වයකට මේ රට ගෙනාවාය කියා වර්තමාන අගමැතිතුමා 1965 අවුරුද්දේදී රට පුරාම ප්‍රචාරයක් ගෙන ගියා. එමෙන්ම තමාට බලය ලැබුණොත් ඒ දුර්වල මුදල් තත්ත්වය හරිගස්සා දෙනවාය කියා එතුමා ඒ කාලයේ පොරොන්දු වුණා. එහෙත් මේ ආණ්ඩුව මුදල් තත්ත්වය හරිගැස්සුවේ කොහොමද යන්න මැද කොළඹ තුන් වැනි ගරු මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමන් මයා.) ඊයේ මේ ගරු සභාව මාර්ගයෙන් රටට විස්තර කර දුන්නා. කොටින්ම, 1964 දී දුර්වල මුදල් තත්ත්වයක් තිබුණාය, ඊට වඩා සාර්ථක වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන ගොස් එය ශක්තිමත් කරනවාය කී මේ ආණ්ඩුව ගෙන ගිය වැඩ පිළිවෙළ අනුව ඇති වූ මුදල් තත්ත්වය ගැන මම කියන්නම්.

1964 අවුරුද්දේ විදේශ ණය හා ජාතික ණය රුපියල් දශ ලක්ෂ 34 යි. එය ඉංග්‍රීසියෙන් කියන්නේ Rs. 34 million කියලයි. ඒ තත්ත්වය හරිගස්සනවාය, ණය ප්‍රමාණය අඩු කරනවාය, කියා පොරොන්දු දුන් මේ ආණ්ඩුව පැවැති 1968 අවුරුද්දේ ණය මුදල රුපියල් දශ ලක්ෂ 65 යි. එයින් පෙනෙන්නේ කුමක්ද? දුර්වල මුදල් තත්ත්වය හරි ගස්සනවාය කියා තමුන්නාන්සේලා පොරොන්දුවක් දුන් නමුත් පසුගිය අවුරුදු හතර හමාර තුළදීම එය හරිගස්සන්නට තමුන්නාන්සේලාට බැරි වුණා. තත්ත්වය එදාටත් වඩා නරකයි. දෙගුණය කින් වැඩි වී තිබෙනවා. ඉතින් අපි මේ ණය ගෙවන්නේ කවදාද? ගරු මුදල් ඇමතිතුමාට අවුරුදු 10 යේ දරුවෙක් සිටිනවා නම් ඒ දරුවාට අවුරුදු 60 පිරුණාට පසුවයි අපට මේවා ගෙවන්නට පුළුවන් වන්නේ කියන එක පැහැදිලි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කරන්නට කැමතියි. අවුරුදු දෙකක දරුවකු ඉන්නවා නම් ඒ දරුවාගේ වයස අවුරුදු 52 වෙයි, මේ ණය ගෙවන විට. ලක්ෂ 2,300 ක විදේශ විණිමය ණය අරගෙන තිබෙන්නේ පිටි ගෙන්වන්නයි. එහෙත් තමුන්නාන්සේලා නිතරම කියන්නේ වගා ව්‍යාපාරය සාර්ථක වී තිබෙනවාය කියායි. මාසයෙන් මාසයට, අවුරුද්දෙන් අවුරුද්දට වී වගාව සාර්ථක වන බව ගුවන් විදුලියෙන්, ධනපති පත්‍රයෙන් නිතරම කියනවා. එහෙත් ඇමෙරිකන් පිටි ගෙන්වීමට රුපියල් ලක්ෂ 2,300 ක ණය මුදලක් අරගෙන තියෙනවා. ඒ පිටි ගැනත් මා විස්තරයක් කරන්නට ඕනෑ. ඒ පිටිවලින් රොටි හදනවා නම් ඒ රොටි කන්නට බැරි බවයි, අපේ ජනතාව කියන්නේ. ණයට මුදල් අරගෙන තමුන්නාන්සේලා පිටි ගෙන්වනවා නම් ජනතාවට කන්නට පුළුවන් පිටි වගීයක් ගෙන්වන්න ඕනෑ. විශාල පොළියක් ගෙවන්නට විශාල ණය මුදලක් අරගෙන ඒ ණය මුදලින් මේ රටේ ජනතාවට කන්නට බැරි පිටි—වෙන රටවල මහ මුහුදේ දමන පිටි—තමුන්නාන්සේලා ගෙන්වනවා. ඒ පිටි ගෙන්වීම තමුන්නාන්සේලා අද වන තෙක් නවත්වා නැති බව කණගාටුවෙන් ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ.

වී වගාව ගැන තමුන්නාන්සේලා කථා කරනවා. වී වගාවට අවශ්‍ය පෝර සඳහා තමුන්නාන්සේලා ලක්ෂ 150 ක ණයක් අරගෙන තියෙනවා. එහෙත් පොහොර සඳහා වියදම් කළ ප්‍රමාණයට අස්වැන්න වැඩි වී නැති බව මම තමුන්නාන්සේට පෙන්නුම් කර දෙන්නම්. වාහන ගෙන්වීමට ලක්ෂ 7 ක් වියදම් කර තිබෙනවා. මිනිමෝක් පමණක් නොවෙයි, වෙනත් වාහන ගෙන්වීමටත් වියදම් කර තිබෙනවා. වාහන 8,000 ක් පමණ ලංකාවට ගෙනැවිත් තිබෙනවා. එහෙත් මන්ත්‍රීවරුන්ට නම් වාහන නැහැ. 1964 අවුරුද්දේදී තමුන්නාන්සේලා මොනවද කිව්වෙ? එදා නිබුණු ආණ්ඩුවේ ඇමතිවරුන්ට කාර් දුන්නාය, නිවාස දුන්නාය, කියා තමුන්නාන්සේලා ප්‍රචාරය කළා. අද ඇමතිවරුන් එක වාහනයක් නොවෙයි, වාහන දෙක තුනක් පාවිච්චි කරනවා. ඇමතිවරුන්ට, උප ඇමතිවරුන්ට

පමණක් නොවෙයි, ආණ්ඩුවේ නිලධාරීන්ටත් වාහන දී තිබෙනවා. ඇමතිවරුන්ගේ ලේකම්වරුන්ටත් නිවාස දී තියෙනවා.

කාර් ගෙන්වන්නට මුදල් නැත්නම් අපි ලැස්තියි පයින් වුනත් ගමන් කරන්නට. රටේ බොරු ප්‍රචාරය කර, ඇමතිවරුන්ට, උප ඇමතිවරුන්ට පමණක් වාහන දෙනවා; ආණ්ඩුවේ නිලධාරීන්ට වාහන දෙනවා; දිසාපතිවරුන්ට වාහන දෙනවා. මන්ත්‍රීවරුන් වන අපට පමණක් වාහනයක් ගන්න බැහැ. අපට තියෙන්නේ පරණ වාහනයි. ඒ වාහනවලින් කඳුකරයේ ගමන් කරන විට, ඒ පරණ වාහනවල හදියට ඕරේක් නැත්නම් අපට අනතුරක් සිදු වන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක් තියෙනවා. පාර දිහා බැලුවාම තමුන්නාන්සේලාට පෙනෙනවා. සල්ලිකාරයන්ට, ජාවාරම්කාරයන්ට කාර් ලබා ගන්නට වැඩ පිළිවෙළ ඇති කර තිබෙන බව. එසේ නම් මන්ත්‍රීවරුන්ට කාර් ලබා ගන්නට වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර නැත්තෙ ඇයි? මේක කෑත වැඩ පිළිවෙළක්. තමුන්නාන්සේලාගේ අවුරුදු හතරහමාරක පාලන කාලයෙන් පස්සේ අද නැන ලැබී තිබෙන්නේ ජාවාරම්කාරයන්ටත් පුළුවන් කාරයන්ටත් පමණයි. අද සාමාන්‍ය ජනතාවගේ තත්ත්වය කුමක්ද? තමන්ගේ ආහාර පවා සපයා ගැනීමට අවශ්‍ය මුදල් සොයා ගන්නේ කෙසේද කියන එකයි, ඔවුන්ගේ ලොකුම ප්‍රශ්නය. අපට ඇපල්, මුද්‍රප්පලම් වුවමනා නැහැ. දවසෙන් දවස බඩු මිල නගිනවා නම් තමුන්නාන්සේලා ඒ ගැන සලකන්නෙ නැත්තේ ඇයි කියායි, මා අහන්නෙ. ඒ ගැනත් මම විස්තරයක් දෙන්නම්.

කම්කරු අමාත්‍ය උප ඇමතිතුමා අද උදේ වගාව ගැන විස්තර කළා. 1968 වර්ෂයේදී මුළු වී නිෂ්පාදනය බුසල් ලක්ෂ 645 ක් හැටියට මේ රාජාසන කථාවේ සටහන් වී තිබෙනවා. එහෙත් ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ගණන් බලා ප්‍රකාශ කෙළේ වී බුසල් ලක්ෂ 680 ක් ඒ වර්ෂයේදී නිපදවා තිබෙන බවයි. මේවා කරකැවෙන විධිය ගැන කල්පනා කරන විට එවැනි වෙනසකුත් වෙන්නට ඉඩ ඇති. කොයි තරම් වී නිෂ්පාදනය කළාය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[නීල් ද අල්විස් මයා.]

කිව්වත් මිනිසුන්ට කන්න හාල් නැහැ. වී මිල මෙන්ම හාල් මිලත් බැහැලා නැහැ. ඉස්පිරිතාලවල ප්‍රතිකාර ගන්න රෝගීන්ට කන්න බත් ටිකක් ලැබෙන්නෙත් නැහැ. පිටරටවලින් ගෙන්වන පිටි ටිකක් වත් සොයා ගන්නට බැහැ. පිටි ගෙන්වා ගන්නෙත් සුළු පටු ප්‍රමාණවල් නොවෙයි. කෝටි ගණන් මුදල් වැය කර පිටරටින් පිටි ගෙන්වනවා.

අවුරුදු හතරක කාලයක වී නිෂ්පාදනය පිළිබඳ ඉලක්කම් මේ රාජාසන කථාවේ තිබෙනවා. 1965, 1966, 1967 සහ 1968 යන අවුරුදු හතරේ වී අස්වැන්න ප්‍රමාණය රජය ඉදිරිපත් කරනවා. අප කවුරුත් පාහේ දන්නා කාරණයක් තමයි නවීන ක්‍රම අනුව ගොවිතැන් කරන නිසා අද මුළු ලෝකයේම වී අස්වැන්න වැඩි වී තිබෙන බව. එය පිළිගත යුතුව තිබෙනවා. ඒ කාරණය වාර්තාගත වෙලා තියෙනවා. සාකච්ඡාවල සටහන් බලන විටත් අපට ඒ කාරණය ඔප්පු වෙනවා. මුළු ලෝකයේම වී අස්වැන්න වැඩි වී තිබෙන නමුත් මේ ආණ්ඩුව කියන්නේ අපේ අගමැතිතුමා මහා ලොකු සපත්කමක් කළාය කියලයි. ලෝකයේ වී අස්වැන්න ක්‍රමයෙන් වැඩි වේගත ආ අන්දම පෙන්වන ප්‍රස්තාර සටහනක් ඇන්දොත් ලංකාවේ වී නිෂ්පාදනයේ ඒ තරම් වැඩි වීමක් සිදු වී නැති බව ගරු ඇමතිතුමා පිළිගන්නවා ඇති. ධනපති පුවත්පත්වල බොරු ප්‍රචාර කරන නමුත් ඒවා විශ්වාස කරන තරම් මෝඩ මිනිසුන් දැන් ඉන්නවා නම් ඉන්නේ ඉතාමත් ටික දෙනෙක් පමණයි. ඒවා විශ්වාස කරන්නට පුළුවන්කම තියෙන්නේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ තමුන්නාන්සේලා වාගේ ටික දෙනකුට පමණයි.

මේ රාජාසන කථාවේ අවුරුදු හතරක වී අස්වැන්න පිළිබඳ ඉලක්කම් දී තිබෙනවා. ඊට පෙර අවුරුදු හතරක් තුළ ලැබුණු වී අස්වැන්න ප්‍රමාණයත් සමග ඒ ඉලක්කම් සන්සන්දනය කර බලමු. මේ ආණ්ඩුව කාලයේ දී ඇති වූ වෙනස කොයි ආකාරයේ එකක්දැයි එවිට අපට තේරුම් ගන්නට පුළුවනි. 1957 අවුරුද්දේ වී අස්වැන්න ප්‍රමාණය බුසල් ලක්ෂ 315 යි. 1958 දී වී බුසල් ලක්ෂ 366 යි. 1959 දී වී බුසල් ලක්ෂ 364 යි. 1960 දී වී බුසල් ලක්ෂ 430 යි. 1957 සිට 1960 දක්වා අවුරුදු හතර තුළ ලැබුණු වී අස්වැන්න ප්‍රමාණය බුසල් ලක්ෂ 1475 ක් බව මේ ගණන් එකතු කළාම පෙනී යනවා ඇති. ඊට පසු ඇති හතර අවුරුද්දේ අස්වැන්නත් සලකා බලමු. 1961 දී වී බුසල් ලක්ෂ 431 ක් ලැබුණා. 1962 දී වී බුසල් ලක්ෂ 480 ක් ලැබුණා. 1963 දී වී බුසල් ලක්ෂ 492 ක් ලැබුණු අතර 1964 දී වී බුසල් ලක්ෂ 505 ක් ලැබුණා. ඒ අවුරුදු හතරෙ අස්වැන්න එකතු කළාම—

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
1965 ?

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)
කරුණා කර ඇහුම්කන් දෙන්න. පටල වන්නට එපා. අපි තමුන්නාන්සේලාට මේවා පැහැදිලි කර දෙන්නම්.

ඒ අවුරුදු හතරෙ එකතුව බුසල් ලක්ෂ 1908 යි. ඔන්න තමුන්නාන්සේලාගේ කෙරුවාව. 1965 අවුරුද්ද ගැන පමණක් රාජාසන කථාවේ සඳහන් කර තිබෙනවා. එමනිසයි මා අවුරුදු හතරෙන් හතර ගත්තෙ. 1965 අවුරුද්දේ නිෂ්පාදනය වූ වී බුසල් ප්‍රමාණය ලක්ෂ 363 යි ; නිෂ්පාදනය බැස්සා. 1966 අවුරුද්දේ නිෂ්පාදනය ලක්ෂ 457 යි. ඒ ප්‍රමාණයත් 1964 වර්ෂයේ ප්‍රමාණයට වඩා අඩුයි. 1967 අවුරුද්දේ බුසල් ලක්ෂ 549යි. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ අළුත් සංඛ්‍යා හරිද නැද්ද කියා ලොකු සැකයක් තිබෙනවා. හරියට මේවා ගණන් බැලුවාද නැද්ද කියා අප තුළ ලොකු සැකයක් තිබෙනවා. 1968 අවුරුද්ද සඳහා තමුන්නාන්සේලා දී තිබෙන ගණන බුසල් ලක්ෂ 645යි.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)
කොහොමද වැඩේ ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி. அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

1957 සිට 1960 වන තෙක් වී බුසල් ලක්ෂ 1475 ක් නිපදවා තිබෙනවා. ඊළඟට දෙවන අවුරුදු හතර තුළ, එනම් 1961 සිට 1964 දක්වා වී බුසල් ලක්ෂ 1908ක් නිෂ්පාදනය කර තිබෙනවා. එයින් අපට පෙනෙන්නේ මා සඳහන් කළ පළමුවන වර්ෂ හතරට වඩා දෙවන වර්ෂ හතරේදී අපේ රටේ නිෂ්පාදනය වූ වී බුසල් ප්‍රමාණය ලක්ෂ 433කින් වැඩි වී තිබෙන බවයි. නමුත් තමුන්නාන්සේලාගේ පාලන කාලය තුළ, එනම් 1965 සිට 1968 වර්ෂය දක්වා වූ කාලය තුළ තමුන්නාන්සේලා ලබාගෙන තිබෙන්නේ 1961 සිට 1964 දක්වා වූ වර්ෂ හතරේ ලබාගත් අස්වැන්නට වඩා බුසල් ලක්ෂ 106ක් පමණයි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
1965 ?

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி. அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

මුදල් ඇමතිතුමනි, මේක විහිළුවක් නොවෙයි. කරුණා කර ඇහුම්කන් දෙන්න. තමුන්නාන්සේලාගේ රාජාසන කථාවේම 1965 දක්වා ගණන් පෙන්නුම් කර තිබෙනවා. මේවා විහිළුවට ගන්නා දේවල් නොවෙයි. තමුන්නාන්සේලා අවුරුදු හතර හමාරක් ජනතාව රැවටුවා. පත්‍ර මාර්ගයෙන්, ගුවන් විදුලිය මාර්ගයෙන් බොරු කිව්වා. කොයි තරම් බොරු කිව්වාද කියනොත් ඒවා ඇත්ත හැටියට භාර ගත් මෝඩ මිනිසුන් කොටසකුත් දැන් මේ රටේ ඉන්නවා.

ඊළඟට, මේ ලක්ෂ 106 ලබා ගන්නට තමුන්නාන්සේලා තවත් කොපමණ වැඩිපුර මුදලක් වියදම් කර තිබෙනවාද කියා බලමු. තමුන්නාන්සේලාගේ කාලය තුළ පෝර්වලට විශාල මුදලක් වියදම් කර තිබෙනවා. ඒ පිළිබඳවත් මා සංඛ්‍යා ඉදිරිපත් කරන්නට සතුටුයි. 1961 අවුරුද්දේ පාවිච්චි කර තිබෙන්නේ පෝර ටොන් 29,000 යි. 1962 අවුරුද්දේ පාවිච්චි කර තිබෙන්නේ පෝර ටොන් 38,000 යි. 1963 අවුරුද්දේ පෝර ටොන් 47,000 යි. 1964 අවුරුද්දේ පෝර ටොන් 60,000 යි. 1966 අවුරුද්දේ තමුන්නාන්සේලා පෝර ටොන් 70,000 ක් පාවිච්චි කර තිබෙනවා. 1967 අවුරුද්දේ පෝර ටොන් 85,000 ක් පාවිච්චි කර තිබෙනවා. ඊළඟට, 1968 අවුරුද්දේ පෝර ටොන් 1,05,000 ක් පාවිච්චි කර තිබෙනවා. මෙසේ පෝර යොදා තිබෙනවා පමණක් නොවෙයි පාඨශාලා ශිෂ්‍යශිෂ්‍යාවන් ඔය කුඹුරුවලට බස්සා වල් නෙලීම්, පැළ සිටුවීම් යනාදිය කළ බවත් මා තමුන්නාන්සේලාට මතක් කරන්නට ඕනෑ. ඒ සමගම, කෘමිනාශක බෙහෙත් වගීවලටත් තවත් විශාල මුදලක් පාවිච්චි කර තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ වැඩිපුර ලක්ෂ 106 ලබා ගැනීමට ඒ මුදලට අමතරව තවත් විශාල මුදලක්, අපට නොපෙනෙන තවත් විශාල මුදලක් මේ ආණ්ඩුව වියදම් කර තිබෙන බව කාටත් පෙනෙන්නට තිබෙන කාරණයක්. එතකොට මේ ආණ්ඩුවේ අවුරුදු හතරක පාලන කාලයත්, මැතිනියගේ ආණ්ඩුවේ අවුරුදු හතරක කාලයක් ගැන සසඳා බලන විට මේ ආණ්ඩුව වී වගාවෙන් ලබාගෙන තිබෙන වැඩිපුර අස්වනු ප්‍රමාණය බුසල් ලක්ෂ 106 යි. ඒ බව තමුන්නාන්සේලාගේම ගණන් හිලව් අනුව පෙනී යනවා.—[බාධා කිරීමක්] තමුන්නාන්සේලාට ලැබෙන්නේ ඡන්ද නොව ඉළපතයි. සෑම දාම බොරු කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, මාස කීපයකට පමණ පෙර සමන්තුරේ වී ගබඩාවෙන් වී බුසල් ලක්ෂ 10,800 ක් නැති වුණා. ඒ වී ටික යන්නේ වෙනත් වී ගබඩාවකට. එක තැනකින් නැති වූ වී වෙන තැනකට ගියාම අස්වැන්න වැඩි වුණා යයි මේ ආණ්ඩුව කියනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, 1965 ට පෙරදී නම් අයවැය ලේඛන ඉදිරිපත් කරන විට අපට වුවමනා ආහාර ද්‍රව්‍ය පිටරටින් ගෙන්වා ගැනීමට අවශ්‍ය විදේශ විනිමය වෙනුවෙන් රුපියල් ලක්ෂ 8,000 ක් වෙන් කළා. එහෙත් මේ ආණ්ඩුව බලයට පැමිණි පසුව ඒ මුදල රුපියල් ලක්ෂ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[නිල් ද අල්විස් මයා.]

6,200 දක්වා අඩු කර තිබෙනවා. මේ අතර රුපියලේ වටිනාකමත් අඩු කළා. ඉතින් කෑම ද්‍රව්‍ය අඩු වීම පුදුමයක්ද? අර රුපියල් ලක්ෂ 8,000 න් ඉතිරි කර ගන්නා ලද රුපියල් ලක්ෂ 1,800 වියදම් කෙළේ කුමන කාරණයක් සඳහාද? දුප්පත් ගැමි ජනතාවට බෙදා දීම සඳහා වෙන් කර තිබුණු ඉඩම් අක්කර 98,000 ධනපති කොම්පැනිකාරයන්ට බෙදා දී, ඊළඟට ඔවුන්ට මිනිමෝක් ආදිය ලබා ගැනීම සඳහා අර රුපියල් ලක්ෂ 1,800 යෙදෙව්වා. මේ අන්දමට අවුරුදු හතර හමාරක් රට පාලනය කළායින් පසුව අද දුප්පත් ජනතාවට ඉසිලිය නොහැකි තරමට ජීවන වියදම ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. අවශ්‍ය ආහාර ටික ලබා ගැනීම සඳහා ආදායම සොයා ගන්නට බැරි තත්ත්වයකයි, අද දුප්පතා මුහුණ පා සිටින්නේ.

කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා අද උදේ කථා කළා. ඔව්, කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයෙනුත් ලොකු හපන් කම් වගයක් කර තිබෙනවා. ලංකාවේ ධනපති පංක්තියට ඒ අමාත්‍යාංශයෙනුත් හොඳට බෙදා දී තිබෙනවා. සුළු කර්මාන්ත කාරයන් අද සුනේසුන් වෙලා. හැම අංශය කින්ම තැනක් ලැබී තිබෙන්නේ ලොකු ධනපති කොටස්වලටයි. ඔවුන් නිපදවන භාණ්ඩවලට සියයට දෙසිය බැගින්, තුන්සිය බැගින් ලාභ ගන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා. අමු ද්‍රව්‍ය පිටරටින් ගෙන්වනවා නම් ඔවුන් නිපදවන ඒ භාණ්ඩවල මිල සීමා කරන්නට තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන් කම තිබෙන්නට ඕනෑ. අද කමිසයකින් සියයට දෙසියක, නැත්නම් තුන්සියක ලාභයක් ලබනවා. දුප්පතුන්ට පහර ගසා ධනපතියන්ට මේ අන්දමට ලාභ ලබා ගන්නට ඉඩ දීම මේ ආණ්ඩුවේ ප්‍රතිපත්තිය නේද? "Bureau of Standards" එකක් ගැනත් සඳහන් කර තිබෙනවා. මෙහි නිපදවන බඩු නියම තත්ත්වයකට සාදන්නට ඕනෑ යයි නියම කර තිබෙනවා. එහෙත් නියම විධියට බඩු සාදනවා දැයි සොයා බලන්නේ නැහැ.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்ணாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

තමුන්නාන්සේලා හදාපු බිලේඩ් එක කොහොමද?

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி. அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

ඊට වඩා හොඳට තමුන්නාන්සේලා සාදා තිබෙනවාද? තමුන්නාන්සේලා පිට රටවලින් ඕනෑ තරම් බිලේඩ් ගෙන්වන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලා දැන් ජාවාරම්කාරයන්ට ඕනෑ තරම් ඉඩ දී තිබෙනවා වුවමනා අන්දමේ බිලේඩ් පිට රටින් ගෙන්වන්නට. අද ගම්බද සුළු කඩයකට ගිය විට එහි රාක්කවල අසුරා තිබෙන දේවල් දෙස බලන්න. බී.සී.සී. කොම්පැනියේ බඩුත් හෝර්ලික්ස් කොම්පැනියේ බඩුත් විකුණන්නට තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලා ඔය කොම්පැනි තුනට ඕනෑ තරම් හම්බ කර ගන්නට ඉඩකඩ සලසා දී තිබෙනවා. මීට කලකට ඉහත හෝර්ලික්ස්වල මිල කීයද? අද කීයද? ඉස්සර රුපියල් 2කුත් ගණනට ගන්නට පුළුවන් වුණු හෝර්ලික්ස් බෝතලය අද රුපියල් 5කුත් ගණනක් වෙනවා. මේ ධනපති කොම්පැනි තුනේ බඩු ඕනෑ තරම් මිල ගණන්වලට විකුණන්නට තමුන්නාන්සේලා ඉඩකඩ සලසා දී තිබෙනවා. ඒ කර්මාන්තකාරයන්ට සියයට 200, සියයට 300 හම්බ කරන්නට ඉඩකඩ දී තිබෙනවා. ඉතින් රාජාසන කතාවලින් පසුගිය අවුරුදු තුන හතර තුළ කී කරුණු අපි විශ්වාස කරන්නේ කෙසේද? එන්ට එන්ටම බඩු මිල ඉහළ යනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, ඩී.ආර්.ඕ. වරුන් සහ ග්‍රාම සේවකයන් වැඩි ගණනක් පත් කරන බව කියා තිබෙනවා. ඒ තනතුරුවලට වැඩි වැඩියෙන් උදවිය පත් කරන එක හොඳයි. අද මේ රටේ සිටිනවා රටට වුවමනා නැති පිරිහිච්ච මුලාදැනීවරුන් පිරිසක්. ඒ පිරිසට රක්ෂා දීගෙන යන එකයි, මේ ආණ්ඩුව කරන්නේ. ඒකයි භයානකකම. ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමා ඇමති පට්ටමක් භාර ගන්නට පෙර විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටියදී ඔය මුලාදැනීන් ගේ නොයෙකුත් දූෂණ ක්‍රියා ගැන කතා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කළ බව අප දන්නවා. එහෙත් අද අර ප්‍රතිපත්තියයි එතුමාට තිබෙන්නේ. අද ලංකාවේ රැකිරක්ෂා නැති තරුණයන් බොහෝ සිටිනවා. ඒ අය සිටියදී අර අන් දමේ පිරිහිච්ච, රටට වුවමනා නැති, ගම් මුලාදැනින් නැවත පත් කිරීම ගැන අපි විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කරනවා.

ඩී.ආර්.ඕ. වරුන් සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියාවේ යෙදවෙන පුදුම සහගත වැඩ පිළිවෙළක් තිබෙනවා. ඩී.ආර්.ඕ. කෙනෙක් වේවා, වෙනත් රජයේ නිලධාරියෙක් වේවා, හොඳට වැඩ කටයුතු කරන යම්කිසි කෙනෙක් සිටිනවා නම් ඔහුට විරුද්ධව රහස් පොලීසියෙන් රපෝර්තු ගෙන්වා ගෙන කටයුතු කරනවා. එවැනි අයට අද තැනක් නැහැ. වැදගත් සේවාවක් රටට කරන්නට පුළුවන් උදවියට අද තැනක් නැහැ. බද්දේගම ආසනයේ ඩී.ආර්.ඕ. කෙනෙක් සිටියා.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (කම්කරු, රැකිරක්ෂා හා නිවාස ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. எஸ். டி. எஸ். ஜயசிங்ஹ—தொழில், தொழில் வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. S. de S. Jayasingha—Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, Employment and Housing)

නම මොකක්ද?

නීල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

මා සාමාන්‍යයෙන් නම් එළි කරන්නට කැමති නැහැ. තමුන්නාන්සේ අහන නිසා කියන්නම්. මල්ලවආරච්චි. ජල ගැල්මෙන් පීඩා විඳින ලද දුප්පත් උදවියට වන්දි ගෙවීම සඳහා වෙන් කළ මුදල් නියම අන්දමට නොගෙවා—[බාධා කිරීමක්] ගණන් පරීක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට පෙනී ගියා ලක්ෂ ගණනක් මුදල් නිසියා කාර ගෙවා නැති බව.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.

(திரு. எஸ். டி. எஸ். ஜயசிங்ஹ)

(Mr. S. de S. Jayasingha)

කොයි අවුරුද්දේද?

1963 වගෙ. එහෙත් 1964, 1965 අවුරුදු වල ඒක එළි වුණා. මා ඒ ගැන ආණ්ඩුවට පැමිණිලි කළා. ගණන් පරීක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මගින් සොයා බැලුවා. මා ඇමතිවරුන් කීප දෙනෙකුටත් මේ ගැන ලිව්වා. ගණන් පරීක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව පරීක්ෂණ පවත්වාගෙන යද්දී ආණ්ඩුවේ නිවාඩු දවස් දෙකක් ආවා. මෙම කාර්යාලයේ "ස්ට්‍රෝං බොක්ස්" නමින් හැඳින්වෙන යකඩ පෙට්ටියක් තිබුණා. එහි ලිපිගොනු කීපයකුත් මුදල් රු. 300කුත් තිබුණා. පසුව, ගණන් පරීක්ෂක වරුන් පැමිණ බලන විට, ජල ගැලීම් සම්බන්ධ වියදම් පිළිබඳ විස්තර අඩංගු ලිපි ගොනු සියල්ලම නැති වී මුදල් රු. 300 පමණක් ඉතිරි වී තිබුණා. මා මේ ගැන ඇමතිවරුන් තුන් දෙනෙකුටත් මුදල් ඇමතිවරයාටත් රපෝර්තු කළා. මෙකී ඩී.ආර්.ඕ. වැරදි වැඩක් කර තිබුණු බව මුදල් ඇමතිතුමාත් දන්නවා. මා ඊයෙ පෙරෙයිදාත් එතුමාට ලියුමක් එව්වා. දැනට අවුරුදු 4ක් ගතවී ඇතත් මේ සම්බන්ධයෙන් කිසිවක් සිදු වී නැහැ. ආණ්ඩුවේ නීතියේ හැටියට, යම් නිලධාරියකු මෙවැනි වරදක් කළ විට ඔහුගේ වැඩ තහනම් කරනවා පමණක් නොව ඔහුට පඩි ලැබෙන්නෙත් නැහැ. එහෙත් මේ ආණ්ඩුව යටතේ මෙවැනි වැරදි කරන අලි බේරෙනවා. කුඹින් පැගෙනවා. සාමාන්‍ය දුප්පත් මනුෂ්‍යයකු මෙවැනි දෙයක් කළා නම් ඒ මිනිහා සුනේ සුන්. මා ඊයෙ පෙරෙයිදාත් මේ පිළිබඳව මුදල් ඇමතිතුමාට ලියුමක් යවා තිබෙන නිසාත්, ඒ සම්බන්ධව ක්‍රියා කරන බව මුදල් ඇමතිතුමා මට දන්වා තිබෙන නිසාත්, මීට වඩා මේ ගැන විස්තර කියන්නට අදහස් කරන්නේ නැහැ.

මේ ඩී.ආර්.ඕ. මහත්මයා ගියාට පසු වෙනත් හොඳ ඩී.ආර්.ඕ. මහත්මයකු ආවා. ඔහු ජලගැලීම් වැනි අවස්ථාවලදී හොඳ සංවිධානාත්මක වැඩ පිළිවෙළවල් ඇති කොට ඉතාම හොඳින් කටයුතු කරගෙන යද්දී උප ඒජන්ත කෙනකු වශයෙන් ගාල්ලේ කච්චේරියට මාරු කරනු ලැබුවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
ඉතින් හොඳනේ.

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)
හොඳ තමයි. කුලප්පු වෙන්න එපා. මා කතන්දරේ කියන තුරු ටිකක් ඉන්න. ඔහු ඉතාම හොඳින් අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ වැඩ කරගෙන යන විට පෙත්සමක ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් සී. අයි. ඩී. රිපෝට් එකක් ආවා. මේ නිලධාරියා වෙනත් තැනකට යැවීම ගැන ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් පවා කණගාටු වුණා. පළාතට මෙය විශාල පාඩුවක් බව ඒ අය දැනගත්තා. අගමැතිතුමා හමු වීමට පවා ඒ අය ගිය නමුත් නිලධාරියාගේ මාරුව කැන්සල් කර ගන්න බැරි වුණා. මාරුව කල් දමා තිබෙනවා.

සී. අයි. ඩී. කාරයන් විසින් පරීක්ෂා කළ යුතු මීට වඩා වැදගත් දේවල් තිබෙනවා. 1962 දී ඇති වුණ කුමන්ත්‍රණයට සම්බන්ධ වූ අයට මේ ආණ්ඩුව විසින් විශාල පඩි ලබන රක්ෂා දී තිබෙන්නේ ඇයි දැයි යන්න එවැනි එක් කරුණක්. ඒ අයට රක්ෂා දිය යුතුයි. එහෙත් ඔවුන්ට විශේෂ පඩි ක්‍රම ඇති කර තිබෙන්නේ මොන හේතුවක් නිසාද? ඒවාට යම් යම් හේතූන් ඇති. රොයිස් ද මැල් මහත්මයා අද රු. 4,000 ක මාසික පඩියක් ලබන බව මේ ගරු සභාවටත් රටටත් මා මතක් කර දෙන්නට ඕනෑ. ඒ කුමන්ත්‍රණ නඩුව ඇසූ විනිශ්චයකාරයන් තුන්දෙනාගෙන් ඉහළම විනිශ්චයකාරයාට පවා ලැබෙන්නේ ඊට වඩා අඩු පඩියක්. මා අද මේ විස්තර පුස්තකාලයේදී බලා ගත්තා. අග්‍ර විනිශ්චයකාරතුමාට අවුරුද්දකට ලැබෙන්නේ රු. 43,000 යි. එහෙත් රොයිස් ද මැල් මහත්මයාට අවුරුද්දකට රු. 48,000 ක් ලැබෙනවා. වී. ඊ. පෙරේරා මහත්මයා එම නඩුවේ තවත් විත්තිකරුවකුව සිටියා. ඔහු පොලිස් සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරයකුව සිටියා. මාන් අත් අඩංගුවට ගත්තේ ඒ හාදයායි. මා ඔහු හොඳට දන්නවා. [බාධාකිරීමක්] දක්ෂකම් ගැන මා සමග කථා කරන්න එපා. ඔක්කොම රෝමානු කාරයන් බව මා දන්නවා. [බාධාකිරීම්] ඔහු අයි. ජී. පී. වුණත්, අද ඔහුට ලැබෙන පඩිය ලැබෙන්නෙ නැහැ. මේ අය නීති ප්‍රශ්නයක් උඩ නඩුවෙන් නිදහස් වුණා. ඔවුන්ට රක්ෂා දීමේත් වරදක් නැහැ. එහෙත් මේ විධියේ විශේෂ පඩි දෙන්නෙ ඇයි? ඒ ගැන සොයා බලන්න ඕනෑ. අද අපට මෙය තේරුම් ගන්නට බැරි ප්‍රශ්නයක් වී තිබෙනවා.

වාහන සම්බන්ධයෙන් අපට තිබෙන අමාරුකම් ගැන මා කීවා. අපට හොඳ වාහනයක් නැහැ. ඒ හැරෙන්නට, බස් රථයකින් හෝ දුම්රියකින් යන්නට ගියත් ඒවා කලට වේලාවට යන්නේ නැහැ. මා ප්‍රවාහණ ඇමතිතුමාට කීවා, පසුගිය සතිය තුළ නියමිත වේලාවට ගිය මුළු දුම්රිය ලැයිස්තුවම දුම්රිය සාමාන්‍යාධිකාරීගෙන් ලබා ගන්නය කියා. එහෙත් මාතර හෝ වේවා, යාපනය, මඩකලපුව, නුවර, පුත්තලම යන මාර්ගවල හෝ වේවා එකම දුම්රියක්වත් නියමිත වේලාවට යන්නේ නැහැ. රුපියල් කෝටි ගණනක් වියදම් කර ඊයේ පෙරේදා, ඩීසල් එන්ජින් වගයක් ගෙනාවා. එහෙත් තත්ත්වයේ කිසිම වෙනසක් සිදු වී නැහැ. ලංකාවේ ඉන්නා ජාවාරම්කාරයන්ට වාහන ලබා ගැනීම සඳහා ඕනෑ තරම් බලපත්‍ර දෙනත්, මන්ත්‍රීවරයකුට තමාගේ වාහනය කොපමණ පරණ වුණත් බලපත්‍රයක් ලබා ගන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. එහෙත් මෑතදී වාහන 8,000 ක් පමණ ගෙන්වා තිබෙන බව අපට ආරංචියි. ඒ තත්ත්වය ගැනත් මගේ කණගාටුව පළ කරනවා.

කම්කරු උසාවි ගැනත් රාජාසන කථාවේ සඳහන් වෙනවා. කම්කරු උසාවිවල නඩු ඉක්මණින් අවසාන කිරීම සඳහා වැඩ පිළිවෙළක් යොදනවාලු. එහෙත් කම්කරු උසාවිවලට නඩුකාරයන් අළුතින් පත් කිරීමෙන් පමණක් ප්‍රශ්නය විසඳෙන්නේ නැහැ. පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු වශයෙන් කම්කරු උසාවියේ නඩු නීන්දු 2,220 ක් ඇපැල් ගෙන තිබෙන බව කියැවුණා. [බාධා කිරීමක්] තමුන්නාන්සේ නීතිඥයෙක් නිසා කරුණාකර මේවාට ඇහුම්කන් දෙන්න. එහෙත් ඒ ඇපැල් නඩුවලින් දෙකක්වත් මාසයක් තුළ අවසාන වන්නේ නැති බව පත්‍ර මාර්ගයෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපට දැනගන්නට ලැබෙනවා. එහෙම නම් අවුරුද්දටම වැඩි වුණොත් නඩු 25 ක් ඇහෙයි. කම්කරු උසාවියේ නඩු ඉක්මන් කිරීම සඳහා කොමිෂන් සභා පත් කළාට මදි. ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ රෙජිස්ට්‍රාර්තුමාගේ කාර්යාලයේ දූෂිත වැඩ පිළිවෙළක් නඩු විභාගවීම පමා කෙරෙන වැඩ පිළිවෙළක් තිබෙනවා. කම්කරුවකුගේ වයස අවුරුදු 47 නම් සමහර විට කම්කරු උසාවියෙන් කියනවා ඔහුට අවුරුදු 50 වන තුරු වැඩ දෙන්නය කියා. එහෙත් ඒ වතු අයිති කාරයන්, කොම්පැණිකාරයන් ඒ තීන්දුවලට විරුද්ධව ඇපැල් ගත්තාම ඒ ඇපැල විභාග කරන්න අවුරුදු 5 ක් ගත වෙනවා නම් කම්කරු උසාවියේ තීන්දුව ඇපැල් උසාවිය අනුමත කළත් ඒ වන විට අර කම්කරුවාට අවුරුදු 50 පැන ඉවරයි. එයයි, භයානක තත්ත්වය. එම නිසා ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ රෙජිස්ට්‍රාර් තුමාගේ කාර්යාලයේ සිදුවන දූෂණ ගැන සොයා බලා වාර්තා කිරීමටත්, කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන ලෙස ඉතා කරුණාවෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

තමුන්නාන්සේගේ කථාවත් ඉක්මණින්ම ඉවර කරන හැටියට ඉතා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

අඩු තරමින් එස්. එස්. සී. පන්තිය දක්වාත් ගමේම පාසලේ ඉගෙන ගන්න ගම්බද දුප්පත් දරුවන්ට ඒ කාලයේ පහසුකම් සැලසී තිබුණා. එහෙත් අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ පාසල් ප්‍රතිසංවිධාන වැඩ පිළිවෙළ යටතේ ගම්බද සමහර පාසල්වල ඉහළ පන්ති අඩු කර තිබෙනවා. එම නිසා තම ගම්වලින් සැතැපුම් පහ හය ඇත පිහිටි මහා විද්‍යාලවලට ගොස් උසස් අධ්‍යාපනය ලබන්නට දැන් ගම්බද දුප්පත් දරුවන්ට සිදුවී තිබෙනවා. එසේ සැතැපුම් හතර පහ ඇත පාසල්වලට යාම සඳහා අඩු තරමින් ගමනාගමන පහසුකම් වත්—බස් රථවත්—සපයා නොදීම ගැන අපේ කණගාටුව පළ කරනවා. පාසල් ප්‍රතිසංවිධානය යටතේ, කලින් එස්.එස්.සී. දක්වා පන්ති තිබුණු ගම්බද සමහර පාසල්වල දැන් ඉහළ පන්ති පැවැත්වෙන්නේ නැති නිසාත් ඇත මහා විද්‍යාලවලට යන්නට ගමනාගමන පහසුකම් නැති නිසාත් ගම්බද දුප්පත් දරුවන්ට එස්.එස්.සී. පන්තිය දක්වාත් ඉගෙන ගන්නට දැන් පුළුවන්කමක් නැහැ.

මේ රජය ප්‍රශ්න විසඳන්නට උත්සාහ දරන බවට ගුවන් විදුලිය හා ධනපති පත්‍ර මාර්ගයෙන් විශාල ප්‍රචාරයක් ගෙන ගියා. එහෙත් ගමේ සාමාන්‍ය දුප්පත් මිනිහාට කෑම ටිකවත් සොයා ගන්නට දැන් පුළුවන්කමක් නැහැ. කෑම වේල සපයා ගැනීම සඳහා මුදල් ටිකක් උපයා ගැනීම ඔහුට දැන් පෙරට වඩා අමාරු වී තිබෙනවා. එහෙත් ධනපති අතලොස්සකට නම් යාන වාහන, කෑම බීම ආදී සෑම දෙයක්ම සපයා දෙන්නට මේ රජය වැඩ කටයුතු සලසා තිබෙනවා. මේ රජය ගෙන යන්නේ එවැනි ප්‍රතිපත්තියක් බව කණගාටුවෙන් මතක් කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. භා. 3.27
සුගතදාස අරඹවල මයා. (අක්මීමන)
(திரு. சுகததாச அரம்பவல—அக்மீமன)
(Mr. Sugathadasa Arambewala—Akmeemana)

කථානායකතුමනි, මගේ ඡන්දදායක කොට්ඨාශයට යාබද කොට්ඨාශය නියෝජනය කරන ඉද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ කථාවට පසුව කථා කරන්නට අවස්ථාව මට ලැබීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවා. එතුමා හා මා අතර දේශපාලන අදහස් අතින් වෙනස්කම් තිබුණත් අප දෙදෙනා ආශ්‍රය කරන්නේ මිත්‍රයන් වශයෙනුයි. එතුමාගේ කථාවේදී සඳහන් වුණු කරුණු වලට පිළිතුරු දීමට කලින් මේ රාජාසන කථාව ගැන වචනයක් දෙකක් කියන්න ඕනෑ.

පස්වෙනි රාජාසන කථාවක් අපේ ආණ්ඩුව මගින් ඉදිරිපත් කරන්නට ලැබීම ගැන ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් හැටියට අප ඉතාමත් සන්තෝෂ වෙනවා. පසුගිය වකවානුවලදී පස්වෙනි රාජාසන කථාවක් ඉදිරිපත් කරන්නට බැරි වූ නිසා මෙය ඉදිරිපත් කරන්නට හැකි වූ හේතුත් ඒ සමඟම මා මතක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[සුගතදාස අරඹවල මයා.]

කරන්නට ඕනෑ. පාර්ලිමේන්තුවේදී නොකිව්වත්, අප සමඟ පෞද්ගලිකව සාකච්ඡා කරන අවස්ථාවලදී එතුමාගේ විරුද්ධවාදීන් පවා කියනවා, මේ රටේ නායකත්වය දීමට සිටින එකම සුදුස්සා වර්තමාන අගමැතිතුමා බව. එතුමාගේ දක්ෂකමත්, එතුමා තුළ තිබෙන ජාත්‍යාලයත්, රට පිළිබඳ එතුමා කෙරෙහි තිබෙන හැඟීමත්, ඒ වගේම ජාතීන් අතර සමගිය වර්ධනය කිරීමට එතුමා තුළ තිබෙන දක්ෂතාවත්, තම පක්ෂයේ මන්ත්‍රීගේත්, තම පක්ෂයට උදව් දෙන මන්ත්‍රීන්ගේත් පමණක් නොව අනිකුත් සෑම මන්ත්‍රීවරයෙකුගේත් හිත් දිනා ගැනීමට එතුමා වෙත තිබෙන දක්ෂතාවත් නිසා සම්පූර්ණ කාලයම පාර්ලිමේන්තුව ගෙන යන්නට එතුමාට අවස්ථාව ලැබීම ගැන අපි ප්‍රීති වෙනවා. එමෙන්ම එවැනි නායකයකු යටතේ ක්‍රියා කරන්නට ලැබීම ගැනත් අපි ප්‍රීති වන්නට වටිනවා.

රාජාසන කථාවලින් ඉදිරිපත් කරන කරුණු සියයට 100 ක් ඉෂ්ට කිරීමට කවර කාලයකවත් කොයිම ආණ්ඩුවක්වත් සමත් වෙලා නැහැ. එහෙත් මගේ අත්දැකීම් අනුව මට කියන්නට පුළුවන්, පසුගිය රාජාසන කථා 4 න් ඉදිරිපත් කළ කරුණුවලින් සියයට 90 ක් පමණ ඒ ඒ වැඩි තුළ ක්‍රියාත්මක කර තිබෙන බව. පසුගිය ආණ්ඩුවලට එවැනි ක්‍රියාත්මක වැඩ පිළිවෙලක් ගෙන යන්නට බැරි වුණා.

ඊළඟට මගේ මිත්‍ර බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (නීල් ද අල්විස් මයා.) සඳහන් කළ කරුණුවලට පිළිතුරු දෙන්නට ඕනෑ. මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණු දවසේ පටන් ජාවාරම්කාරයන්ට තමන්ගේ මඩිය තර කර ගන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා යයි එතුමාගේ කථාවේදී විශේෂයෙන්ම සඳහන් වුණා. ඒ ජාවාරම්කාරයින්ගේ ජාවාරම් සම්පූර්ණයෙන්ම නැවැත්වීමට මා දන්න කාලයේ පටන් කොයිම ආණ්ඩුවක්වත් සමත් වුණේ නැහැ. එහෙත් මේ කාලය තුළ මේ ආණ්ඩුවේ යහපත් ක්‍රියාමාර්ග වෙනස් කිරීමට මේ ජාවාරම්කාරයන් ඒවාට නොයෙක් අකුල් හෙළූ බව මා කියන්නට ඕනෑ. ඊට හේතුව ඔවුන්ගේ ජාවාරම්වලට ලැබෙන උදව් අඩු වීමයි. පසුගිය කාලයේ පළපුරුද්ද අනුව දැනටත් ජාවාරම් කරගෙන යන ටික දෙනෙකුවත් සිටිනවා නම් ඔවුන්ගේ සහාය ලැබෙන්නේ මේ ආණ්ඩුවට නොව විරුද්ධ පාර්ශ්වයට බව බොහෝවිට අපට පෙනී ගොස් තිබෙනවා.

ඊළඟට බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා තවත් කරුණක් සඳහන් කළා. එනම්, **ඒ කාලයේදී** තිබුණු ආණ්ඩු පිටරටවලට ණය වුණාට වැඩිය අපේ කාලයේදී පිට රටවලට ණය වී තිබෙනවාලු. මේ ණය මුදල් ලබා ගන්නේ කුමකටද කියා එතුමා අපට විස්තර කර දුන්නේ නැහැ. මේ ණය ලබා ගන්නේ අගමැතිතුමාගෙවත්, කැබිනට් මණ්ඩලයෙවත්, මන්ත්‍රීවරුන්ගෙවත් ප්‍රයෝජනය සඳහා නොව රට සශ්‍රීක කිරීමටයි. නොදියුණු රටක් දියුණුව කරා ගමන් කරවීමට දියුණු රටවල් ආධාර දෙනවා. එවැනි ආධාර ක්‍රම යටතේ ණය ලබා ගැනීම අපේ ආණ්ඩුවට විතරක් අයිති දෙයක් නොවෙයි. ඒක මුළු ලෝකයේම නොදියුණු රටවල් කරන දෙයක්. ඒ කාලයේ ගත් ණයවලින් රටේ දියුණුවට අදාළව ක්‍රියා කර තිබෙන හැටිත් අපේ මේ ආණ්ඩුව අරගෙන තිබෙන ණයවලින් රටේ දියුණුවට කටයුතු කර තිබෙන හැටිත් බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා සන්සන්දනය කර පෙන්නුවා නම් පැහැදිලි වෙනවා ඇති, අපේ ආණ්ඩුව යම් විදේශ ණයක් ගත්තා නම් එම ණය මුදල් රටේ සෞභාග්‍යයත් සශ්‍රීක භාවයත් දියුණුවත් ඇති කිරීම සඳහා යොදා තිබෙන බව.

බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා වාහන ප්‍රශ්නය ගැනත් සඳහන් කළා. ඒ ගැන සඳහන් කිරීමේදී මා ගැන කියනවා නම් මට කියන්න පුළුවන් මට ගමන් කිරීමට බර කරත්තයක්වත් නැති බව. එහෙත් බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාට නම් පරණ මොඩල් එකේ "බොග්වාඩ්" කියන නැවක් තරම් විශාල මෝටර් රථයක් තිබෙනවා. එය පරණ බව නම් අපි පිළිගන්නවා. වාහන බෙදීමේදී අලුත් එකක් ගන්නත් එතුමාට වුවමනාව තිබෙන්න ඇති. එහෙත් ගරු ප්‍රවාහන ඇමතිතුමා වාහන බෙදීමේදී පක්ෂපාතිත්වයක් නැතිව සාධාරණ අන්දමින් එය කර තිබෙනවා. ආණ්ඩු පක්ෂයේත් විරුද්ධ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පාර්ශ්වයේත් මන්ත්‍රීවරුන් හුඟ දෙනෙක්ම තම තමන්ගේ පෞද්ගලික ප්‍රයෝජනය සඳහාත් වගා ව්‍යාපාරයන් සඳහාත් ජීප් රථ අරගෙන තිබෙනවා. අවාසනාවකට මෙන් මට වගා ව්‍යාපාරයක් නැති නිසා මෝටර් රථ ඉල්ලුවෙත් නැහැ. ලැබුනෙත් නැහැ. අනුරාධපුරයේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාටත් (කේ. බී. රත්නායක මයා.) අම්පාරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාටත් (සෝමරත්න සෙනරත් මයා.) ජීප් රථ ලැබී තිබෙනවා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේත් ආණ්ඩු පක්ෂයේත් තවත් මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනෙකුටම මෝටර් රථ ලැබී තිබෙනවා. ඒ නිසා එයින් අපට එක කරුණක් පැහැදිලි වෙනවා. එනම් මේ රථ බෙදාදීමේ දී පක්ෂ භේදයකින් තොරව සාධාරණ අන්දමින් එය කර තිබෙන බවයි.

ගරු කථානායකතුමනි, පෝලිම් නැති කරනවාය කියා අපේ ආණ්ඩුව කීවාය කියා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් නිතරම කෑගහනවා. "පෝලිම් දැන් නැහැ, දැන් තිබෙන්නේ පේළි" යයි කියනවා. එදා දවස් හතේ සතියකට පෝලිම් 14 ක් තිබුණු යුගයක් අපට මතකයි. අද ඒ පෝලිම් නැති කර තිබෙනවා. නොමිලේ දෙන හාල් සේරුව ගැනීමට නම් එක පෝලිමක් දැනුත් තිබෙනවා. සමුපකාර කඩයේ හාල් දෙන දිනයට නොමිලේ දෙන හාල් සේරුව ඉක්මණින් ලබා ගැනීමට නම් පෝලිමක් තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ රාජාසන කථාවෙන් කරන්නට බැරි දේවල් ඉදිරිපත් කර නැහැ. මේ අවුරුද්දේ කරන්නට පුළුවන් දේවල් පමණක් ඉතාම කෙටියෙන් ඉදිරිපත් කර තිබීම ගැන අපි ස්තුතිවන්ත වෙන්නට ඕනෑ. පසුගිය අවුරුදු 4½ තුළ ගරු අගමැතිතුමාගේ මාර්ගෝපදේශකත්වය යටතේ අපේ කැබිනට් මණ්ඩලය දිවා රෑ වෙහෙස නොබලා ක්‍රියා කිරීම නිසා අපේ ජාතික නිෂ්පාදනය ක්‍රම ක්‍රමයෙන් වැඩි වේගෙන යනවාය කියන එක මේ රාජාසන කථාවෙන් කැපී පෙනෙන කාරණයක්. එමෙන්ම අපේ ආර්ථික තත්ත්වයත් අවුරුද්දෙන් අවුරුද්දට දියුණු වේගෙන යනවා.

වී නිෂ්පාදනය ගැන බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා යම් යම් සංඛ්‍යා ලේඛන ඉදිරිපත් කළ නමුත් ගම්බද හැසිරෙන ගම්බද මන්ත්‍රීවරුන් හැටියට අපි දන්නවා ජනතාවගේ මතය කුමක්ද කියා. මේ පාර්ලිමේන්තු සභා ගර්භය තුළ ඕනෑම මන්ත්‍රීවරයෙකුට මේ සම්බන්ධව ඕනෑම දෙයක් ඕනෑම විධියට මවා පාන්නට පුළුවන්. ඒවායේ නියම තත්ත්වය දන්නේ ගම්බද අයයි. විශේෂයෙන්ම බද්දේගම ආසනය ගොවිතැනින් ජීවත් වන අය වැඩි වශයෙන් සිටින ආසනයක්. එතුමා හෘදය සාක්ෂියට අනුව කථා කරනවා නම් ගොවීන්ගේ මතය කුමක්ද කියන එක දැනගන්නට පුළුවන්. එතුමා ඉදිරිපත් කළ සංඛ්‍යා ලේඛන පැත්තකට දමා කථා කරනවා නම් අද නියම තත්ත්වය කුමක්ද? වී නිෂ්පාදනයත් වගා නොකර අත්හැර දමා තිබුණු බිම්කට්ටිවල මෙන්ම නියරක් නියරක් පාසා කිසිවක් අත් නොහැර, අමතර වගාවනුත් විශාල වශයෙන් අද කරගෙන යන අන්දමට ගම්බද ප්‍රදේශවල ඇවිදින විට අපට පෙනෙනවා. මේ රටේ ගොවිතැන් දියුණුවක් ඇති වී තිබෙනවාය කියා රටේ සාමාන්‍ය ජනතාව පිළිගෙන අවසාන බව එයින් අප පිළිගන්නට ඕනෑ. සුළු කම්මාන්ත කරන අයට සහ සුළු නිපදවීම් කරන අයට පළල් අන්දමින් ණය දීම සඳහා, මධ්‍යම කාලීන සහ දීර්ඝ කාලීන ණය ක්‍රම ප්‍රාණවත් අන්දමින් ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස ජාතික සංවර්ධන බැංකුවක් පිහිටුවීමට ක්‍රියා කරන බව මේ රාජාසනයේ කථාවේ සඳහන් වී තිබීමගැන අප සතුටු වෙනවා. ඒ ගැන මේ ආණ්ඩුවට ප්‍රශංසා කරන්නට වටිනවා. අපේ ප්‍රදේශවල යම් යම් දේ නිෂ්පාදනය කරන්නට පුළුවන් දක්ෂ කාර්මිකයන් සිටිනවා. ඔවුන්ගේ ඒ නිෂ්පාදන සාර්ථක අන්දමට —රටට ප්‍රයෝජනවත් වන අන්දමට— කිරීමට මූලික ධනයක් නැහැ. මේ බැංකුව මගින් ඔවුන්ට අවශ්‍ය මූලික ධනය සපයනවා නම් ඔවුන්ගේ කටයුතු දැන් කරනවාට වඩා සාර්ථක අන්දමින් කරන්නට පුළුවන් වෙනවාට කිසිම අනුමානයක් නැහැ.

දුම්රිය සේවය ගැන බද්දේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (නිල් ද අල්විස් මයා.) මතක් කළා. ගල් අඟුරුවලින් දුවන, හිටි ගමන් නවතින පරණ එන්ජින් වෙනුවට ඩීසල් එන්ජින් යෙදීමට අපේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කර තිබෙන අතර ඒ ටැඩ පිළිවෙලේ ප්‍රතිඵල දැන් අපට දකින්නට ලැබෙනවා. දුම්රිය ප්‍රමාදය අද ඊයේ ඇති වූ එකක් නොවෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

[සුගතදාස අරඹවල මයා.]

එය ආදී කාලයේ සිට තිබුණු දෙයක්. එහෙත් මේ ඇමතිතුමාට දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ පාලනය ලැබුනට පසුව දුම්රිය ගමන්වල ප්‍රමාදයක් දකින්නට ලැබෙන්නේ ඉතාමත් කලාතුරකින්. මට වාහන පහසුකම් නැති නිසා මා, මේ සභා ගර්භයේ සිටින අනෙක් සෑම මන්ත්‍රීවරයකුටම වඩා දුම්රියෙන් ගමන් කරන කෙනෙක්. ඒ නිසා එදා දුම්රිය ගමනාගමනය පිළිබඳ තත්ත්වයත්, අද දුම්රිය ගමනාගමනය පිළිබඳ තත්ත්වයත් මට හොඳට පෙනෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, අද පළාත් පාලන මණ්ඩලවලට, විශේෂයෙන් ගම්කාර්ය සභාවලට නව ජීවනයක් ලැබී තිබෙනවා, අපේ අළුත් තරුණ ඇමති ප්‍රේමදාස මහතා ඒ අමාත්‍යාංශයට පත්වීම නිසා. එතුමා යම් යම් ප්‍රදේශවල සැරිසරා ගම්සභාපති වරුන් සමග පළාත් ආණ්ඩු සභාවල සභාපතිවරුන් සමඟ, නගරසභාවල සභාපතිවරුන් සමඟ සාකච්ඡා කර ඒ ඒ පළාත්වල අඩුපාඩු හරියාකාර දැනගෙන විධිමත් පාලනයක් ඇතිව ඉතාමත් ඉක්මන් ක්‍රියා මාර්ග ගෙන යාමට විධිවිධාන යෙදීම ගැන අප සන්තෝෂ වන්නට වටිනවා. ප්‍රමාද වී හෝ එවැනි තරුණ, කාර්යක්ෂම කෙනකු කැබිනට් මණ්ඩලයට ඇතුළු කර ගැනීම ගැන අප අගමැතිතුමාට ස්තුති කරනවා.

කම්කරු උසාවිවල නඩු ඇසීම සම්බන්ධයෙන් ප්‍රමාදයක් ඇති බව අකැමැත්තෙන් වුනත් අප පිළිගන්නට ඕනෑ. ඒ ප්‍රමාදය මග හැරවීමටත්, සේවක අර්ථසාධක අරමුදල් ආපසු ගෙවීම පිළිබඳ ප්‍රමාදය මග හැරවීමටත් ක්‍රියා කරන්නට වටිනවා. සේවක අර්ථසාධක අරමුදලට ගෙවන පොළි ප්‍රමාණය වැඩි කරන බවට රාජාසන යේ කථාවෙන් කර තිබෙන ප්‍රකාශය ගැන අප ආණ්ඩුවට ප්‍රශංසා කරනවා. විශේෂයෙන්ම කම්කරු උසාවිවල තිබෙන නඩු පෙරට වඩා ඉක්මනින් විසඳීමට ගරු කම්කරු ඇමතිතුමා දැනට අදහස් කර තිබෙනවා. දැනටමත්, පෙරට වඩා තරමක් ඉක්මනින් ඒ සම්බන්ධ කටයුතු කෙරෙනවා. ඒ කටයුතු තව දුරටත් ඉක්මන් කරන ලෙස අප ඉල්ලා සිටිනවා.

ගිං ගඟ යෝජනා ක්‍රමය මේ අවුරුද්දේ පටන්ගෙන අවසාන කිරීමට කටයුතු පිළියෙල කරන බව රාජාසනයේ කථාවේ

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

සඳහන් වීම ගැන මා ඉතාමත්ම සන්තෝෂ වෙනවා. ගිං ගඟ ජල යෝජනා ක්‍රමය සාර්ථක අන්දමින් ක්‍රියාත්මක කළොත් දකුණු පළාතේ ආසන 15 කට පමණ එයින් ඇති වන යහපත කියා නිම කරන්නට බැහැ. ඒ පළාත්වල—විශේෂයෙන් ගඟ බඩ පත්තුව, හිනිදුම් පත්තුව වැනි ප්‍රදේශවල—වර්ෂා ජලය එකතු වුනාම අවසානයේදී ඒවා එන්නේ පහත්ම ප්‍රදේශය වන මගේ ආසනයටයි.

මා නියෝජනය කරන කොට්ඨාශයේ ගම් රාශියක් තිබෙනවා. ඒ ගම්වලින් බොහොමයක් අවුරුද්දකට අඩු වශයෙන් දෙවතාවක්වත් ගංවතුරට යට වෙනවා. එයින් ඇතිවන හානිය ගැන නොයෙක් වර මේ ගරු සභාවට මා පෙන්නුම් කර දී තිබෙනවා. පසුගිය කාලයේ දී ඇති වූ හානිය මෙපමණකැයි කියා නිම කරන්නට පවා අමාරුයි. නියඟය නිසා වී වපුරන්නට බැරි වීමෙන් ඇති වන හානිය ගැන නොසලකා ඉන්නට විධියක් නැහැ. ඒ වාගේම වපුරන ලද කුඹුරක සුමාන දෙක තුනක් වතුර දිගටම රඳා පැවතුනොත් සිදු වන හානියත් නොසලකා ඉන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. මෙවැනි පාඩු නිසා දුප්පත් ගොවි ජනතාවට ඉවසන්නට බැරි තරම් දුකක් විඳින්නට සිදු වෙනවා. ඒ නිසා ගාලු දිසාපතිතුමාගේ මාර්ගයෙන් සමාජසේවා කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමා වෙත මේ ගැන කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. විනාශයට පත් වූ කුඹුරු හිමියන්ටත්, විනාශයට පත් වූ කොරටු හිමියන්ටත් ඒ ඒ පුද්ගලයන්ට විඳින්නට සිදු වූ හානිය කල්පනාවට ගෙන හැකි තරමකින් වන්දි මුදලක් ගෙවන්නැයි ඉල්ලා තිබෙනවා. ඒ ගැන කරුණු සොයා බලා සුදුසු පරිදි ක්‍රියා කරනු ඇතැයි අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා.

රැකීරක්ෂා නොමැති උපාධිධාරීන් ගැන රාජාසන කථාවේ සඳහන් කර තිබීම අපේ සතුටට කාරණයක් බව මතක් කරන්නට කැමතියි. රාජ්‍ය අංශයේ මෙන්ම පෞද්ගලික අංශයේත් රැකියාවන් ලබා දීමට රජය උනන්දු වන බව දැනගන්නට ලැබීම සතුටට කාරණයක්. රාජාසන කථාවේ මෙසේ සඳහන් වෙනවා :

"රැකියාව නොමැති උපාධිධාරීන්ට රාජ්‍ය අංශයේ මෙන්ම පෞද්ගලික අංශයේ ද රැකියාවන් ලබා ගැනීමේ අවස්ථාවන් ඇති කිරීමට සහ බහුල කිරීමටත් වහාම ක්‍රියා මාර්ගයන් යෙදීමට මගේ ආණ්ඩු අදහස් කරයි."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මේ වාක්‍යය මම ඉතාමත් සැලකිල්ලෙන් කියෙව්වා. රැකියා නොමැති උපාධිධාරීන්ගේ සංඛ්‍යාව දැන් ගම්බද ප්‍රදේශවල ක්‍රම ක්‍රමයෙන් වැඩිවේගත එනවා. මා නියෝජනය කරන කොට්ඨාශය ගැන සඳහන් කරනවා නම් දැනටමත් අවුරුදු පහක පමණ කාලයක සිට රැකියාවන් සොයමින් ළතැවෙන උපාධිධාරීන් සියයකට ආසන්න වූ පිරිසක් එහි සිටින බව මට කියන්නට පුළුවනි. දුප්පත් මව්පියන් අමාරුවෙන් උපයන මුදල් වියදම් කර ඉගෙනීම ලබා දෙමව්පියන්ට උපකාරී වීමට සහනදායක මහක් සොයා යන මේ උදවියට නොපමාව සහනයක් ලබා දෙන්නට පුළුවන් නම් එයත් ඉතා වටිනා දෙයක් බව මතක් කරන්නට කැමතියි. ගම්බද ප්‍රදේශවල ඉන්න උගතුන් තමන්ගේ දුප්පත් දෙමව්පියන්ට සලකන්නට පොරොන්දු වෙලා සිටිනවා. ඒ නිසා ඒ ප්‍රශ්නය ඉතාමත් ඉක්මනින් විසඳීමට පියවර ගැනීම ඉතාමත් ශුභවන්ත ක්‍රියාවක් බව මතක් කරන්නට ඕනෑ. මීට පෙරත් නොයෙක් වතාවල මා සඳහන් කළ මේ කාරණය නැවත නැවතත් ගරු අගමැතිතුමා වෙත ඉතා බැගෑපත් ලෙස මතක් කර සිටිනවා. මේ අවුරුද්ද ගත වන්නට පෙර මේ ප්‍රශ්නය සතුටුදායක ලෙස විසඳන්නට ක්‍රියාත්මක වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කරනු ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

නිවාස ප්‍රශ්නය විසඳීම ඉතාමත් වැදගත් ප්‍රශ්නවලින් එකක් බව සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. බදු නිවාසවල ඉන්න උදවියට ඒ නිවාස අයිති කර දීමේ වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කිරීම ඉතාමත් අවශ්‍යයි. ඒ ගැනත් රාජාසන කථාවේ සඳහන් කර තිබෙනවා. මගේ කොට්ඨාශයේ නිවාස නැති සංඛ්‍යාව අති විශාලයි. වැඩි වශයෙන්ම නගරබද කොට්ඨාශයක් නිසා මගේ කොට්ඨාශය තුළ ඒ ප්‍රශ්නය ඉතාමත් හොඳින් කැපී පෙනෙනවා. ගෙයක් තනා ගැනීමට ඉඩම් කැබැල්ලක් පවා නැති විශාල පිරිසක් ඉන්න නිසා ඒ සම්බන්ධයෙනුත් විධිමත් වැඩපිළිවෙළක් ඇති කළොත් හොඳ බව ඉතා ඕනෑකමින් මතක් කරන්නට කැමතියි.

අධ්‍යාපන ක්‍රමය ගැන කථා කරන විට මීට පෙර පැවති අධ්‍යාපන ක්‍රමයේ වැරදි සහිත බව නිසා අපේ සමාජ ප්‍රශ්න බැරෑරුම් තත්ත්වයකට පැමිණ තිබෙන බව කියන්නට සිදු වෙනවා. අධ්‍යාපන ප්‍රතිසංස්කරණ ක්‍රම ගැන දැන් වැඩ පිළිවෙළක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. ඒ අනුව දැන් ක්‍රියා කරගෙන යනවා. විශේෂයෙන්ම වෘත්තීය අධ්‍යාපනයක් ලබා දීම නිසා තව අවුරුදු පහක් පමණ ගත වන විට රැකී රක්ෂා ප්‍රශ්නය මේ තරම් උග්‍ර ප්‍රශ්නයක් වන්නෙ නැහැ. පක්ෂයේ මන්ත්‍රිවරුනුත් මේ යෝජනා ක්‍රමයට කැමැත්ත දී සහයෝගයෙන් ක්‍රියා කළොත් මේ යෝජනා ක්‍රමය පමණක් නොවෙයි අනිකුත් ප්‍රශ්නත් විසඳෙනවාට කිසිම අනුමානයක් නැහැ. මේ රාජාසන කථාවට ගෙනා ස්තුති යෝජනාව ස්ථිර කරමින් කථා කළ බණ්ඩාරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජෝර්ජ් කොතලාවල මයා.) විරුද්ධ පක්ෂයෙන් කළ ඉල්ලීමක් මට මේ අවස්ථාවේදී මතක් වෙනවා. මේ අවසාන වර්ෂයේදීවත් රටේ දියුණුවට, රටේ යහපතට ආණ්ඩුව විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන යෝජනාවලට විරුද්ධත්වය නොදක්වා රටේ උන්නතිය සඳහා ඒවාට සහයෝගය දෙමින් ක්‍රියා කරන මෙන් එතුමා විරුද්ධ පක්ෂයෙන් ඉල්ලීමක් කළා. මමත් ඒ යෝජනාව අනුමත කරනවා. මමත් ඒ ඉල්ලීම කරනවා. අප දෙපක්ෂයම ඔහජන මතය ලබා ගෙන මෙතැනට පැමිණ සිටින්නේ රටේ දියුණුවට, මහජනතාවගේ දියුණුවට ක්‍රියා කරනවාය යන එකම පොරොන්දුව දීමෙනුයි. එම නිසා අපේ ප්‍රතිපත්තිවල යම් යම් සුළු වෙනස්කම් තිබුණත් රටේ ජනතාවට අප ණයගැති නිසා, අනාගත පරම්පරාව මේ රටේ හොඳ පුරවැසියන් කිරීමේ වගකීම අප දෙපක්ෂයටම පැවරී තිබෙනවා යන පුළුල් හැඟීමෙන් යුක්තව අපට සහයෝගය දෙන මෙන් මා නැවතත් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 3.50

ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා. (පොළොන්නරුව)

(திரு. லீலரத்ன விஜேசிங்க—பொலன்னறுவ)

(Mr. Leelaratne Wijesinghe—Polonnaruwa)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම රජයේ පස් වන රාජාසන කථා විවාදයටත් සම්බන්ධ වන්නට මට අවස්ථාව ලැබීම ගැන මා ඉතාම සතුටු වෙනවා. රාජාසන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලීලාරත්න විජේසිංහ මහතා.]

කථාව සම්බන්ධයෙන් කථා කරන්නට කලින් එක් විශේෂ කාරණයක් පිළිබඳව මා මගේ අදහසක් පළ කරන්නට සතුටුයි. බොහොම උත්සවශ්‍රීයෙන් අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ පැමිණ මේ රාජාසන කථාව පවත්වනවා. නමුත් මේ කථාව පිළියෙළ කරන්නේ අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ නොවෙයි; වෙනත් උදවියයි. මේ ක්‍රමය වෙනස් කළයුතු බව මගේ හැඟීමයි. ඒ මක්නිසාද? ගරුතර අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ රාජාසන කථාව පැවැත්වීමෙන් මේ රටේ නූගත් ජනතාවත්, සාමාන්‍ය ජනතාවත් සිතන්නේ අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේම මේ කථාව පිළියෙළ කර කියවන බවයි. එසේ සිතන ජනතාව රාජාසන කථාවේ තිබෙන අඩුපාඩුකම්වලට අහිංසක අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේට දොස් කියනවා; දෙහි කපනවා. එම නිසා ගරු අගමැතිතුමාම මේ රාජාසන කථාව ඉදිරිපත් කරනවා නම් වඩා කාලෝචිත බව මා මුලින්ම ප්‍රකාශ කරනවා. එසේ කළොත් කාගේවත් පව් කාගේවත් පිටින් යන්නේ නැහැ, තමන්ගේ පිටින්ම යනවා මිසක්.

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු අගමැතිතුමාට නම් තවත් ඉතිහාසයක් එකතු වුණා. පස් වන රාජාසන කථාවත් ඉදිරිපත් කරන්නට එතුමාට අවස්ථාව ලැබුණා. ලංකාවට නිදහස ලැබුණාට පසුව පස් වන වරටත් රාජාසන කථාවක් ඉදිරිපත් කරන්නට අවස්ථාව ලැබුණේ මේ අගමැතිතුමාට පමණයි. අනික් සියලුම ආණ්ඩු රාජාසන කථා තුනෙන් හතරෙන් අවසාන වුණා. එම නිසා පෞද්ගලික වශයෙන් ගරු අගමැතිතුමාට නම් තවත් ඉතිහාසයක් එකතු වුණා. නමුත් මේ පස් වන රාජාසන කථා වෙනුත් මහජනතාවට එතරම් සහනයක් සැලසී තිබෙනවාය කියා මට පෙනෙන්නේ නැහැ.

ගරු අගමැතිතුමාගේ වගා ව්‍යාපාරයට අප සෑම අතකින්ම සහයෝගය දී තිබෙනවා. නමුත් මේ වගා ව්‍යාපාරයෙන්වත් රටේ ජනතාවට හරියාකාර සහනයක් අත් වී නැහැ. ආහාරයෙන්වත් සහනයක් අත් වී නැහැ. භෝග වර්ග නිෂ්පාදනය වැඩි වී තිබෙනවාය කියා මේ රාජාසන කථාවේ සඳහන් කර තිබෙනවා. භෝග වර්ග නිෂ්පාදනය වැඩි වුණා නම් මිල අඩු වන්නට ඕනෑ. ඒවා පහසුවෙන් ලබා ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙන්නට ඕනෑ. නමුත් අද එලවලු වර්ගවල මිල අඩු නැහැ. මස් මාලුවල මිල අඩු නැහැ. ඊයේ මා තිඹිරිගස්යායේ වෙළඳපොළට ගියා. බෝංචි රාත්තලක් ශත 80 යි. තක්කාලි රාත්තලක් ශත 60 යි. මුරුංගා රාත්තලක් ශත 35 යි, 40 යි. භෝග වර්ග නිෂ්පාදනය ක්‍රමයෙන් වැඩි වුණා නම් මේ තරම් මිල ඉහළ ගොස් තිබෙන්නේ මක්නිසාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා.

වගා ව්‍යාපාරය වෙනුවෙන් අක්කර 97,000 ක් පමණ දී තිබෙනවා. ඔය දුන් අක්කර 97,000 න්, අක්කර 200 කවත් හරියාකාර වගාවක් කෙරී තිබෙනවාද කියා මා ඉඩම් උප ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්න කරනවා. වගාවටය කියා දුන් ඒ ඉඩම්වල තිබුණු අවුරුදු සිය ගණනක් තිස්සේ නැදුණු වැඩුණු වටිනා දැව දඩු සියල්ලම කපා කොළඹට ගෙනැවිත් විකුණා ගත්තා. මුදල් තිබෙන උදවිය එසේ දැව දඩු විකුණා තව තවත් මුදල් හම්බ කර ගත්තා මිසක් වගාවටය කියා තඹයකවත් උදව්වක් කළේ නැහැ. පොලොන්නරුව දිස්ත්‍රික්කයේ අක්කර 17,000 ක් පමණ වගාවට දී තිබෙනවා. නමුත් අද ඒ අක්කර 17,000 හෙම ගන්නට දෙයක් නැහැ. ඒ ඉඩම්වල තිබුණු හල්මිල්ල වැනි වටිනා දැව සියල්ලක්ම කපා කොළඹට ගෙනවුත් විකුණා ගත්තා. මේ ඉඩම් ලබා ගත් උදවිය හරියට අම්මගෙ තාත්තගෙ බූදලය වගේ මේ ඉඩම්වල තිබෙන සියලුම වටිනා දැව ටික කපා විකුණා ගන්නවා. ලොරියට පටවා ගත හැකි තරම් ලී පටවා ගන්නට කියනවා. ලී ලොරියක් රුපියල් 45 යි. එතැනදී ඒ වේලා වේදිම බලපත්‍රය දෙනවා. ලොරිකාරයන් අවුත් කැලේ තිබෙන ගස් ටික ලොරිවලට පටවා ගන්නවා. එක ලී ලොරියක් රුපියල් 45 යි. කිසිම වගාවක් නැහැ. මේ වාගේ අදූරදර්ශී වැඩ පිළිවෙළක් අනුවයි, ඔය කියන වගාව කරගෙන ගොස් තිබෙන්නේ.

ඇත්ත වශයෙන්ම වගා කරන්නන්ට අඩු මුදලට පෝර ටික ලබා ගන්නට පුළුවන්කමක් තිබෙන්නට ඕනෑ. ඒ වාගේම නිෂ්පාදනය කරන ආහාර ද්‍රව්‍යවලට සෑහෙන මිලක් ලබා ගන්නට පුළුවන්කමක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තිබෙන්නට ඕනෑ. වී බුසලකට රුපියල් 14ක් ගෙවීම ප්‍රමාණවත් නැහැ. අද රටේ පවතින ජීවන තත්ත්වය අනුව මේ මුදල කිසි සේත්ම ප්‍රමාණවත් නැහැ. වී බුසල් දෙතුන් සියයක් විකුණන ගොවියකුට වුණත් මාසයක් හමාරක් යන කොට නැවත මුදල් අමාරුකම් ඇති වෙනවා. ලබා ගන්නා මුදලෙන් කොටසක් ආපසු දෙන ණය මුදල් වෙනුවෙන් වෙන් කරන්නට ඕනෑ. ඒ වාගේම ඒ ණය සඳහා ගෙවිය යුතු පොළිය සඳහාත් කොටසක් වෙන් කරන්නට ඕනෑ. අද පෝර මිළ එකට එකක් වැඩියි. ඔය එක එක දේට මුදල් වෙන් කළාම ගොවියාගේ අතේ ඉතුරු වන දෙයක් නැහැ. රේඩියෝ ගේනවා යයිද, බර කරත්ත ගේනවා යයිද, සමහරුන් කියනවා. එහෙත් ඇත්ත වශයෙන් වී විකුණා මාසයක් දෙකක් යන විට ඊළඟ කන්නයේ අස්වැන්න නියම මිලෙන් දෙකෙන් පංගුවකට හෝ උකස් කර තමන්ගේ හදිසි ව්‍යසන සඳහා මුදල් ටිකක් ලබා ගන්නට ගොවියාට සිදු වෙනවා. ගොවීන් අතර අද පවතින මේ තත්ත්වය වසං කරන්නට වුව මනාවක් අපට ඇත්තේ නැහැ.

ගරු අගමැතිතුමාගේ වගා ව්‍යාපාරයට ඇත්ත වශයෙන්ම මාත් සහාය දෙනවා. මටත් කුඹුරු ඉඩම් අක්කර පහක් තිබෙනවා. ආණ්ඩුවෙන් බිත්තර වී ලබාගෙන මා ඒ කුඹුරු අක්කර පහේ බිත්තර වී ගොවිපළක් ඇති කළා. බිත්තර වී සෑම් පලය ගබඩාවට යවා දැන් මාස තුනක් වෙනවා. එහෙත් තවමත් එය අනුමත කර එව්වේ නැහැ. බිත්තර වී සෑම්පල් ගොඩ ගසාගෙන තිබෙන නිසා ඒ ගබඩා අයිතිකරුවන්ට වෙළඳ බැංකුවලින් ලබාගෙන තිබෙන ණය මුදල් ගෙවා ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. ඔවුන්ගේ සල්ලි හිර වී තිබෙනවා. මේ අතර මගේ වී පාර්සලය පමණක් නැති වී ඇති හෙයින් නැවත වෙනත් වී පාර්සලයක් එවන ලෙස දන්වා තිබෙනවා. අනික් අයගේ වී පාර්සල් ඔක්කොම තිබෙනවා. මගේ පාර්සලය පමණක් නැති වෙලා. මගේ බිත්තර වී ගොවිපළ හොඳින් කරගෙන ගිය නිසා තැග්ගක් වශයෙන් මට උදලු තලයක් ද ලැබී තිබෙනවා.

ගොවීන්ට ධෛර්‍ය දෙනවා වෙනුවට ඔවුන් අධෛර්‍ය වන වැඩ තමයි, මේ ආණ්ඩුවෙන් මෙතෙක් කෙරී තිබෙන්නේ. ගොවීන්ට ණය ලබා ගැනීමේ පහසුකම් ඇති කරන බව රාජාසන කථාවේ සඳහන් කර තිබෙනවා. ගම්බද ගොවියකුට කම්කරුවකුට, රජයේ සේවයේ යෙදී සිටින පහළ ශ්‍රේණිවල සේවකයන්ට මහජන බැංකුවෙන් රුපියල් පන්සියය, හයසියය, හත් සියය ආදී වශයෙන් ණය ලබා ගැනීමට පසුගිය ආණ්ඩුව ඉඩකඩ සලසා තිබුණා. බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව මහජන බැංකුව ඇති කෙළේ දුප්පත් පංක්තියේ උදවියට ගිනි පොළිකාරයන් ළඟට යන එක නවත්වන්නටයි. ඔවුන්ට පහසුවෙන් ණය මුදල් ලබා ගන්නටයි. එහෙත් මේ ආණ්ඩුව ජූලි මාසය දක්වා බැංකු ණය දීම නවත්වා තිබුණා. දැන් නැවත එය දෙසැම්බර් මාසය දක්වා දීර්ඝ කර තිබෙනවා. අද මහජන බැංකුව වෙන් වී තිබෙන්නේ "මහා ජනයන්" අතළොස්සකගේ ප්‍රයෝජනය සඳහායි. ඒ මිස මහජනයාට එයින් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. එය අතළොස්සක් ධනපතියන්ට එසේ නැත්නම් "මහා ජනයන්ට" සෙත සලසන්නක් මිස සාමාන්‍ය මිනිසාට සෙත සලසන්නක් නොවෙයි. අද සාමාන්‍ය කෙනකුට මහජන බැංකුවෙන් රුපියල් 500ක ණයක් ලබා ගන්නට බැහැ. එහෙත් ලොකු මිනිසුන්ට රුපියල් ලක්ෂ ගණන් ණයට ගන්නට පුළුවනි. ලොක්කන් ලක්ෂ ගණන් ණය ගෙන ලොකු බිල්ඩිං ගහනවා. එහෙත් සාමාන්‍ය මිනිසාට ඔසත සලසා දීමේ පරමාර්ථය ඇතිව බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව විසින් පිහිටුවන ලද මහජන බැංකුවෙන් අද සාමාන්‍ය මිනිසාට සුළු ණයක්වත් ලබා ගන්නට බැහැ. මහජන බැංකුවෙන් සාමාන්‍ය මිනිසාට ලබා ගන්නට පුළුවන්කම තිබුණු සහනය නැති කර දමා තිබෙන්නෙ මේ ජාතික ආණ්ඩුවයි.

අද පෝලිං නැති බව අක්මීමන ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සුගතදාස අරඹවල මයා.) ප්‍රකාශ කළා. ඔව්, පෝලිං නැති බව ඇත්තයි. අද තිබෙන්නේ පිං හාල් සේරුව සඳහා ඇති වෙස්සන්තර පෝලිම පමණයි. හැබැයි, සලාක ක්‍රමයට දෙනු ලබන බඩු ටිකවත් ලබා ගන්නට නම් ක්‍රමයක් නැහැ. අද රතු ලූනු ටික නැහැ; බොම්බයි ලූනු ටික නැහැ; පරිප්පු ටික නැහැ. කිරි පිටි ටිකක් ගන්නට නැහැ. කෙරසින් බෝල්ට් පින් එකක් ගන්නට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

[ලීලාරත්න වීජේසිංහ මයා.]

කඩවල් 10 කට විතර යන්නට ඕනෑ. පසුගිය කාලයේ රුපියල් 2.65ට තිබුණු නෙස්ටෝමෝල්ට් ටින් එක අද 4.75 යි.

ජීවන වියදම අඩු කිරීම ගැන හැම විටම කථා කරනවා. එහෙත් ජීවන වියදම අඩු කිරීම සඳහා ගෙන තිබෙන පියවරවල් මොනවාද? පසුගිය ආණ්ඩුව සෑහෙන තරමින් කර්මාන්ත දියුණු කළා. අලුත් කර්මාන්ත ජනපද ඇති කරන බව ගරු අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමා මේ වර රාජාසන කථා වෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම කර්මාන්ත දියුණු කළ යුතුයි. වගාව දියුණු කළාට මදි. වැඩි වන ජනගහනයට රක්ෂා සපයන්නට නම්, කර්මාන්ත දියුණු කරන්නට ඕනෑ. එහෙත් අද මේ රටේ ඇති කර තිබෙන කර්මාන්තවලින් ජනතාව සූරා කෑමයි කෙරෙන්නේ. කොතෙක් නිෂ්පාදන තිබුණත් ඒවායින් ජනතාව සූරා කන බවයි පෙනෙන්නේ. කිසිම බඩුවක් පහසු මිලකට ලබා ගන්නට බැහැ. මෙහි නිපදවන බ්ලේඩ් තිබෙනවා; මන්නයකින් රැවුල කපන එක ඒවායින් කපනවාට වඩා හොඳයි. ඒකෙන් රැවුල කැපුවාම මුහුණ බොහොම දනවා. ඒ වුණත් ඒක විකුණන්නේ ශත 10 බැගිනුයි. එම බ්ලේඩ් එකක් හදන්නට යන වියදම ශත 04 බව කියනවා. ශත 04 කට වියදම් සීමා වන බ්ලේඩ් එකක් අඩු වශයෙන් ශත 07කට වත් විකුණන්නට කල්පනා කළොත් ජනතාවගේ ජීවන තත්ත්වය නගා සිටුවන්නට ඒකත් එක්තරා උපකාරයක් වෙනවා ඇති. මේ රටේ කර්මාන්ත දියුණු වීම ගැන අපි බොහොම ආඩම්බර වෙනවා. එහෙත් රටින් එන නෝනා මාක් කිරි ටින් එකක මිල ශත 95 ක් වන අතර මේ රටේ සාදන කිරි ටින් එකක් විකුණන්නේ රුපියල් 1.25 ටයි. මේ කිරි ටින් එකක් සාදන්නට ශත 55කට 60කට වඩා නොයන බවයි කියන්නේ. ඒකත් 1.25 කට විකුණනවා. උදළු තලයත් ඒ ආකාරයි. ඇළුමිනියම් භාණ්ඩත් ඒ ආකාරයි. පිඟන් සංස්ථාවේ පිඟන් බඩුත් ඒ ආකාරයි. වීදුරුවේ තත්ත්වයත් ඒ ආකාරයි. අද වීදුරුවෙන් මිල නැගලා. අපේ ආණ්ඩුව පැවති කාලයේ රුපියලට වීදුරු තුනක් දුන් බව මට මතකයි. අද එකක් රුපියල් 1.25යි නැත්නම් රුපියල් 1.30යි. මෙම භාණ්ඩවලට නියම මිල පාලනයක් කළ යුතුයි.

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

එසේ නොකර වෙළෙන්දන්ට මේ රටේ ජනතාව ගසා කන්නට ඉඩ දී තිබීම වැරදියි. මේ ආණ්ඩුවෙන් ලබෙන විනිමය උපයෝගි කරගෙන සුළු කර්මාන්ත අරඹා ඉක්මණින්ම කෝටිපතියන් වන්නට උත්සාහ ගන්නා අය සිටිනවා. යම් භාණ්ඩයක් ලංකාවේ සෑදුවත් වෙන රටක හැදුවත් ලාබයට එය ලබා ගන්නටයි ජනතාව උත්සාහ දරන්නේ. ලාබයටත් හොඳටත් වැඩි වැඩියෙනුත් බඩු අවශ්‍යයි. මේ අතින් කල්පනා කරන විට අද මේ රටේ කර්මාන්ත අංශය ජනතාව සූරා කන අංශයක් බවට පත් වී තිබෙනවා. මෙම වැඩ කටයුතු ගැන තමුන්නාන්සේලා හුඟක් මහත්සි වෙනවා ඇති. එහෙත් මේ රටේ නිපදවන භාණ්ඩ පහසුවෙන් මහජනතාවට ලබාගත හැකි වන පරිදි සෑහෙන අන්දමක වැඩ පිළිවෙළක් නොයෙදුවොත් මේ රටේ ජනතාවගේ ජීවන තත්ත්වය නගා සිටුවන්නට බැහැ.

අ. භා. 4.00

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! I wish to inform hon. Members that when time is allotted and the Whip sends me the names of speakers, hon. Members should not send in notes asking for alterations. I have arranged the speeches according to the times given by the Whip and it upsets all my arrangements when suddenly a Member walks in and sends a note saying he wants to be the next speaker. As a matter of fact, I can do away with this procedure and say that only those who catch the Speaker's eye can speak and then some hon. Members would not get an opportunity of speaking.

I request hon. Members to co-operate with me, and the Whip too must send in the names of Members after ascertaining who will be present and who will speak. I try to give every Member a chance, but unfortunately some hon. Members suddenly walk in and say they want to speak and send in their names.

I hope this would not occur again.

The Hon. Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව :

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා [ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.] මූලාසනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு, சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தினின்று நீங்கவே, குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள் [திரு. ஜீ. ஜே. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா] தலைமை தாங்கினர்கள்.

Whereupon MR. SPEAKER *left the Chair, and* MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. G. J. PARIS PERERA] *took the Chair.*

ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා.
(திரு. லீலாரத்ன விஜேசிங்ஹ)
(Mr. Leelaratne Wijesinghe)

මා කතා කරගෙන ආවේ රාජාසන කතාවේ ඇතුළත් කරුණු පිළිබඳවයි. වාෂ්ප වර්ගයේ දුම්රිය යන්ත්‍ර නැති කොට ඩීසල් වර්ගයේ දුම්රිය යන්ත්‍ර යොදවන බව මෙහි සඳහන් වී තිබෙනවා. එය සතුටට හේතුවක්. අක්මීමන ගරු මන්ත්‍රීතුමා (අරඹවෙල මයා.) කිව්වා අපේ රටේ දුම්රිය පමාව සිදුවන්නේ ඉතා කලාතුරකින් බව. එය නම් අමූලික බොරුවක්. එතුමා නිතරම මෝටර් වාහනයකින් යන්නේ නැතිලු, තමන්ට මෝටර් වාහනයක් නැති නිසා. අපිත් මෝටර් වාහන හිමි අය නොවෙයි. අපිත් නිතරම පොළොන්නරුවේ සිට එන්නේ දුම්රියෙනුයි. මට මතක හැටියට කිසිම දිනෙක පොළොන්නරුවේ සිට නියම වෙලාවට දුම්රියක් පිටත් වී ඇවිත් නැහැ. විශෙෂයෙන් රාත්‍රී 10.30 තැපැල් දුම්රිය හැමදාම එන්නේ 11.30, 12.30 පසුවෙලයි. පෙරේදා මා ආ දුම්රිය පොළොන්නරුවෙන් පිටත්ව ආවේ රාත්‍රී 12.30 ටයි. තත්ත්වය එසේව තිබිය දී අර අන්දමේ අමූලික අසත්‍යය ප්‍රකාශ මෙම වැදගත් සභාව ඉදිරියෙහි කරන එක කණගාටුවට කරුණක්. දුම්රිය ප්‍රමාදය පිළිබඳව විමසන්නට ගිය විට නිතරම එන්ජින් දෝෂයක් ගැන හෝ අතරමග වතුර ගැලීමක් වැනි කරදරයක් ගැන හෝ කියනවා. මේ අන්දමට කටයුතු කෙරෙද්දී පසුගිය අවුරුදු කිපය හොඳින් කටයුතු කෙරුණු බවක් කියනවා. එහෙත් දුම්රිය අංශයේ කිසිත් දියුණුවක් ඇතිවෙලා නැහැ. ආහාර නිෂ්පාදන අංශය සංවර්ධනය වෙලත් නැහැ. තැපැල් අංශය සංවර්ධනය වෙලත් නැහැ. මංමාවත් අංශය සංවර්ධනය වෙලත් නැහැ.

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

ආහාර අංශය සංවර්ධනය වෙලාත් නැහැ; මංමාවත් අංශය සංවර්ධනය වෙලාත් නැහැ; අද මේ ආණ්ඩුව සම්පූර්ණයෙන්ම මේ රටේ සංවර්ධනය කාබාසිනියා කර දමා තිබෙනවා. දුම්රිය අංශය ඉතාමත්ම කණගාටු දායක ලෙස පිරිහීගෙන යමින් නැවතත් එය බරකරත්න යුගයට ආපසු ගමන් කරනවා. ඩීසල් එන්ජින් 500 ක් ගෙනෙන බව මේ ආණ්ඩුව කියනවා. එය ගේන්නට ලැබේදැයි මා දන්නේ නැහැ. තවත් බස් 500 කුත් ගේන බව රාජාසන කථාවෙහි සඳහන් වී තිබෙනවා. බස් 500 ක් ගෙනෙන විට මෙහි තිබෙන බස් දාහක් දෙදාහක් නැත්නම් අඩු ගණනේ 500 ක් 600 ක්වත් කඩා අයින්කර හමාරයි. දැනට මත් බස් විශාල ගණනක් පතෝල මැහිමෙන් කඩා දමා තිබෙනවා. එසේ සිදු වී තිබෙන්නේ අදක්ෂ සේවකයන් යෙදීම නිසායි. තම හිතවතුන්ට තනතුරු දීම සඳහාත්, හිතවතුන් සැනසීම සඳහාත්, ඡන්ද බ්‍රෝකර්ලා සැනසීම සඳහාත් තුන්ඩු කෑලි අනුව නානාප්‍රකාර අදක්ෂ සේවකයන්ට ලංගමයේ රක්ෂා දී තිබෙනවා. කිසිම වැඩක් නොදන්නා එම සේවකයන් බස් රථවල තෙල් දැමිය යුතු තැනට වතුරත්, වතුර දැමිය යුතු තැනට තෙලුත් දමනවා. එවැනි දෙයක්වත් කර ගන්නට බැරි අහුටුම්ප්ටනුත් බස්වල වැඩ කරනවා. කන්නු කොරුන් බස්වල වැඩවලට යොදවා සිටිනවා. මේ විධියට අදක්ෂයන් යොදා, මේ රටේ පළමුවන ජනසතු ව්‍යාපාරය සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වන තැනට දැන් කටයුතු යොදා තිබෙනවා. තව බස් 500 ක් ගෙනාවත් සිදු වන්නෙ එයමයි. ටික දවසක් යන විට ඒවාත් අයිනකට දමන්නට සිදු වෙයි. බස් පමණක් නොවෙයි අයින් කරන්නට තිබෙන්නේ. ජාතික ආණ්ඩුව යයි කියා ගන්නා හත් හවුලත් අයින් කරන්නයි මහජනතාව දැන් සූදානම් වන්නේ. ඇත්ත වශයෙන් ම සංවර්ධන විය යුත්තේ, වගා විය යුත්තේ කන බොන දේ පමණක් නොවෙයි. තවත් අංශ රාශියක්ම සංවර්ධනය විය යුතුව තිබෙනවා.

බස්නාහිර පළාතටත් දකුණු පළාතටත් තැපැල් පහසුකම් ලබා දීමට යන බව මේ රාජාසන කථාවෙහි සඳහන් වෙනවා. එම පළාත්වලට ඒ පහසුකම් දීම ගැන මගේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. එහෙත්, මහා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා.]

වනාන්තර වශයෙන් තිබී මීට අවුරුදු 25කට හෝ 30 කට කලින් ජනාවාස වූ පෙදෙස් ගැනත් රජය විශේෂයෙන් කල්පනා කළ යුතුයි. ඒ ප්‍රදේශවලට අද ලියුමක් කලට වේලාවට ලැබෙන්නේ නැහැ. විදුලි පණිවුඩ යක් නියම වේලාවට ලැබෙන්නේ නැහැ. හැතැප්ම 25, 30 පයින් ගමන් කරන්නට මිනිසුන්ට සිදු වී තිබෙනවා. පිට පළාතක සිටින කෙනකු හදිසි මරණයක් දන්වා විදුලි පුවතක් එවුවොත් එය මේ පෙදෙස් වලට ලැබෙන්නේ දවස් ගණනක් ගත වුණාට පසුවයි. එවිට අවමංගල්‍යය වෙනුවට මේ මිනිසුන්ට යන්නට පුළුවන් වන්නේ මතක බණ කියන දවසටයි. පොළොන්නරුව, අනුරාධපුරය, රාජාංගනය, අම්පාරේ ආදී සෑම පළාතකම තැපැල් සේවය නම් තුට්ටුවක් වටින්නේ නැහැ. ඒ පෙදෙස් වල මිනිසුන් සිටිනවාද නැද්ද යන වගක් වත් මේ ආණ්ඩුව දන්නවාදැයි මා දන්නේ නැහැ. එහෙත් ඒ පෙදෙස්වලින් වගාව නම් ලොකුවට බලාපොරොත්තු වෙනවා. ගොයම් කපන්නටත්, කලින්, අනුරාධපුර යෙන් ලක්ෂ 200ක් ලැබුණාය, පොළොන්නරුවෙන් ලක්ෂ මෙපමණ ගණනක් ලැබුණාය ආදී වශයෙන් ගණන් හදනවා. ඒවා ලොකුවට රටට පෙන්නනවා. එහෙත්, ඒ පළාත්වල මිනිසුන් ගමන් බිමන් කරන්නේ කොහොමද, ඔවුන්ට තැපැල් පහසුකම් තිබෙනවාද, සෞඛ්‍ය පහසුකම් තිබෙනවාද, මනුෂ්‍ය ජීවිතයට අවශ්‍ය වෙනත් පහසුකම් ඔවුන්ට ලැබී තිබෙනවාද, පුරවැසියන් වශයෙන් ජීවත් වීමේ ඉඩකඩ ඔවුන්ට ලැබී තිබෙනවාද යන බව සොයා බැලීමේ සිරිතක් මේ ආණ්ඩුවට නම් ඇත්තේ නැහැ. පහසුකම් තිබෙන කොළඹ වැනි පෙදෙස්වලටමයි තවත් පහසුකම් ලබා දීමට ආණ්ඩුව උත්සාහ කරන්නේ.

අපේ පළාත්වල පාරක බරකරත්තයක් වත් යන්න බැරිව තිබුණත් ජාත්‍යන්තර ගුවන් ගමන් නම් දියුණු කර තිබෙන බව රාජාසන කථාවෙහි සඳහන් වී තිබෙනවා. හොංකොං, බැංකොක්, සිංගප්පූරුව ආදී ස්ථානවලට යාමට ගුවන් ගමන් දියුණු කර තිබෙන බව කියනවා. හෙට අනිද්දා වන විට හවායි දූපත්වලටත් යාමට සූදානම් වෙයි. එහෙත් වගාව ගැන ලොකුවට කථා කරන මේ කාලයේ, වගාව විශාල වශයෙන් කෙරෙන ප්‍රදේශවල පාරක බර කරත්තයක්වත් යන්න බැහැ. මා මීට දවස් දෙක තුනකට උඩදී පොළොන්නරුවේ යක්කුරේ නමැති ගමට ගියා. ඒ ගමට යාමට තිබෙන පාරේ බරකරත්තයක් වත් යන්න බෑ. එහි මිනිසුන් දෙතුන් සියයක් ජීවත් වෙනවා. ඔවුන් වැද්දන් වශයෙන් අයින්කර දමා සිටිනවා. එය ශිෂ්ට සමාජයට ඔබින්නේ නැති දෙයක්. අද රට බොහෝම දියුණුය සරුසාරය කියන මේ කාලයේ දී මේ රටේම මිනිසුන් කොටසක් වැද්දන් වශයෙන්, නොදියුණු මිනිසුන් කොටසක් වශයෙන් පැත්තකට අයින්කර දමා සිටිනවා. ඒ මිසුනින් ජීවත් වන්නේ කොහොමද, ඒ මිනිසුන්ට බේත් හේත් ලැබෙන්නේ කොහොමද, ඔවුන්ගේ ළමයින් ඉස්කෝලේ යනවාද නැද්ද, ඔවුන් කන්නේ මොනවාද, ආදී කිසිවක් සොයා බලන රජයක් මේ රටේ නැහැ. පාලකයන් විසින් මේ රටේ සිංහල මිනිසුනුත් දෙමළ මිනිසුනුත් රවටා තිබෙනවා. ජාතික ආණ්ඩුව නමින් ප්‍රෝඩාවක් ඇති කර මේ රටේ සිටින සිංහල දෙමළ දෙවර්ගයේම දුප්පත් ජනතාව අමාරුවේ දමා තිබෙනවා. එහෙත්, කථා කරන්නේ ජාත්‍යන්තර ගුවන් ගමන් ගැනයි. දැන් මේ රටේ මැණික් හූඟක් ලැබෙන නිසා හෙට අනිද්දා වන විට දිගටම හොංකොං වලට මැණික් ගෙන යන්නත් ගුවන් ගමන් ඇති වෙයි. දැනටමත් සමහර මුදලාලිලා තර වී සිටින බව අපට ආරංචියි.

ඉඩම් නැති අයට ආණ්ඩුව විසින් බලපත්‍ර යටතේ දෙන ලද ඉඩම් සින්නක්කර ඔප්පු පිට ඒ අයට පවරා දීම සම්බන්ධව පසුගිය දවස්වල මෙම ගරු සභාවෙහිදී විවාදයක් ඇති වුණා. එය 1952 සිටම ඉඩම් ඇමතිතුමා ජප කරන මන්ත්‍රයක්. ඒ මන්ත්‍රය මතක් වන්නේත් ඡන්ද කාලයට පමණයි. ඒ පනත් කෙටුම්පත දෙවන වර කියවූවාදැයි මට මතක නැහැ. ඒ කොහොම වුණත් මෙවර කථාවටත් එය ඇතුළත් කර තිබෙනවා. "බලපත්‍ර ස්ථිර ප්‍රදානයක් බවට හැරවීමට" කටයුතු කරන වාලු. මට නම් ඔය බර වචන තේරෙන්නේ නැහැ. මේ ප්‍රදානය කිරීම කවදා කොතැනින් අවසන් වේදැයි කියන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එහෙත් එකක් කියන්නට ඕනෑ. එවැනි වැඩ පිළිවෙලක් ගෙන යන්නට අදහසක් තිබෙනවා නම් ගොවීන්ගෙන් අය කරන බදු අද සිට නතර කරනවා යයි රාජාසන කථාවේ සඳහන් කරන්නට පුළුවන්කම තිබුණා. ඉඩම් බදු ගෙවන්නය, වතුර බදු ගෙවන්නය යනාදී වශයෙන් නොයෙකුත් බදු ගෙවන්න යයි ඉල්ලමින් දිසාපති වරුන්ගෙන් ගොවීන්ට නිතරම ලියුම් ලැබෙනවා. ඒවා නොගෙවිවොත් ලබන මාසයේදී ඉඩමෙන් අස් කරනවාය, එහෙම නැත්නම් ඊළඟ මාසයේදී අස් කරනවාය කියමින් තර්ජනාත්මක ලියුම් ගොවීන්ට ලැබෙනවා. සින්නක්කර ඔප්පු පිට ගොවීන්ට ඒ ඉඩම් පවරා දෙන්නට යන නිසා ඒ ඉඩම් සඳහා ගොවීන්ගෙන් බදු අය කිරීම අද සිට නවත්වනවා යයි කියන්නේ නැත්තේ ඇයි? ගොවීන්ට එවැනි සහනයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. හැමදෙනත් පොඩි මිනිහා අමාරුවේ.

රුපියල් ලක්ෂ 700 ක වියදමින් දකුණු, මධ්‍යම සහ බස්නාහිර පළාත්වල ටැලිෆෝන් පහසුකම් ඇති කරනවාලු. එහෙත් අපේ ප්‍රදේශවලට නම් ටැලිෆෝන් පහසුකම් ලැබෙන්නේ නැහැ. අපට බොහොම වෙනස්කම් කරනවා. චීන ආධාරවලින් පොළොන්නරුවේ බලවේග පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානයක් ඇති කිරීමට අනුමත වුණා. චීනයෙන් නිලධාරීන් පැමිණ ඉඩම් මැන, අක්කර 25 ක පමණ ප්‍රදේශයක් ඒ සඳහා සකස් කොට, එතැන ඒ බලවේග පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානය ඇති කරන්නට තීන්දු කළා. ඒ ආරංචිය දැන ගෙන දවස් දෙකක් ඇතුළත ඒ බලවේග පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානය මින්නේරියේ කැලෑවක් මැද පිහිටුවන්නට ඉඩම් ඇමතිතුමා කටයුතු කළා. මින්නේරි වැවෙන් වතුර අරගෙන ඒ බලවේග පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානයේ වැඩ කරන්නැයි ඇමතිතුමා කීවා. ඒ වැවේ වතුර එම ප්‍රදේශයේ ජනතාවට ගොවිතැන් කරන්නටවත් මදි තරම්. වතුර නැතිකම නිසා සමහර අවස්ථාවල ඒ ප්‍රදේශයේ ගොවිතැන් මුළුමණින්ම පාළු වෙනවා. එවැනි තත්ත්වයක් තිබියදීත් තමන්ගේ මල්ලටම බෙදා ගන්නටයි, ඉඩම් ඇමතිතුමා කටයුතු කළේ. හැමදෙනත් දෙගොඩතලා යන මහවැලි ගඟ සඳහා ඒ පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානය පිහිටුවන්නට අදහස් කළත් ඉඩම් ඇමතිතුමා ඊට ඉඩ දුන්නේ නැහැ. දැන් මහවැලි ගඟේ වතුර අපේ ගම් මැද්දෙන් නිකරුණේ මහ මුහුදට ගසාගෙන යනවා. එයින් වැඩක් ගන්නට යන අවස්ථාවේදී ඊට අකුල් හෙළා, යම්තම් වර්ෂාව නිසා පිරෙන මින්නේරි වැවේ වතුර ටිකත් නාස්ති කරන්නට තමයි, ඇමතිතුමා ඒ විධියට කටයුතු කළේ.

හාඩ් බෝඩ් කර්මාන්තශාලා දෙකක් කොහේදෝ පිහිටුවනවාලු. ඇත්ත වශයෙන්ම පොළොන්නරුව හා මින්නේරිය වැනි ප්‍රදේශවල රුපියල් කෝටි ගණන් වටිනා පිදුරු පිළිස්සී යනවා. ඒ පිදුරුවලින් කිසිම වැඩක් ගන්නේ නැහැ. ඒ පිදුරුවලින් යම් යම් කර්මාන්ත කරනවා නම් රුපියල් කෝටි ගණනක විදේශ විනිමයක් ඉතුරු කර ගන්නට පුළුවන්කම ලැබෙනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ. ඒ බව හැමදෙනත් අප මතක් කරනවා. එහෙත් දහස් ගණනකට රැකී රක්ෂා සපයන්නට පුළුවන්කම ලැබෙන පරිදි ඒ පිදුරුවලින් කර්මාන්ත කිරීමේ වැඩ පිළිවෙලක් නම් අරඹන්නේ නැහැ. පිදුරු නැති වාලච්චේනේ කඩදාසි කම්හලක් පිහිටුවා තිබෙනවා. එහාට පිදුරු ගෙනෙන්නේ සැතැපුම් පණහක් පමණ ඈත අම්පාරේ සිටයි. නිකරුණේ පිළිස්සී යන පිදුරුවලින් වැඩක් ගැනීමට නොව පළිගැනීමට නම් අපේ ඇමතිවරු දක්ෂයි.

මේ පුංචි ලංකාව ඇතුළත එහා මෙහා යන්නත් අපේ ඇමතිවරුන්ට හෙළි කොප්ටර වුවමනා කරනවා. ඒවාට නම් ඕනෑ තරම් සල්ලි තිබෙනවා. එහෙත් අපට පරිප්පු ටිකක්, දුරු මිරිස් ටිකක් ගන්නට නම් සල්ලි නැහැ. සුද්දන් පාවිච්චි කළ කසිකබල් කමිස හා කලිසම් පවා මේ රටට ගෙන්වනවා. තට්ටු දෙකේ බස් වුණත් මෙහාට ගෙනෙන්නේ පරණ ඒවායි. එහෙත් ඇමතිවරුන්ට පමණක් මේ පුංචි ලංකාව ඇතුළත එහා මෙහා යෑමට අළුත් හෙලිකොප්ටර ගෙන්වනවා. අපේ රටට ඒ තරම් කිරි ඉතිරිලා. හැබැයි ඒ ලොකු මිනිසුන්ට පමණයි. පොඩි එකා නම් තවමත් අමාරුවේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා.]

දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.) මතක් කළ කාරණයක් පිළිබඳවත් වචන සවලාපයක් කථා කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. නිසි විධියට ආදායම් බදු නොගෙවන කෝටි පතියන්, ලක්ෂපතින් කොතෙකුත් මේ රටේ ඉන්නවා. ඔවුන් බදු වංචා කරනවා. එහෙත් ඔවුන්ට මේ රජය තව තවත් සහන සලසා දෙනවා. දේශීය හා විදේශීය ධනපතියන්ට මේ රට හූරා කන්නට රජය ආධාර කරනවා. පසුගිය කාලය තුළ අක්කර දහස් ගණන් විශාල කැලෑවල ලී කැපුවා. ඒවාසින් රුපියල් දහස් ගණන් හම්බ කර ගත් අයගෙන් නියම විධියට බදු අය කරගෙන තිබෙනවා දැයි මා දැන ගන්නට කැමැතියි. බදු නියම විධියට නොගෙවන ධනපතියන් කොතෙකුත් සිටියත් දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව ලුහු බඳින්නේ පොඩි මිනිහා පස්සේ ඔයි. මට තිබෙන එකම ආදායම් මාර්ගය අක්කර 5ක පමණ පොඩි කුඹුරක් පමණයි. සමහර විට ඒ කුඹුරේ යළට පැහෙන්නේත් නැහැ, වතුර හිඟය නිසා. එහෙත් දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව ඒ කුඹුරත් තක්සේරු කර පසුගිය වර්ෂය සඳහා රුපියල් 144ක බද්දක් මගෙන් අය කර ගත්තා. ඒ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කෙරෙන්නේ මෙවැනි අකටයුතුකම් තමයි. ආදායම් බදු නොගෙවන කෝටිපතියන්ට නිදහසේ ඉන්න දෙන, සාමාන්‍ය පොඩි මිනිහා පස්සේම ලුහු බඳිමින් ඔහු පමණක් සූරා කන්නට දඟලන දූෂිත වැඩ පිළිවෙලක් තමයි මේ රටේ තිබෙන්නේ.

මේ රටේ සභ්‍යත්වයත් දැන් නැත්තටම නැති වේගෙන යනවා. මේ රට දේශීය හා විදේශීය ජාවාරම්කාරයන්ගේ හොර ගුහාවක් බවට පත් වෙලා. මිනීමැරුම්, දාමරික කම් මේ රට තුළ දවසින් දවස වැඩි වෙනවා. මුළු ලෝකයටම එපා වුණු හිපියන් වැනි මිනිස් විකාරයන්ට පවා මේ රට ක්ෂේම භූමියක් වී තිබෙනවා. මේ රටට නොයෙක් වසංගත බෝ කරන එකයි මේ ආණ්ඩුව අපට කර තිබෙන යහපත. හාමුදුරු නමක් මැරීම ගැන මම කියන්නට යන්නෙ නැහැ. බුදුන්ට නිග්‍රහ කරමින් ඇමතිවරුන් කරන කථා ගැන මම කියන්නට යන්නෙ නැහැ. එහෙත් මේ රටේ ජාතික ආගමික සභ්‍යත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම නැති නාස්ති කර දමා මේ රට රස්තියාදුකාරයින්ගේ පොර පිටියක් බවට, මිනීමරුවන්ගේ පාරාදීසයක් බවට, හොර තක්කඩින්ගේ පාරාදීසයක් බවට පත් කරන්නටයි මේ ආණ්ඩුව කටයුතු කරගෙන යන්නේ.

කසිප්පු ව්‍යාපාර ආදිය ගැන මේ රාජාසන කථාවල නැහැ. මේ රටේ කසිප්පු ව්‍යාපාරය දවසින් දවස දියුණුවීගෙන ගොස් තිබෙනවා. අද එය ජාතික කර්මාන්තයක් බවට පත් වී තිබෙනවා. ඒ මඟින් සල්ලි ගරන උල්පතක් ධනපතියන් විසින් ඇති කරගෙන තිබෙනවා. සමහරු ලොරි ගණන් කසිප්පු රට පුරා බෙදා හරිනවා. අරක්කු තැබෑරුම්වල පවා අද කසිප්පු කලවම් කර අරක්කු විකුණනවා. හොර සුරා ව්‍යාපාර තදින් පැතිර යන නමුත් ඒවා මර්දනය කිරීමට සුරාබදු කාර්යාලවලට පෙට්‍රෝල් ගැලුමක්වත් වැඩිපුර දෙන්නේ නැහැ. මේවා වටලන්නට යාම සඳහා ඒ නිලධාරීන්ට ජීප් සපයන්නට ඕනෑ. පෙට්‍රෝල් දෙන්නට ඕනෑ. තවත් නොයෙක් පහසුකම් සලසන්නට ඕනෑ. මුළු දිස්ත්‍රික්කයක්ම සඳහා පිහිටුවා තිබෙන සුරා බදු කාර්යාලයකට පෙට්‍රෝල් ගැලුම් 20ක් 25ක් දීමෙන් ප්‍රශ්නය විසඳන්නට බැහැ. මේ නිසා මා කලින් කීවාක්මෙන් කසිප්පු ව්‍යාපාරය ගෙයින් ගෙට පැතිර ගොස් අද එය ජාතික කර්මාන්තයක් බවට පත් වී තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුවේ අදූරදර්ශී වැඩ පිළිවෙල නිසා තවතවත් මේ විධියේ නීතිවිරෝධී ව්‍යාපාර දියුණු වී කලකෝලාහල, මිනීමැරුම් ආදි අපරාධ වැඩි වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ජාතික චිත්‍රපටි කර්මාන්තය ගැන මේ රාජාසන කථාවේ සඳහන් වී තිබෙනවා. ජාතික චිත්‍රපටි ආයතනයක් ඇති කරනවාය කියනවා. පසුගිය කාලයේ ඊට උදව් කළ බවත් කියනවා. ජාතික චිත්‍රපටි කර්මාන්තයට රජය කළ උදව් මොනවාදැයි මා නම් දන්නෙ නැහැ. ජාතික චිත්‍රපටි කර්මාන්තය සම්පූර්ණයෙන්ම ඒකාධිකාරියක් බවට පත්වී තිබෙන බව මතක් කරන්නට ඕනෑ. ගුණරත්නම් වැනි තවත් ධනපතියන් දෙතුන් දෙනෙකුගේ යකඩ හස්තයට මේ කර්මාන්තය අසුවී තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම චිත්‍රපටිශාලා පවා ධනපතියන් කිහිප දෙනෙකු අතේ තමයි, තිබෙන්නේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කොහොමහරි පොතක් ලියාගෙන එය බොහොම අමාරුවෙන් චිත්‍රපටයකට නඟා ගන්න අපේ දුප්පත් කලාකරුවකුට ඒක පෙන්වා ගන්න ශාලාවක් ලබාගන්න අද පුළුවන්කමක් නැහැ. සිංහල චිත්‍රපටි හැට ගණනක් දැනට හදා තිබෙනවා. ඒ අතර ඇමෙරිකාවෙන් හා එංගලන්තයෙන් කෞබෝයි කියන නැටුම් ඇතුළත් චිත්‍රපටි ගෙන්වා ප්‍රදර්ශනය කරන්නට ඉඩ හැර මේ රටේ සංකර සමාජයක් බිහි කර තිබෙන බව කනගාටුවෙන් මතක් කරන්නට ඕනෑ. උඩට සිටින අන්දමට කොණ්ඩය සකස් කර ගත් යැංකි කොල්ලන් වගයක් මේ රටේ දැන් සිටිනවා. දෙමළ චිත්‍රපටි රාශියක් මෙරටට ගෙන්වනවා. අපි "දෙමළ" කියන වචනයට විරුද්ධ නැහැ. අපි ඒ වචනය සමඟ තරහ නැහැ. එහෙත් මේ විදේශීය චිත්‍රපටිවලට විශාල විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයක් වැය කරන අතර මේ රටේ මිනිසුන්ට තමන්ගේ චිත්‍රපටි පෙන්වා ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් තිබීම ඉතාම කනගාටුදායකයි. මේ නිසා මේ රටේ කලාකරුවාගේ බඩට වැදී තිබෙනවා. මේ රටේ කලාකරුවාට තැනක් ලැබෙන අන්දමට චිත්‍රපට කර්මාන්තය දියුණු කර ගෙන යන්නට ජාතික චිත්‍රපටි ආයතනයක් පිහිටුවනවා නම් ඇත්ත වශයෙන්ම එය ඉතාමත්ම වැදගත් බව මා මතක් කරන්නට කැමතියි.

අනික් අතින් බලන විට මේ රටේ කවීන්ට, කලාකරුවන්ට මෙන්ම බුද්ධිමත් ග්‍රන්ථ කතෘවරුන්ට අද රජයෙන් කිසිම සහනයක් සලසා නැහැ. අමාරුවෙන් පොතක් ලියා ගත්තත් ඒ පොත ගුණසේන නැත්නම් වෙනත් පොත් සමාගමකට රුපියල් දෙතුන් සියයකට විකුණා ගන්නටයි ඔවුන්ට සිද්ධ වී තිබෙන්නේ. පොත් සමාගම් හිමියන්, පොත් සාප්පු කාරයින් ධනපතින් බවට පත් වී සිටින අතර පොත් ලියන ලේඛකයින් කාල කණ්ණි ගිහන්නන් බවට පත් වී සිටිනවා. අද පොත් ලියන ලේඛකයකු කොහොම හරි නමක් ඇති කරගෙන තිබුණොත් ඔහු නොයෙක් දුක්විඳ ඉස්පිරිතාලයකදී මැරී ගියොත් ඉන්පසු ඔහුගේ මළගමට සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවෙන් රුපියල් 500 ක් හෝ රුපියල් දාහක් හෝ දෙනවා. මැරුණායින් පසුව මළගමට දෙන රුපියල් 500 හෝ රුපියල් 1,000 තමයි. කලාකරු යල්පැන් දැන් ඒ භටයන් ස්ථිරයිකි වන්ට ලැබෙන ලොකුම ප්‍රයෝජනය. මේ අන්දමට ක්‍රියා කර අපේ භාෂාව, අපේ කලාව, අපේ සංස්කෘතිය දියුණු කරන්නට පුළුවන් වෙයි කියා මා හිතන්නේ නැහැ. මේ දුප්පත් කලාකරුවන්ට අත දෙන ආයතනයක් රජය මගින් ඇති කළොත් අපේ ජාතිය මීට වඩා ප්‍රෞඪ ජාතියක් වන බවට සැකයක් නැහැ. ඒ වගේම මේ ලංකාවේ ශිෂ්ට සමාජයක් ගොඩ නඟන්නටත් එය උපකාර වන බව රහසක් නොවෙයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ආණ්ඩු පක්ෂයත්, අපත් අතර ඇත්තේ සුළු සුළු වෙනස්කම් කීපයක් පමණක් බව අක්මීමන ගරු මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රකාශ කළා. එහෙත් එතුමාටත් ආණ්ඩු පක්ෂයටත් මා කියන්නට කැමතියි, සුළු සුළු වෙනස්කම් නොව අප අතර විශාල පරතරයක් තිබෙනවාය කියා. තමුන්නාන්සේලාත් මනුෂ්‍යයෝ; අපිත් මනුෂ්‍යයෝ. ඩඩ්ලි සේනානායක මැතිතුමා හොඳ රත්තරන් මනුෂ්‍යයා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ රටේ ශ්‍රේෂ්ඨ පුරවැසියා මෙන්ම අපි ආදරය කරන කෙනෙක්. එහෙත් අපට එතුමා පිළිගන්නට බැරි වී තිබෙන්නේ එතුමාගේ කැබිනට් එකත්, එතුමාගේ මන්ත්‍රීවරුත් දරන අදහස් අපේ අදහස්වලට වෙනස් නිසයි. අපේ එකම අදහස ධනපති ක්‍රමය, නැත්නම් ටික දෙනෙක් අනාට මුදල් යන ක්‍රමය නැති කර ලක්ෂ සංඛ්‍යාත දුප්පත් ජනතාවට සහනයක් ලබා දෙන වැඩ පිළිවෙළක් බිහි කිරීමයි. එයයි අපේ මූලික පරමාර්ථය. එයට එකතු වන්නට කැමති නම් තමුන්නාන්සේලාට අත දෙන්න අපි කැමතියි. එසේ නැතිව සුළු සුළු වෙනස්කම් යයි කීවාට ඒවා සුළු නැහැ. අක්මීමන ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සුගත දාස අරඹෙවෙල මයා.) හිතුවාට සුළුය කියා සුළු නැහැ. මෙතන තිබෙන්නේ මේ රටේ හිඟනකම නැති කිරීමේ ප්‍රශ්නයට මුහුණ දෙන්නේ කොහොමද කියන එකයි. මෙවැනි පැලැස්තරවලින් එය නැති කරන්නට බැහැ.

මේ රටේ තරුණයන්ගේ ජීවිත සම්පූර්ණයෙන්ම අමාරුවට දමන ක්‍රමයකටයි බටගොයි හමුදාව නැත්නම් ගොවි හමුදාව හදා තිබෙන්නේ. [බාධාකිරීමක්] ඉඩම් උප ඇමතිතුමා හිනා වෙනවා. පඬිය රුපියල් ඕ. දැන් ඒ භටයන් ස්ථිරයිකි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා.]

කරනවා. සාර්ථකත්වය එයින්ම පෙන්වා නේද? කැලැවලට ගෙනගොස් දමනවා මිස කන්ට දෙයක් නැහැ; නිදාගන්න තැනක් නැහැ; නාන්න වතුර නැහැ. එහෙමද රට සංවර්ධනය කරන්නේ. කලින්ම ඔවුන්ට නවාතැන් පහසුකම් සලස්වන්න ඕනෑ නේද? තරුණයින් හැටියට ඒ අයට ගැලපෙන පරිසරයක් හදන්නට ඕනෑ. ආයුද දෙක තුනක් කර ගහගෙන හැතැප්ම අට දහය දොළහ පයින්ම යන්නට ඔවුන්ට සිදු වෙනවා. වැහි කාලයටත් පායන කාලයටත් දෙකටම දවසකට පස් කියුබ් එක හමාරක් කපන්නට ඕනෑ. පායන කාලයට ඒ පළාත්වල තිබෙන්නේ කට්ට පොළොව. වැස්ස කාලයේ තරම් වැඩ කොටසක් පායන කාලයට කරන්න බැහැ. ඔය විධියට ඒ අයගේ දැනීම හා ශක්තිය නැති කර මේ රට නැවත ආපස්සට ගෙනැවිත් හණමිටිකාරයින්ට තැන අරගෙන දෙන්නයි සූදානම් වන්නේ හදට යවන්නය කියා මා කියන්නේ නැහැ.

මේ රට තරම් සරු සාර රටක් මුළු අග්නිදිග ආසියාවේම නැහැ. මාත් යුරෝපාකරයේ හැම තැනකම වගේ ගිහින් තිබෙනවා. ඒ රටවල එක කාලයකට නම් නිල තිබෙනවා. 6 මාසයක් පමණ ගස්වල කොළවත් නැහැ. ඒකයි ඒ රටවල තත්ත්වය. මේ රටේ එවැනි තත්ත්වයක් නැහැ. එහෙත් මේ රටේ අයට ලොවට අත පාන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ ඇයි කියා මම කියන්නම්. මේ රටේ අයට හරියට කන්න නැහැ; අදින්න නැහැ; රක්ෂාවක් නැහැ. පාලන තන්ත්‍රයේ ඇති අඩුපාඩුකම් නිසයි එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන්නේ. වෙන රටවල නම් භූමිකම්පා ජලගැලීම් ආදිය ඇති වෙනවා. කාලයකට කොළපාට නැත්තටම නැතිවී යනවා. එවැනි ස්වාභාවික අපහසුකම් තිබෙනවා. එහෙත් මේ රටේ කාලා වීසිකරන අඹ ඇටය කොස් ඇටය පවා පැළ වෙනවා. වැටට හිටවන මුරුංගා ලීය කරල් දහස් ගණනක් ලබා දෙනවා. එවැනි මේ රටේ මිනිසුන්ට හාල් සේරුවක් නිකම් දුන්නාට අර්ධ හාමතයෙනුයි ජීවත් වන්නේ. තත්ත්වය එසේ තිබියදී 6 මාසයකින් ඒවා සම්පූර්ණ කරාවිය කියා මා නම් හිතන්නේ නැහැ.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

කාලය නම් ඉවරයි.

ලීලාරත්න විජේසිංහ මයා.
(திரு. லீலாரத்ன விஜேசிங்ஹ)
(Mr. Leelaratne Wijesinghe)

මේ රාජාසන කථාව ගැන නම් අපට සතුටට පත් වන්නට බැහැ. තමුන්නාන්සේලාට නම් කාර් තිබෙනවා; අපට ඒකත් නැහැ. මට තිබෙන්නේ සී එල් 5285 පොඩි මසිනර් කාර් එකක්. ඒ නිසා අපටත් කාර් ලබා ගන්නට ඉඩකඩ සලස්සන්නය කියා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිමින් හා මේ ස්තුති යෝජනාවට මා විරුද්ධ බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ කථාව නවත් වනවා.

අ. භා. 4.22

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ් (කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමති)
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது—தொழில், தொழில் வசதி அமைச்சர்)
(The Hon. M. H. Mohamed—Minister of Labour and Employment)

Mr. Deputy Chairman, I am happy that I am able to participate in this Throne Speech Debate. I decided to participate in the Debate after listening to the speech made by the hon. Second Member for Mutur (Mr. A. L Abdul Majeed). In the course of his speech the hon. Member referred to the Israeli issue. He said that I had visited Israel and that I was a traitor to the Muslims.

It is true that I had visited Israel in 1960 to attend the conference of the Union of Local Authorities that was held in Tel Aviv. This happened in 1960—nine long years ago. I represented the Municipal Council of Colombo, and I was given permission to participate in that conference by no less a person than the then Prime Minister, Mrs. Sirimavo Bandaranaike.—[*Interruption*]. I am not blaming her. I am only pointing out the circumstances in which I visited Israel.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

I was not the only delegate sent from Ceylon. I was one of the delegates and I represented the Municipal Council of Colombo. There were three other delegates approved by the then Government. One was the late Mr. Anthony de Silva, then Chairman of the Hatton Urban Council and a member of the SLFP. The other delegate was Mr. Wanigasekera, the present and then Chairman of the Talawakelle Urban Council, also a member of the SLFP.—[*Interruption*]. The third delegate was Mr. Senanayake, Chairman of the Kotte Urban Council.

The House will be surprised to know something more. I did not carry a message from anybody to be read out at that conference. A message from the then Prime Minister was read out at the conference by the leader of the delegation, Mr. Anthony de Silva.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(අගලවත්ත)
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—அகலவத்த)
(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

Was any one of the three other delegates a Muslim ?

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Why blame the Muslims ?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Other Muslims also attended that conference. One of them was the Mayor of Freetown in Africa. There were several other Muslim mayors. I cannot remember the names. They represented different countries that participated in that conference which was held at Tel Aviv. The conference was organized by the Union of Local Authorities which has its headquarters in The Hague.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මිය.
(අත්තනගල්ල)
(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டீ. பண்டாரநாயக்க—அத்தனகல்ல)
(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—Attanagalla)

My message was to the conference. —[*Interruption*].

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

Did this start off your arrangement about Starline Shipping ?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I have no such arrangement with anyone.—[*Interruption*].

කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Let the Hon. Minister continue with his speech.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I am sorry I interrupted him.

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

He is confused.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

If you will listen patiently you will know that I am not confused.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

He is not confused. He is a Confucianist.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

It is not fair for hon. Members to interrupt me.

It is true that I attended the conference but I represented the Colombo Municipal Council. What is wrong in my visiting a country which was recognized by the then Government, a country considered to be friendly to the then Government, a country which had established diplomatic relations with the then Government and had visas issued by that Government ? What is wrong in my participating in a conference that was organized in that country. Unfortunately, that conference was held that year in Tel Aviv. The following year it was held in the United States and today, I am told, that conference is held in Austria.

Every year or once in two years this conference is held in a different country. That is how I visited Tel Aviv. This is an old record that is being played all the time. This happened nine long years ago and this story is being repeated every time they go on a public platform and also when they come here.

There was another point made yesterday by the hon. Second Member for Mutur (Mr. A. L. Abdul Majeed). He said that I called President Nasser a dictator and then I went to Cairo and met him personally and apologized to him. I have gone through HANSARD and I have the various issues here, but nowhere do I find that I had called President Nasser a dictator.

නීල් ද අල්විස් මයා.
(திரு. நீல் டி. அல்விஸ்)
(Mr. Neal de Alwis)

That must be the corrected HANSARD.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I have the uncorrected copy of HANSARD also here for your information. All what I said is here in black and white. Are hon. Members challenging HANSARD of this House ? This has been corrected and approved and nowhere is there a reference to my having called President Nasser a dictator. And, what is worse, Sir, the hon. Member had the audacity to come here and say that I met President Nasser and apologized to him.

I must say that I did not meet President Nasser. There was an arrangement for me to meet him but unfortunately his father fell seriously ill at Alexandria and he had to go there urgently, and special arrangements were made for me to meet the Vice-President of the United Arab Republic, Mr. Shafiq, who was then presiding in the courts. As arrangements had already been made, he had to adjourn court to meet me.

With regard to the question of Israel, we have made our point of view very clear on this issue. We have always been consistent. We have never changed our point of view on this particular Israel issue. We have never changed a bit. The Hon. Prime Minister made statements in the House supporting the Arab cause. We all support the Arab cause. Our sympathies are with the Arabs. Our Representative in the United Nations had made crystal clear to all present in the United Nations the stand that we have taken and we will continue to take, and that stand has been appreciated by the Arab countries. I had the occasion to visit the U. A. R. and I was able at a banquet given in my honour to explain the stand taken by this Government. I can tell you that every Arab appreciates the stand we have taken on this issue.

In Iraq I was given the opportunity to go on television and to explain to the Iraqi people the stand we have taken on this issue. I am happy to say that our stand has been appreciated greatly by the Iraqi Government.

This is a very vital matter. When the Debate was proceeding this morning, the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Industries

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

referred to it as an Islamic issue, and I was surprised that the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) and the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) said that it is an Arab issue, because, they said, there are Christian Arabs too in Jordan. I corrected them, and pointed out that it is in Lebanon that there is a large percentage of Christian Arabs—not in Jordan. They tried to make out that this is not an Islamic issue but an Arab issue, because there is a fair percentage of Christian Arabs in that country. I should like to point out that 85 per cent of the Arabs are Muslims, and we ourselves consider this as not only an Arab issue but also a Muslim issue. That is the reason why the Muslims in other parts of the world are supporting the just cause of the Arabs. Therefore, all I can say is that they are making a fuss that we should break off diplomatic relations with Israel.

I should like to ask them : is there any country in Asia that has broken off diplomatic relations with Israel over this issue ? In India there is an Israel Consulate in Bombay, and that consulate is still there. Similarly, no Asian country has broken off diplomatic relations with Israel. If we are satisfied that our breaking off of diplomatic relations with Israel is going to benefit the Arabs, or it will make the Israelis withdraw from the occupied territory, then there is some meaning in the request made by the other side. I say that breaking off diplomatic relations will make it difficult for us, even in our small way, to persuade and press the Israelis to withdraw to the original borders. Therefore, I say that the request is not a reasonable one. Even the Arabs have at no time asked any country in the world to break off diplomatic relations with Israel. Why are you making this demand of us ? Do you think that the breaking off of our diplomatic relations with Israel will help the Arabs ? It is only an eye-wash. I would say that it is a political stunt by some hon. Members of the Opposition to win the support of some people of this country. I can assure hon. Members of the Opposition that the Muslims are not gullible. They have a lot of common sense in them ; they can understand an issue, appreciate an issue, and then decide on it correctly. The Muslims are an intelligent people. Therefore, if you think that you can by this type of amendment fool the Muslims you are sadly mistaken.

Mr. Deputy Chairman, this Government has always supported the Arabs and it shall continue to support the just cause of the Arab nations. They are fighting to win back their homeland ; they are trying to preserve their homeland, and this Government shall continue to support the Arab cause at all times till a reasonable and just settlement is reached on this vital issue.

I do not want to speak any further on this particular matter because there are more important matters to be dealt with in regard to the question of what this Government has done for the Muslims. Hon. Members condemned the Hon. Minister of Education and said that he has acted against the welfare of the Muslims. I want to point out here and now that this Government has done more than any other Government in the matter of education for Muslims. Muslims are a God-fearing people. We want our religion and our culture preserved. These are two vital issues for the Muslims, and this Government has done that which is possible to preserve our culture and our religious education.

In Muslim schools we have Moulavis appointed by the Government. In fact, this was started by the then U. N. P. Government. They teach the Muslim children their religion. But, under the S. L. F. P. Government of Mrs. Sirimavo Bandaranaike, the present hon. Leader of the Opposition, they stopped the appointment of Moulavis. What did this Government do when it assumed office ? This Government felt that a great injustice had been done to the cause of Muslim religious education and immediately called for

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්]

applications for posts of Moulavi from both male and female Muslims. Of 113 male applicants 94 were appointed and of 15 female applicants 14 were appointed. The fifteenth applicant was not qualified. So, you will see that as many as 108 Moulavis have been appointed by the present Minister of Education though your Government did not want Moulavis.

Regarding Arabic inspectors—these are very important matters for the Muslims, and what I am going to say is specially for the information of the Muslim Member on the other side, the hon. Second Member for Mutur (Mr. A. L. Abdul Majeed)—there were three appointed. 15 years ago there was only one Arabic inspector. This Government has appointed three more Arabic inspectors. This is the largest number ever appointed by any Government.

Regarding Muslim principals, 25 Grade III Muslim principals, 8 Grade II Muslim principals and 1 Grade I Muslim principal have been appointed. This is the largest number ever appointed by any Government.

In regard to pupil teachers, in the Tamil medium 356 Muslim teachers have been appointed and in the Sinhala medium 50 Muslim teachers have been appointed. 406 Muslim pupil teachers have in all been appointed.

Regarding the question of headmasters, vacancies in Grade I, Grade II and Special Posts have been gazetted and appointments will be made. For the first time 10 Grade II headmasters and 58 Grade I headmasters have been appointed. 68 is the largest number so far appointed and it has been done by this Government. These are figures which nobody can challenge.

In regard to inspectors of schools, 8 Muslims have been appointed.

A chief education officer is to be appointed shortly. I think two or three chief education officers may be appointed very soon.

These are some of the facts relating to action taken by the Ministry of Education in serving the Muslim cause so far as education is concerned. These facts may be unpalatable to certain people but they remain facts, and nobody can deny them. We have done much more than what the then Muslim Minister claims to have done for Muslim education. I think the Muslim community will be extremely grateful to the Minister of Education for helping us in this manner.

Certain persons are going round the country saying that this Government has not appointed Muslims to boards. They go to public meetings and ask, "What has this Government done? It has not appointed a single Muslim to a board."

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

That is wrong. Mr. Abubucker is there.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I shall give the names of a few people who have been appointed to boards: Ceylon Transport Board—M. Raheman A. Hathy; Paddy Lands Board of Review—M. H. Amit; Ceylon Petroleum Corporation—A. Seyed Ahamed; Printing Corporation—A. H. L. A. Saleem; Ceylon Broadcasting Corporation—A. L. M. Hashim; Lanka Salu Sala—M. H. M. Kamil; Port Tally and Watchmen's Services Corporation—Al Haj S. B. M. Hussain; Sri Lanka Sugar Corporation— M. F. A. Jaward; Salt Corporation—Al Haj H.S. Ismail, *ex*-Speaker; Ceylon Fisheries Corporation—M. S. Abubucker; Board of Regents, University of Ceylon—S. L. M. Shafie Marikar; Board of Regents, Vidyalankara University—A. L. M. Hashim; Board of Regents, Colombo University—M. H. Amit; Lotteries Board—A. I. Macan Markar; Cooperative Federation—M. L. M. Aboosally; Valaichchenai Paper Corporation—A. M. Merza; Public Performances Board—A. M. Nazeer M.M.C.; National Council of Higher

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Education—Dr. M. C. M. Kaleel. These are only a few of the names I was able to collect this afternoon.

What did you do ? You appointed Mr. Alif to one board, then to a second board, and to even a third board. Mr. Alif is a great gentleman and I know him well, but that is a different matter. As I have pointed out, we have acted quite differently, and I dare anybody to challenge these facts. There are many others who have been appointed, but I have not had the time to find out who they are. As I have shown you, there are at least eighteen boards to which we have appointed Muslims. I have had to mention all this because the hon. Second Member for Mutur (Mr. A. L. Abdul Majeed) made certain criticisms. This is my reply to him.

We are extremely grateful to this Government for the steps taken to commemorate the 1,400th year of the Revelation of the Holy Qur'an. For this great gesture on the part of the Hon. Prime Minister, the Muslims will remember him for generations.

Opposition Members have been saying from various platforms that this Government has insulted the Holy Qur'an by issuing a commemorative stamp. They have said that not a single Muslim country has issued a stamp in commemoration of the occasion, and that Ceylon, not being a Muslim country, need not have issued one. What surprises me is that this statement has been uttered by a so-called Muslim leader, Mr. Badiuddin Mahmud, I am ashamed that he should call himself a leader of the Muslims. He does not know the facts.

The United Arab Republic has issued such a stamp. I think one should be posted to the gentleman who says that not a single Muslim country has issued a commemorative stamp. This is a stamp issued by the U. A. R. postal authorities.

Iraq has issued such a stamp, but unfortunately I do not have one with me ; I have misplaced it. But the fact can be verified.

Abu Dhabi, a country in the Persian Gulf, and Guyana have also issued such stamps.

The first non-Muslim country to issue this commemorative stamp was Ceylon. The National Government of Ceylon was the first non-Muslim Government to issue a stamp on the occasion. The other non-Muslim Government to issue such a stamp was Guyana. These are the facts.

So you will see that this Government has honoured the Muslims of this country by issuing this stamp. The Holy Qur'an is our very life, and this Government has, in recognition of it, issued a stamp. This is something which the Muslims will never forget and for which we shall be grateful to this Government.

I am very glad to say that the Hon. Minister of Education and Cultural Affairs and the Hon. Minister of Home Affairs gave us their fullest support and co-operation, and we are extremely grateful to these two Ministers and to the Government for honouring the Muslims in that manner.

The Muslims supporting the Opposition have said that the previous Government has done a tremendous amount of work for the Muslims during their regime. Now, before they can speak of things it has done for the Muslims, they should realize the great harm it has done to the Muslims. This is what they did. The first step was taken when two of the training colleges that were established for the Muslims were abolished by the then Government. They closed down the two training colleges. I am told that this was done because they could not find the necessary teachers. That is the service the previous Government rendered to the Muslims. We consider the closing down of these two training colleges a great loss to the Muslims. It is something the Muslims will never forget. They will keep it in mind when the right time comes.

We Muslims go on pilgrimages to different parts of the world, especially to Mecca to perform Haj. The last Government imposed a tax of 20 per cent on pilgrimages, and we Muslims

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්]

were affected. That was the way in which the last Government treated the Muslims.

Earlier we had two additional holidays—Hadji Festival Day and Prophet Muhammad's Birthday. The previous Government said, "You Muslims, four holidays are too many for you. We are reducing it to two." Mrs. Sirimavo Bandaranaike's Government thus reduced the number of holidays to two.

Then there is the question of Quazi courts. I consider the Quazi courts a privilege enjoyed by the Muslims. We have enjoyed this privilege for generations. But after the decision of the Supreme Court in regard to Quazi courts no effort was made by the previous Government to re-establish them properly.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You refused to give the two-thirds majority.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

That was how the last Government served the cause of the Muslims. I can refer to large numbers of misdeeds of the previous Government directed against the Muslims of this country, but it will take me hours to do so. I do not think it necessary for me to repeat these things over and over again.

Let us see what the present Government has done for the Muslims. The present Government has restored the two holidays that were removed by the previous Government. We are enjoying the two holidays again. The 20 per cent tax on pilgrimages has now been removed. Quazi courts have been re-established. Moulavis have been reappointed. So you see that this Government has remedied the great harm done to the Muslims by the last Government.

The present Government, under the premiership of Mr. Dudley Senanayake, has established, for the first time in the history of this country, a Haj Committee. The Minister of Home Affairs was authorized by the Hon. Prime Minister to establish a Haj Committee to look after the interests of the Muslims who proceed on pilgrimages. I should like to say that this committee is doing a great service to the Muslims by attending to their needs. It is the first time in the history of this country that liaison officers have been appointed to go to Mecca every year and attend to the needs of the pilgrims going there on pilgrimage. This is the first time this has been done.

Arrangements have also been made for the issue of visas. The Saudi Arabia Government sends a representative here during the Haj season to issue visas to Muslim pilgrims who want to proceed to Mecca on Haj. Therefore you will see that this Government not only remedied the harm you did but has also given the Muslims more privileges.

Mr. Deputy Chairman, I wish to point out that the Muslims are a very grateful people. If anybody thinks that they can be fooled he is sadly mistaken. I would like to point out that the Muslims are with the Government. If you just go through the figures and see how the Muslims have voted in the different areas, that will show you how they had supported the Government. At the right time we are sure that they will teach you a lesson that you have never learned in the past.

I think I have touched on all that this Government has done in the cause of the Muslims and we are extremely grateful for the support that we have received from the Government.

There are so many foreign papers here. Every paper has appreciated the stand this Government took during the 1400th year celebrations. Several magazines have published in foreign countries their appreciation

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

of the stand this Government took in regard to the 1400th year celebrations.

Now, Sir, let me deal with the question of what this Government has done with regard to the availability of goods, for example. Earlier when the other Government was in power not only were prices high but goods were not available. Now. I should say that goods are available in plenty. Today a person can go and make his purchases without very much difficulty.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
Now the prices are low ?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)
If a person wanted to buy a battery he had to take the old battery with him. If he wanted to buy a tyre he had to take the old tyre with him. There was absolute chaos in the distribution system. Today things are much better and more goods are being produced locally. I should say that in time to come things will improve considerably, and we are doing our very best to see that all goods are made available to the people of this country.

Regarding my Ministry I do not think it is necessary for me to speak at length as during the Budget Debate I intend dealing with it in detail ; but I think that the Labour Ministry has been doing a good amount of work to better the conditions of workers in this country.

With regard to the unemployment problem which has been referred to at length by different Members, it is a problem that has to be tackled by the entire Government. A number of schemes are being initiated, and I am sure that once those schemes are started this question would be solved to a very great extent. On this question I should like to give the relevant figures from 1960 to 1967. These figures relate to temporary employment. In 1960, 3,105 were found employment ; 1961—1,788 ; 1962—2,842 ; 1963—6,865 ; 1964—22,170; 1965—28,813; 1966—35,376; 1967—19,321. These figures will give you some idea of how this problem is being tackled. I admit this is only a small percentage ; but we are doing our utmost to see that more and more people are given employment at the earliest possible opportunity. You will agree that this is a problem that has been existing even before we came into power and that, therefore, it cannot be solved within a short time. It will take some time, but we are confident that we will be able to solve it before long.

Regarding labour tribunals, mention of which was made in the Throne Speech, a committee was appointed to go into this matter and it made certain recommendations regarding which we have taken action. We appointed four additional labour tribunal presidents, and our idea is to clear the backlog as early as possible. The backlog, as you know, was created due to reasons beyond our control. You will remember there was a Supreme Court judgement that the appointment of presidents of labour tribunals should be done by the Judicial Service Commission, and we had to get those appointments done by the Judicial Service Commission. But the Privy Council held that the appointments made by the Public Service Commission were valid ; and we had to revoke what had been done and re-start these cases. Now, with the four additional presidents that have been appointed we are very hopeful of clearing the backlog of cases before long.

I do not think I need deal with other matters pertaining to my Ministry on this occasion. I intend dealing with those matters when the Budget Estimates are discussed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 5.07

බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)
(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)
(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි. කම්කරු ඇමතිතුමාගේ කථාවෙන් පසු මේ ආණ්ඩුවේ පස් වන රාජාසන කථා විවාදයට සහභාගි වන්නට මට අවස්ථාව ලැබීම ගැන මා ඉතාම සතුටු වෙනවා. මාක්ස් විරෝධී මුස්ලිම් පෙරමුණේ සභාපති ධුරය දරණ කම්කරු ඇමතිතුමා අරාබි ජනතාවට මේ ආණ්ඩුව කරන ලද සේවය ගැනත් විශේෂයෙන්ම මේ රටේ මුස්ලිම් ජනතාවට කරන ලද සේවය ගැනත් දීර්ඝ විස්තරයක් කළා. එතුමා තවදුරටත් කථා කරමින් නසාර් ජනාධිපතිතුමාට එතුමා කවදාවත් ආඥාදායකයකුය කියා නොකී බව සඳහන් කළා. නමුත් එතුනා නසාර් ජනාධිපතිතුමාට කරන්නට පුළුවන් ලොකුම නිග්‍රහය කළ බව අප දන්නවා. නසාර් ජනාධිපතිතුමා මරා දමන්නට තැත් කළ ඒ කුමන්ත්‍රණකාරී පුද්ගලයාට රැකවරණය ලබා දෙන්නට කටයුතු කළේ මාක්ස් විරෝධී මුස්ලිම් පෙරමුණේ සභාපති ධුරය දරණ කම්කරු ඇමතිතුමා බව අපට කණගාටුවෙන් කියන්නට සිද්ධ වී තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] අරාබි ජාතිකයන්ගේ සදා දරණීය නායකයා—අරාබි ලෝකයේ ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරන, නසාර් ජනාධිපතිතුමා—මරා දැමීමට තැත් කළ රාමදන් කියන ඒ මිනිසා ගෙන්වා ගෙන, පිළිඅරගෙන, සංග්‍රහ කරමින් තබා ගෙන කම්කරු ඇමතිතුමා කළ ඒ ක්‍රියාව ලංකාවේ මුස්ලිම් ජනතාවට පමණක් නොවෙයි මුළු ලෝකයේම අරාබි ජනතාවට කරන ලද ඉතාම ලොකු අගෞරවයක් බව මා සඳහන් කරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ඉස්රායෙලය සමග මිත්‍ර සම්බන්ධකම්, තානාපති සම්බන්ධකම් නැති කර ගැනීමට මෙතෙක් කිසිවකු ක්‍රියා කර නැති බව කම්කරු ඇමතිතුමා සඳහන් කළා. නමුත් ලෝකයේ සමාජවාදී රටවල නායකයා වන සෝවියට් දේශය ඉස්රායෙලය සමග තිබුණු සම්බන්ධකම් සම්පූර්ණයෙන්ම අත්හැර දැම්මා. අරාබි රටවලට කරන ලද ඒ ඉතාම කාරතර ක්‍රියාවට විරෝධය ප්‍රකාශ කිරීමක් වශයෙන් සෝවියට් දේශය ඉස්රායෙලය සමග තිබුණු සම්බන්ධකම් අත්හැර දැම්මා. යුප්‍රටීස් ගඟේ සිට නයිල් ගඟ දක්වා වූ ප්‍රදේශය ඕනෑය කියන ඒ යුද කාමී ඉස්රායෙල් රකුසන් සමග සම්බන්ධකම් තබා ගන්නට සමාජවාදී සෝවියට් දේශය ලැස්ති වූයේ නැහැ. එමනිසා ඉස්රායෙලය සමග තිබුණු සම්බන්ධකම් අත්හැර දැම්මා. කම්කරු ඇමතිතුමා ඊළඟට කියා සිටියේ කුමක්ද? ආසියාතිකයන් කවුරුවත් ඉස්රායෙලය සමග තිබෙන තානාපති සම්බන්ධකම් අත්හැර නැහැ, එමනිසා අප ඉක්මන් වන්නේ කුමටද කියා එතුමා ප්‍රශ්න කළා. ආසියාතිකයන් කරන වැඩම තමයි මේ වර්තමාන ආණ්ඩුව කරන්නෙ! ආසියාතිකයන් කරන දේවල් කරනවා නම් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් සමූහාණ්ඩුව පිළිගැනීමට මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා නොකරන්නේ ඇයි? ආසියාතිකයන් තානාපති සම්බන්ධකම් ඇති කරගෙන ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් සමූහාණ්ඩුව පිළිගෙන තිබෙනවා. එසේ නම් ලංකාවේ ආණ්ඩුවටත් ඒ රාජ්‍යය පිළිගන්නට බැරිමක්නිසාද? කාම්බෝජය, ඉරාකය, ඉරානය වැනි රටවල් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් ජන රජය පිළිගන්නට ලැස්ති වී සිටිනවා. නමුත් මේ ආණ්ඩුව ලැස්ති නැහැ.

අග්නිදිග ආසියාවේ විශාලම රෙදි කර්මාන්ත ශාලාව අපට ලැබුණේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් ජන රජයෙනුයි. අග මැතිතුමාගේ දැදිගම ඡන්ද කොට්ඨාශයේ අද ඒ කර්මාන්ත ශාලාව ඉදි කරගෙන යනවා. ඒවා භාර ගන්න කොට හොඳයි. නමුත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් ජන රජය සමග සම්පූර්ණ තානාපති සම්බන්ධකම් ඇති කර ගන්නට මේ ආණ්ඩුවට තවමත් බැරිවී තිබෙනවා. ආසියානික රටවල් දෙස බලා වැඩ කරනවා නම් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජර්මන් ජන රජය පිළිගන්නට ආණ්ඩුව මේ තරම් මැළිවන්නේ ඇයි?

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்ணாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)
වෙකෝස්ලොවේකියාව?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
මීගමුවෙ සමහර මිනිස්සු මහ මෝඩයෝ. මීගමුවෙ මහජනතාව නම් මෝඩ නැහැ.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்ணாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)
ඇත්ත භාර ගන්නට බැහැ, නේද?

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)
Order, please? I wish to inform can say what he has to say when he speaks.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාව හිටපු ගමන් කඩි කනවා. ඒ නිසා නිකම් ඉන්න බැහැ.

පසුගිය ආණ්ඩුව මේ රටේ මුස්ලිම් ජනතාවට කළ සේවය ගැන මතක් කරන්නට මා අදහස් කරන්නෙ නැහැ. මීට පසුව කෙරෙන කථාවලින් එය විස්තර කෙරෙනවා ඇති. කම්කරු ඇමති හැටියට එතුමා මේ රටේ රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳීමට කළ සේවය ගැන කිව්වා. 1968 අවුරුද්දේ 19,321 කට රක්ෂා දුන්නාය කිව්වා. එහෙත් එතුමා එකක් කිව්වෙ නැහැ. මේ රැකීරක්ෂා දුන්නේ මොන කාර්යාලයෙන්ද කියා කිව්වෙ නැහැ. බංගලාවේ තියෙන රැකීරක්ෂා කාර්යාලයෙන් කොයි තරම් රක්ෂා දුන්නද, රජයේ රැකීරක්ෂා කාර්යාලයෙන් කොයි තරම් රක්ෂා දුන්නද කියා පැහැදිලි කළේ නැහැ. ඒ නිසා ඒ සංඛ්‍යාලේඛනවල අඩුපාඩුවක් තියෙනවා. උන්නැහේ වැඩිපුර රැකීරක්ෂා සපයන්නේ තමන්ගේ ගෙදර තියෙන කාර්යාලයෙන්.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳන්නට බැරිව මේ ආණ්ඩුව එරී තිබෙන අවස්ථාවක එතුමා ගණන් හිලවි පෙන්වනවා. මේ තරම් ගණනකට රැකීරක්ෂා දුන්නාය කියනවා. එහෙත් ඇත්ත වශයෙන් වර්තමාන ආණ්ඩුව මේ සම්බන්ධයෙන් පසුගිය ආණ්ඩුවට ණය ගැති වන්නට ඕනෑ. පසුගිය ආණ්ඩුව ඇති කළ ජනසතු ව්‍යාපාර නිසා, පසුගිය ආණ්ඩුව ආරම්භ කළ කර්මාන්ත නිසා අද ඒවාට මිනිසුන් ඇතුළු කරන්නට පුළුවන් වී තිබෙන බව මේ ආණ්ඩුව අමතක කිරීම ඇත්ත වශයෙන්ම කණගාටුවට කරුණක්. ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ කර තිබෙන ගණන් හිලව්වලින් විස්තර කර තිබෙනවා, ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ නිකම් ඉන්න උදවියටත් පඩි ගෙවන බව. නිකම් ඉඳගෙන හෝ පඩි ගන්නට මේ අය ඊට ඇතුළු කරන්නට පුළුවන් වුනේ පසුගිය ආණ්ඩුව බස් ව්‍යාපාරය ජනසතු කළ නිසයි. මේ ආණ්ඩුව තමයි, ඊට විරුද්ධ වුනේ. එදා ඊට විරුද්ධ වුනු මේ ආණ්ඩුවට අද ඒ ව්‍යාපාරය මගින් තමන්ගේ පණ නළ රැක ගැනීමට සිදු වී තිබෙනවා.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
මේ ආණ්ඩුව විරුද්ධ වුනේ නැහැ ; බස් කාරයනුයි, විරුද්ධ වුනේ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයට කොයි තරම් ඇතුළු කර තිබෙනවාද කියා දැන ගන්නට පුළුවනි, සංඛ්‍යා ලේඛන ඉදිරිපත් කළොත්.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ ආණ්ඩුව ඉදිරිපත් කළ පස් වන රාජාසන කථාව තමයි, අපට ටික දිනකට පෙර අසන්නට ලැබුනේ. මේ ආණ්ඩුව ඉදිරිපත් කළ ඒ රාජාසන කථාව ගැන කල්පනා කරන විට අපට මතක් වෙනවා, මැතිවරණ කාලයේදී මේ අය දුන් පොරොන්දු මොනවාද යන්න. මැතිවරණ කාලයේදී මේ අය දුන් පොරොන්දු ගැන කලින් සඳහන් කර තිබෙන නිසා නැවත මා මතක් කරන්නට අදහස් කරන්නෙ නැහැ. අපේ අදහස මේ රට හැදීමය, මේ රට සංවර්ධනය කිරීමය, ඒ නිසා මේ රට හැදීමට, මේ රට සංවර්ධනය කිරීමට අපට බලය දෙන්නය කියා මේ අය බලය ඉල්ලා ගත්තා. මේ උදවිය බොහොම ලක්ෂණට රට හදා තිබෙනවා. රැකීරක්ෂා කාර්යාලයේ තිබෙන ගණන් හිලව් අනුව නොව මේ ආණ්ඩුවට උපදෙස් දෙනු අයගේ ගණන් හිලව් අනුව රැකී

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩවෙ මයා.]

රක්ෂා නැති උගත් තරුණයන්ගේ ගණන හත් ලක්ෂයක් වෙලා තියෙනවා. හත් ලක්ෂයකට රැකීරක්ෂා නැති වන තෙක් රට හදන්නට මේ ආණ්ඩුවට පුළුවන් වුනා. වෙන කවරදාකවත් නොතිබුණු අන් දමට අද මේ රටේ ජීවන වියදම ඉහළ නැග තිබෙනවා. දෙවන ලෝක මහා යුද්ධයෙන් පසු වෙන කිසිම කාලයක ජීවන වියදම මේ තරම් ඉහළ නැංගෙ නැහැ. මහජනයාට ජීවත් වන්නට බැරි තරමට ජීවන වියදම ඉහළ නංගා තමයි, මේ ආණ්ඩුව රට හදා තිබෙන්නේ.

අධ්‍යාපන ප්‍රශ්නය ගැන බලමු. ලෝක බැංකුවේ නියමයන් අකුරටම පිළිපැද අධ්‍යාපන වියදම කපා දමා, ගම්බද දුප්පත් දරුවන්ගේ අධ්‍යාපනය සීමා කර තමයි, මේ ආණ්ඩුව රට හදා තිබෙන්නේ. රැකී රක්ෂා නොමැති උපාධිධාරීන්ගේ සංඛ්‍යාව 15,000 දක්වා නැංවීමෙන් තමයි මේ ආණ්ඩුව රට හදා තියෙන්නේ. එපමණක් නොව, මේ රටේ තිබුණු විදේශ ණය ප්‍රමාණය වූ කෝටි 44 පස් ගුණයකින් වැඩි කර කෝටි 220 කට නැංවීමෙන් තමයි මේ ආණ්ඩුව රට හදලා තියෙන්නේ. ඇත්ත වශයෙන් ම මේ ආණ්ඩුව රට හැදුවද නැත්නම් මේ රට කෑවද කියන ප්‍රශ්නයයි දැන් ජනතාව අහන්නේ. රට හැදුවේ නැහැ ; රට කාලා නම් තිබෙනවායයි අපට කියන්නට පුළුවනි. මේ ආණ්ඩුව රට කෑවා. රට හදන්නට පොරොන්දු වී බලය ලබා ගත් මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වූ පසු රට කෑවා. ඒ නිසා රට කාපු ආණ්ඩුවක් හැටියටයි මේ ආණ්ඩුව ඉතිහාස ගත වන්නේ.

ගොවීන්ට ඉඩම්වල අයිතිය දෙනවායයි මේ ආණ්ඩුව පළමුවැනි රාජාසන කථාවෙන් කියා සිටියා. ඒ තරමී දුරට තමන් සමාජ වාදීන් හැටියට ලොවට අඟවන්නට මේ ආණ්ඩුව එදා උත්සාහ කළා. කුඹුරේ වැඩ කරන ගොවියාට කුඹුරුවල අයිතිය තිබිය යුතුය යන්නයි සමාජවාදී ප්‍රතිපත්තිය. මේ ආණ්ඩුව ඒ ප්‍රතිපත්තිය පිළිගන්න පිරිසකගෙන් සැදුණු එකකුයි එදා කියා පෑවා. එක්සත් ජාතික පක්ෂය ප්‍රමුඛ ආණ්ඩුවේ පළමුවැනි රාජාසන කථාවෙන් ඉදිරිපත් කළ යෝජනාවක් තමයි, ඒ. ඒ කොයි හැටි වෙතත් තවමත් මේ රටේ ගොවීන්ට කුඹුරුවල අයිතිය නම් ලැබී නැහැ. අවුරුදු පහේ කාල සීමාවත් ඉවර වන්නට ඇවිත් තිබෙනවා. දැන් පස්වැනි රාජාසන කථාවත් පවත්වලා ඉවරයි. එහෙත් පළමුවැනි රාජාසන කථාවෙන් දුන් පොරොන්දුවත් ඉෂ්ට කරන්නට තව මත් බැරි වුණා. එපමණක් නොවෙයි, පසු ගිය ආණ්ඩුව අඳ ගොවියා ආරක්ෂා කරන්නට ගෙනා පනත ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී පෙනී ගිය අඩුපාඩු ටිකවත් නැති කරන්නට පුළුවන් වුණේ නැහැ, මේ ආණ්ඩුවට. අවශ්‍ය සංශෝධන ඇති කරනවායයි හැම අවුරුද්දේම කිව්වා. එහෙත් තවමත් කෙළේ නම් නැහැ. එය පුදුමයට කාරණයක් නොවෙයි. මේ ආණ්ඩුව ගොවීන්ගේ ආණ්ඩුවක් නොවෙයි. ඇත්තෙන්ම මෙය ප්‍රවේණීකාරයින්ගේ ආණ්ඩුවක්. ඒ නිසා තමයි කුඹුරු පනතට අවශ්‍ය සංශෝධන ඉදිරිපත් කරන්නට අන්තිම මොහොත ළඟා වන තුරුත් බැරි තත්ත්වයකට පැමිණ තිබෙන්නේ.

කුඹුරු පනත ගෙනා අවස්ථාවේ දී ඊට ඡන්දය දුන් පක්ෂ මොනවාදැයි මහ ජනයා දන්නවා. එදා ඊට විරුද්ධව ඡන්දය දුන්නේ ප්‍රතිගාමී රදල අදහස් ඇති එක්සත් ජාතික පක්ෂයත්, පෙඩරල් පක්ෂයත් බව අපි හොඳාකාර දන්නවා. ඒ අය එදා කුඹුරු පනතට විරුද්ධව ඡන්දය පාවිච්චි කළා. සිංහල, දෙමළ පාරම්පරික ගොවි ජනතාවට තමන්ගේ කොඳු ඇටය කෙලින් තබාගෙන පාරේ යන්නටත්, තමන්ගේ ස්වාධීනත්වය ආරක්ෂා කර ගන්නටත්, අනාගත පරම්පරාව වන දූ දරුවන්ගේ යහපත ඇති කරන්නටත් කර දිය යුතු වූ මූලික දේවල් ගැන මේ ආණ්ඩුවේ මූලික පක්ෂ එදා විරුද්ධ වුණා. ගොවියාගේ නැති වූ නිදහස ලබා දුන්නේ කුඹුරු පනතින් බව කවුරුනුත් පිළිගන්නවා ඇති. ඒ කුඹුරු පනතටත් විරුද්ධව ඡන්දය දුන් පක්ෂ යක් තමයි එක්සත් ජාතික පක්ෂය. එය එසේ නොවේ යයි එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මන්ත්‍රීන් කියනවාද? එසේ නොවේයයි මේ ආණ්ඩුව කියනවාද? ගොවියා රජ කළායය කියනවා. කොහොමද එය කෙළේ? ගොවි ජනතාවට තමන් වැඩ කරන කුඹුරට ඇති අයිතිය තහවුරු කිරීම සඳහා ඉදිරිපත් කළ කුඹුරු පනතට විරුද්ධව ක්‍රියා කළ උදවිය ගොවියා රජ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කළාය කියනවා නම් එය විශ්වාස කරන්නට පුළුවන්ද? මේ රටේ අද ගොවීන් ගොවීන් දහස් ගණනක් ඉන්නවා. පළමුවැනි රාජාසන කථාවෙන් දුන් පොරොන්දුව දැන් දැන් ඉටු කර දෙනු ඇතැයි ඒ ගොවි ජනතාව කට ඇර ගෙන බලා ඉන්නවා. එහෙත් තවමත් එය කෙළේ නැහැ. ගොවියා රජ කළොත් ඇති තමුන්නාන්සේලාට. ගොවියාගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කර දීමයි මූලික යුතුකම. ගොවියාගේ නිදහස තහවුරු කර දිය යුතුයි. ගොවියාගේ පාරම්පරික ගොවි තැන ආරක්ෂා කර දිය යුතුයි. ඒවා කරන්නට මේ ආණ්ඩුවට වුවමනාවක් තිබෙන බවක් පෙනෙන්නේ නැහැ. වුවමනාවක් තිබෙනවා නම් එය කරන්නට ඒ තරම් වේලාවක් යනවාද? සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කරන්නට අවුරුදු පහක් වුවමනා කරනවාද? නො කෙරෙන වෙද කමට කෝදුරු තෙල් හත් කළයකුත් තවත් ටිකක් වුවමනායයි කථාවක් තිබෙනවා. කරන්නට වුවමනාවක් නැති නිසා තමයි මේ උදවියත් වරින් වර අතපසු කරමින් සිටින්නේ.

නින්දගම් පනත කොයි තරම් දුරට ක්‍රියාත්මක කර තිබෙනවාද? මේ ආණ්ඩුව ඒ සම්බන්ධයෙන් දක්වන උනන්දුව මොකක්ද? ඒ සම්බන්ධයෙන් දැන් තිබෙන තත්ත්වය මොකක්ද? කී දෙනකුට ඒ අනුව දැන් ඉඩම් ලැබී තිබෙනවාද? නින්දගම් පනත ඇති කෙළේ රදලයින්ගේ ඉඩම් අරගෙන ජනතාවට බෙදා දීමටයි. එය කොපමණ දුරට ක්‍රියාත්මක වෙලා තිබෙනවාද? මේවා ක්‍රියාත්මක කරන්නට මේ ආණ්ඩුව ලෑස්ති නැහැ. එහෙත්, "අපි තමයි මහජනතාවගේ නියම ගැළවුම්කාරයෝ" කියලා පෙන්වන්නට මේ උදවිය උත්සාහ කරනවා. මහජන ගැලවුම්කාරයන් හැටියට පෙන්වීම සඳහා යම් යම් නීති රීති සකස් කළත්, ඒවා ක්‍රියාත්මක නොකර හමස් පෙට්ටියේ දමා තිබෙනවා. දැන් ගොවි ජනතාවට සමෘද්ධිමත් කාලයක් උදා වී ඇතැයි ගරු අගමැතිතුමා කියනවා. දැන් ගොවියන්ට කිරි පැණී උතුරන යුගයක් උදා වෙලාලු. කොතරම් සරුබරු යුගයක් උදා වී තිබෙනවාද කිවහොත් අද සමහර ගොවියන් රුපියල් 40,000 ක් තරම් වූ ආදායමක් ලබනවලු. ඇත්තෙන්ම මෙතරම් ආදායමක් ලබන්නේ මොන ගොවියාද? සමහර විට ජැපර්ජී සහ මුසාජී වැනි ගොවියන් ඒ විධියේ ආදායම් ලබනවා වන්නට පුළුවනි. එසේ නැතිව අපේ ගම්බද දුප්පත් ගොවියන්ට නම් සහනයක් නැහැ. දුප්පත් ගොවියන්ට ඔය කියන ආදායම් මාර්ගවලින් දහයෙන් එකක්වත් නෑ. ගොවියන්ට හොඳ ජීවන තත්ත්වයක් ලැබී තිබෙනවා නම් පසුගිය ගම්කාර්ය සභා මැතිවරණවලදී එක්සත් ජාතික පක්ෂය පරාජයකට පත් වූයේ ඇයි? ගම්කාර්ය සභා මැතිවරණ ගැන සඳහන් විට එක්සත් ජාතික පක්ෂය ඒ විධියට අන්ත පරාජයකට පත් වූ යුගයක් තවත් නැතැයි කියන්නට පුළුවනි. ගම්කාර්ය සභා මැතිවරණවලදී ගම්බද ගොවි ජනතාව එක්සත් ජාතික පක්ෂයට විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. ගම්කාර්ය සභා මැතිවරණවලදී ඡන්දය පාවිච්චි කරන්නට එන වැඩි දෙනා ගොවියන් බව ආණ්ඩු පක්ෂයේ උදවිය දන්නවා ඇති.

මේ ආණ්ඩුව දුප්පත් ගොවියන්ට ඉඩ දෙනවා වෙනුවට විශේෂ බදු ක්‍රමය යටතේ විශාල කොම්පැණිකාරයන්ට සහ ධනපතියන්ට ඉඩම් අක්කර 90,864 ක් දී තිබෙන බවත් එහෙත් ඒවායින් වගා කර තිබෙන්නේ අක්කර 14,590 ක් බවත් මෙම ගරු සභාවේදී කියැවී තිබෙනවා. එහෙම නම් දෙන ලද ඉඩම්වලින් සියයට 15 ක් වත් වගා වී නැහැ. එහෙත් රුපියල් ලක්ෂ 90 ක විදේශ විනිමය පාවිච්චි කරන්නට ඒ අයට ඉඩ දී තිබෙනවා.—පුද්ගලයන් සමාගම්ද ඇතුළුව—103 කට ලොරි වෑන් ජීප්, හා මිනිමොක් ආදිය ලබා ගැනීමට ඒ තරම් විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයක් පාවිච්චි කරන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා. විශේෂ බදු ක්‍රමය යටතේ ඉඩම් දීම හා විදේශ විනිමය නාස්ති කිරීම සම්බන්ධයෙන් විරුද්ධ පාර්ශ්වය මෙම ගරු සභාවේදී විශාල විවේචනයක් කළා. රථ වාහන බෙදා දීම සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් කරන්නැයි විරුද්ධ පාර්ශ්වය ඉල්ලා සිටියා. උත්තර මන්ත්‍රණ සභාවේදී හම්බ් සෙනෙවි මන්ත්‍රීතුමා විසින් අසන ලද ප්‍රශ්නයකට පිළිතුරු වශයෙන් සෙනෙට් සභානායකතුමා කියා තිබෙන්නේ, වැරදි විධියට පාවිච්චි කිරීමේ හේතුවෙන් වගාව සඳහා දෙන ලද වාහනවලින් එකක් ආපසු ලබාගෙන ඇති බවයි. මේක රැවටීමක්. මේ පිළිතුර දී තිබෙන්නේ මහජනයා රැවටීමටයි. මේ පිළිතුර අපට පිළිගන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. මේ රටේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

තේ වතු සහ රබර් වතු සාදාගෙන ඇති ආකාරයට වී වගාවත් ධනපති ක්‍රමය තුළ රිංගවන්නට මේ ආණ්ඩුව මේ රටේ ගොවි තැන දියුණු කිරීමේ මුවාවෙන් සූදානම් වී තිබෙනවා. විශාල කොම්පැණිවලට වී වගා කිරීමට ඉඩම් දීමෙන් මේ ආණ්ඩුව කරන්නට බලාපොරොත්තු වී තිබෙන්නේ අන්න ඒකයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ඊළඟට මේ රටේ අධ්‍යාපනය සම්බන්ධයෙන් වචන කීපයක් කථා කරන්නට මා අදහස් කරනවා. නිදහස් අධ්‍යාපනය පිළිබඳව මේ ආණ්ඩුව නිතර නිතර කියනවා. මේ රටේ රැකි රක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා කාර්මික අධ්‍යාපනයක් ලබාදීම පිණිස සැහෙන සැලැස්මක් ඇති කර කටයුතු කරගෙන යන බව හැමවිටම කියනවා. එහෙත් මට පෙනෙන හැටියට නම් මේ ආණ්ඩුව නිදහස් අධ්‍යාපනය විනාශ කර දැමීම පිණිසයි කටයුතු කර තිබෙන්නේ. එදා මුදල් ගෙවා ඉගෙන ගන්නා ලද කාලයේදී ගෙවන්නට සිදුවුණු පමණටම අදත් මුදල් ගෙවන්නට සිදු වන පිළිවෙළට වැඩ යෙදී තිබෙනවා. උපකරණ ගාස්තු සහ වෙනත් ගාස්තු යනාදී වශයෙන් අද මුදල් අය කරන බව පෙනෙනවා. මේ නිසා දුප්පත් දෙමව්පියන්ගේ දරුවන්ට පවා විශාල වශයෙන් මුදල් වැය කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මෙම උපකරණ ගාස්තු සහ වෙනත් සේවා ගාස්තු පිළිබඳ ප්‍රශ්නය නිසා ගම්බද දෙමව්පියන්ගේ දරුවන්ට ආත්ම ගරුත්වය ඇතුව ඉගෙනීම කරන්නට පවා බැරි තත්ත්වයක් පැනනැගී තිබෙනවා. ගුරුවරුන්ගේ බල කිරීම් නිසා පාසල් ළමුන් ගෙදර ඇවිත් නොයෙකුත් ආකාරයෙන් ආධාර මුදල් ඉල්ලා දෙමව්පියන්ට කන්නලව් කරනවා. උපකරණ ගාස්තු සහ වෙනත් සේවා ගාස්තු වශයෙන් ගෙවිය යුතු ගාස්තු නොගෙවන සමහර විදහල්වල ළමුන් ඔවුන්ගේ ආත්ම ගෞරවයට හානි සිදු වන පරිද්දෙන් පන්ති කාමරවලින් පිට එළියේ සිටුවා තබනවා. මේ රටේ තිබෙන්නේ නිදහස් අධ්‍යාපනයකැයි කියන ගමන්ම එම නිදහස් අධ්‍යාපනයටත් නින්දා වන පරිදි මුදල් අය කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළක් මෙම රජය ක්‍රියාත්මක කර ගෙන යනවා.

මිගමුව අතුරු මැතිවරණ කාලයේදී ඇති වුණු සිද්ධීන් ගැන විශේෂයෙන් මිගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඩෙප්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.) දන්නවා ඇති. 1968 ජූලි 8 වන දින "ඩේලිමිරර්" පත්‍රයේ පළවී තිබුණා ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන, රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විසින් කරන ලද ප්‍රකාශයක්. කාඩිනල් කුරේ තුමාට එතුමා විසින් යවනු ලැබූ ලිපියක් හැටියට එය හඳුන්වන්නට පුළුවනි. එය එදින "ඩේලිමිරර්" පත්‍රයේ පළ වී තිබුණේ මේ පිළිවෙළටයි :

"I have been requested by the Hon. Prime Minister and the Hon. Minister of Education to inform you that in the new National Education Bill it is proposed to enact regulations to control and levy fees. It is proposed under these regulations to permit private schools to levy fees, at the same time protecting the interests of pupils who have entered school since the previous Government took over by way of scholarships etc."

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
රහස් හිවිසුමක්ද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
අගමැතිතුමාගේ අනුදැනුම ඇතුව සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ අනුදැනුම ඇතුව මේ දැනුම්දීම කරන බවයි කියන්නේ. ගරු අගමැතිතුමාවත් ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාවත් තවම ප්‍රකාශ කර නැහැ, එවැනි ප්‍රතිපත්තියක් ඒ අයට නොමැති බවක්. ඇටකෙහෙල් කාපු උගුඩුවන් වාගේ තවමත් නිශ්ශබ්දව සිටිනවා. ඇට කෙහෙල් කාපු උගුඩුවාට වෙච්ච දේ තමුන්නාන්සේලා දන්නවා ඇති. "ඇට කෙහෙල් කාපු උගුඩුවා වාගෙයි" කියා අපේ රටේ කතාවක් තිබෙනවා. බොහොම අමාරු තත්ත්වයකට—

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)
ඇටකෙහෙල් යන්න වැරදියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
එහෙනම් කොහොමද හරි?

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)
ඇටිකෙහෙල්.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
අපේ පළාතේ කියන්නේ එහෙමයි.

ගරු ආචාර්‍ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (සවදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)
ඒක තමයි දකුණු පළාතේ යොදන වචනය.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
දකුණු පළාතේ එහෙමයි යොදන්නේ. ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමා බොහොම හරි. සමහරවිට තමුන්නාන්සේලාට එම යෙදීම ඇද වන්නට පුළුවනි. ඒ කෙසේ වෙතත් මේ ආණ්ඩුවේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමා බොරුවක් කිව්වාද, අගමැතිතුමා බොරුවක් කිව්වාද නැතිනම් අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා බොරුවක් කිව්වාද කියන එකයි අපට දැනගන්නට වුවමනා කරන්නේ. මීගමුවේ අතුරු මැතිවරණයේදී රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කාඩිනල් කුරේතුමාට පොරොන්දුවක් දී තිබෙනවා, නැවතත් පාසල්වල ගාස්තු අය කරන්නට ඉඩ ප්‍රස්ථාව සලසා දෙන බවට. තවම රජයෙන් පිළිතුරක් නැති නිසා, රජය තවම නිශ්ශබ්ද නිසා, අපට පිළිගන්නට සිදු වී තිබෙනවා මේ රටේ නිදහස් අධ්‍යාපන ක්‍රමය නැති කරන්නට, ලෝක බැංකුවේ නියමය උඩ සීමා කරන්නට, වෙනත් මාර්ගවලින් මුදල් අය කිරීම සඳහා මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කරන බව. ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කථා කරන විට මීට පිළිතුරක් දෙනු ඇතැයි අප බලාපොරොත්තු වෙනවා.

කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කයේ ඉඩම් කාර්යාලයක් විවෘත කරමින් ගරු කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශයක් "දිනමිණ" පත්තරෙහි පළ වී තිබෙනවා. තේ, රබර්, පොල් ආදී වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය විකිණීමේදී, ඉස්සර නම් රබර් රාත්තලක් විකුණා හාල් සේරු සියයක් ගන්නට පුළුවන්කම තිබුණ නමුත් අද රබර් රාත්තලක් විකුණා හාල් සේරුවක් ගන්නට බැරි බව එතුමා එහිදී කියා තිබෙනවා. ඔන්න රට සංවර්ධනය කර තිබෙන හැටි. අපේ රටට ජාතික ධනය ලබා දෙන, විදේශ විනිමය ලබා දෙන, මේ වැවිලි තුන ප්‍රපාතයට ඇද වැටෙනතුරු මේ ආණ්ඩුව මොන වාද කෙළේ? පළාත් පාලන ඇමතිතුමනි මෙය හිනාවීමට දෙයක් නොවෙයි. හිනා වීමෙන් ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු ලැබෙන්නේ නැහැ. අපේ ජාතික ආදායම මෙය නම්, අපේ ප්‍රධාන වැවිලි තුන මේවා නම් මේවා ආරක්ෂා කරන්නට ආණ්ඩුව යෙදූ පියවර මොනවාද?

කේ. බී. රත්නායක මයා. (අනුරාධපුර)
(திரு. கே. பி. ரத்நாயக்க—அனுராதபுரம்)
(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)
තුනම කෑවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
මෙවැනි දෙයක් සිදු වී තිබෙන්නේ මේ ආණ්ඩුව ගෙන යන වෙළෙඳ ප්‍රතිපත්තියේ වරද නිසායි. වෙළෙඳ ඇමති තුමා අස් වන්නට යන බවක් දැන් අපට ආරංචි වී තිබෙනවා. ලබන වර එතුමා මැතිවරණය සඳහා තරඟ කරන්නේත් නැතිලු. හිටපු වෙළෙඳ ඇමති තුමාට මුහුණ පාන්නට සිදු වුණු ප්‍රශ්නවලටම මුහුණ දෙන්නට මෙතුමාටත් සිදු වී තිබෙනවා. යම් යම් අයගේ අසිතිවාසිකම්වලට පහර වදින

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩුවේ මහා.]

විට යම් වැඩ පිළිවෙලක් භාරියාකාරව ක්‍රියාත්මක කරන්නට නොලැබෙන විට මෙවැනි ප්‍රශ්න පැන නගිනවා.

අපේ රටේ තේ, පොල්, රබර් යන වැවිලි තුන සඳහා වෙන වෙනම පර්යේෂණ ආයතන තිබෙනවා. ඒවායේ විශේෂඥයන් සිටිනවා. මෙම වැවිලි තුන ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ඒ විශේෂඥයන්ගෙන් ලබා ගත් උපදෙස් මොනවාද? ඔවුන් රජයට ඉදිරිපත් කර තිබෙන උපදෙස් මොනවාද? මෙම වැවිලි තුන මඟින් අපේ රටට විදේශ විනිමය ලබා ගැනීම සඳහා එම විශේෂඥයන් දී තිබෙන උපදෙස් මොනවාද?

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, කියන්නට හුඟක් කරුණු ඇතත් තමුන්නාන්සේගේ නියමය වෙනස් කරන්නට මා කැමැති නැහැ. එහෙත් තව එක් කරුණක් කිව යුතුයි. අද විවිහිස ක්‍රමය නිසා පොත් පත් ගෙන්වා ගන්නට බැහැ. බේත්හේත් ගෙන්වා ගන්නට බැහැ. සුළු කර්මාන්ත සඳහා අමුද්‍රව්‍ය ගෙන්වා ගන්නට බැහැ. ඒවාට ගෙවිය යුතු විවිහිස ගාස්තු අනුව රුපියලකට රු. 1.55 ක් ගෙවන්නට සිදු වී තිබෙනවා. එහෙත්, මේ ආණ්ඩුව විදේශීය කොම්පැනි කාරයන්ට නම් කිසිම අඩු කිරීමක් හෝ බලපෑමක් හෝ නැතිව ඕනෑ තරම් මුදල් ලංකාවෙන් පිට ගෙන යන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා.

කර්මාන්ත ඇති කිරීමේදී මේ රජය අනුගමනය කරන පිළිවෙළ ඉතාමත් අසාධාරණ බව කියන්නට ඕනෑ. ලංකාවේ දිස්ත්‍රික්ක අතුරෙන්, ජනගහනයේ ඝනත්වය අනුව 4 වන තැනට වැටෙන්නේ මාතර දිස්ත්‍රික්කයයි. 1 කොළඹ දිස්ත්‍රික්කය, 2 කළුතර දිස්ත්‍රික්කය, 3 මහනුවර දිස්ත්‍රික්කය, 4 මාතර දිස්ත්‍රික්කය. එවැනි විශාල ජනගහනයක් ඇති මාතර දිස්ත්‍රික්කයට එක කර්මාන්තශාලාවක්වත් දෙන්නට මේ රජයට බැරි වුණා. එම නිසා රක්ෂා නැති හමුදාවක් ඇති වී තිබෙනවා. උගත් තරුණ තරුණියන්ට පවා රක්ෂා නැහැ. තමුන්නාන්සේලා විසින්ම නිර්මාණය කළ, සංවිධානය කළ ඒ රැකීරක්ෂා විරහිත සමූදාව වැඩි කල් යන්නට මත්තෙන් තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුව පෙරළා දමන බව නම් සහතික බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. භා. 5.38

එම්. තෙන්නකෝන් මයා. (නිකවැරටිය)

(திரு. எம். தென்னக்கோன்—நிக்கவெரட்டிய)

(Mr. M. Tennakoon—Nikaweratiya)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අප අද විවාදයට භාජන කරන්නේ ලංකාවේ පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමයට අවුරුදු 21 ක් පිරීමෙන් පසුව පැවැත්වූ රාජාසන කථාව පිළිබඳ ස්තුති යෝජනාවයි. පළමු වැනි රාජාසන කථාව කියැවුවේ 1947 නොවැම්බර් 25 වැනි දායි. මන්ක් මේසන් මුවර් ආණ්ඩුකාරතුමාගේ ශ්‍රී මුඛයෙන් එදා කියැවුණු පළමු වැනි රාජාසන කථාවෙන් ආරම්භ වුණු අපේ පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමයට අවුරුදු 21 ක් ගත වී ඇතත්, තවමත් හැදුණු මිනිහෙක් වශයෙන් නිසි විධියට ගමන් කරන්නට බැරි අනාථ, අසාධ්‍ය ත්වයකටයි වැටී තිබෙන්නේ. 1947 නොවැම්බර් 25 වැනි දා මන්ක් මේසන් මුවර් ආණ්ඩුකාරතුමා කළ පළමු වැනි රාජාසන කථාවෙ මෙසේ සඳහන් වෙනවා :

"Ceylon will enjoy in full measure all the rights, privileges and freedoms of any other Dominion and will take its place as a free and independent self-governing Member of the British Commonwealth of Nations."—[OFFICIAL REPORT, 25th November 1947 ; Vol. 1, c. 30]

පළමු වැනි රාජාසන කථාවේ සඳහන් වුණු වචන බොහොම මිහිරියි. ලංකාවට බ්‍රිතාන්‍ය රාජධානියේ කොටස්කාරයකු හැටියට සම්පූර්ණ නිදහස ලබාගෙන කට යුතු කිරීමේ අවස්ථාව ලැබේය යන විශ්වාසයක් පළමු වැනි රාජාසන කථාවෙන් පළ වෙනවා. ඊළඟට, ඒ රාජාසන කථාවට ස්තුති යෝජනාව ඉදිරිපත් කළ වර්තමාන රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා මෙසේ කියා තිබෙනවා :

"There will be the transfer of a Colonial economy to a National economy, a matter that will be very carefully handled by our Cabinet.

Then, Sir, with regard to industrialization and the expansion of present industries, they are all problems to which

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

we have to pay very careful attention. We know that the country has to be industrialized; we know that there is going to be agricultural self-sufficiency." [OFFICIAL REPORT, 25th November 1947; Vol. 1, c. 38.]

දැනට අවුරුදු 21 කට පෙර රාජාසන කථාවට ඉදිරිපත් කළ ස්තුති යෝජනාවෙන් එහෙම බලාපොරොත්තු වුණා. ඒ ස්තුති යෝජනාව ස්ථිර කිරීමේදී වර්තමාන ගොවිකම් ඇමති ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා මැතිතුමා කිව්වෙ කුමක්ද? ගොවිතැනින්, කර්මාන්ත අතින්, වෙළෙඳාමෙන් යන මේ සෑම අංශයකින්ම නිදහසක් බලාපොරොත්තු වන බවයි. නිදහස නැමැති මේ ළදරුවා බිහි කළ වෙලාවේදී ඔහු නළවන්නට ලැහැස්ති වුණු ඇත්තෙ ඒ ළදරුවාට වයස අවුරුදු 21 පිරෙන විට මෙහෙම තත්ත්වයක් ඇති වෙයි කියා සිතාගෙනද එදා මේ විධියට කිව්වෙ? කිව්වෙ මෙහෙමයි :

"There must be a proper assessment of our national resources, a planned development of these resources, so as to enable the people of this country to attain a reasonable standard of living, a greater degree of comfort and happiness than they now enjoy."—[OFFICIAL REPORT, 25th November 1947; Vol. 1, c. 44.]

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වර්තමාන ගොවිකම් ඇමති ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා මැතිතුමා එදා මේ රටේ මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට බලාපොරොත්තු වුණේ මොකක්ද? එදා ලැබුණු ස්වාධීනත්වයෙන් මේ රටේ ජනතාව බලාපොරොත්තු වුණේ රටේ ජනතාවගේ විමුක්තියත්—කොටසකගේ විමුක්තිය නොවෙයි; පොදු මහජනතාවගේ විමුක්තියයි—වඩා හොඳ ජීවන තත්ත්වය කුත් බව එතුමා මෙතැන ප්‍රකාශ කළා. ගොවිතැනින්, කර්මාන්තවලින් හා වෙළඳාමෙන් ලබාගන්නා වූ ප්‍රතිඵල අනුව පොදු මහජනතාවට මේ රටේ සැනසිලිදායක ජීවිතයක් ගත කිරීමට අවස්ථාව සැලසීමයි දැනට අවුරුදු 21 කට පෙර පළමුවෙනි රාජාසන කථාව පැවැත්වූ අවස්ථාවේ බලාපොරොත්තු වුණේ. අද අවුරුදු 21 කට පසු අපට වාර්තා පෙරළන්නටයි සිදු වී තිබෙන්නේ. මේ රටේ පොදු මහජනතාව ඒ සහනයන් අද කොයිතරම් දුරට බුක්ති විඳිනවාද කියන එක පරීක්ෂා කළයුතු අවස්ථාවක් නොවේද මෙය? අවුරුදු 21 කට පෙර ලැබූ ස්වාධීනත්වය අනුව අපේ කටයුතු අපිම කරගෙන යමින් මේ රටේ පොදු ජන ජීවිතයට සැලසූ සහනයන් හා මේ රටේ පොදු ජාතික දියුණුවට කළ කටයුතු ගැන සලකා බලා ඒ බලාපොරොත්තු කොතරම් දුරට සඵල වී තිබෙනවාදැයි හිතට එකඟව් පරීක්ෂා කළ යුතුයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අවුරුදු 21 ක් ගතවන විට තමයි, කෙනෙකුගේ හොඳම හොඳ කාලය වන තරුණ කාලය එළඹෙන්නෙ. යමක් කමක් කරන්නට කියන්නට පුළුවන් අවස්ථාව ඒ කයි. [බාධාකිරීමක්] සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමා කියනවා ඊට ඉස්සරවෙලත් පුළුවන් කියා. අවුරුදු 21 කට කලින් බිහි කළ දරුවාට යමක් කමක් කර කියා ගන්නට පුළුවන් කාලය පිරෙන අදත් අප සිටින්නේ අනාථ තත්ත්වයකයි. තවත් කාගේ හෝ උපකාරයකින් ඉදිරියට යන්න ලැහැස්තිව සිටින්නටයි සිදු වී තිබෙන්නේ. අසාධ්‍ය තත්ත්වය කොයිතරම්දැයි කිව්වොත් බෙහෙත් ක්‍රමය වෙනස් කළේ නැත්නම් ලෙඩාගේ ජීවත්වීමත් විශ්වාස නැති තරමයි. අපේ ස්වාධීනත්වය තව කොතරම් දුරට ඉදිරියට තිබෙනවාද කියන එක සැක සහිත නිසයි අපට එහෙම කථා කරන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ආර්ථික අතින් හෝ අධ්‍යාත්මික අතින් මේ කාල පරිච්ඡේදය තුළ මේ රට කොතරම් දියුණුවක් ලබා තිබෙනවාද කියා අපි සොයා බැලිය යුතුව තිබෙනවා. පක්ෂ දේශ පාලන ආණ්ඩු ක්‍රමයකින් අවුරුදු 21 ක් මේ රට පාලනය කළාට පසුව ජනතාවගේ එදිනෙදා ජීවන තත්ත්වයන් පරීක්ෂා කර බැලීමේදී යම් පොදු දියුණුවක් හෝ පොදු සහනයක් සැලසී තිබෙනවා යයි අපට හිතට එකඟව හිතන්නට පුළුවන්ද? එවැනි සහනයක් නැත්නම් මේ පාලන ක්‍රමයේ කුමක් හෝ වරදක් තිබෙනවා. අවුරුදු 21 ක් තිස්සේ ගෙනගිය මේ පාලන ක්‍රමයේ ප්‍රතිඵලය වී තිබෙන්නේ දනගහ ගෙන නැත්නම් බඩගාගෙන හිඟින් ලෝක බැංකුවෙන් ණය ඉල්ලා ගෙන ජීවත් වීමයි. තත්ත්වය ඒක නම් මේ ක්‍රමය ගැන අපි සොයා බැලිය යුතුද නැද්ද කියන එකයි ඊළඟ ප්‍රශ්නය. 1947 දී ස්වාධීනත්වය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]

ලැබුණාට පසුව මේ පාලන ක්‍රමයේ කිසිම වෙනසක් ඇති වී නැහැ. පළමුවැනි රාජාසන කථාවේදී ඒ ස්වාධීන භාවය ගැන සඳහන් කළා. එහෙත් ඒ අනුව කටයුතු කිරීමේදී යම් වෙනසක් කර මේ රටේ පොදු මහජනතාවගේ අවශ්‍යතාවන් ලබා දීමට අපට පුළුවන් වී නැහැ. ඒ නිසා දැන් අපට වුවමනා වී තිබෙන්නේ මේ ක්‍රමය වෙනස් කරන්නටයි.

මෙම පාලන ක්‍රමය වෙනස් කිරීම ගැන සඳහන් කිරීමේදී තවත් කරුණක් සඳහන් කිරීමට අපට සිදු වෙනවා. විදේශිකයින් විසින් මේ රට පාලනය කළ කාලයේදී එක්තරා යුතුකමක් යම් යම් අවස්ථාවලදී සිදු වුණා. වරින් වර රටේ තත්ත්වය සොයා බලා ඒ අනුව පාලන ක්‍රමයේ වෙනසක් කළ යුතුද නැද්ද යන්න තීරණය කර, අවස්ථා කීපයකදීම ඒ අනුව කටයුතු කර තිබෙනවා. ඩොනෝමෝර් කොමිසම ආවා; වාර්තාවත් ක්‍රියාත්මක වුණා. සෝල්බරි කොමිසම ආවා; වාර්තාවත් ක්‍රියාත්මක වුණා. ඒ අන්දමට වරින් වර වෙනස් කම් ඇති කර තිබෙනවා. එහෙත් නිදහස ලැබුණාට පසුව අවුරුදු 21 ක් පාලනය කරලත් එහි ප්‍රතිඵල දැකලත් මේ ක්‍රමයෙන් රටේ පොදු ජනතාවට සහනයක් සලසන්නට අවස්ථාව සැලසිය හැකිද නැද්ද කියා සොයා බැලීමට පරීක්ෂණයක් කිරීමටවත් අපේ ස්වදේශික පාලකයින්ට නොසිතීම ජාතිය මේ තත්ත්වයට පත්වීමට ප්‍රධාන හේතුවක් වී තිබෙනවා. ඒ නිසා අවංකවම මේ රටටත් පොදු මහජනතාවටත් සහනයක් සැලසීමට හිතක් තිබෙනවා නම් මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය, මේ ව්‍යවස්ථාව—පක්ෂ දේශපාලනය යනාදී කරුණු සියල්ලක්ම කල්පනාවට භාජනය කර මේ ආණ්ඩු ක්‍රමයෙන් සෙතක් සැලසී තිබෙන බව කියා කල්පනා කර බලා, එවැනි යම් සෙතෆ් ඇති වී නැත්නම්—වෙනස් කිරීමට කටයුතු කළ යුතුව තිබෙනවා.

දැනට පවතින පක්ෂ දේශපාලන ක්‍රමය මේ රට දවසින් දවස ආර්ථික වශයෙනුත් අධ්‍යාත්මික වශයෙනුත් පිරිහීමට හේතු වී තිබෙන බව ඕනෑම කෙනෙකුට පෙනී යනවා. මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කර ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීව, පොදු මහජනයාගේ කැමැත්ත අනුව ක්‍රියාත්මක වන, ප්‍රතිඵල ලබා ගන්නට පුළුවන්, රටට ගැළපෙන යම්කිසි ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කිරීම ගැන මෙවැනි අවස්ථාවක අපේ සිත් යොමු විය යුතු නේද, යන්නයි, මගේ ප්‍රශ්නය.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, 1956 දී ගරු බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා, සිංහල භාෂාව මේ රටේ රාජ්‍ය භාෂාව කරන විට එතුමාගේ සිතේ බලපෑවැත්වූ තවත් වැදගත් අදහස් කීපයක් තිබුණා. එහෙත් ඒ අදහස් සාර්ථක අන්දමින් ක්‍රියාත්මක කිරීමට එතුමාට අවස්ථාවක් ලැබුණේ නැහැ. එතුමාගේ එක අදහසක් නම් ජාතික සමගිය ඇති කිරීමයි. අනෙක් අදහස නම් ආණ්ඩු ක්‍රම සංශෝධනයක් මගින් රට සඳහා ක්‍රමයක් ඇති කර, අද පාලන ක්‍රමයේ තිබෙන අවහිරකම් නැති කර, පොදු මහජන කටයුතු වඩාත් වේගයෙන් කෙරෙන විධියට පාලන ක්‍රමය සකස් කර ගැනීමයි. ඔය අදහස් සියල්ලක්ම එකිනෙකට සම්බන්ධව දිවංගත ගරු අගමැතිතුමාගේ සිතේ ගැබ් වී තිබුණා. ඉංග්‍රීසි ඛජය සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාව යටතේ සිංහල, දෙමළ සමගිය යම් තරමකට පැවතුනා නම් සිංහල භාෂාව නමැති බැම්මෙන් බැඳ, සිංහල භාෂාව යටතේත් එම සමගිය ඇති කර ගැනීමයි, එතුමාගේ අදහස වුනේ. ජාතික සමගිය ඇති කර ගන්නවාත් සමගම රටේ පාලන කටයුතු වඩාත් වේගයෙන් සිදු වන විධියට, පරණ ක්‍රමය අයින් කර, ප්‍රාදේශික වශයෙන් වැඩි බලතල ලැබෙන විධියට, වේගවත් අළුත් ක්‍රමයක් සකස් කර ගැනීම එතුමාගේ අදහස වී තිබුණා. අද ඒ සියල්ලක්ම අහෝසි වී තිබෙනවා. ඒ නිසා අද ජාතික සමගියක් නැති බව අපට පැහැදිලිව පෙනී යනවා. පාලන ක්‍රමයේ සංශෝධනයක් නැහැ. වැඩ කෙරෙන්නෙ නැහැ. ඒ නිසා අප බලාපොරොත්තු වන සංවර්ධනය ඇති වී නැහැ; සංවර්ධන කටයුතු සාර්ථක වී නැහැ. ඒ නිසා ආදායම අඩුයි, වියදම වැඩියි. වියදමට වුවමනා තරම් මුදල් ඇත්තෙ නැහැ. ඒ නිසා අපට සෑම විටම එදිනෙදා වියදම සඳහාත් විදේශීය බැංකුවලින්, ලෝක බැංකුවෙන් ණය ගන්නටයි, සිදු වී තිබෙන්නේ. ඒ නිසා දැනට තිබෙන පාලන ක්‍රමය වෙනස් කර ගැනීමට අපට වුවමනා කරනවා. මෙය සෑම දේශ පාලන පක්ෂයකම සිටින අයගේ සිත්වලට තරයේම යොමු විය යුතු දෙයක්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අවුරුදු 21 ක කාලයක් තිස්සේ රාජාසන කථා 25ක් මේ රටේ ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මෙතෙක් මේ රටේ පවත්වන ලද රාජාසන කථාවල් 25කින් 15ක්ම ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙනුයි. රාජාසන කථාවල් 15ක්ම ඉදිරිපත් කළ එක්සත් ජාතික පක්ෂයට මේ රටේ පොදු මහජනයා ගෙන යන එදිනෙදා ජීවිතය දෙස බලන විට මේ රටේ පොදු මහජනයා වෙත සැලකිය යුතු යහපතක්, සහනයක් නැත්නම් සැනසීමක් ලැබී තිබෙනවාය යනුවෙන් තමන්ගේ හිතට එකඟව නම් කියන්නට පුළුවන්කමක් ඇතැයි මා නම් කියන්නේ නැහැ.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉක්මනින් කථාව අවසන් කරනවා නම් හොඳයි.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

මම තවත් මිනිත්තු දහයක් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

ගරු මන්ත්‍රීතුමාට ලැබී තිබෙන මුළු කාලය විනාඩි විස්සයි. ඒ කාලය දැන් අවසන් වෙලා තියෙනවා. ඊළඟට මඩකලපුවේ දෙවැනි මන්ත්‍රීතුමා කථාව පටන් ගන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. රැස්වීම කල් තැබීමට පෙර එතුමා කථාව පටන් ගන්නවා ඇති.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

මට පැය භාගයක් කල් දුන්නාය කියලා මම හිතනවා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

විනාඩි 20යි දීලා තියෙන්නේ. ඔට එය වෙනස් කරන්නට බැහැ.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னக்கோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ රටේ පොදු මහජනයාගේ යහපත ඇති කිරීම පිණිස සුදුසු ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ඇති කර ගැනීමේ මූලික අදහස ක්‍රියාත්මක කර ගැනීමට අවස්ථාවක් අපට මේ 25 වැනි රාජාසන කථාවෙන්වත් ලැබේවායි මම ප්‍රාර්ථනා කරනවා. එවැන්නක් ගැන මේ රාජාසන කථාවේ නම් කොහොමටවත් සඳහන් වෙලා නැහැ. රාජාසන කථාවේ සඳහන් වෙලා තිබෙන යම් යම් කාරණාවල් ගැන අප ඉදිරියේ දැන් සංශෝධන ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එහෙත් ඒ සංශෝධන ගැනවත් යමක් කියන්නට තරම් කාලයක් අපට ලැබී නැහැ. මේ රාජාසන කථාවට අපේ විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසන් කරනවා.

ඒ. ලතීෆ් සින්නලෙබ්බේ මයා. (මඩකලපුව දෙවන මන්ත්‍රී)
(ஜனாப் ஏ. லதீப் சின்னலெப்பை—மட்டக்களப்பு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)
(Mr. A. Latiff Sinnalebbe—Second Batticaloa)

I thank you for having afforded me this opportunity. I have been listening very carefully to the speeches made by hon. Members of the Opposition, whether it be from the S. L. F. P. or the Federal Party, or by the Independent Member aligned with the S. L. F. P., and I say that they have been repeating the same old story; the task they have to perform, being in the Opposition Benches, is to oppose anything and everything whether it be right or wrong. That is what I felt they have been doing.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 6 වූයෙන් කවයුත්තේ අන්සිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1969 ජූලි 23 වන බදාදා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி. ப. 6 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது. 1969, ஜூலை 23, புதன்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 6 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Wednesday, 23rd July 1969.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කල් තැබීම

කල්තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

එකල්හි වේලාව අ. භා. 6 පසු කර තුබූයෙන් කෝරක සහ නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 6.1 ට අද දින සභාසම්මතිය අනුව, 1969 ජූලි 23 වන බදාදා පූ. භා. 10 වන තෙක් කල් ගියේය.

කල් තැබීම

நேரம் 6 மணிக்குப் பிந்திவிட்டமையால் குளுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள் வினா விடுக்காமலேயே சபையை ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி பி. ப. 6.1 மணிக்கு சபை அதனது இன்றைய தீர்மானத்திற்கிணங்க 1969, ஜூலை 23, புதன்கிழமை மு. ப. 10 மணி வரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

It being past 6 P.M., MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES *adjourned the House without Question put.*

Adjourned accordingly at 6.1 P.M. until 10 A.M. on Wednesday, 23rd July 1969, pursuant to the Resolution of the House this Day.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

விஞாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

මතුරට රෝහලෙන් අතුරුදන් වී මිය ගිය වී. මුත්තුකරුප්පි

மதுரட்ட மருத்துவமனை: வீ. முத்துக்கருப்பி காணாமற் போதலும் மரணமும்

MATURATA HOSPITAL: DISAPPEARANCE AND DEATH OF V. MUTTUKARUPPI

26/69

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)

(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1969 ජනවාරි 30 දින මතුරට රජයේ රෝහලට ඇතුලත් කරන ලද වී. මුත්තුකරුප්පි නමැති රෝගී කාන්තාව එදිනම රාත්‍රී අතුරුදන් වූ බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම කාන්තාවගේ මළ සිරුර 1969 මාර්තු 2 දින පදියපැලැල්ල ඔයක තිබී හමුවී ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ඉ) මෙම රෝගී කාන්තාව අතුරුදන්වීම සහ ඇයගේ මරණය පිළිබඳව එතුමාට එළිදරව් කළ හැකි කරුණු මොනවාද? (ඊ) මෙතෙක් මේ සිද්ධිය සම්බන්ධව කුමක් කර තිබේද? නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1969 ஜனவரி 30 ஆம் தேதி மதுரட்ட அரசாங்க மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்ட வீ. முத்துக்கருப்பி என்ற பெண் நோயாளி அன்றிரவே காணாமற் போய்விட்டதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்பெண்ணின் சடலம் 1969 மார்ச் 2 ஆம் தேதி பதியபெலல்லே ஆறு ஒன்றினிருந்து கண்டெடுக்கப்பட்டதை அவர் அறிவாரா? (இ) இப் பெண் நோயாளியின் மறைவு சம்பந்தமாகவும் மரணம் சம்பந்தமாகவும் அவர் வெளியிடக் கூடிய தகவல்கள் என்ன? (ஈ) இதுவரை இச்சம்பவம் சம்பந்தமாக என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Health: (a) Is he aware that V. Muttukaruppi, who was admitted to the Maturata Government Hospital on 30.1.1969, was found to be missing that very night? (b) Is he aware that her corpse was discovered in a stream at Padiyapelella on 2.3.1969? (c) What facts pertaining to her disappearance from the hospital and her subsequent death could he state to this House? (d) What steps have so far been taken in regard to this matter? If no steps have been taken, will he state why?

ගරු ඊ. එල්. සේනානායක (සෞඛ්‍ය ඇමති)

(கௌரவ ஈ. எல். சேனநாயக்க—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. Senanayake—Minister of Health)

(අ) ඔව්. (ආ) 1969.3.1 වැනිදා පස්වරු 5 ට පමණ පදියපැලැල්ලේ බෙලිහුල් ඔයේ මළ සිරුරක් දක්නා ලදී. එය මුතු කරුපසි නමැති ලෙඩ කතගේ බවට ඇයගේ සැමියා විසින් පසුව හැඳින ගන්නා ලදී. (ඉ) දරුවකු වැදීමෙන් පසු, ඇති වූ සිහි මද ගතියකින් පෙළෙද්දී මේ ලෙඩ කත ඇයගේ අත දරුවා සමඟ මතුරට රෝහලට බාර දෙනු ලැබූයෙන් ඔවුන්ගේ රැකවරණයට නෑ කතකට ඔවුන් සමඟ නැවතී සිටීමට ඉඩ දෙන ලදී. රෝහලට බාරගත් රෑයේදී, වාට්ටුවේ උපස්ථායිකාව වෙනත් වාට්ටුවක වැඩක යෙදී සිටියදී ලෙඩා තමා සමඟ වාට්ටුවේ නැවතී සිටි නෑයාටවත් නොදැනෙන සේ වාට්ටුවෙන් පිට ගොස් ඇත. මේ පුවත එදා රෑම මතුරට පොලීසියට දන්වන ලදී. 1969.3.1 වැනිදා බෙලිහුල් ඔයේ මළ කඳක් දක්නට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඊ. එල්. සේනානායක]

ලැබී එය මේ ලෙඩාගේම බවට ඇයගෙ සැමියා විසින් හැඳින ගන්නා ලදී. මතු පිටින්වත් ඇතුළෙන්වත් කිසි හානියක් තුවාලයක් නොවූ බව මරණ පරීක්ෂණයේදී දක්නට ලැබිණී. සැහැසිකමකට ගොදුරු වූ බවට කිසි ළකුණක් නොතිබිණී. මරණයට හේතුව විය හැකිව තිබුණේ දියේ ගිලීමෙන් හුස්ම හිරවීමයි. (උ) පැන නොනඟී.

(ஆ) ஆம். (ஆ) 1.3.69 இல் பதியபெலல்லெ, பெலிகுல் ஓயாவில் சடலமொன்று மாலை 5 மணி அளவில் கண்டெடுக்கப்பட்டது. அது, முத்துக்கறுப்பாயினுடைய சடலமென்று அவரது கணவரினால் பின்னர் அடையாளம் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. (இ) பிரசவத்திற்குப் பின்னர் ஏற்பட்ட உளநோய் காரணமாக இந் நோயாளி அவரது சிசுவுடன் மதுரட்ட வைத்தியசாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டார். அவர்களது பாதுகாவலுக்காக உறவுப்பெண் ஒருவரும் அவர்களுடன் தங்கியிருக்க அனுமதி அளிக்கப்பட்டார். நோயாளி அனுமதிக்கப்பட்ட அன்றைய இரவு அச்சிகிச்சைச்சாலையில் பணியாற்றும் பெண் உழைஞர் பிறிதொரு சிகிச்சைச்சாலையில் வேலையில் ஈட்பட்டிருந்த பொழுது இந்நோயாளி அவருடன் தங்கி இருக்க அனுமதிக்கப்பட்ட உறவுப் பெண்ணிற்குத் தெரியாமல் சிகிச்சைச்சாலையை விட்டு வெளியேறிவிட்டார். சம்பவம் நடந்த அவ்விரவே இவ்விடயம்பற்றி மதுரட்ட பொலிசுக்கு அறிவிக்கப்பட்டது. 1.3.69 இல் சடலம் கண்டு பிடிக்கப்பட்டு அது இந்நோயாளியினுடைய சடலமென அவரது கணவரினால் அடையாளம் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. மரணவிசாரணை அறிக்கையின் பிரகாரம் புறக்காயங்களோ, உட்காயங்களோ, இருக்கவில்லையென்றும், எத்தகைய தாக்குதலினாலும் காயம் ஏற்பட்டிருக்கலாம் என்பதற்கு சான்றெதுவுமில்லையென்றும், நீரில் மூழ்கியதனால் மூச்சுத்திணறி மரணம் சம்பவித்திருக்கலாமென்றும் அறியமுடிகின்றது. (ஈ) எழுமாட்டாது.

(*a*) Yes. (*b*) A body was found in Belihul-oya, Padiyapelella, on 1.3.69 at about 5.00 P.M. and later identified by the husband as that of Muthukuruppai. (*c*) This patient was admitted with a history of mental imbalance after confinement and was warded at Maturata Hospital along with her infant and for their safety a woman relative was given permission to stay with them. On the night of admission when the female attendant of the ward was attending to some work in another ward, the patient had left the ward without the knowledge of the relative who was allowed to stay with her in the ward. The matter was reported to the Maturata Police that same night. A body was found on 1.3.69 and was identified by the husband as that of this patient and according to the post-mortem report there were no external or internal injuries and no evidence of any form of violence and death could have been due to asphyxia from drowning. (*d*) Does not arise.

කම්කරු විනිශ්චය සභාව, හැටන්

தொழில் முறைமன்றம், ஹற்டன்

LABOUR TRIBUNAL, HATTON

30/69

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) හැටන් ප්‍රදේශයේ කම්කරු විනිශ්චය සභාවට විසඳීමට ඇති නඩු ලැයිස්තුවේ නඩු 1,400 ක් ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ආ) මෙය මෙම ප්‍රදේශයේ සියළු කම්කරුවන්ගේ බලවත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නොසතුටට හේතු වී ඇති බව එතුමා දන්නේ ද? (ඉ) හැටන්හි කම්කරු විනිශ්චය සභාව මේ අන්දමට ක්‍රියාකාරී නොවීමට හේතුව කුමක් ද? (ඊ) මෙම තත්ත්වයට පිළියම් වශයෙන් කවර පියවර ගෙන තිබේද?

தொழில், தொழில் வசதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) ஹட்டன் பகுதியிலுள்ள தொழில் முறைமன்றம் அதன் பட்டியலில் 1,400 வழக்குக்களைக் கொண்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இது, அந்தப்பகுதியிலுள்ள சகல தொழிலாளர் மத்தியிலும் பெரும் அதிருப்தியை உண்டு பண்ணியிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) ஹட்டன் தொழில் முறைமன்றம் செயலாற்றத் தவறியமைக்கான காரணம் யாது? (ஈ) இந்நிலையைத் திருத்த என்ன நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன?

asked the Minister of Labour and Employment: (*a*) Is he aware that the labour tribunal in Hatton area has on its list 1,400 cases? (*b*) Is he aware that this has created a great deal of dissatisfaction among all workers in the area? (*c*) What is the reason for this failure of the Hatton labour tribunal to function? (*d*) What steps have been taken to remedy the situation?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ් (කම්කරු, රැකී රක්ෂා හා නිවාස ඇමති)

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது—தொழில், தொழில்வசதி அமைச்சர்)

(The Hon. M. H. Mohamed—Minister of Labour and Employment)

(අ) ඔව්. (ආ) ඔව්. (ඉ) 1969 පෙබරවාරි මස 1 වන දින සිට එම විනිශ්චය සභාවට පත් කරන ලද සභාපතිවරයා අසනීපවීම කරණකොට ගෙන දිගටම රාජකාරියට නොපැමිණ සිටීම මීට හේතුවයි. (ඊ) පූර්ණ කාලීන පදනමක් මත සභාපතිවරයකු පත් කිරීම බලාපොරොත්තුවෙන්, හැටන් කම්කරු විනිශ්චය සභාවේ වැඩ කටයුතු 69.6.1 වන දින සිට තම රාජකාරිවලට අමතරව කිරීම පිණිස නුවරඑළියේ කම්කරු විනිශ්චය සභාවේ සභාපතිවරයාට විධිවිධාන සලසා තිබේ.

(*a*) Yes. (*b*) Yes. (*c*) Due to the continued absence from work, on grounds of illness, of the president who was posted to that tribunal with effect from 1st February 1969. (*d*) Pending the posting of a president on a full-time basis, arrangements have been made from 1.6.69 for the president of the tribunal at Nuwara Eliya to attend to the work of the Hatton tribunal, in addition to his own duties.

ගාලු මහ නගර සභාව: වෛද්‍යාචාර්ය අමාත් සහ ඉස්මයිල් මහතාගේ වැඩ තහනම

காலி மாநகரசபை: டொக்டர் அமாத், ஜனாப் இஸ்மாயில் ஆகியோரின் வேலை இடைநீக்கம்

GALLE MUNICIPAL COUNCIL: INTERDICTION OF DR. AMATH AND MR. ISMAIL

31/69

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

පළාත් පාලන ඇමති හා ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ගාලු මහ නගර සභාව, වෛද්‍ය නිළධාරී වෛද්‍යාචාර්ය අමාත් සහ මහජන සෞඛ්‍ය පරීක්ෂක ඉස්මයිල් යන මහතුන්ගේ වැඩ තහනම් කර ඇති බව එතුමා දන්නේ ද? (ආ) මෙසේ වැඩ තහනම් කිරීමට හේතු කවරේද? (ඉ) ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා මෙම වැඩ තහනම් කිරීම් නීති විරෝධ බව ප්‍රකාශ කර ඇති බවත්, ගාලු මහ නගර සභාව විසුරුවා හැරිය යුතුයයි ඉල්ලා ඇති බවත් එතුමා දන්නේ ද? (ඊ) මේ සම්බන්ධයෙන් එතුමා කවර පියවරක් ගැනීමට අදහස් කරන්නේ ද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

உள்ளூராட்சி அமைச்சரையும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசியுமானவரை கேட்ட வினா: (அ) வைத்திய அதிகாரி டொக்டர் அமாத் பிரசித்த சுகாதார பரிசோதகர் ஜூலுப் இஸ்மாயில் ஆகியோரை காலி மாநகரசபை வேலையிலிருந்து இடை நிறுத்தஞ் செய்துள்ள தென்பதை அறிவாரா? (ஆ) இவ்வித இடைநிறுத்தத்துக்கான காரணமென்ன? (இ) உள்நாட்டு அமைச்சர் இவ்வித இடை நிறுத்தல் சட்ட விரோதமானதெனக் கூறி காலி மாநகரசபையைக் கலைக்கும்படி வேண்டியுள்ளாரென்பதையும் அறிவாரா? (ஈ) இது சம்பந்தமாக எவ்வித நடவடிக்கையை எடுக்க ஆலோசித்துள்ளார்?

asked the Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting: (*a*) Is he aware that the Galle Municipal Council has interdicted the Medical Officer, Dr. Amath, and the Public Health Inspector, Mr. Ismail? (*b*) What are the reasons for such interdiction? (*c*) Is he aware that the Minister of Home Affairs has declared such interdictions as illegal and has demanded the dissolution of the Municipal Council of Galle? (*d*) What action does he propose to take in this connection?

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broadcasting)

(අ) ඔව්. කෙසේ වුවද, පළාත් පාලන සේවා රෙගුලාසිවල, අංක 51 දරණ රෙගුලාසිය මගින් පළාත් පාලන සේවා

கොමිෂන් සභාවට පැවරී ඇති බලතල යටතේ, කොමිෂන් සභාව වැඩ තහනම් කිරීම අනුමත නොකළාය. (ආ) බල මංඩලයේ අතුරු ව්‍යවස්ථා යටතේ නඩු පැවරීම සම්බන්ධයෙන් පණවා ඇති ක්‍රියා මාර්ගයට අනුකූලවීමට අපොහොසත් වී යයි කීම. (ඉ) නොදනිමි. (ඊ) ඉහත සඳහන් (අ) අනුව මෙය පැන නොනගී.

(அ) ஆம். எனினும் உள்ளூராட்சிச் சேவைப் பிரமாணங்களின் 51 ஆம் பிரமாணத்தின்கீழ் உள்ளூராட்சிச்சேவை ஆணைக் குழுவிற்கு வழங்கப்பட்ட தத்துவங்களால் இடைநிறுத்தம் அங்கீகரிக்கப்படவில்லை. (ஆ) சபையின் துணைவிதிகளின்கீழ் வழக்குத் தொடர்வதற்கு இடப்பட்ட நடைமுறைக்கு அமைய ஒழுகத்தவறியமை. (இ) நான் அறியேன். (ஈ) மேலே (அ) இன் கருத்துப்படி இக்கேள்வி எழாது.

(*a*) Yes. However, the interdiction was not approved by the Local Government Service Commission under the powers conferred on it by Regulation 51 of the Local Government Service Regulations. (*b*) Alleged failure to conform to procedure laid down for prosecutions under the council's by-laws. (*c*) I am not aware. (*d*) In view of (*a*) above, this does not arise.

ගණකාධිකාරීන්: සිංහල ප්‍රවීණතාවය

கணக்காளர்: சிங்களத் தேர்ச்சி

ACCOUNTANTS: PROFICIENCY IN SINHALA

23/69

ආර්. ජී. සේනානායක මයා. (දඹදෙණිය)

(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய)

(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) සිංහල ප්‍රවීණතාවයක් නොමැති ගණකාධිකාරීන් 80% ක් පමණ සිටින බවත්; (ii) 1968 වර්ෂයේදී ගණකාධි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කාරීන් බඳවා ගැනීම සඳහා පවත්වන ලද විභාගයේදී 31 දෙනෙකු සේවයට බඳවා ගත් බවත්, ඉන් 24 දෙනෙකු පමණ දුවිඩ නිළධාරීන් බවත්; (iii) 1969 මුල් භාගයේදී ගණකාධිකාරීන් බඳවා ගැනීමට විභාගයක් පැවැත්වීමට නියමිතව තිබිය දීත් 1968 පැවති විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව දුවිඩ නායකයින්ගේ ඉල්ලීම පරිදි භාණ්ඩාගාරය විසින් තවත් 11 දෙනෙකු බඳවා ගැනීමට යත්න දරන බවත්; (iv) සිංහලය රාජ්‍ය භාෂාව වී තිබියදීත් ගණකාධිකාරීන් බඳවා ගැනීමේදී සිංහල ප්‍රවීණතාවය ගැන කිසිදු තැකීමක් නොකර ඉහත කී ගණකාධිකාරීන් බඳවා ගෙන ඇති බවත්; එතුමා දන්නවාද? (ආ) ගණකාධිකාරී සේවයේ 80% කට වඩා සිංහල ප්‍රවීණතාවය නොමැති නිළධාරීන් සිටින නිසා කාර්යාල කටයුතු රාජ්‍යභාෂා ප්‍රතිපත්තියට පටහැනිව කිරීමට සිදුවන බවත්, එම නිසාම භාෂා පරිවර්තකයින් ආදීන් අමතරව සේවයට යෙදීමට සිදුවන බවත් සලකා මෙම තත්ත්වය මග හැර වීමට එතුමා ක්‍රියා මාර්ගයක් ගන්නේද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) சிங்களத் சேர்ச்சி இல்லாமல் 80% அளவு கணக்காளர் இருக்கிறார்களென்பதையும், (ii) 1968 ஆம் ஆண்டில் கணக்காளர்களைச் சேர்த்துக் கொள்வதற்காக நடத்தப்பெற்ற பரீட்சையில் 31 பேர் சேவையில் சேர்க்கப்பட்டதையும், இவர்களுள் 24 பேர் தமிழ் உத்தியோகத்தரென்பதையும், (iii) 1969 முற்பகுதியில் கணக்காளரைச் சேர்த்துக் கொள்வதற்குப் பரீட்சையை நடத்தவிருந்தும் 1968 இல் நடைபெற்ற பரீட்சைப் பெறுபேறின்படி தமிழ்த் தலைவர்களின் கோரிக்கைக்கமையத் திறைசேரி மேலும் 11 பேரைச் சேர்த்துக் கொள்ள முயல்வதையும், (iv) சிங்களம் அரச கருமமொழியாக இருந்தபோதிலும் கணக்காளர்களைச் சேர்க்கும்போது சிங்கள அறிவு பற்றி எவ்விதமும் கவனியாது மேற்கூறிய கணக்காளர்களைச் சேர்த்ததையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) கணக்காளர் சேவையில் 80 வீதத்திற்கு அதிகமான சிங்களத் தேர்ச்சியற்ற உத்தியோகத்தர் இருப்பதனால் அலுவலகக் கருமங்களை அரசகருமமொழிக் கொள்கைக்கு முரணாகச் செய்ய வேண்டி இருப்பதையும், எனவே மொழி பெயர்ப்பாளர் போன்றவர்களை மேலதிகமாகச் சேவையிலீடுபடுத்த நேரிடுவதையும் கவனித்து இந்நிலைமையைச் சீர்ப்படுத்துவதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Finance: (*a*) Is he aware that (i) about 80 per cent of the accountants are not proficient in Sinhala; (ii) 31 persons were employed on the basis of the examination conducted in 1968 for the recruitment of accountants, and that 24 of them are Tamil officers; (iii) although an examination for the recruitment of accountants is due to be held in early 1969, an attempt is being made by the Treasury, at the request of Tamil leaders, to recruit 11 more accountants on the results of the examination of 1968; (iv) although Sinhala is the official language, the accountants referred to have been appointed without any consideration of their proficiency in Sinhala? (*b*) Considering the fact that, as more than 80 per cent of the accountants are not proficient in Sinhala, official business will have to be conducted in a manner that contravenes the official language policy and that additional translators, etc., will have to be employed, will he take steps to remedy this situation? (*c*) If not, why?

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

(අ) (1) මෙය සාවද්‍යය ය. සියයට 54 වැනි සංඛ්‍යාවකට සිංහල ප්‍රවීණත්වය තිබේ. (ii) මෙසේ පත් කරන ලද 31

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු යූ. බී. වන්නිනායක]

දෙනාගෙන් 23 දෙනෙක් ද්‍රවිඩ නිලධාරීහු වෙති. මෙම ද්‍රවිඩ නිලධාරීන් අතුරෙන් 5 දෙනෙකුට සිංහල ප්‍රවීණත්වය තිබේ. (iii) එවැනි පත්වීම් දීමට අදහස් කර නැත. (iv) සඳහන් කර ඇති ගණකාධිකාරීවරු ආදි ප්‍රවේශක නිලධාරීන් වෙති. එබැවින් ගණකාධිකාරී සේවයට පත්වීමේ පූර්ව අවශ්‍යතාවක් වශයෙන් සිංහල ප්‍රවීණත්වයක් තිබීම ඔවුන්ට අවශ්‍ය නොවේ. (ආ) පැන නොනඟී. (ඉ) පැන නොනඟී.

(அ) (i) இது தவறு. 54 சத வீதற்குமதிக மானோர் சிங்களத்தில் தேர்ச்சியுடையவராவர். (ii) அவ்வாறு நியமிக்கப்பட்ட 31 பேரில் 23 பேர் தமிழ் உத்தியோகத்தர்கள். அவர்களில் 5 பேர் சிங்களத்தில் தேர்ச்சியுடையவராவர். (iii) அவ்வாறு நியமனஞ் செய்வதற்கு எண்ணப்படவில்லை. (iv) குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கணக்காளர்கள் முன்னர் சேர்ந்த உத்தியோகத்தர்களாவர். ஆதலின் கணக்காளர் சேவைக்கு நியமிக்கப்படுவதற்கு வேண்டிய ஒரு முதற்றேவையாக அவர்களுக்குச் சிங்களத் தேர்ச்சி தேவையில்லை. (ஆ) இதற்கிடமில்லை. (இ) இதற்கிடமில்லை.

(*a*) (i) This is not correct. Over 54 per cent are proficient in Sinhala; (ii) of the 31 persons so appointed, 23 are Tamil officers, of whom 5 are proficient in Sinhala; (iii) no such appointments are contemplated; (iv) the accountants referred to are old-entrant officers. They are, therefore, not required to have proficiency in Sinhala as a prerequisite for appointment to the Accountants' Service. (*b*) Does not arise. (*c*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த.பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org